21. Mai 2003
Woche 21

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 21
Singen-Nord

Auflage
17 082

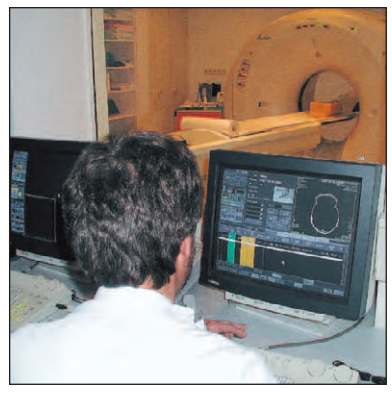
Singen kommunal

Engen

Treffpunkt »Grub« in Engen: Auf der 4. Gewerbeschau wird sich am Wochenende ein bunter, informativer Querschnitt der Gewerbetreibenden präsentieren.

Wirtschaft

Zehn Jahre führte Heinrich Wagner aus Stockach den Verband der Bauwirtschaft in Südbaden. Jetzt wurde er ehrenvoll verabschiedet. Nachfolger ist Bernd Stephan aus Steißlingen. Mehr auf Seite 9.



Singen

Der neue Computer-Tomograph (CT) im Hegau-Klinikum lässt den Oberkörper eines Menschen während eines Atemzugs abbilden. Bis zu 1000 Bilder sind dies. Mehr dazu im Innenteil.

Feuerwehr lädt zu Aktionstag ein

Singen (li). Am Samstag ist ein großer Aktionstag der Singener Feuerwehr: Ab 13 Uhr gibt es Vorführungen rund um das Feuerwehrgerätehaus an der Hauptstraße. Um 14 Uhr zeigt die Jugendfeuerwehr ihr Können, um 15 Uhr ist Höhenrettung angesagt, um 16 Uhr wird die Unfallrettung gezeigt. Die Jugendfeuerwehr hat eine Spielstraße aufgebaut, die Umweltschutzgruppe zeigt ihr Können ebenso wie die Gruppe der Technischen Hilfeleistung. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Grünwerbung auf dem Marktplatz

Singen (li). Was in Singen die Landesgartenschau war, ist in diesem Jahr für Tuttlingen die »Trilogie 2003«, die am 14. Juni von Ministerpräsident Erwin Teufel eröffnet wird. Den neuen Donaupark in Tuttlingen stellen die Nachbarn mit einer Roadshow am Freitag, 23. Mai, von 13.30 Uhr bis 17.30 Uhr auf dem Marktplatz vor der Herz-Jesu-Kirche vor. Park, Stadt und Fluss kennzeichnen die drei Abschnitte, die Maskottchen Tudo den Singenern am Freitag vorstellen wird.

Tempo im Langenrain

Zwei weitere Häuser angepackt

Singen (li). Bei der Schaffung der »sozialen Stadt Langenrain« geht es munter voran: gestern war Lokaltermin in den Häusern 14 und 6, die gerade umstrukturiert werden. Viel Glück hat die GVV hier mit den tragenden Wänden gehabt, um völlig neue Zuschnitte schaffen zu können. Geblieben ist aus Haus Nr. 16 der Wohnungszuschnitt mit drei Wohnungen aus vorher vier auf einem Geschoss. In Nr. 4, das im Oktober fertiggestellt sein soll, wird auch eine behindertengerechte Wohnung eingebaut, in dem ein Fahrstuhl an den Balkon geführt wird.
Seniorengerechtes Wohnen wird wohl bei den Häusern Nr. 8 und 12 erprobt werden. Geschäftsführer Roland Grundler verweist auf weitere 2,5 Millionen Euro, die die GVV hier bis Ende 2004 verbauen wird. Zügig will er an die Außenanlagen gehen, weil die derzeit noch ein optischer Minderungsgrund sind. Offen ist auch noch die Heizungsart: Holzpellets seien derzeit Favorit, da die Anlage für Hackschnitzel zu klein sei.

Augen auf - und dann gewinnen

Singen (of). Wer mit offenen Augen durch Leben geht, hat meistens mehr vom Leben. Das WOCHENBLATT startet mit dieser Ausgabe ein wöchentliches Gewinnspiel, bei dem alle Menschen mit offenen Augen gute Chancen haben. Jede Woche ist auf der Seite WasWannWo eine Szene unserer Region abgebildet, und nun kommt's drauf an: Wo ist das? Wer es weiß, kann jeweils bis Freitag eine Postkarte an das Wochenblatt schicken. Jede Woche gibt es einen Einkaufsgutschein zu gewinnen.

Diese Woche

Steuerschätzung: das große Zähneklappern im Landkreis beginnt (Politik). **Seite 7**

Abgestiegen: Der FC Singen 04 muss wieder in der Landesliga spielen (Sport). **Seite 9**

Quantensprung: Möbel Stumpp hat die »Neue Wohnwelt« eröffnet (Wirtschaft). **Seite 10**

Wertungsspiel: Die Ergebnisse vom Verbandsmusikfest in Eigeltingen (Aus der Region). **Seite 15**

Video-Überwachung gegen Kriminalität

Neue Ermittlungsgruppe einmalig in Deutschland / Schnellverfahren vor Gericht

Singen. Singen hat eine der höchsten Raten der Straßenkriminalität in Baden-Württemberg! Der Mann, der das sagt, heißt Uli Schwarz und ist Leiter der Konstanzer Polizeidirektion. Als die Stadt Singen auf die Polizei zukam, um eine neue Kampagne gegen Gewalt und Kriminalität zu starten, sei dies nicht unerwartet gewesen.
Eine Menge der Kriminalität habe mit der Grenznähe zu tun. So würden geklaute Fahrräder gleich ins Ausland verschoben. Dem wollen die Ermittlungsbehörden mit geballter Kraft entgegentreten. Ende des Monats werden gelbe Plakate in der City davon künden, dass dieser Bezirk videoüberwacht ist! Wer sich darin bewegt, muss davon ausgehen, dass die Bilder von ihm 48 Stunden lang gespeichert werden. Das bedeutet aber auch, dass Opfer von Straftaten diese recht schnell anzeigen müssen, um den Video-Beweis rechtzeitig antreten zu können.
Der genau einsichtbare Bereich wird dann ausprobiert, wenn die Video-Kameras aus Böblingen zurück sind. Dort läuft derzeit noch ein anderer Versuch, Sicherheit wieder in die Innenstädte zurückzubringen. In Singen werden der Bahnhofsvorplatz bis zum Kino hin und die Fußgängerzone August-Rufstraße überwacht werden. Die Kosten dafür trägt die Stadt Singen. Die Ermittlungsbehörden haben bundesweit erstmals eine gemeinsame Ermittlungsgruppe eingerichtet, die aus neun Beamten besteht: drei Polizisten, drei Kriminalbeamte, ein Mann des Bundesgrenzschutzes und zwei Zollbeamte. Dass die Landespolizei so mit Zoll und Grenzschutz kooperiert, habe natürlich wieder mit der Singener Grenzlage zu tun: Der Zoll kann hier auch in der City massiv gegen die Drogenprobleme vorgehen. Uli Schwarz bekennt auch, dass dies ein Dauerproblem gerade wegen der Schweizer Grenze sei. Sein Hinweis: Drogen seien in der Schweiz eben billiger als hier.
Die neun Beamten sind bereits seit 5. Mai in Singen im Einsatz. Bekanntschaft mit ihnen geschlossen hat auch schon Oberbürgermeister Andreas Renner, der beim Jugendflohmarkt kürzlich von zwei Männern in bunten Hemden um seinen Ausweis gebeten wurde. Er verlangte, den Polizeiausweis gleich ein zweites Mal zu sehen. Dann klärten sie ihn auf: »Wir sind schon da, Herr Oberbürgermeister!«
Wie die Video-Überwachung genau laufen wird, erklärt Uli Schwarz so: Im Innenhof des Polizeireviers Singen wird ein Container aufgestellt, aus dem heraus die Bedienung der Video-Anlage am Tag erfolgt. In der Nacht landen die Bilder gleich am Schreibtisch des Wachhabenden des Reviers. Gibt es am Tag auffallende Szenen auf den Videos zu sehen, dann nimmt der Verantwortliche Kontakt mit jenen Mitgliedern der Ermittlungsgruppe auf, die in der City ständig unterwegs sind. Sie können dann sofort eingreifen.
Zugleich sind dem Singener Revier zwei Gruppen der Bereitschaftspolizei Biberach zugeteilt. Sie sollen die Polizeipräsenz verstärken. Schwarz räumt aber auch ein, dass diese im ganzen Kreis eingesetzt werden würden, wenn irgendwo Gefahr in Verzug sei. Zusätzlich werden in Singen auf jeden Fall 18 Beamte und sieben Hunde eingesetzt. Das bedeutet, dass die Hundestaffel jetzt komplett ist. Letztere habe bereits eine Menge Wirkung erzielt. Insider sprechen davon, sie würden »einen bleibenden Eindruck« hinterlassen. Die jetzt gestartete Aktion findet auch im Zusammenwirken mit Staatsanwaltschaft und den Gerichten statt. Ein Erfolg davon ist die Einführung beschleunigter Gerichtsverfahren am Singener Amtsgericht: Die Strafe folgt gleich auf die Tat! Der Angeklagte muss einen Pflichtverteidiger bekommen, die Anklage der Staatsanwaltschaft muss nur mündlich erfolgen, das Gericht entscheidet unverzüglich. Das beruht auf Erfahrungen der letzten Monate, dass Gewalttäter vor der Gerichtsverhandlung schon wieder weitere Straftaten begangen haben.
Die Aktion für mehr Sicherheit und Sauberkeit in Singen hat eben auch den zweiten Akzent, für den die Stadt Singen federführend ist. Die Zahl der städtischen Vollzugsbeamten wird auf zwei Jahre verdoppelt! Zudem gibt es unter der Telefonnummer 85655 eine Möglichkeit, das Ordnungsamt per Band über Missstände zu informieren. Die Stadtreinigung wird massiv verstärkt. OB Renner nennt Zahlen: Über 800 Tonnen Müll wurden im letzten Jahr im öffentlichen Raum eingesammelt. Allein der von Hand gesammelte Abfall stieg in zwei Jahren von 120 Tonnen auf 155 Tonnen! Zugleich nimmt der Müll ab, der in den öffentlichen Abfalleimern gesammelt wird. Das zeige die verstärkte Gleichgültigkeit, die sich eingebürgert habe. Renner sieht eine Klammer zwischen Sauberkeit und Sicherheit: »Das Wegschauen ist das größte Problem«. »Big Brother« ändert dies in Teilen der City auf jeden Fall. **Hans Paul Lichtwald**

Intensiv vorbereitet ist die neue Aktion zur Sauberkeit und Sicherheit in Singen. Bis zur Video-Überwachung eines Teils der City waren viele Vorarbeiten zu leisten, die (von links) Rechtsamtsleiter Thorsten Kalb, Oberbürgermeister Andreas Renner und Polizeidirektor Uli Schwarz dokumentiert haben. -li-

Vorschau

Richtfest am neuen Nestlé Product Technology Center (PTC) ist am 28. Mai in Singen an der Maggistraße. Dann steht der Rohbau der Entwicklungsabteilung.

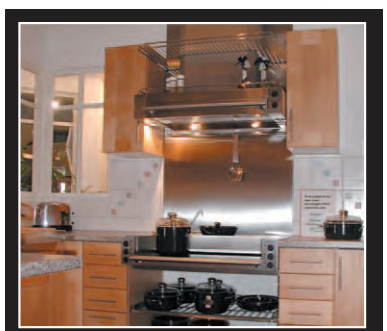
Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Letzte Meldung

Indianerfest

Rielasingen-Worblingen (li). Der Kindergarten Fröbel in Arlen feiert am Samstag, 24. Mai von 14 bis 17 Uhr sein Indianerfest. Und da kleine Indianer nicht wissen, dass solche Meldungen bis Donnerstagabend der Vorwoche beim WOCHENBLATT sein sollen, macht dies hier eine Ausnahme!

Anzeige



Über 20 Küchen in der Ausstellung
Besuchen Sie uns und lassen Sie sich beraten!
Alles rund ums Essen
FX RUCH
www.fxruch.de
Industriestr. 13-15 · 78224 Singen
Tel. 07731/592148 · Fax 592198

Wirkungsvolle Alarmanlage

Volkertshausen (swb). Am Samstag gegen 23.45 Uhr lösten Einbrecher bei einem Lebensmittelgeschäft die Alarmanlage aus, nachdem sie die Scheibe eines darüber liegenden Geschäfts eingeschlagen hatten. Dies hielt sie offensichtlich von ihrem weiteren Vorhaben ab, da sie unerkannt die Flucht ergriffen. Es entstand Sachschaden von 1000 Euro.

Boule-Sieg nach Horb

Singen (swb). Bereits zum dritten Mal richtete der Badische-Bodensee-Boule-Club-Singen sein traditionelles Horschi Weber-Gedächtnisturnier aus. 76 Teilnehmer, mit dabei amtierende deutsche Meister und Nationalspieler aus Deutschland sowie Spieler aus der Schweiz, zeigten den Tag über hochkarätigen Boulesport. In einem spannenden und hochklassigen Finale siegten Maria Larcirese (BC Horb) und Peter Muschel (BC Friedrichshafen). Sie bezwangen denkbar knapp mit 13:12 die Mannschaft Dieter Kilian (BBBC Singen) und Ralph Baur (BC Zimmern).

Im kleinen Finale behielten Robert Mastrocola (BBBC Singen) und Stefan Tolksdorf (BC Rielasingen) die Oberhand und siegten gegen Annick Schwarz und Rainer Gieck (BC Überlingen).

Fremdenverkehr keine Einbahnstraße

Steißlingen (le). Fremdenverkehr hat in Steißlingen einen Namen und der heißt Elfriede Bäumle, meinte Bürgermeister Artur Ostermaier bei der diesjährigen Generalversammlung des Steißlinger Verkehrsvereins im Gasthof »Schinderhannes«. Bereits zum sechsten Mal wurde Elfriede Bäumle von den Mitgliedern zur ersten Vorsitzenden gewählt und ihr Rechenschaftsbericht zeigte, dass sie noch kein bisschen amtsmüde ist.

Mit ihr zusammen wurden Sonja Zimmermann als Schriftführerin sowie Winfried Eisele, Doris Schirmer und Elfi Schnurr als Beisitzer einstimmig in ihren Ämtern bestätigt. Insgesamt war die Saison 2002 für den Verkehrsverein nicht unbedingt rosig.

Die Übernachtungen gingen um 3,9 Prozent zurück und die Verweildauer der Gäste bewegt sich mit 4,3 Tagen auf einen gefährlichen Tiefpunkt zu, der der Gemeinde die Anerkennung als staatlich anerkanntem Erholungsort kosten kann.

Das geänderte Verhalten der Urlauber bei der Planung, das zu immer kurzfristigeren Buchungen führt, erfordert von der Zimmervermittlung ein wachsendes Maß an Flexibilität.

Bedingt durch die unsichere weltpolitische Sicherheitslage und die wirtschaftliche Stagnation in der Bundesrepublik erhofft man sich im laufenden Jahr wieder steigende Gästezahlen. Darauf hofft auch Bürgermeister Artur Ostermaier.

Der Fremdenverkehr sei für die Gemeinde als viertes Standbein von großer Bedeutung. Darauf zielten die Beschlüsse zur Torkel und zum Freibad ab.

Aber auch die Vermieter müßten dazu beitragen, dass Steißlingen ein beliebter und geschätzter Urlaubsort bleibe.

Den Komfortwünschen der Gäste müsse Rechnung getragen werden. Der Fremdenverkehr, solle er von Dauer sein, sei nun einmal keine Einbahnstraße.

Die jungen Turnerinnen zeigen ihr ganzes Können am Sonntag in der Seeblickhalle.

Turnjugend hat Publikum begeistert

Steißlingen (le). Es war schwer, in der Steißlinger Seeblickhalle noch einen Sitzplatz zu ergattern. Trotz des guten Wetters waren so viele Besucher zu der alljährlichen Turnschau des TuS gekommen wie selten. Sie sollten ihr Kommen nicht bereuen. Über 200 Kinder zeigten den Gästen, was sie im vergangenen Jahr mit ihren Übungsleiterinnen und Übungsleitern gelernt hatten und begeisterten durch ihre gelungenen Vorführungen. Auch die Verantwortlichen hatten sich einige Neuigkeiten einfallen lassen.

So wurde jede Vorführung mit einer Live-Fanfare von zwei jungen Trompetern angekündigt und die Moderation durch die jungen Turnerinnen und Turner wirkte äußerst erfrischend. Der Funke sprang über. Vom Eltern-Kind-Turnen über die Vorschüler bis hin zu den SGW/TGW-Gruppen wurden die jungen Akteure vom begeistert mitgehenden Publikum mit lang anhaltendem Beifall belohnt. Der große Zuspruch aus der Bevölkerung war aber auch ein verdienter Dank an die vielen ehrenamtlichen Übungsleiterinnen und Übungsleiter, die sich rund um das Jahr aufopferungsvoll um die Kinder kümmern und denen dabei keine Stunde zuviel wird. Die Turnabteilung des TuS ist eine große Familie, die innerhalb der Gemeinde eine bedeutende Funktion wahrnimmt.

Vorsitzende im Amt bestätigt

Musikverein Friedingen ehrt treue Mitglieder

Singen-Friedingen (swb). Generalversammlung hatte der Musikverein Friedingen im »Adler«. Schriftführerin Jaqueline Bohnenstengel konnte von der Neugestaltung des Frühlingsfestes, dem Schlosskonzert, dem zweiten Dünnelefest sowie die Theaterveranstaltung berichten. Kassierer Horst Rudolf konnte das letzte Vereinsjahr mit einem positiven Ergebnis abschließen. Die Versammlung erteilte der Vorstandschaft einstimmige Entlastung. Der Vorsitzende Armin Bechler sowie der 2. Vorsitzende Manfred Neidhart, die sich für ein Jahr zur Verfügung gestellt hatten, wurden einstimmig um ein weiteres Jahr in ihren Ämtern bestätigt. Für 25-jährige aktive Mitgliedschaft wurde Volker Mayer zum Ehrenmitglied des Vereins ernannt. Auf 40-jährige aktive Mitgliedschaft können in diesem Jahr Werner Müller, Manfred Neidhart sowie Karlheinz Neidhart zurückblicken. Für 100-prozentigen Probenbesuch wurde Rudi Heinzle ausgezeichnet.

Notenwart Wolfgang Glaw und Webmaster Clemens Mayer sowie die auswärtigen Musiker erhielten eine Anerkennung.

Spezialitäten aus eigener Produktion
DENZEL'S Metzgerei
Sauerbraten pikant eingelegt 1 kg € 7,90
Gulasch gemischt – mager 1 kg € 6,90
Singener Grillwürste Original 1 kg € 7,95
Schinkenwurst Stuttgarter Art 1 kg € 8,90
Jetzt wieder zum Grillen: Bärlauchspezialitäten, Thüringer, Merquez, Singener Grillwürste, Spareribs und vieles mehr.
Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 62433 Marktpassage Tel. 68883
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 67688
Täglich frisch!

BOLD
Blumen, Pflanzen & Floristik
Vielfalt an Beet- und Balkonpflanzen
Qualität durch eigene Produktion
Beratung in allen Fragen rund ums Grün
Service Balkonkastenbepflanzung, Balkonkasten-Hol- und Bringservice und vieles mehr
Gärtnerei u. Blumengeschäft Singen, Waldfriedhof

Wochenblatt für erfolgreiche Werbung und Kleinanzeigen

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46
Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/8800-46
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29
Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32
Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/8800-32
Anzeigenleitung
Dittmar Vonau 07731/8800-16
Anzeigenberatung
Christel Wittmer 07731/8800-28
Telefax 07731/8800-15
Private Kleinanzeigen 07731/8800-21/22
Telefax 07731/8800-86
Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung
Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Wir sind Mitglieder
BVDA ADA A'B'C SÜDWEST

Motorrad-Kompetenz
Unser Service für Sie: Rad Ein- und Ausbau vom Profi!
Michelin MAC 100X
Der Tourensportreifen für wirtschaftliches Fahren
MICHELIN
120/70 ZR 17 TL (W58) MAC 100X Front 110,- €
180/55 ZR 17 TL (W73) MAC 100X Rear 140,- €
VIBORG SERVICECENTER
Über 300 mal in Deutschland! www.viborg.de
78224 Singen
Pfaffenhäule 16
Tel.: 0 77 31/6 30 08

Servicekalender

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 21.5.: Bahnhof-Apotheke, August-Ruf-Str. 3, Singen
Do., 22.5.: Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, Radolfzell
Fr., 23.5.: Flora-Apotheke, Brühlstraße 2, Radolfzell
Sa., 24.5.: Münster-Apotheke, Bahnhofstr. 2, Radolfzell
So., 25.5.: Scheffel-Apotheke , Alemannenstr. 5, Radolfzell
Mo., 26.5.: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Singen
Di. , 27.5.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6b, Böhringen

Apotheke Dr. Vetter aktiv und gesund
Tuttlinger Straße 7
Stockach

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111
	08 00 / 11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	
Jutta Gold	07731/795504

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

24./25.5.:
Praxis Rudolf, Goethestr. 1, Steißlingen, Tel. 07738/285

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 26.5. (Bezirk 4), Di., 27.5. (5), Mi., 28.5. (6),
Roter Deckel: Mo., 26.5. (Bezirk D), Di., 27.5. (E), Mi., 28.5. (F)

Steißlingen

Biomüll: Mi., 21.5.
Blaue Tonne: Sa., 31.5.
Gelber Sack: Do., 22.5.
Restmüll : Fr., 23.5.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 2.6.
Blaue Tonne: Mo., 26.5.
Gelber Sack: Di., 27.5.
Restmüll: Di., 10.6.

Kirchen

Singen

BONHOEFFER-GEMEINDE
Fr., 23.5., 19 Uhr: Taizé-Andacht
Sa., 24.5., 18.15 Uhr: Gottesdienst im Hegau-Klinikum
So., 25.5., 8.45 Uhr: Gottesdienst im Haus am Hohentwiel; 10 Uhr: Gottesdienst ; Kindergottesdienst im Bonh.-Zentrum

LUTHERPFARREI
So., 25.5., 10 Uhr: Gottesdienst

PAULUSPFARREI
So., 25.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst u. Kigo

EV. MARKUSKIRCHE
So., 25.5., 9.30 Uhr: Gottesd. u. Kigo

Steißlingen

EVANG. GEMEINDE
So., 25.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst

Wiechs

So., 25.5.,10.30 Uhr: Gottesdienst

Volkertshausen

EVANG. GEMEINDE
So., 25.5., 10 Uhr: Konfirmation

GLAUBE LIEBE HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
Grillspezialitäten Hausmacher Dosenwurst für Ihren Vorrat
EURO
Schweinehals auch gewürzt 100 g 0,88
Schweinefleisch geschnetzelt, ohne Haut und Sehne 100 g 0,89
Suppenfleisch von jungen Rindern, o. Kn., mager, durchwachsen 100 g 0,65
Kalbsgulasch 100 g 0,89
Fleischkäse gebacken auch 1-kg-Förmle zum Warmmachen 100 g 0,69
... bargeldlos zahlen!
Fischtheke EURO
Steinbeißerfilet 100 g 1,48
Stremellachs 100 g 1,98
Wursttheke
Vorderschinken saftig, fettarm 100 g 0,79
Lyoner - Jagdwurst leicht, 5% Fettanteil 100 g 1,00
Fleischwurst im Ring oder geschnitten 100 g 0,59
Bierwurst herzhaft, in Portion oder Kugeln 100 g 0,89

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass das Selbstverständnis in der Region das Dauerthema bleibt. *Und die Finanzprobleme der Kommunen werden dies steigern. Der Singener Oberbürgermeister Andreas Renner sagte es in seiner jährlichen überregionalen Pressekonferenz ganz deutlich: Die Kirchtürme werden wieder viel größer! Die Finanzierung der Volkshochschule sei das erste Thema dieser Art gewesen, die Tourismus-Förderung werde als nächstes auf den Prüfstand kommen. Teure und dazu ineffektive Wasserköpfe werden unter dem Druck der Haushalte gnadenlos trockengelegt. Dass man dabei das Kind nicht mit dem Bade ausschütten sollte, wird manchmal ein schwieriges Unterfangen sein, weil der Pleitegeier vor liebgewordenen Dingen des Lebens nicht Halt macht. Kaum zu glauben aber wahr: Da weist eine Gemeinde einen Schulleiter an, die Handtücher künftig selber zu waschen!*

. . . dass Andreas Renner seine eigene Distanz zur Politik entwickelt hat. *Jüngst äußerte er sich so zur Frage der Krankenhauslandschaft im Kreis: »Was ordnende Politik nicht schafft, wird der Markt machen!« Renner ist im zehnten Amtsjahr (»Ich bin der dienstälteste Oberbürgermeister in der Region«) spürbar ruhiger geworden. Von seinem offensiven Gestaltungsdrang ist angesichts der wirtschaftlichen Lage der Kommunen wenig übrig geblieben. Beim Hegau-Klinikum spricht er gar davon, dass die nächsten zwei bis drei Jahre sehr hart werden würden. Aber eine Klinik mit fünf Häusern müsse einfach überleben. Andere tun es nicht. So habe das Hegau-Klinikum einige Anfragen in letzter Zeit gehabt, ob man nicht die Klinikleitung übernehmen wolle. Renner setzt auf Konsolidierung. In einer Zeit, in der Fundamente unserer Gesellschaft wanken, ist Vorsicht geboten. Doch Renner wäre nicht Renner, würde er vor der versammelten Presse nicht zu einem Seitenhieb ansetzen: Das Konstanzer Krankenhaus solle doch mit Friedrichshafen fusionieren! Die dortige Sparkassenfusion hat Renner bis heute nicht überwunden, aber er hat sich damit abgefunden - auf zynische Weise allemal.*

. . . dass die Konstanzer Volksbank mit ihren Ausläufern bis nach Hilzingen und Öhningen wieder Tritt gefasst hat. *Kollegialität ist das Prinzip im neuen Vorstand mit Bruno Ragg, Werner Haun und Roger Winter. Banker sind diskrete Menschen und mit Informationen jeglicher Art zurückhaltend. Sie machen einen leisen Strich unter die Ära Winfried Luig, der in den neuen Bundesländern schon wieder einen neuen Vorstandsjob hat. Die Bilanz 2002, die gestern Abend der Vertreterversammlung in Radolfzell vorgelegt wurde, ist ordentlich, denn Gewinn und Eigenkapital wurden gesteigert. 21 Millionen Euro mussten aber als bankeigene Refinanzierungen zurückgeführt werden. Klartext: Luig hat das gemacht, was früher schon Walter Back in der damals noch eigenständigen Volksbank Radolfzell getan hat: Kredite wurden bilanziert, die man auf Vorrat hielt oder überhaupt nicht brauchte, für die man aber schon Zinsen zahlen musste! Dass am Platz Konstanz ein brutaler Kampf um den Markt herrscht, wird vom neuen Volksbank-Vorstand bestätigt. Ob die nächste Fusion im Kreis kommt oder nicht, wird sich im Laufe des Jahres entscheiden. Regionale Animositäten können kaum eine Rolle spielen, denn die Volksbank-Vorstände sind bis auf Daniel Hirt in Singen alle von auswärts gekommen. Fast müsste man hier Hessisch »babble«.*

. . . dass die Therme in Friedrichshafen endgültig gebaut wird. *Das hat der dortige Gemeinderat mit starker CDU-Basis nach dem knapp gescheiterter Bürgerentscheid gegen die Therme jetzt beschlossen. In Meersburg wird heute das dortige Konzept nochmals vorgestellt. Überlingen und Meersburg suchen das Miteinander; ist Friedrichshafen auf dem Weg in die Esotherik? Die Stuttgarter Zeitung hat aufgedeckt, dass zum Beraterstab des Investors auch Rüdiger Dahlke gehört. Er wird als Sekten-Sektierer gehandelt. In Singen ist er als Autor und Preisträger der Dr. Gebert-Heiss-Stiftung bekannt. Wellness hat eben viele Gesichter. Da kann man nur froh sein, dass Singen einfach selbst sein Aachbad saniert!*

. . . dass der BUND eben auch nicht mehr ist, was er einmal war! *Früher hatten die Naturschützer Blümchen im Kopf, heute Euro-Beträge aus Nachlässen! 15 Bettelbriefe an Witwen und andere Personen werden inzwischen zugegeben. Was hier als Modellfall und Testlauf deklariert wird, ist nur die Konsequenz einer schlimmen Entwicklung. Die Nähe zum Geld ist bei den oft auch selbsternannten Umweltschützern immer mehr spürbar geworden. Da hängen oft die eigenen Existenzen der Hauptamtlichen daran. Geld stinkt eben nicht, auch wenn es von Unilever kommt. Seit diesem Sündenfall geht es eben weiter auf der schiefen Ebene. Jetzt ist die Bremse gezogen. Kompliment an die Kollegen der Journaille, die am grünen Heiligenschein gekratzt haben.*

Hans Paul Lichtwald

Jenische bilden Verein

Kulturgut soll erhalten bleiben / Gespräch bei OB Renner

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Singen. Den kulturellen Reichtum erkennt man oft erst durch die Vielzahl der Minderheiten, die ein soziales System prägen. In Singen soll jetzt ein Verein der Jenischen gegründet werden. Sie wollen nicht nur ihr Kulturgut erhalten wissen, sie setzen auch auf die Stärkung der sozialen Bindungen durch einen eigenen Kulturverein. Rund 150 Mitglieder haben bis heute unterschrieben, am 17. Juni werden die Initiatoren einen Termin bei Oberbürgermeister Andreas Renner haben, um sich der Unterstützung durch die Stadt Singen zu versichern. Sie wünschen sich einen festen Platz in der Stadt, wo sie auf ihre Art ein Vereinsheim mit einer Ausstellung zur Kultur der Jenischen gerade im Raum Singen etablieren wollen. Sie haben eine eigene Sprache mit rund 350 Wörtern, die mit dem mittelalterlichen Rotwelsch verwandt ist. Das war damals die Sprache der Gaukler, Musiker und Geschichtenerzähler und natürlich aller Fahrenden. Sprachforscher sagen über das Jenische: Dieser Begriff bedeute »gescheit«, denn nur Eingeweihte würden sie kennen. Auf der Landstraße diente sie Generationen als Erkennungsmerkmal. Im Dritten reiche war sie ein Schutz vor den Nazis. Basis ist die deutsche Grammatik, Elemente kommen auch als dem Jüdisch-Deutschen, aus der Sprache der Sinti und Roma. Aber auch lateinische Brocken sind dabei. Sprachforscher Klaus Siewert von der Universität Münster fürchtet , dass die Sprache bald keiner mehr sprechen wird, denn die Leute, die sie beherrschen, sind weitgehend über 70 Jahre alt.

Vor diesem Hintergrund wollen die heimischen Jenischen mit starken Beziehungen ins Elsaß ihre Kultur pflegen und neu beleben. Sie sind heute weitgehend sesshaft geworden, haben sich als Geschäftsleute neue Betätigungsfelder gesucht.

Die sozialen Probleme werden im Vorfeld der Vereinsgründung nicht übersehen: Die Bindung an die Großfamilie hat nachgelassen, die Mitglieder der Familien sind oft weit zerstreut, Kristallisationspunkte wie früher im Singener Seewadel oder im Treffpunkt Süd gibt es nicht mehr. Spürbarer Entwurzelung soll jetzt entgegengewirkt werden. Da sich die Zeiten geändert haben, wollen die Initiatoren der Singener Jenischen dies auch hier dokumentieren. Sie wollen auch ihre Anerkennung als Mitbürger dieser Stadt. Schließlich seien sie alle Deutsche.

Teestube besteht 30 Jahre

Sie hat ihr spezifisches Publikum längst gefunden

Singen (li). Eigentlich wollten die Mitarbeiter der Singener Teestube ihr Domizil anlässlich des 30jährigen Bestehens den Stadtmüttern und Vätern zeigen. Doch die tagten weiter im Rathaus im Sozialausschuss. Nur eine war pünktlich gekommen: Emmi Kraus. Sie kannte noch die Zeit vor 30 Jahren, als der Verein zur Drogenbekämpfung im Kreis Konstanz die Teestube in der Mühlenstraße 4, damals schrägt gegenüber, eröffnete. Es war eine wilde Zeit gewesen, in der der Singener Chefarzt der Pathologie, Professor Heinz Rübsaamen, hier der Drogenwelle entgegentrat.

Der Versuch einer Feier des Jubiläums war durchaus typisch für die Einrichtung: Sie wirkt im Stillen, hat ihr Publikum, das sie niemandem wegnimmt, darf sich aber keines öffentlichen Glanzes erfreuen. Im Jugendhilfeausschuss konnten Jürgen Rommel-Bechtold und Lisa Mathstaed ihre Einrichtung vorstellen, doch man muss sie life erleben!

Heute trägt der Förderverein zur Sicherung der Teestube bei, das Haus gehört der Stadt. Sie hat es 1993 renovieren lassen.

Während des vorbereiteten Empfangs in der Teestube, an dem einige Vertreter der Sozialverbände aus dem Jugendhilfeausschuss teilnahmen, war die ruhige Atmosphäre im Haus auffallend. Jugendliche Besucher stürmten nicht herein, sie klopften an, fragten, ob sie schon hereinkommen könnten. Und flugs beschäftigten sie sich in aller Ruhe. Vier verschiedene Arbeitsgruppen gibt es zwischen 14 und 27 Jahren, Billard, Kickerraum , Spiele und Zeitschriften lassen die Jugendlichen verweilen.

Es ist ein multifunktionales Haus, in dem die Drogenberatung zwei Räume hat. Auch die Aids-Hilfe hat hier Sprechstunden. Der Vorschulverein bietet Deutschkurse hier an. Gruppen wie die Arbeitsloseninitiative oder der Dritte-Welt-Laden treffen sich hier regelmäßig. Das alles passt zusammen.

Im Keller ist eine schöne Holzwerkstatt, die auch zum Freizeitangebot gehört. Da hört man dann schon die leise Besorgnis, ob die Teestube hier mit den tollen Werkräumen des neuen Hauses der Jugend mithalten könne? Zum Glück hat da die Teestube immer ihre eigenen Charakter und ihr eigenes Publikum gehabt.

Besuch in der Singener Teestube, die seit 30 Jahren in der Mühlenstraße besteht. Die eingeladenen Stadtmütter und Stadtväter zogen es allerdings vor, im Rathaus weiter im Sozialausschuss zu tagen. Unser Bild zeigt die Holzwerkstatt im Keller, die mit dem Angebot im neuen Haus der Jugend konkurrieren muss. **swb-Bild: li**

Narrentreffen rückt näher

Gastwirte und Fernsehleute im Poppele-Dialog

Singen (swb). Die Vorbereitungen der Poppele-Zunft für das Große Narrentreffen im nächsten Jahr laufen auf Hochtouren. Nach der Informationsveranstaltung für die Singener Vereine hatten die Organisatoren um Zunftkanzler Fritz Marxer nun die Singener Gastronomen im Narrennest in die Zunftschüür eingeladen, um sie über Organisation und Ablauf des Narrentreffens zu unterrichten. Dabei verwiesen Fritz Marxer und der für den Wirtschaftsbetrieb zuständige Jogi Kohnle auf die Notwendigkeit, die vielen Narren und Besucher von Freitag, 23. Januar, bis Sonntag, 25. Januar, zu verköstigen. Dabei sei es notwendig, dass sich die Gaststätten im Narrennest, das sich vom Rathaus zur Herz-Jesu-Kirche und von der Bahnhofstraße zur Freiheitstraße erstrecken wird, auf einen großen Besucherstrom einstellten. Zusätzlich sei auch eine Verköstigung auf der Straße erwünscht, dabei sei jedoch darauf zu achten, dass die hierfür notwendigen Gestattungen allein bei der Poppele-Zunft eingeholt werden dürften. Jogi Kohnle machte deutlich, dass dies auch für alle Vereine und Privatleute nicht nur im Narrennest, sondern auch am Umzugsweg gelte.

Zu einem Vorgespräch trafen sich die Macher der Poppele-Zunft mit dem Team des SWR-Fernsehens, das den Umzug beim Großen Narrentreffen live übertragen wird. SWR-Redaktionsleiter Gerd Motzkus und Regisseur Matthias Weik zeigten sich dabei beeindruckt vom Stand der Vorbereitungen. Bei einer Ortsbegehung wurde festgelegt, dass die Fernsehkameras an denselben Standorten stehen werden wie beim Umzug beim Stadtjubiläum 1999, nämlich am Eingang zur Ekkehardstraße vom Hohgarten her. Dort wird beim Narrentreffen, von Osten kommend, der Umzug enden. Zwei der Wünsche des Fernsehteams bestanden im übrigen darin, die im Winter kahlen Bäume am Eingang der Ekkehardstraße fernsehgerecht zu dekorieren und den Teerbelag der Straße schon vor Beginn des Umzugs mit Hilfe von Stroh zu verschönern. Der Umzug wird von Werner Metzger und Sonja Schrecklein kommentiert werden.

Aktuelle Informationen und Kontakte unter www.poppele-zunft.de

40-Jähriges bei Elma

Singen (swb). Die Singener Firma Elma ehrte Günter Kamm bei einer Feier im Falconera in Schienen für seine 40-jährige Betriebszugehörigkeit. In seiner Rede schilderte Firmeninhaber Manfred H. Schmidbauer den Werdegang des Jubilars. Günter Kamm trat am 22. April 1963 als Mechaniker in die Firma Elma ein. bis heute ist er in der Montage im Bereich der Seriengeräte für den Uhren-Schmuck-Service tätig. Mit seiner jahrzehntelangen Erfahrung ist er einer der Eckpfeiler dieses Bereiches. Neben seinem Beruf ist Günter Kamm begeisterter Sportler, vom Fußball über das Surfen bis hin zu seinem heutigen Hobby, dem Rennradfahren.

Manfred H. Schmidbauer dankte dem Jubilar für seine 40-jährige Treue zum Unternehmen und für seine Arbeitsleistung und sein Engagement in all den Jahren. Er habe mit seinem Optimismus und seiner ruhigen, verlässlichen und immer freundlichen Art das Unternehmen mitgeprägt. Neben einem Jubiläumsgeschenk überreichte er ihm die Ehrenurkunde der IHK

Unfall ist für uns kein Zufall

ALICKE KAROSSERIE + LACK GMBH

Rielasingen, Tel. 07731/22797

Ihr Spezialist für alle Un-Fälle

Zwei Jubilare bei Breyer

Singen (swb). Kürzlich konnten zwei Mitarbeiter der Firma Breyer GmbH Maschinenfabrik in Singen ihr 25. Arbeitsjubiläum feiern.

Horst Luibrand ist seit seinem Eintritt in das Unternehmen im Versuchsbetrieb beschäftigt, wo er als Mitglied der Bedienungsmannschaft der Extrusionsanlage bei der Herstellung von Platten und Flachfolien aus thermoplastischen Kunststoffen wichtige Aufnahmen wahrnimmt. Vorgesetzte und Mitarbeiter schätzen ihn als verantwortungsbewussten, fleißigen und hilfsbereiten Kollegen.

Roland Rehm begann seine Tätigkeit bei Breyer vor 25 Jahren als technischer Zeichner. Im Laufe der Jahre hat Rehm durch sein Engagement und seine hohe Einsatzbereitschaft ein fundiertes Fachwissen in der Verfahrenstechnik der Extrusionsanlagen für Tubenschläuche erlangt.

Auf zahlreichen Montageeinsätzen bei Kunden in vielen Ländern der Welt konnte er seine Erfahrungen erfolgreich einsetzen.

Roland Rehm ist seit vielen Jahren ein sehr kompetenter und hilfsbereiter Ansprechpartner, den Mitarbeiter und Kunden gleichermaßen schätzen.

Homburger Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934

Ernährung bei Krebs

Singen (swb). Die Krebsinformations- und Betreuungsinitiative (KiBi) des Hegau-Klinikums bietet eine Veranstaltung zum Thema »Ernährung bei Tumorerkrankungen - Schwerpunkt: Vorbeugung der Mangelernährung« an. Der Vortrag richtet sich an Patienten, Angehörige und die interessierte Öffentlichkeit. Sie findet im Turmsaal des Hegau-Klinikums statt. Referentin ist Gabriele Krieger, Ernährungsberaterin im Hegau-Klinikum. Termin: Montag, 26. Mai, um 19 Uhr.

Kein Patent auf Leben

Singen (swb). Das Agenda-Forum der Stadt Singen unterstützt die Kampagne »Wem gehört der Reis? Kein Patent auf Leben« mit einer Unterschriftensammlung. Die Kampagne - unter Federführung von Misereor - fordert eine Änderung des internationalen Patentrechts zum Schutz der biologischen Vielfalt. Die Unterschriftenlisten liegen im Rathaus bei der Pforte, in der Bücherei, im DAS 2 (Fachbereich Bauen und Stabstelle Umweltschutz), bei der AWO und im Weltladen aus.

LESERBRIEFE

Kleinkariertes Politik-Geplänkel

Zur Benken-Resolution des Singener Gemeinderats wird uns geschrieben:

»Der Gemeinderat der Stadt Singen hat den Beitritt zum Verein KLAR! »Kein Leben mit atomaren Risiken« e.V. abgelehnt. Demokratisch getroffene Entscheidungen können wir jederzeit akzeptieren. Auf Unverständnis stößt bei uns jedoch die Diffamierung unserer Vereinsmitglieder als »Chaoten von Gorleben«.

Unserem Verein wurde keine Gelegenheit gegeben, sich vorzustellen. Die WortführerInnen der Diffamierung haben sich auch nie die Mühe gemacht, mit dem Verein Kontakt aufzunehmen. Anstatt sich dem Thema und der Sache zu widmen, die Auswirkungen für die ganze Region haben können, wurde kleinkariertes Politgeplänkel bevorzugt.

In unserer Vereinssatzung haben wir die Zusammenarbeit mit anderen Organisationen, die die gleichen Ziele verfolgen, erwähnt. Daraus abzuleiten, dass wir mit militanten Gruppen gemeinsame Sache machen, ist haarsträubend.

KLAR! arbeitet mit anderen Organisationen und insbesondere auch mit den Schweizer Bürgerinitiativen eng zusammen.

Um der Region Gehör zu verschaffen, müssen regionale Institutionen wie die Gemeinden und Landkreise, aber auch Bürgerinitiativen, gegenüber der Schweiz und auch gegenüber der eigenen Landes- und Bundesregierung klar Stellung beziehen, damit unsere Interessen wahrgenommen und berücksichtigt werden.

Mit der Diffamierung des Vereins KLAR! durch konservative Gemeinderatsmitglieder und der Ablehnung eines Beitritts hat der Singener Gemeindeart seine Benken-Resolution konterkariert. Anstatt berechtigte Sicherheitsinteressen der deutschen Bevölkerung einzufordern, wird der Schweizer Atomindustrie und deren Interessen in die Hände gearbeitet.

Der Verein KLAR! ist auch in Zukunft gerne bereit, so wie bei anderen Gemeinden bereits geschehen, sich und seine Ziele vorzustellen.«

Eberhard Röhm,
2. Vorsitzender KLAR!

Versteigerung von Orgelpfeifen

Wahlwies (swb). Derzeit wird die Orgel der Wahlwieser Pfarrkirche renoviert.

Die von den historischen Orgelbauern Bergmann & Schildknecht (Donaueschingen) im Jahre 1828 für Löffingen erbaue Orgel wurde im Jahre 1882 von der Pfarrgemeinde Wahlwies gekauft und von Schwarz (Überlingen) anschließend erweitert.

Um die hohen Kosten aufzubringen, werden die alten, nicht mehr wiederverwertbaren Orgelpfeifen verkauft.

Orgelpfeifen suchen eine neue Heimat

Für Interessenten hat die Pfarrei eine e-mail-Adresse (orgelpfeifen@pfarrei-wahlwies.de) und einen Telefonanrufbeantworter (07771/916454) sowie eine Faxnummer (07771/1747) neu geschaltet.

Am Sonntag, 25. Mai, wird im Rahmen des Pfarrfestes um 15.30 Uhr dann eine große Versteigerung der Orgelpfeifen stattfinden. Freude von alten Orgelpfeifen sind aufgerufen, si9ch diese Chance nicht entgehen zu lassen.

Zeugen gesucht für wilde Jagd

Singen (swb). Am Samstag gegen 21.30 Uhr versuchte eine Polizeistreife in der Rielasinger Straße einen Motorradfahrer zu kontrollieren.

Dieser flüchtete jedoch über mehrere Straßen, indem er das Fahrzeug weit über 100 km/h beschleunigte und mehrere Verkehrsteilnehmer überholte. An der Lichtzeichenanlage zur Georg-Fischer-Straße fuhr er mit unverminderter Geschwindigkeit über die rote Ampel in Richtung Waldfriedhof.

Ein Unfall durch Bevorrechtigte konnte nur vermieden werden, da diese rechtzeitig noch anhalten konnten.

Der Motorradfahrer fuhr weiterhin davon und missachtete an der nächsten Ampel, der beim Waldfriedhof, erneut das Rotlicht. Auch hier mussten bevorrechtigte Verkehrsteilnehmer stehen bleiben, um einen Unfall zu verhindern.

Auf der B 314 gelang es der Polizei dann, das Kraftrad anzuhalten. Es stellte sich heraus, dass der Mann keinen Führerschein hatte. Zeugen, die den Vorfall beobachtet haben, werden gebeten, sich beim Polizeirevier Singen, 07731/8880 zu melden.

Bis zum Sonntag läuft im Singener Rathaus noch die Bibelausstellung, die - veranstaltet von der Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen - zu einem Publikumsmagnet geworden ist. Kindergärten und Schulklassen nutzen die pädagogisch gut aufgebaute Ausstellung, die eine funktionierende Druckerpresse als Attraktion bietet.
swb-Bild: li

Tal der Tränen durchschritten

Singen (swb). Der Erste Vorsitzende des TC Singen, Peter Hänssler, machte bei der Generalversammlung deutlich, dass der allgemein in fast allen Vereinen herrschende finanzielle Engpass wohl das »Tal der Tränen hoffentlich durchschritten habe« und man mit Optimisumus in die Zukunft blicke. OB Renner lobte die geleistete Jugendarbeit. Jugendwart Ralf Schwarz sowie Trainer Wolfram Schmidle berichteten über die geleistete Jugend- und Trainerarbeit. Mit breiten Aktivitäten in der Öffentlichkeit, wie Streettennis, einem Eltern-Kind-Turnier, der Kooperationsarbeit Schule-Verein, dem Jugendturnierfestival mit über 100 Teilnehmern, dem Hegau-Cup und der neu ins Leben gerufenen Jugendtennisschule, der offenen und überregionalen Tennisarbeit der beiden Trainer Klukan und Schmidle ist in diesem Bereich sehr viel Aktivität zu verzeichnen.

Uli Götz berichtete als stellvertretender Sport-Vorsitzender über die vergangenen guten Sportergebnisse. Nach der Entlastung wurde der Vorsitzende Peter Hänssler einstimmig in seinem Amt bestätigt. Die weitere Vorstandschaft stellte sich bis auf einige Ausnahmen zur Wiederwahl und wurde auch einstimmig gewählt. Veränderungen gab es durch den Wechsel von Barbara Oppermann, die ihr Amt des Kassenwarts an Jürgen Grün abgab und Jo Kiefer, der das Amt des 2. Jugendwarts von Patrick Kreß übernahm.

Viel Spaß im Fußballcamp

Rielasingen-Worblingen (swb). Lachen, Spielen, Kicken, Dribbeln - und zum Abschluss dem Trainer noch schnell einen Beinschuss verpassen. Welcher fußballbegeisterte Jugendliche träumt nicht davon, wie die Profis einmal den ganzen Tag Fußball zu spielen und zu trainieren. Dieser Traum kann jetzt in Erfüllung gehen, denn der FC Rielasingen-Arlen veranstaltet zusammen mit Intersport und dem Sporthaus Schweizer ein zweieinhalbtägiges Fußball-Camp für Kinder und Jugendliche im Alter von 6 bis 14 Jahren. Vom 24. Juli bis 26. Juli wird beim FC Rielasingen-Arlen Fußballspaß pur geboten. Hierzu sind alle Kids der Region herzlich eingeladen. Jeden Teilnehmer erwartet ein begeisterndes Trainingsprogramm mit qualifizierten Trainern sowie verschiedenen Wettbewerben

Informationen und Anmeldungen beim Sporthaus Schweizer (Tel. 07731/64250), FC Rielasingen-Arlen und bei Sigrid Besnecker (Tel. 07731/917254) Internet unter www.intersport-fussball-camp.de

Am Vatertag, 29. Mai, feiern die Orig. Hohentwiel-Musikanten ihr 15-jähriges Bestehen im »Löwen« in Rielasingen. Die Wirtsleute Seidl machen mit ihrer Belegschaft jedes Jahr ein richtiges Volksfest daraus. Einen neuen Sponsor haben die Hohentwieler auch bekommen. Es ist die Privatbrauerei Erding. Somit konnte auch die neue Tracht finanziert werden, welche die Hohentwieler das erste Mal am Vatertag präsentieren. Die Musiker sind Alexander Brvar, Alfred Ruh, Heinz Roll, Eduard Walter und Wolfgang Lerch.

ALDI informiert

...ab Donnerstag, 22. Mai

Aus unserem Sortiment

Frische Vollmilch
3,5% Fett.
1-l-Packung
–,55

Frisch & lecker!

milfina

Deutsche Markenbutter
250-g-Packung **–,85**
(100-g-Preis –,34)

Frische Schlagsahne
200-g-Becher **–,39**
(100-g-Preis –,20)

Milder fettarmer Joghurt
1,5% Fett.
500-g-Becher
–,39
(kg-Preis –,78)

Vollmilch-Joghurt
3,5% Fett.
4 x 150-g-Packung **–,49**
(kg-Preis –,82)

Reine Buttermilch
Mit wertvollem Calcium, Eiweiß und Lecithin.
500-g-Becher **–,29**
(kg-Preis –,58)

Speisequark mit Sahne
40% Fett i.Tr.
250-g-Schale **–,39**
(100-g-Preis –,16)

T-Shirts

LAURA STEIN

Teilweise mit Druck, Stickerei oder Strassbesatz...
Größen: S–XL
je **5,99***

Bermudas

Versch. Taschenvarianten. Z.T. mit Schnürung.
je **5,99***
Größen: 36–46

blue motion

Gürtel

Verschiedene Modelle, Farben und Längen.
je **5,99***

Pantoletten oder Sandaletten

Obermaterial und Decksohle aus echtem Leder.
Größen: 37–41
je Paar **11,99***

Damen-Wahl!

Mikrofaser-Unterwäsche

80% Polyamid, 20% Elastan.

BHs
Z.T. gefüttert, mit Bügeln oder abnehmbaren Trägern.
Größen: 70 A–85 C
je **4,99***

2 Slips
Verschiedene Slipformen pro Set.
Größen: 36/38–44/46
je 2er-Set
4,99*

skin to skin®

Feinstrümpfe, halterlos, 20 den.

Lycra Swim Sheers

Breiter, femininer Spitzenabschluss. **Seidig glänzend** oder **matt.**
Größen: S–L

je Paar **2,99***

Feinsöckchen

5 Paar, 20 den.
Mit Komfort-Rand. Passend für alle Größen.
je 5er-Pckg. **1,49***

Solitär-Stauden

Viele prächtige Stauden mit festem Wurzelballen.

Inkl. Pflegeanleitung.

je **2,49***

Deko-Schals, 2 Stück

100% Baumwolle.
Fertig konfektioniert für 2 Dekorationsmöglichkeiten:
- **mit Schlaufen** (**Länge ca.:** 190 cm) für die Gardinenstange
- **mit Gardinenband** (**Länge ca.:** 180 cm) für die Gardinenschiene

Breite ca.: 135 cm
Inkl. 2 Raffhaltern.
je 2er-Set
11,99*

Aufhängung mit Gardinenband

Aufhängung mit Schlaufen

Bettwäsche-Garnituren

100% Baumwolle.
- **Bezug ca.:** 100 x 135 cm
- **Kissen ca.:** 40 x 60 cm

je **7,99***

2 Jersey-Spannbetttücher

100% Baumwolle. Für Matratzen von **60/120** bis **70/140 cm.**
je 2er-Set
7,99*

Kinder-Bücher

Mit **Konturstanzung** und **Grifffloch.**
je **1,99***

Kleinkinder-Träume!

Kopfkissen und Steppbett

- Bezug 100% Baumwolle
- Füllung Faserbällchen aus 100% Polyester
- hygienisch waschbar bis 60° C – dadurch auch für Allergiker geeignet

Set **17,99***

Kopfkissen: Komfortsteppung, **Maße ca.:** 40 x 60 cm
Steppbett: 24 Kammern, **Maße ca.:** 100 x 135 cm

Kleinkinder-Nachtwäsche

100% Baumwolle.
Schlafanzüge oder **Overalls.**

Größen:
62/68–110/116
je **4,99***

tout sweet

Heiße Hits für Kids!

Sommer-Sets

je Set **7,99***

Set bestehend aus:
- **Shirt** und
- **Bermuda, Shorts** oder **Rock**

Größen: 116–164

alive SPORTSWEAR

Sommer-Sandalen

Größen: 24–36
je Paar **9,99***

Obermaterial und Decksohle aus Leder, thermoplastische Gummi-Laufsohle.

21DA-1

ALDI SÜD

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de

Wafrös

alemannische Dialektik

Etz war i au i dere Otto Dix-Ausschtellung i unserm Kunschtmuseum und bi schier iberschnappt vor Begeischterung. Ha des isch jo Weltklasse! Weil mer do Bilder gsäeh hot, die hot mer bi Dix-Usschtellunge no nie und no näene gsäeh, bloß etz grad z'Singe. Wie hond se au blos des gmacht, dass se die Kunschtwerk vu iberall her kriegt hond, also i mecht sage, des isch it nu ä Fleißarbet, des isch au scho ä Kunschtwerk fir sich.

Noch ä paar Schtund bin i denn nochdenklich wieder hom und s'hot im Kopf wieder mol firchtig rumoret.

Wer de Dix nu ä klei weng kennt, der hot gwisst, wägewarum er's im Dritte Reich verschisse ghet hot. Fir ihn war de Krieg it de »Vater aller Dinge«, sondern ä firchtige Sauerei und so hot'ern au dargschtellt. Und die blasierte Gsellschaft und die arme Kriegskrüppel, alles des hot it passt i des neie »Volk ans Gewehr!«

No hot'er nume mole derfe und us de Akademie hond'sen furtgjagt. Er hot aber au no andere Feinde ghet, nämlich selle, wo dere Meinung wared, er sei alt und verschtaubt mit sinere Molerei, weil mer uf sine Bilder alleweil gsäeh hot, wanes isch.

Er isch denn zu uns i de Süde kumme und i de Höri glandet. Etz hot'er grad z'leid Landschafte gmolet und zwar so wie de Altdorfer, wie de Dürer, wie d'Holländer, also wie die alte Meischter, und er hot's känne wie die selle, so guet und so schä. Er hot dene Schnellkinschtler nomol des vor-gmacht, wa die selle it känne hond, bis der Schpuk vum Tausedjährige Reich rum gsi isch und denn hot er wieder de Krieg und Gfangeschaft im Kopf ghet. Und Christusköpf sind entschtande, wo's om friert und wo mer brieke mecht, wemer devor schtoht.

Inere Vitrine sind Brief vunihm, wo'ner so wiit gange isch, dass'er gschriebe hot, dass die »Moderne« die Gegeschtändliche »terrorisiere« däted!

Äbe grad des Thema isches gsi, wa i mim Kopf grumoret hot. Mir isch zmol min Freund Emil Wachter eigfalle, wo z'Karlsrueh a de Akademie glehrt hot, und der den Druck au gschpührt hot, wie de Otto Dix.

En professorale Kolleg hot zum Wachter gset, sei Zeit wär vorbei, »jetzt kommen wir!« Denn hot min Freund Emil de Lehrauftrag a de Nagel ghängt, hot s'Risiko uf sich gnumme und isch freischaffende Künschtler wore. Weil er en Könner war und isch, ischer au it verhungeret, sondern hüt en hochgeehrte Professer und vu sellene wo gset hond: »Jetzt kommen wir«, schwätzt hüt kon Mensch meh.

S'goht aber wiiter mit dere Diffamierung vu allene sellene, wo Kunscht schaffed, wo »schön« isch, wo andere Mensche sich dra ufrichted, wo aber au grausig sei ka, aber s'moß »wahr« sei und äbe it nu grausig.

Im ibrige goht's de Bildhauer it andersch wie de Moler. I moß nu a de Klaus Ringwald denke, wo bi uns d'Herz-Jesu-Kirch geschtaltet hot. Alle die große Könner hond's schwer und bi de Literate isches genauso.

A allem wa »schön« isch, mäkeled se rum und lächled und en Literaturpreis kriegsch hüt kon, wenn de it ibers Bumse ä Kapitel schriebsch, des hot sogar scho de Arnold Stadler kapiert.

Etz gond se aber au a d Musik. D'Anne Sophie Mutter hot z'Friedrichshafe konzertiert und vu de Frankfurter bis zu uns abe hond se anere rum kritisiert.

On vu däne hochmusikalische Kritiker hot gschriebe, »früher klangen auch Mutters Doppelgriffe tadellos. Jetzt gibt es intonatorische Störungen, winzige widrige Rußpartikel, bei Terzen und Sexten ...« S wird de Anne-Sophie Mutter wurscht sei, wa se iber se zämmeschreibed, so wie's ä Eiche au it kimmeret, wenn sich ä Su anere wetzt. I frog mi nu all wieder, wenn i so en hochgschtochene Senf lies (etz hett i so gern Scheiß gschriebe!) wa die Lüt für Ohre hond.

Vielleicht hot so on s'absolute G'hör, des isch jo meglich, aber ä Herz und ä Gmüet hot so on absolut it.

Boule-Sieg nach Horb

Singen (swb). Bereits zum dritten Mal richtete der Badische-Bodensee-Boule-Club-Singen sein traditionelles Horschi Weber-Gedächtnisturnier aus. 76 Teilnehmer, mit dabei amtierende deutsche Meister und Nationalspieler aus Deutschland sowie Spieler aus der Schweiz, zeigten den Tag über hochkarätigen Boulesport. In einem spannenden und hochklassigen Finale siegten Maria Larcirese (BC Horb) und Peter Muschel (BC Friedrichshafen). Sie bezwangen denkbar knapp mit 13:12 die Mannschaft Dieter Kilian (BBBC Singen) und Ralph Baur (BC Zimmern). Im kleinen Finale behielten Robert Mastrocola (BBBC Singen) und Stefan Tolksdorf (BC Rielasingen) die Oberhand und siegten gegen Annick Schwarz und Rainer Gieck (BC Überlingen).

Die Kläranlage Bibertal in Ramsen besuchte letzte Woche der Technische Ausschuss des Singener Gemeinderats und ließ sich von Werksleiter Bölling durch die deutsch-schweizerische Gemeinschaftsanlage führen. Das Abwasser wird hier in seine Bestandteile zerlegt. So staunten die Gemeinderäte nicht schlecht, wieviel feiner Sand bereits früh herausgefiltert werden kann. Das Singener Abwasser wird künftig auch benutzt werden, um das neue Technologie-Zentrum »SinTec« zu beheizen. swb-Bild: li

Hilfe für Kinder in Not

Sparkasse spendet rund 23.000 Euro

Singen/Radolfzell (bud). Für »Kinder in Not und Bedrängnis« hat die Sparkasse Singen-Radolfzell rund 23.000 Euro gespendet. Die Summe stammt aus dem Reinerlös des PS-Spielkapitals des vergangenen Jahres. Bei der Scheckübergabe im Sparkassen-Gebäude in der Singener Fußgängerzone an die sieben begünstigten Einrichtungen bezeichnete Vorstandsvorsitzender Volker Wirth das PS-Sparen als »spielen, sparen, gewinnen, helfen«.

Die Kinder- und Jugendklinik des Hegau-Klinikums schafft Monitore zur Überwachung der Neugeborenenabteilung an. Das Diakonische Werk verwendet die Spende für die Kinderwohnung Radolfzell, in der mit Trapez und Weichbodenmatten die Zirkuspädagogik gefördert werden soll. Weitere Begünstigte sind der Pflegeelternverein und Pflegekinderdienst Singen, das Kinderhaus Langenrain Singen, die Kinderabteilung im Krankenhaus Radolfzell, die Stiftung behindertes Kind in Radolfzell und der Förderverein Freunde des Hegau-Jugend-Werks. Aus dem Reinerlös des PS-Spielkapitals unterstützt die Sparkasse Singen-Radolfzell seit Jahren kulturelle, soziale, sportliche und gemeinnützige Institutionen. Im Jahr 2002 sind mehr als 225.000 Lose verkauft worden.

Brunnenfest in Worblingen

Rielasingen-Worblingen (swb). Am Wochenende 24. und 25. Mai findet in Worblingen wieder das traditionelle Brunnenfest des Musikvereins statt. Gefeiert wird auf dem Marktplatz beim alten Rathaus. Los geht es am Samstag, 24. Mai, ab 16 Uhr. Es spielen die »Alt-Aachtaler« unter der Leitung von Franz Frey. Diese Blasmusikgruppe ist weit über die Ortsgrenzen von Worblingen hinaus bekannt. Weiter geht es am Sonntag, 25. Mai, ab 11 Uhr. Die Musikkapelle Worblingen wird zum Frühschoppen aufspielen. Für Speisen und Getränke ist auf dem Marktplatz in Worblingen gesorgt.

25 Jahre Schalmeien

Buntes Programm ist zum Jubiläum geboten

Singen-Überlingen (swb). Der Schalmeienclub Überlingen am Ried kann in diesem Jahr das 25-jährige Bestehen feiern. Die Vorbereitungen zum Fest, das am 24. und 25. Mai in und um die Riedblickhalle stattfindet, laufen bereits auf Hochtouren. Der Startschuss zum Jubiläum wird am Samstag, 24. Mai, mit einer Bildersuchfahrt mit dem Fahrrad für jedermann sein. Ab 13 Uhr können Einzelfahrer beziehungsweise Gruppen bis vier Personen von der Riedblickhalle aus starten. Es gilt, eine Anzahl Bilder auf der Strecke zu erkennen und Fragen zu beantworten. Der letzte Start ist um 15 Uhr. Nach der Auswertung heißt es dann Preisverleihung und gemütlicher Hock. Der Sonntag beginnt um 9 Uhr mit einem Festgottesdienst in Gedenken an Uli Schuler.

Anschließend sind alle geladenen Gäste, die Einwohnerschaft sowie die Gründungsmitglieder und ehemaligen aktiven Mitglieder zum Festakt und Frühschoppenkonzert, das vom Musikverein Überlingen am Ried musikalisch umrahmt wird, eingeladen. Für das Wohl der Gäste hat sich der Schalmeienclub zum Mittagsmenü etwas einfallen lassen. Ab 13 Uhr werden sich zwölf Schalmeien- und Fanfarenzüge ein Stelldichein geben und das Nachmittagsprogramm gestalten. Mit Schalmeien- und Fanfarenklängen werden die Gäste unterhalten. Der Schalmeienclub stellt dieses 25-jährige Jubiläum außerdem unter einen sozialen Aspekt. Er bittet die teilnehmenden Gastvereine und Gäste, auf Gastgeschenke zu verzichten und dafür den Hospizverein Singen und Hegau mit einer Spende zu unterstützen.

DJK-Tennis gut gerüstet

Singen (swb). In knapp 60 Minuten war die Jahreshauptversammlung der DJK-Tennisabteilung über der Bühne. Die Vorstandschaft hatte im Jahr 2002 gute Arbeit geleistet, sodass die Mitglieder keinen Grund zu Beanstandungen hatten. Sehr erfreulich ist die Tatsache, dass der Kredit für den Bau des schmucken Clubhauses komplett zurückbezahlt und das Clubhaus somit schuldenfrei ist. Allerdings drückt ein großes Problem auf die gute Stimmung: der Mitgliederschwund. Die DJK freut sich über jedes Neumitglied. Für Familien mit Kindern werden Sonderkonditionen angeboten.

Die Spielerinnen und Spieler gehen gut vorbereitet in die Saison 2003. Besonderes Augenmerk liegt auf den Spielern der ersten und zweiten Herren-Mannschaft. Hier hat man das ehrgeizige Ziel, den herausragenden Erfolg des letzten Jahres zu wiederholen und zu versuchen, in die 1. Bezirksliga beziehungsweise 2. Bezirksliga aufzusteigen. Es werden sicherlich wieder interessante und hochklassige Spiele geboten, unter anderem auch das Lokalderby der 1. Herrenmannschaft gegen die 2. Mannschaft des TC Singen am 25. Mai. In der Saison 2003 plant die DJK-Tennisabteilung zwei Großereignisse. Sie wird ein Kurt-Minder-Gedächtnis-Turnier durchführen und sich an einem »Tag der offenen Tür« präsentieren.

Thomas Philipps SONDERPOSTEN

Gültig ab Do. 22.05.03
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!

Abholpreise

Beach-Set
Strandkorb mit Deckel und versch. Strandspielzeugen, aus Vollkunststoff, Deckel als Sieb verwendbar
12 tlg. 5,-

Bollerwagen
kunststoffbeschichtetes Stahlrohrgestell, Holz mehrfach verleimt, 2-fach lackiert, TÜV & GS, bis 100 kg Traglast 40,-

Küchen Multifunktions-System
Bestehend aus: 1 Universalablage tief, 1 Universalablage breit, 1 Küchenrollenhalter, 1 Filtertütenhalter, 6 Universalhaken, 2 Wandstangen ca. 78cm, 4 Halterungen mit Dübel und Schrauben
16 tlg. 16,95
(ohne Deko)

Gartenlaterne
mit herausnehmbaren Teelichthaltern
H 58cm 9,95
H 69cm 14,95
H 81cm 19,95
GIES® Teelichter 50 Stück 1,59
100 Stück 2,99

Haarschneidegerät
mit Coiffeurschere, Kamm, Klingenschutz, Reinigungspinsel, Klingenöl und vier versch. Scherenaufsätzen 3,99
Der Sparpreis!

Elektrische Kaffeemühle
mit aromaschonendem Kegelmahlwerk, variable Mahlgut-einstellung, hochwertiges Kunststoffgehäuse, Vorratsbehälter für 200g ganze Bohnen
130 Watt 7,95

Aluminium Sonnenschirm
mit Kurbel, versch. Farben ø 350cm 39,95

Alu-Gartensessel
mit Kunststoff-Rattangeflecht, in grün/natur oder grau/natur 39,95

Alu-Gartentisch
mit Glasplatte, grau
172x100cm 99,50

Der Beste! Granit-Sonnenschirmständer
mit zwei Tragegriffen
20 kg 29,50
30 kg 39,50
40 kg 49,50

Edelstahl Außen-Wandlampe
rostfrei, Lampenschirm aus bruchfestem Kunststoff in Klarglas-Optik, UV-und witterungsbeständig, stabile Ausführung 16,95

Damen Jazz Pants
hervorragende Passform, 100% Baumwolle, versch. Farben und Größen
5 Stück 3,98

Akupunkturset Stimplus II
für Wellness und Wohlbefinden, Stimulation der Akupunkturpunkte durch Micro-Strohm-Therapie, 6 Intensivierungsstufen, Akupunktur ohne Nadeln, inkl. Ohrhörer 26,50

Topfnelke
in Farben
im 10cm Topf -,79

Zinnien
bunt
im 10cm Topf -,99

Bambus Gartenfackel
H 65 cm, versch. Farben
3 Stück 1,99

Hand-Körperfettmessgerät
Gesundheitsüberwachung jederzeit und überall, Ihr persönlicher Assistent zur Körperfettmessung in nur 5 Sekunden 12,95

Rollwagen
mit 3 Körben, auf Rollen
58x18x66cm 5,-

Bingo Kleinteile-Karussel
aus Vollkunststoff
20x18cm 3,57
(ohne Deko)

Schubladen-schrank
mit 3 Schubladen, je Lade 7 Fächer 5,09

Impatiens Neu Guinea
Edel-Lieschen in Farben
im 12cm Topf 1,49

Riesenauswahl mexikanische Snacks!
Nachos
Chipotles
Tostachos
Takis
125g je -,49
(100g = -,39)

Abholpreise

www.thomas-philipps.de

Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

Sport tut Deutschland gut.
BEWEG DICH!
Mitspielen strengstens erlaubt.
Die Sportvereine
Für Integration
DEUTSCHER SPORTBUND
www.dsb.de

Wochenblatt
...Verstehen, was in der Wirtschaft passiert...

Anita Fitz aus Konstanz ist als erstes Mitglied aus dem Kreis Konstanz in den Landesvorstand der Sozialdemokratischen Gemeinschaft für Kommunalpolitik gewählt worden.

Anita Fitz schafft den Sprung

Kreis Konstanz (li). Die Quote half mit und am Ende hatte Anita Fitz wieder den Sprung auf die SPD-Landesebene geschafft. Bei der Landesdelegiertenkonferenz der Sozialdemokratischen Gemeinschaft für Kommunalpolitik wurde sie am Wochenende in Offenburg in den Landesvorstand gewählt.
Sie ist die erste Vertreterin aus dem Kreis Konstanz, der das gelungen ist. Anita Fitz, die früher schon dem SPD-Landesvorstand angehört hatte und heute im Kreistag sitzt, war vor einigen Jahren, in einem harten Machtkampf innerhalb der Kreis-SPD unterlegen. Das parteipolitische Come-Back kam für sie selbst am Wochenende überraschend.

Benken: Vortrag über das Endlager

Konstanz (bud). Noch immer erhitzt das geplante Atommüll-Endlager im grenznahen Benken (Schweiz) auch die Gemüter in den deutschen Nachbargemeinden. Gerhard Schmidt vom Öko-Institut Darmstadt hält am Donnerstag, 22. Mai, ab 20 Uhr im Treffpunkt Petershausen in Konstanz einen wissenschaftlichen Vortrag zu diesem Thema. Der Referent ist der Verfasser einer Studie, die sich kritisch mit einem Untersuchungsbericht der schweizerischen Nationalen Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle (Nagra) zu dem Bau des Endlagers auseinandersetzt. Diese Studie des Öko-Instituts hatten Gegner des Vorhabens in Auftrag gegeben.

Bildungsgespräch mit Experten

Radolfzell (swb). Eine öffentliche Veranstaltung unter dem Motto »Bildungspolitik in Baden-Württemberg - Quo vadis?« organisieren am Montag, 26. Mai, um 19.30 Uhr in der Radolfzeller Hausherrenschule, Luisenplatz 2, der CDU-Stadtverband und der Landtagsabgeordnete Andreas Hoffmann. Ihm zur Seite steht sein Kollege Karl-Wilhelm Röhm, der im Landtagsausschuss für Schule, Jugend und Sport den stellvertretenden Vorsitz innehat. Neben seinem Mandat leitet er ein Gymnasium in Münzingen. Was können Eltern tun, um Bildung für die Kinder zur echten Chance werden zu lassen? Die Fragen sollen während der Vorträge diskutiert werden.

friseur coco kommt!
Neueröffnung am 4.6.2003
HERREN Trockenschnitt 4,99
DAMEN Waschen, Schneiden, Föhnen 15,90*
Dauerwelle komplett mit Schnitt 24,90*
* gilt für halblanges Haar
AUCH OHNE ANMELDUNG
Montags geöffnet
friseur coco
Höllturmpassage 1–5
78315 Radolfzell
0 77 32/94 19 19

Sprachlos vor dem großen Loch

Die Gemeinden im Landkreis stehen nach der Steuerschätzung vor dem Nichts

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Kreis Konstanz. Der Schock sitzt nach Hans Eichels Steuerschätzung vom letzten Donnerstag bei den Bürgermeistern und dem Landrat im Kreis Konstanz tief. Sprachlos schauen sie in ein tiefes Loch hinein, dessen Dimensionen keiner kennt. Was die 128 Milliarden Mark, die dem Staat bis 2006 fehlen werden, für die Gemeinden bedeuten, wird jetzt angefangen hochzurechnen. Für Artur Ostermaier, den Vorsitzenden des Gemeindetages im Kreis, ist klar, dass im kommenden Jahr 2004 statt zwölf bereits 18 bis 20 der 25 Gemeinden im Kreis ihren Haushalt nur durch Grundstücksverkäufe oder Auflösung von Rücklagen decken können.
Das Thema der Grundstücksverkäufe hat das Statistische Landesamt diese Woche auch aufgegriffen: So haben die kleineren Gemeinden im Jahr 2002 ihre Veräußerungsgewinne aus Grundstücksverkäufen um 29 Prozent gesteigert! Allen ist aber klar: Das Tafelsilber geht auch einmal zu Ende!
Am Montag hatte der Sozialausschuss des Kreistages die wichtigen Themen auf dem Tisch: Hilfe zur Arbeit in jeglicher Form. Landrat Frank Hämmerle will den Weg der Förderung von Maßnahmen freier Träger weiter gehen. Er will die Beschäftigungsgesellschaft ins Leben rufen und schnellstens 80 arbeitsfähige Sozialhilfeempfänger als Leiharbeiter für sieben Euro Lohn in der Stunde anbieten.
Ob er das 2004 auch noch kann, ist mehr als fraglich. Im Gespräch mit dem WOCHENBLATT sagt der Landrat, er gehe davon aus, dass 2004 alle freiwilligen Leistungen auf dem Sozialsektor oder bei der Kultur rigoros gestrichen werden, selbst wenn sie Kosten gesetzlicher Maßnahmen reduzieren würden. Bald zähle nur noch die Rechtsfrage bei der Haushaltsfreiheit!
Für Ostermaier ist eine Erhöhung der Kreisumlage für 2004 auf 40 Prozentpunkte plus x absehbar. Die Analyse der Kreisfinanzen ist klar: Die Steuerkraft der Gemeinden sinkt weiter, das heißt die jetzige Kreisumlage reicht in Nettobeträgen nicht mehr aus, höhere Soziallasten verlangten eine weitere Erhöhung der Kreisumlage.
Den Bürgern sei gar nicht bewusst, wie tief die Einschnitte für sie sein könnten: Sporthallen kosteten bald Miete, selbst Rathauspersonal müsse entlassen werden, weil die Ausgabenseite bei geringeren Steuereinnahmen auf jeden Fall gesenkt werden müsse.
Nur noch die »BMWs« zahlten bald noch Steuern, sagte der Gottmadinger Bürgermeister Hans-Jürgen Schuwerk gegenüber dem WOCHENBLATT. Das sind bei ihm Bäcker, Metzger und Wirte!

78224 Singen Hegaustraße 12a
Ecke Scheffelstraße ...am Paradiesbaum
Rahmen Rädle
KUNSTHANDEL EINRAHMUNGEN
Tel. 0 77 31/6 85 55 Fax 0 77 31/6 89 55

Ihm geht es um die Steuersystematik, also die Flucht der Großen vor der Steuer vor Ort. Da sei der Gesetzgeber gefordert. Er hat schon den kommunalen Finanzausgleich von 1970 miterlebt. Seither seien viele Aufgaben den Gemeinden zugewiesen worden, an den Zuweisungen habe sich letztlich nichts geändert. Er sieht die Welle des Bankrotts weiterrollen, denn die Kommunen im Tiefbau nicht mehr investieren könnten.
Viele haben wichtige Projekte noch in trockene Tücher bringen können, so Stockach Investitionen in die neue Kultur. Bürgermeister Rainer Stolz ist da noch ganz zu frieden. Die Stadt braucht einen Nachtragshaushalt, in dem bisher 1,4 Millionen Euro abgebaut werden müssen. Nach neuesten Berechnungen kommen für 2003 nochmals 180 000 Euro hinzu. Man spare schon an Personalkosten und Sachkosten, dafür habe man aber derzeit noch keine Idee. Aufgabenkritik ist sein Stichwort für die Zukunftsprobleme.
In Radolfzell droht eine Haushaltssperre, sagt Kämmerer Wolfgang Peters, nachdem im Verwaltungshaushalt ein Lücke von 2,5 Millionen Euro klafft und die Gewerbesteuer nochmals um 600 000 Euro im Ansatz heruntergeschraubt werden muß.
Einer hat besonders Pech und das auf ganz andere Weise, Singens OB Andreas Renner: jetzt hat er eine baureife Stadthallenplanung in der Schreibtischschublade - und dann eine solche Steuerschätzung! Dafür werde die Luft jetzt dünn. Die Haushaltslage in Deutschland sei katastrophal. Um am Haushalt festhalten zu können, brauche er eine weitere Haushaltskonsolidierung mit herben Einschnitten. »Es geht nichts mehr,« sagt auch Schuwerk, der jetzt den Rechenstift zücken wird. Doch das Loch wird dadurch nicht kleiner.

Vor Ort Soziales bündeln

Kreis Konstanz (swb). Für eine Übertragung der zusammengelegten Aufgaben von Arbeitslosenhilfe und Sozialhilfe an die Landkreise setzt sich Landrat Frank Hämmerle ein. In einem Schreiben an die Abgeordneten im Bundestag und Landtag weist Hämmerle auf die verheerenden finanziellen Folgen für die Landkreise hin: »Der Deutsche Landkreistag hat zwischenzeitlich Modellrechnungen erstellt, um die Auswirkungen beider Modelle im föderativen Finanzgefüge aufzuzeigen. Die Folgen dieser Rechenmodelle für die Kommunen bei einer Befürwortung einer Trägerschaft des Bundes wären fatal«, heißt es in dem Schreiben des Landrats.
»Mit einer Übertragung der Aufgabe an den Bund käme es wegen der unterschiedlichen Zahl der arbeitsfähigen Sozialhilfeempfänger in den einzelnen Kreisen einerseits und den dies unberücksichtigt lassenden finanziellen Ausgleichsmechanismen andererseits zu einer Schlechterstellung der Landkreise in einem Spektrum zwischen 38 Millionen und 472 Millionen Euro. Würde die Aufgabe auf die Landkreise übertragen, sähen die finanziellen Folgen für die Landkreise in Baden-Württemberg wesentlich günstiger aus.

Jens Bodamer neuer Kassierer

Kreis Konstanz (swb). Der Dettinger SPD-Vorsitzende Jens Bodamer ist einstimmig zum neuen Kassierer des SPD-Kreisverbandes Konstanz gewählt worden. Der 23-jährige Student der Wirtschaftspädagogik folgt Dieter Grandis nach, der die Funktion über 20 Jahre ausgeübt hatte. Bodamer gehört seit 1999 dem Ortschaftsrat in Dettingen-Wallhausen an. Neu im Kreisvorstand ist auch Jana Zirra. Die 21-jährige Studentin wurde als Beisitzerin gewählt. Zirra gehört dem Landesvorstand der Jusos, der Jugendorganisation der SPD an.

Vorträge über die Energiewende

Singen (bud). Drei Wissenschaftler referieren auf der Vortragsveranstaltung »Positionen zur Energiewende 2003« am Freitag, 23. Mai, ab 19.30 Uhr in der Aula des Hegau-Gymnasiums in Singen. Professor Dr. Hartmut Grassl vom Max-Planck-Institut ,Professor Dr. Peter Hennicke vom Wuppertal Institut und Professor Dr. Rolf Kreibich werden einen Einblick in den Stand der wissenschaftlichen Diskussion geben.

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE
Ofenfrische Brötchen! Stück ab -.15
**Jetzt in fast allen Märkten
SPAR JEDES MAL!
Frische grobe Bratwurst
Hausmacher Art
1-kg 3.99
Schwenksteaks
aus gefrorenem Schweinefleisch, fix und fertig mariniert
1-kg 4.99
Holländische oder Belgische Fleischtomaten
Hkl. I
1000-g 1.11
Ägyptische Speisefrühkartoffeln
festkochend, Sorte siehe Etikett, Hkl. I, (1-kg = -.70)
2000-g-Netz 1.39
Langnese Magnum
Classic oder Mandel, tiefgefroren, 8-Stück-Packung
SONDERPOSTEN!
4.99
Jetzt NEU!
Riesengewinne und Partnervorteile
Ab 5. Mai auch bei uns!
REWE-Haushaltskarte
www.rewecard.de
Frische Maischolle besonders zartes Fleisch 100-g -.69
Frisches Seelachsfilet kalorienarm, schmackhaft 100-g -.59
Frisches Lachsfilet das Beste vom Lachs 100-g -.99
Fisch nur in unserer Filiale in Radolfzell erhältlich
Fixies Ultra Dry Babywindeln
versch. Sorten und Packungsgrößen, Packung
13.99
SONDERPOSTEN!
Achten Sie auf dieses Symbol! JETZT ZUGREIFEN!
Bounty Küchentücher
Dschungelbuch Fantasy, 6 x 45-Blatt-Packung
SONDERPOSTEN!
2.99
PREISSENKUNG! Sie sparen -.50
Jules Mumm Sekt
(1-Liter = 5,99), 0,75-Liter-Flasche
statt 4.99
4.49
Cinzano Asti Spumante
(1-Liter = 5.32), 0,75-Liter-Flasche
statt 5.49
3.99
PREISSENKUNG! Sie sparen 1.50
Bei Druckfehlern keine Haftung. 21. KW
2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

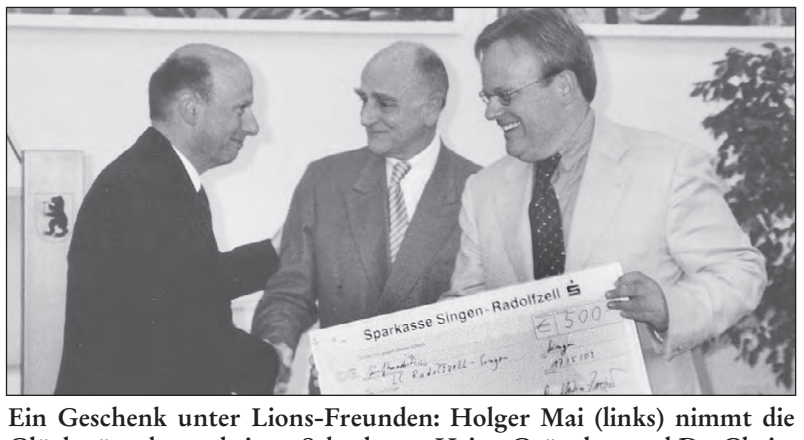
Lions-Clubs haben Werte beschworen

40 jähriges Bestehen: Sind Loyalität und Toleranz verloren gegangen?

Singen/Radolfzell (sah). Zum 40-jährigen Jubiläum des Lions Clubs Radolfzell-Singen fanden sich am Samstag Lions-Freunde, Vertreter anderer Service Clubs wie Zonta und Rotary und Prominenz aus der Politik im Bürgersaal ein. Der derzeitige Vorsitzende des Lions Clubs, Holger Mai, hatte allen Grund zum Jubeln, betonten doch die Festredner einstimmig die Notwendigkeit von Service Clubs, insbesondere regionaler Clubs wie der Lions Club Radolfzell-Singen, mit ihrem erfolgreichen Engagement in der sozialen und kulturellen Entwicklung der letzten 40 Jahre. Oberbürgermeister Andreas Renner, der seine Abwesenheit durch ein Dankesschreiben an den Club entschuldigte, betonte: »Was wäre die Kommune ohne Service Clubs?« Allein die Aachbad-Aktion, bei welcher der Lions Club maßgeblich beteiligt war, zeige, welch positiven Einfluss das finanzielle Engagement auf die Gesellschaft habe.

Der District Governor Klaus A. Faber sprach sich in seinen Grußworten über die Ziele des weltweit größten Service Clubs aus. Er lobte die uneigennützige Arbeit der Lions, basierend auf der Idee, den Weltfrieden zu festigen und den Mitmenschen in finanzieller wie menschlicher Seite beizustehen und das Gemeinwohl zu fördern. Die internationale Pflege der Freundschaft zeigte sich in den Worten des Vertreters des Partnerclubs aus Frankreich, Francois Conivert, der die freundschaftlichen Bindungen beider Clubs seit 38 Jahren heraushob. Heinz Grüntker vom Lions Club Singen-Hegau, welcher 1989 aus dem »alten« Club Radolfzell-Singen hervorgegangen war, bezeichnete seinen Club als »Patenkind«, der nun 40-jährigen Vereinigung und bedankte sich für die langjährige Kooperation beider Einrichtungen. Zur Frage, welch geringe Bedeutung 40 Jahre angesichts der Unendlichkeit des Universums haben, äußerte er sich hinsichtlich der Idee des Lions Clubs, die alle Zeit überdauere und allein in ihrer Bedeutung schon Unendlichkeitscharakter habe.

Diese Bedeutung konkretisierte auch Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer, die mit Bedauern feststellte, dass Werte wie Loyalität und Toleranz in unserer heutigen Leistungsgesellschaft Mangelware darstellen und deshalb das Engagement einzelner Menschen besonders zähle. Umrahmt wurde der Festakt von einem Bläserquartett und einem Duo von Saxophon und Klavier der Jugendmusikschule Singen. Die Bereitschaft zur regionalen Hilfe äußerte sich in einem Benefizkonzert des World Chamber Orchestra, das im Anschluss an den Empfang in der Herz-Jesu-Kirche stattfand. Den Erlös hieraus spendet der Lions Club Radolfzell-Singen dem Kinderheim Peter und Paul in Singen.



Ein Geschenk unter Lions-Freunden: Holger Mai (links) nimmt die Glückwünsche und einen Scheck von Heinz Grüntker und Dr. Christian Zwicker vom Singener Nachbarclub entgegen. swb-Bild sah

Mit 40 noch zum Kinderarzt?

Kreis Konstanz (of). Am Donnerstag, 22. Mai ist der erste Nationale Mukoviszidose-Tag. Die Sprecherin der Selbsthilfegruppe Hegau-Bodensee, Renate Weißhaar aus Singen macht in einer Presseerklärung deutlich, dass Mukoviszidosekranke das Recht haben sollten, eine angemessene medizinische Versorgung zu bekommen. Die sei derzeit nicht gesichert. »Bereits heute werden nur knapp die Hälfte der bei der Versorgung der Patienten anfallenden Kosten von der gesetzlichen Krankenversicherung getragen«, so Renate Weißhaar. Das führt nach ihrer Information dazu, dass zwei Drittel der erwachsenen Patienten vom Kinderarzt behandelt werden müssen. Die Mukoviszidose-Gruppen starten am 22. Mai bundesweit die Aktion »Freundschaftsnetz«,Mehr darüber unter www.freundschaftsnetz.de

Die schnelle Mahlzeit!!!

CAFE • BISTRO • BAR
VIVA
Höllturmpassage 5
Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 50 85
Wechselnde Tagesgerichte
Montag - Freitag
von 11.30 – 21.00 Uhr
Sonntags-Brunch
von 10.00 Uhr - 15.00 Uhr
Mo. - Sa. ab 8.00 Uhr geöffnet

5 Euro
Do., 22. 5. Rindsroulade, Semmelknödel, Apfelrotkraut
Fr., 23. 5. Seelachsfilet in Senf-Dillsoße, Reis, kl. Salat
Sa., 24. 5. Gemischtes Gulasch, Spätzle, Mischgemüse
So., 25. 5. Zwiebelsteak, Pommes, Gemüse
Mo.,26. 5. Hausgem. Frikadelle mit Spiegelei, Kartoffelecken, Garnitur
Di., 27. 5. Paprikahähnchen, Pommes, Salatvariation
Mi., 28. 5. Gerauchtes Kotelett mit Linsen, Spätzle
Bei jedem Menü ist ein Getränk (0,2 l) im Preis von 5,– € enthalten!
Wo? Singen, August-Ruf-Str. 16
Börsenstube u. City-Imbiss Jaser
-Guten Appetit!-

GUTSCHEIN
für ein Menü Ihrer Wahl
vom Malteser Mahlzeitendienst im Landkreis Konstanz
Erleben Sie täglichen Genuss, mit Herz und Liebe für Sie gekocht
Wählen Sie täglich aus sechs Menüs !
Auf Wunsch täglich mit Suppe, Salat und Dessert.
Bestellen Sie noch heute Ihr kostenloses Probemenü !
☎ 01801 /302010 (zum Ortstarif)
Malteser

„Cantinho do André“
Cafe-Restaurant
Portugiesische Spezialitäten
Di-Fr 09.00 bis 15.00 / 17.00 bis 23.00
Sa & So 09.00 bis 23.00
Montag Ruhetag
Widerholdstr.2
D-78224 Singen
Tel 07731/922683

Pizza-Sprint
NEUERÖFFNUNG
SEIT DEM 15. APRIL 2003
Lieferung frei Haus bis 10 km
bei Abholung: € 0,50 Nachlass 30 Ø
€ 1,00 Nachlass Familienpizza
Hauptstr. 1
78239 Rielasingen-Worblingen
Tel. 0 77 31 / 79 64 65 - 79 64 66

Tombola im Schwarzmeer-Imbiss
1. Preis: 1 Farbfernseher
2. Preis: DVD-Player
3. Preis: Warengutschein im Wert v. 25,– €
Ziehung am 01.09.03.
Info + Teilnahmekarten im Laden
Schützenstr. 13, Radolfzell
1 Döner + 1 freies Getränk 2,50 €

Täglich 4 x Tagesmenü
ab 4,– €
vom Buffet
Partyservice & Catering MAIER
FEINES VOM HEGAU GMBH
Hardtring 9
78333 Stockach
Tel. 0 77 71/91 72 72
PARKPLÄTZE AM HAUS

Ira's Café-Bar
ehem. Ekkehardstüble
Mo. Makkaroni mit Käsesoße
Di. Tortellini à le Penne
Mi. Rigatoni Napoli
Do. Spaghetti Bolognese
Fr. Spaghetti mit Lachscremsoße
à 2.99 €
Jede Woche wechselnde Nudelgerichte
Mittagstisch
von 11.30 – 14.00 Uhr
Ekkehardstraße 6 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 24 16

Pasta ist unschlagbar
Das hätten sich die italienischen Vorfahren bestimmt nicht gedacht als Sie die Pasta zu ihrem Nationalgericht machten. Spaghetti & Co sind jedoch eines der gesündesten Nahrungsmittel, denn (vor allem in der Vollkornversion) sie bringen dem Körper wichtige Kohlenhydrate und sorgen für einen guten Energienachschub. Vorsichtig sollte man aber mit der Zugabe von zu viel Fett (zum Beispiel Sahnesaucen) sein. Menschen die zu Übergewicht neigen sollten auch die Kombination mit Fleisch meiden. Das italienische Prinzip der zwei Teller, nämlich Pasta vorneweg und danach Fleisch oder Fisch, ist im Grunde genommen ein Art Trennkost: wenn zwischen beiden Gängen rund 30 Minuten liegen. Dann baut der Körper nämlich nur noch einen Bruchteil der Glucose-Moleküle aus der Pasta in Baufett um. -of-

Café Madeleine
Von Mo. - Fr. tägl. wechselndes Mittagsmenü 5,50 € (inkl. Vorspeise, Salat oder Suppe), Freitag spezielle Fischgerichte.
Tel. 07731/917104
Ramsener Straße 1 • 78239 Rielasingen
www.cafemadeleine.de
Täglich ab 8.00 Uhr durchgehend geöffnet. Kein Ruhetag.

HALLO! Wir treffen uns immer in Charly's Centrum
Schlemmen • Tanzen • Amüsieren
Essen Mo.-Fr. 9-14:30 Uhr
Tanzen Mittwochs ab 14.30 Uhr
Samstags ab 19.30 Uhr Tanz ab 20:30
Laubwaldstrasse 2, 78224 Singen
www.charlyscentrum.de • Tel 07731-64004

PICKNICK - HIGHLIGHTS
Montags: Ab 3,– € Verzehr 1 alkoholfreies Getränk gratis
Dienstags: Wurst, Frikadelle, Fleischkäse zum ½ Preis
Mittwochs: ½ Hähnchen 2,– € – 1 Hähnchen 3,80 €
Donnerstags: Jede Pizza nur 2,50 €
Freitags: Nudeln in Tomaten- o. Sahnesauce nur 2,30 €
Samstags: Döner + 1 alk.freies Getränk nur 2,50 €
Sonntags: Schnitzel o. Cordon bleu + Pommes nur 4,00 €
Guten Appetit wünscht
Picknick-Radolfzell
Direkt am Bahnhof!

Weil man sich das mittags verdient hat...
Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Die Generalprobe gelang bestens: Beim Nationalen Reitturnier am Wochenende auf dem Aacher Hirtenhof übten die Veranstalter mit anspruchsvollen Springprüfungen den Ernstfall für das CSI Aach - Bodensee Classics, dass vom 23. bis 25. Mai auf dem Hirtenhof statt findet. Mit von der Partie waren auch Reiter der Region wie der Singener Alexander Auer auf Sucre. (Bild). Insgesamt waren 75 Pferde bei 14 Prüfungen am Start und bewältigten mehr oder weniger erfolgreich die anspruchsvollen Parcours. Nähere Infos über die Reitturniere gibt es in der WOCHENBLATT-Beilage. swb-Bild: ts

»Landesliga, wir kommen«

Singen verabschiedet sich aus der Verbandsliga

Singen (mu). Für die Verantwortlichen ist das Thema erledigt. Rainer Stroppa: »Die Verbandsliga ist für uns abgehakt«.
Mit »uns« ist der FC Singen 04 gemeint, der zwar entäuscht, aber mit dem nötigen Pragmatismus, bereits die Weichen für die neue Saison in der Fußball-Landesliga stellt. Enttäuschend sei vor allem die Vorstellung der Blau-Gelben im letzten Spiel gegen das Tabellenschlusslicht Bötzingen gewesen, das mit 0:3 verloren ging. Unglücklich, wie so viele Spiele davor, aber auch durch »charakterloses Verhalten einiger Spieler auf dem Platz«, wie Spielausschussvorsitzender Stroppa bemängelte.
Dabei bestand zu diesem Zeitpunkt rein rechnerisch noch eine Minimalchance auf den Klassenerhalt. »Die haben wir nicht genutzt«, zeigte sich auch FC-Trainer Axel Storz verschnupft und kritisierte »unkonzentriertes und undisziplniertes Spiel« einiger seiner Schützlinge. Unglücklich agierte René Marcoux, der gleich in der 3. Minute einen Elfmeter verschoss, sonst aber eine ordentliche Leistung bot. Diese vergebene Chance war gleich ein kräftiger Dämpfer für das Selbstbewußtsein der Mannschaft, so Storz. Zur Halbzeit lagen die Platzherren mit 1:0 vorne und erhöhten in der 55. Minute auf 2:0. Das 3:0 fiel schon in der Nachspielzeit und zum Abschluss sah FC-Stürmer Aurelio Baratta noch rot wegen Meckerns.
21 Punkte aus 28 Spielen und der drittletzte Tabellenplatz sind die nüchternen Zahlen. Und damit ist das Unternehmen »Verbandsliga« für die Singener abgeschlossen. Trainer Storz sieht's trotz der enttäuschenden Vorstellung relativ gelassen und schaut schon nach vorne.: »Landesliga, wir kommen«, heißt nun seine Devise. Denn der passionierte Fußballer wird auch in der neuen Saison den FC Singen trainieren.
Das Gros des Kaders wird weiterhin das blau-gelbe Trikot tragen, die Leistungsträger bleiben an Bord. Eine Auszeit nimmt definitiv Torhüter Alexander Knapp, hinter einige Spielern stehen noch Fragezeichen, ob sie bei den Hohentwielern bleiben oder nicht. Neuzugänge sind ebenfalls schon verpflichtet, sie wollen aber erst nach Abschluss der Runde offiziell genannt werden. Nun hofft man im FC-Lager, dass sich die Mannschaft von Axel Storz im letzten Verbandsliga-Heimspiel am Samstag gegen Neustadt »anständig verabschiedet«. »Die sollen sich noch einmal so richtig ins Zeug legen und drei Punkte holen«, fordert Rainer Stroppa, und hofft bereits auf packenden Lokalderbys. Wichtig sei vor allem, dass die Mannschaft im wesentlichen zusammen bleibe, dann könne man mit neuem Schwung das nächste Ziel im Jubiläumsjahr des FC Singen anpeilen.
Dieses Mal heißt es »vorderes Tabellendrittel«, denn das kurze Gastspiel in der Verbandsliga war vorläufig lehrreich genug.

Sportkalender

Fußball

Verbandsliga
Samstag, 24. Mai, 15.30 Uhr:
FC Singen 04 - Neustadt
SV Linx - SV Rust
SV Kirchzarten - Freiburger Fc
SV Laufenburg - Denzlingen
FC Konstanz - FC Bötzingen
Oberliga, Frauen
Sonntag, 25. Mai, 13.15 Uhr:
SV Musbach - VfR Engen
Landesliga
Samstag, 24. Mai, 16 Uhr:
DJK Villingen - VfR Engen
Bermatingen - SV Worblingen
Hölzlebruck - Bad Dürrheim
Sonntag, 25. Mai, 15 Uhr:
Denkingen - GoBi
FC WeBi - Türk SV Konstanz
SV Aasen - FC Villingen II
FC Öhningen - Pfullendorf II
Unterkirnach - Wollmatingen

Laufsport

15. Radolfzeller Altstadtlauf
Samstag, 24. Mai ab 17 Uhr:
Start und Ziel am Untertorplatz

AM BALL

Oberliga, Frauen

Fahrlässigkeit bestraft

Das **Frauen-Team des VfR Engen** hat unerklärlicherweise das Spiel bei der **TSG Heidelberg-Rohrbach,** der heimschwächsten Mannschaft der Liga, in der letzten Minute mit **1:2 verloren.** Die Hegauerinnen zeigten über weite Strecken ein ideenloses Spiel und eine ungenügende Leistung. Die TSG ging bereits in der 13.Minute mit 1:0 in Führung. In der 18. Minute dann der Ausgleichstreffer zum 1:1 für den VfR durch Nadine Flaam. Anschließend war Engen optisch zwar feldüberlegen, doch es fehlte das druckvolle Spiel aus den letzten Begegnungen. Fatal bei Engen auch in diesem Spiel: die Ausnutzung der eigenen Torchancen. Kurz vor Abpfiff gelang den Gastgeberinnen durch einen Freistoß dann der Siegtreffer zum 2:1.
Landesliga:

Verlorener Punkt

Das hätte ein Sieg werden können, denn ab der 67. Minute führte der **VfR Engen** gegen die **Bermatinger,** die hochkarätige Chancen vergaben. Dann kam die 80. Minute, in der Alfonso Mautione eine gelb-rote Karte kassierte und in der 89. Minute gab es wegen eines Revanchefouls für Luigi Mautione eine richtig rote Karte sowie einen Strafstoß. Fazit: ein zwar verdientes, aber für den VfR Engen unglückliches **1:1-Unentschieden**. Die Hoffnung ruht nun auf den Worblingern, die am Sonntag Aasen besiegen müssen, um Engens Chancen auf einen viertletzten Tabellenplatz zu steigern. »Wir fangen schon mal mit der Ausbildung von Schiri-Assistenten an«, so Pressesprecher Karl Sprengart mit Galgenhumor: »Die brauchen wir ja dann in der Bezirksliga.«

WeBi patzte

Mit **2:1** hat der **FC Welschingen-Binningen** unglücklich in **Wollmatingen** verloren. Bis zur Halbzeit blieb es torlos, obwohl WeBi auf dem Rasen überlegen war, aber nicht zum Abschluss kam. Kurz nach der Pause machte Wollmatingen das 1:0, 15 Minuten später glich Finn Hassebrauk aus. Die Katastrophe für WeBi kam in der 80. Minute durch ein Eigentor. Die hartnäckigen Versuche, doch noch den Ausgleich zu schaffen, wären fast geglückt.
Denn kurz vor Schluss stand Rolf Sprenger alleine vor dem Wollmatinger Torwart und bekam den Ball nicht rein. Schade für WeBi. Jetzt liegt der FC mit 32 Punkten auf Platz 12.

Worblingen kann's wieder

Nach einem Formtief zeigte der **SV Worblingen,** dass er noch gewinnen kann. Mit **6:1** besiegte die Engesser-Truppe **Aasen**. Schon in der 1. Minute traf Simon Przibylla und kurz vor der Pause konnte Engesser das 2:0 erzielen. Przibylla machte nach der Pause weiter mit dem 3:1 in der 51. Minute, dann gab's erst mal einen Strafstoß für Aasen zum 3:1 bevor Uwe Joham zum 4:1 das Hoch für Worblingen fortsetzte. Christian Raetz und nochmals Joham machten den Worblinger Torreigen komplett. Am 3. Tabellenplatz (49 Punkte) für Worblingen ändert der Sieg wenig, der Aufstieg ist abgehakt.

GoBi's Kantersieg

Ausruhen kann sich nun **Gottmadingen-Bietingen**. Nach einem **6:1-Sieg** gegen den sicheren Absteiger **Hölzlebruck** ist die Abstiegszone in beruhigende Entfernung gerückt und gegen Hölzlebruck wären sogar noch einige Tore mehr drin gewesen. Das 1:0 kam in der 10. Minute durch Marco Beil, Sven Sailer machte das 2:0 in der 17. Minute, das 2:1 fiel in der 19. Minute durch Strafstoß. In der 34. Minute war wieder Sven Sailer mit dem 3:1 an der Reihe. Die Fortsetzung folgte in der 47. Minute durch Pierre Sailer, der das 4:1 ins Netz setzte, das 5:1 schoss Filippo in der 51. Minute, das 6:1 Uli Gaßner in der 58. Minute. GoBi rangiert im sicheren Mittelfeld mit 36 Punkten auf Rang 10.

Öhningen von der Rolle

Mit einer **1:5-Schlappe** in **Denkingen** läßt der **FC Öhningen** die Saison langsam ausklingen. Zwei Eigentore und drei Platzverweise sprechen für sich. Zur Halbzeit lag die Höri-Elf nur mit 0:1 zurück, doch in der zweiten Hölfte lief nichts mehr zusammen und die Platzherren spielten ihre Überlegenheit uneingeschränkt aus.
Bezirksliga:

Radolfzell bleibt dran

Spannung herrschte im **Radolfzeller** Mettnau-Stadion. Beim Lokalderby vor 500 Zuschauern ging der **ESV Südstern Singen** bereits nach fünf Minuten in Führung. Kurz nach der Pause kam der Ausgleich durch Franco Angilletta. Radolfzell steigerte den Druck und spielte überlegen. Alex Paolantonio machte den Weg zum Sieg frei und schoss den FC in Führung. Kurz vor Schluss setzte Sica einen Elfmeter in die richtige Ecke. Mit diesem **3:1** steigen die Chancen für den FC für den Aufstieg in die Landesliga.

Höhenflug nach Tief

Thomas Winkler bei der DM erfolgreich

Singen (swb). Ein Wechselbad der Gefühle erlebten Thomas Winkler und Trainer Norbert Mayer von den Schwimm-Sport-Freunden Singen bei den »Deutschen Meisterschaften«, zu denen 195 Vereine gemeldet hatten: vom verletzungsbedingten »Aus« im ersten Rennen bis zum beeindruckenden Finallauf im Weltklassefeld über 50-Meter-Rücken. Nach dem vorläufigen Aus (blockierte Rückenwirbel)zu Beginn der Titelkämpfe konnte Winkler über 200-Meter-Rücken gar nicht an den Start gehen. Doch nach intensiver Therapie konnte Winkler auf den kurzen Rückenstrecken risikofrei starten. Nach diesem missglückten Einsteig folgte der Höhenflug: Über 100-m-Rücken schwamm er als amtierender süddeutscher Meister (56,95 Sekunden) bereits im Vorlauf in 56,61 Sekunden neuen badischen Verbandsrekord. Im Finale wurde Winkler schließlich Siebter, schraubte dabei seinen eigenen Verbandsrekord auf 56,45 Sekunden. Das Top-Ergebnis folgte: Über 50-m-Rücken ging in Hamburg ein Weltklassefeld an den Start. Thomas Winkler schlug sich bereits im Vorlauf ausgezeichnet, setzte sich als Siebter durch und sicherte sich seine zweite Finalteilnahme. Dann verbesserte Winkler sich auf 26,49 Sekunden und schob sich mit diesem neuen badenwürttembergischen Landesrekord sensationell auf Rang fünf vor. »Dass Thomas hinter den vier Top-10-Schwimmern der Weltbestenlisten Rang fünf einnimmt, hatten sicher nur wenige erwartet«, rückt Winkler-Trainer Mayer die Leistung seines Schützlings ins rechte Licht. »Über 50-m-Rücken unterbot Thomas die B-Nationalkader-Norm des Deutschen-Schwimm-Verbandes wiederholt, über 100-m-Rücken schrammte er nur vier Hundertstelsekunden an ihr

Thomas Winkler von den SSF Singen überraschte bei den »Deutschen« in Hamburg.

vorbei. Mit zwei Finalqualifikationen in der offenen Klasse - über 50-m-Rücken in einem absoluten Weltklassefeld - war er auf der Langbahn erfolgreicher denn je. Damit gehört er in jedem Fall weiterhin dem optimierten badenwürttembergischen Landeskader an. Das war weit mehr, als wir erwarten konnten, und der hohe Einsatz während dieser Saison hat sich für Thomas auch endlich einmal auf der Langbahn ausbezahlt«, freut sich Mayer für seinen erfolgreichsten Leistungsträger.

SPORT SPOTS

StTV-Nachwuchs in Form

»Klein aber fein« war die Schülerinnenmannschaft des StTV Singen, die bei den Leichtathletik-Bezirksmeisterschaften im Blockmehrkampf in Radolfzell an den Start ging. Die fünf Youngsters Anna Becker, Martina Bollin, Annika Marenski, Juliane Tietz und Nadine Willuweit konnten mit einem Bezirksmeister- und vier Vizemeistertiteln deutliche Akzente bei den B-Schülerinnen setzen. Für das Glanzlicht sorgte die 13-Jährigen Juliane Tietz im Block Sprint/Sprung, wo sie überlegen mit 2227 Punkten und über 100 Punkten Vorsprung auf die Zweite den Meisterwimpel nach Hause nehmen durfte. Den krönenden Abschluss für die fünf bildete der 2. Platz in der Mannschaftswertung.

Turnerinnen top

Die Turnerinnen des StTV Singen konnten in der Landesliga einen hervorragenden 2. Platz hinter dem TV Mauer und vor dem TuS Bräunlingen erringen. In der erfolgreichen Singener Riege turnten: Judith Dreyer, Trainerin Ulrike Dunand, Nadine Thomauske, Meryem Cihan, Ailine de Rossi, Elisabeth Graf.

Durch Radolfzells Altstadt

Der 15. Lauf durch die Radolfzeller Altstadt findet am Samstag, 24. Mai, ab 17 Uhr statt. Beim Start und Ziel am Untertorplatz stehen fünf Läufe von Bambini bis Senioren auf dem Programm. Meldungen an: H. Lutz, Telefon 07732/52039 oder E-Mail: u.kurth@surfeu.de.

Stern am Läuferhimmel

Jens Ziganke heißt der neue Nachwuchsstar der StTV-Leichtathleten in der Schülerklasse. Der 15-jährige Gymnasiast, der erst seit Beginn dieses Jahres unter Andreas Sepsy trainiert, kann schon seine ersten Erfolge feiern. Bei der Leichtathletik-Bahneröffnung des Bezirks ließ der A-Schüler die Konkurrenz in 2:54,68 min. über 1000 m um 15 Sek. hinter sich. Dass er aber ebenso auf längeren Strecken zu Hause ist, zeigte der StTV-Athlet beim Stockacher Altstadtlauf. In 30:02,15 min. holte ersich den 1. Platz bei der männlichen Jugend B.

Biker mit dabei

Beim 3. Internationalen Bikemarathon-Forestman in Kirchen-Hausen waren aus der Region Starter des Radsport Rocky-Mountain-Teams erfolgreich: Arnold Schlaak mit dem 3. Platz, Yves Kellog mit dem 4. Platz, Svenja Moll mit dem 11. Platz (alle Mitteldistanz), Liliana Vostinar (Team Werner Radshop) mit dem 6. Platz in der Langdistanz.

Kunstradfahrer auf Titeljagd

Aach (swb). Die Aacher Kunstradfahrer sind am Wochenende wieder auf Titeljagd bei den Deutschen Juniorenmeisterschaften in Oberesslingen. Topaktuelle Ergebnisse über die Entscheidungen im 4er Einrad der Juniorinnen gibts am Samstag,24. Mai ab 16 Uhr und die Ergebnisse im 4er Kunstrad gegen 21 Uhr unter **www.wochenblatt.net**
Am Sonntag, 25. Mai sind die Ergebnisse der 6er Einrad Juniorinnen ab 11 Uhr und der 6er Kunstrad ab 14.30 Uhr im Internet zu finden.

»Crusaders« sind im Kommen

Singen (swb). Die Baseballmannschaft der Singen Crusaders hat gegen die Herrenberg Wanderers 2 mit 13:5 gewonnen. Da die Baseballmannschaft letztes Jahr von der Bezirksliga in die Landesliga aufgestiegen ist, waren die ersten beiden Spiele nicht so erfolgreich. Doch nun ist eine deutliche Steigerung zu erkennen.
Das nächste Heimspiel findet am 1. Juni gegen Ellwangen Elks um 15 Uhr im Münchriedsportgelände statt. Weitere Infos unter: www.singen-crusaders.de oder kaihermann@freenet.de.

Eine neue Qualität nicht nur für Stockach sondern für die Region. Letzte Woche hat Möbel Stumpp die neue »Junge Wohnwelt« auf 8.000 Quadratmetern eröffnet. Zur den Gratulanten vor der illustren Gästeschar gehörte auch Bürgermeister Rainer Stolz (links). swb-Bild: hd

Am Puls der Kunden

Eröffnung der »Jungen Wohnwelt« bei Möbel Stumpp

Stockach (sw). Wer mit der Zeit gehen will, darf nicht im Gestern stehenbleiben.
Einen Schritt in die Zukunft bereits in der Gegenwart hat Möbel Stumpp in Stockach mit der Neugestaltung der »Jungen Wohnwelt« geschafft. Zur Eröffnung fand Rudolf Stumpp, Seniorchef und Begründer des Unternehmens, lobende Worte für den Um- und Erweiterungsbau mit seinen 8.000 Quadratmetern: »Es ist schon ein großes Glück, wenn man am Schluss eines langen Berufslebens den Erfolg noch mitnehmen darf.« Nach der Begrüßung der zahlreichen Vertreter aus Wirtschaft und Politik und dem besonders herzlichen Dank an Geschäftsführer Horst Rudy und Geschäftsführerin Ina Susanne Stumpp, die für Planung und Leitung der »Jungen Wohnwelt« verantwortlich gewesen waren, ließ der Seniorchef die Geschichte seines Unternehmens Revue passieren: Im Juni 1960 hatten er und seine Ehefrau Christel die Firma Möbel Stumpp in Stockach gegründet, im gleichen Jahr wurde eine neue Halle mit 1.000 Quadratmetern gebaut. Es folgten 1963 der Neubau des Hauses 1, 1967 dessen Erweiterung hin zur Bundesstraße, 1970 die Gründung der Filiale in Tettnang und die Erstellung des Hauses 2, 1993 der Bau des Zentrallagers im Stockacher Industriegebiet Hardt und nun eben die Eröffnung der »Jungen Wohnwelt«. Rudolf Stumpp: »Wir sind stolz und dankbar und ich bin sehr erfreut, dass wir in der Lage sind, in dieser ökonomisch und betriebswirtschaftlich schwierigen Zeit, solche großen ‚Brocken` zu bewerkstelligen.«
Wichtig sei es, den Puls der Kunden zu spüren. Zur Feier der Eröffnung spendete er fünf neue Bänke für den Wald der Gemeinde Bodman-Ludwigshafen und neue Stühle für den Evangelischen Kindergarten in Stockach. Sehr zur Freude von Stockachs Bürgermeister Rainer Stolz, der die »Junge Wohnwelt« entsprechend würdigte: »Die Erweiterung ist eine besondere Leistung. Stockach als Handelsstandort erhält durch das Haus Stumpp eine besondere Qualität.« Beim anschließenden Rundgang durch die »Junge Wohnwelt« konnten sich die Beteiligten davon überzeugen, dass mit der Erweiterung des Möbelmitnahmemarktes eine runde Sache gelungen ist.

Ernste Lage auf dem Bau

Verband fordert Reformen/Schwarzarbeit steigt/Entlassungen

Konstanz (bud). Die Bauwirtschaft steckt im Frühjahr 2003 noch immer in einer schweren Krise. Ein Ende zeichnet sich auch nicht ab. Das sagte Heinrich Wagner, Präsident des Verbandes der Bauwirtschaft Südbaden, während einer Pressekonferenz in Konstanz. Der ehemalige Motor der Konjunktur stottere seit nunmehr acht Jahren. »Wir haben jetzt quasi nur noch die Hälfte der Bauarbeiten, die wir damals hatten.«, so Wagner. Der Umsatz der Bauwirtschaft in Südbaden stagniert laut Geschäftsbericht seit rund zehn Jahren bei etwa 1,5 Milliarden Euro. Dem Verband gehören fast 600 Betriebe an - es handelt sich um rund 15.000 Beschäftigte.
Seine Verärgerung unterstrich Wagner mit einigen kräftigen Faustschlägen auf den Tisch. Für die miese Lage macht der Verband die anhaltende Konjunkturschwäche und ungünstige Rahmenbedingungen verantwortlich. Ein überwiegend ruinöser Wettbewerb herrscht nach Darstellung von Verbandsdirektor Michael Hafner am Baumarkt. Die Zahl der Insolvenzen lag im vergangenen Jahr im baden-württembergischen Bauhauptgewerbe bei 278. Im Januar und Februar wurden insgesamt 39 Konkurse verzeichnet. In Südbaden zwingt Hafner zufolge die schwierige Situation 46 Prozent der Betriebe zu Entlassungen von Bauarbeitern, 23 Prozent sehen sich gezwungen, Kurzarbeit zu beantragen. Aber: In Südbaden waren im März 2003 in den Bauberufen rund 160 Lehrstellen unbesetzt.
Nun fordert der Verband der Bauwirtschaft Südbaden mehr öffentliche Investitionen (zum Beispiel im Verkehrswegebau oder im öffentlichen Hochbau) sowie durchgreifende wirtschafts- und sozialpolitische Reformen. Bei immer mehr bestehenden Straßen sei eine Überalterung festzustellen, weil Erhaltungsmaßnahmen auf Grund fehlender Haushaltsmittel nur in unzureichendem Umfang ausgeführt würden, so Hafner. Außerdem forderte der Verbandsdirektor, die Abgabenlast für Unternehmen und Bürger zu senken und gesetzliche Beschäftigungshemmnisse zu beseitigen. Die Beitragssätze zur Sozialversicherung müssten gesenkt werden. Einem Facharbeiter blieben unter dem Strich von seinem Stundenlohn in Höhe von 14 Euro nur 7 übrig - der Arbeitgeber müsse aber rund 32 Euro zahlen, rechnete Bernd Stephan vor. Ein Umdenken sei notwendig, denn die Lohnnebenkosten seien zu hoch. Die Schwarzarbeit werde so auch weiterhin steigen - vermutlich um 5,6 Prozent. Etwa ein Drittel aller Eigenheime würde mit Hilfe von Schwarzarbeitern gebaut, ergänzte Wagner. Und Präsidiumsmitglied Rolf Unruh merkte an, dass im Baugewerbe Südbaden Vollbeschäftigung herrschte, wenn die illegale Beschäftigung halbiert werden würde.

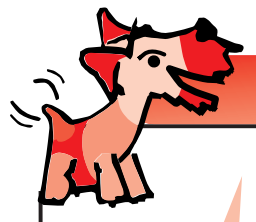
Sorgen sich um die Bauwirtschaft in Südbaden (von links): Thomas Pontiggia, Bernd Stephan, Heinrich Wagner, Michael Hafner und Rolf Unruh. swb-Bild bud

Ein Vorbild

Bauverband verabschiedet Heinrich Wagner

Zehn Jahre führte Heinrich Wagner des Verband der Bauwirtschaft in Südbaden an, jetzt wurde er zum Abschied im Konstanzer Konzil von seinem Nachfolger Bernd Stephan zum Ehrenpräsidenten erklärt.

Konstanz (of). Das musste ein Minister machen: Rudolf Köberle, Minister und Bevollmächtigter des Landes beim Bund, hielt am Freitag die Laudatio auf Heinrich Wagner (71) aus Stockach, der nach zehn Jahren als Präsident des Verbands der Bauwirtschaft Südbaden nun in den Ruhestand ging. Wagner war einer der Initiatoren zur Gründung des Verbands im Jahr 1976, war von 1989 bis 1993 Vizepräsident des Verbands, von 1971 bis 1993 Obermeister der Baugewerbeinnung und von 1973 bis 1988 stellvertretender Kreishandwerksmeister und zusätzlich noch von 1975 bis 1989 erster Bürgermeister Stellvertreter in der Stadt Stockach.
Köberle lobte Wagner als weitsichtigen Unternehmer: das Thema Ausbildung lag ihm sehr am Herzen und er setzte das mit den Zentren für Überbetriebliche Ausbildung in die Tat um. Auch die Notwendigkeit zur Grenzüberschreitenden Zusammenarbeit mit Frankreich und der Schweiz wurde von ihm in die Tat umgesetzt. Er war stets ein Mann, der die Notwendigkeit einer stabilen Bauwirtschaft aussprach, auch wenn er dabei in der Politik nicht immer auf offene Ohren stieß.
Und Wagner habe geschafft, was nicht mal ein Kaiser vermochte: nämlich den schweizer Feiertag in Stockach auf ein Wochenende zu verlegen! Wagner war nicht nur Unternehmer, die Stockacher Fastnacht der Gegenwart trägt mit seine Handschrift, vor allem die großen Verhandlungen des Narrengerichts, die ihn inzwischen im Stockacher Stadtmuseum »unsterblich« machen.
Wagner hat bereits das Bundesverdienstkreuz am Bande erhalten, letzte Woche kam in Stuttgart noch die Verdienstmedaille des Landes Baden-Württemberg zu den zahlreichen Ehrungen hinzu. Der Verband der Bauwirtschaft in Südbaden ernannte Heinrich Wagner mit Urkunde zum Ehrenpräsidenten.
Zum Nachfolger Heinrich Wagners wurde in der Verbandsversammlung Dipl. Ing. Bernd Stephan (Steisslingen), Geschäftsführer von Kirchhoff-Schleith gewählt.



Kartenvorverkauf im Wochenblatt ...

Gianna Nannini
am 4. Juli in Konstanz beim Zeltfestival

Mit ihrem neuen Album „Aria" sprengt Sie mit großer Entschlossenheit alle Schemen. Die rassige Powerfrau aus Italien experimentiert mit Verfremdung, ohne zu befremden und kombiniert mit Leichtigkeit ihren mediterranen Rock mit zeitgenössischen Elektronik-Klängen.

Honberg Sommer 2003

The Hooters	3.07.03
De Phazz	4.07.03
Barclay James Harvest	5.07.03
Willy de Ville + Band	7.07.03
Bonni Raitt Band	9.07.03
Marla Glen	12.07.03
Dick Brave + the Backbeats	13.07.03
Miriam Makeba Band	14.07.03
INXS	15.07.03
Hubert von Goisern	16.07.03
Orishas	17.07.03
Gotthard	21.07.03

9. Zeltfestival Konstanz

Zeltfestival in Konstanz

The ten tenors	27.06.03
The Busters	29.06.03
Calexico/Naked Raven	01.07.03
Konstantin Wecker/ Hannes Wader	02.07.03
Patent Ochsner/Mona	03.07.03
Gianna Nannini	04.07.03
Willy Astor	06.07.03

Noch mehr Events im Wochenblatt Kartenvorverkauf

Southside Festival	20./21./22.06.03	Neuhausen ob Eck, Flugplatz
+++ AB SOFORT TAGESTICKETS IM VERKAUF +++		
Götz Alsmann mit Band	25.06.03	Lindau, Stadttheater
Xavier Naidoo Open Air	06.07.03	Singen, Hohentwielstadion
Yes	15.07.03	Singen, auf dem Hohentwiel
Simple Minds	17.07.03	Singen, auf dem Hohentwiel
NENA & Band (AUSVERKAUFT!)	19.07.03	Singen, auf dem Hohentwiel
Rock am See	16.08.03	Konstanz, Bodenseestadion
Santana	14. 09. 03	Lindau, Strandbad Eichwald
Chippendales	18.10.03	Basel, Stadtcasino
Kastelruther Spatzen	31.10.03	Ravensburg
Heiner Knallinger Tournee 2003 »total durchgeknallt«	19.11.03	Villingen, Neue Tonhalle
	23.11.03	Stockach, Jahnhalle
Unesco Weihnachtsgala	03.12.03	Freiburg
André Rieu	25.11.03	Freiburg
Rüdiger Hoffmann	05.12.03	Freiburg, Stadthalle
Eros Ramazotti Tour 2003	14.12.03	Freiburg, Messehalle
André Rieu	9.+10.1.04	Friedrichshafen, Neue Messehalle 1
Brunner & Brunner	01.02.04	Freiburg
Hannes und der Bürgermeister	12.+13.01.04	Radolfzell, Milchwerk
The Masters of Shaolin Kung Fu	02.04.04	Freiburg

Weitere Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-21/22

• Karten gibt es beim Wochenblatt in:

SINGEN · Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86

RADOLFZELL · Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99

STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Werbung für den Schülersport

Singen (li). Wenn am Dienstag, 27. Mai, rund 1400 Schülerinnen und Schüler bei dem Kreis-Sport-Tag in Singen an den Start gegangen sein werden, können die Veranstalter war zufrieden sein, sich aber noch längst nicht zufrieden in den Sessel zurücklehnen. In der Zusammenarbeit von Schulen und Sportvereinen wird inzwischen weit mehr getan, um junge Menschen für die Bewegung zu begeistern. Einer stand gestern bei der Pressekonferenz zur Veranstaltung plötzlich im Singener Rathaus im Mittelpunkt: Norbert Mayer. Der Singener Motor der Schwimmsportfreunde und Schulleiter in Radolfzell ist seit gut zwei Jahren Leiter des Sport-Regional-Teams. Er ist zuständig für die Koordination solcher Veranstaltungen, soll aber auch intern in den Schulen Impulse geben. So gibt es acht bis neun Lehrerfortbildungsveranstaltungen auf dem Sportsektor - und das nicht nur für einen Nachmittag, wie Norbert Meyer betont.
Schulamtsdirektor Hartmut Desiderato forderte, dass sich die Schulen weiter öffnen müssten, der Kontakt zu den Vereinen sei hier beispielhaft. Ewald Schnitzler von der Arge Sport, dem Dach für eine solche Veranstaltung, freute sich über die verstärkte Beteiligung von Gymnasien und Berufsschulen. Dass Tennis in diesem Jahr ausfallen muss, verwundert auch Dietmar Murzin vom Singener Sportausschuss: Eine Trendwende? 340 Anmeldungen beim Crosslauf sind die andere Seite der Medaille. Erstmals ist Klettern im Programm und die Ruderer werden nach dem letztjährigen Debut in Radolfzell dieses Jahr in Konstanz ihren Renntag noch haben.
Heute sind erst einmal 250 Grundschüler dran, die auf dem Singener Münchriedstadion ihre Leichtathletikwettkämpfe austragen.

Die Überreichung der Gewinne war der krönende Abschluss der Leistungsschau der Singener Interessengemeinschaft Süd letzten Freitag in den Räumen von Möbel Braun in Singen. Wolfgang Leiber und Klaus-Peter Wentzel vertraten die IG-Süd, die hier noch einmal strahlende Gesichter vereint hatte. Die Spender übergaben die Gewinne selbst, womit in vielen Fällen der erste Schritt zur individuellen Einlösung gegeben war. Unser Gruppenbild vereint Gewinner und Spender im gleichen Maße. swb-Bild: li

Führung im nördlichen Hegau

Eigeltingen (swb). Was haben herrschaftlicher Fischfang, Torfstich und wertvolle, artenreiche Feuchtwiesen miteinander zu tun ? Auf der Wanderung des Hegau-Geschichtsvereins rund um das ehemalige Niedermoor »Heudorfer Ried« können die Teilnehmer den Wandel einer Landschaft am Beispiel des Hartweihers kennen lernen Dieses größte Feuchtgebiet im nördlichen Hegau bietet heute nicht nur Lebensraum für bedrohte Pflanzen- und Tierarten, sondern hat auch eine bewegte Geschichte. Die Biologin Claudia Rodat erläutet die Veränderungen. Termin ist am Samstag, 24. Mai, von 14 bis 18 Uhr. Treffpunkt am Parkplatz an der L440, südlich von Eigeltingen-Heudorf. Anmeldung beim Hegau-Geschichtsverein (07731/85244).

KURZ UND BÜNDIG

Selbsthilfegruppe Vitiligo-Bodensee Termin am Fr.,30.5. ist verschoben auf Di.,24.6. Um 19 h in der Cafeteria des Altersheim Radolfzell. Wir dürfen erneut Dr. Raphael Shimsoni vom Fachkrankenhaus Schloß Friedensburg/Leutenberg-Thüringen zum Thema »Behandlung der Vitiligo am Toten Merr« begrüßen. Bitte um tel. Anmeldung bei Christina Marx-Mond, 07732/970549 und Gabi Jäger, 07731/62676.
Geistlicher Tag in Hegne am Fr., 23.5., 18 h und Sa., 24.5., 11.30 h, im Exerzitienhaus St. Elisabeth, Allensbach-Hegne. Schriftl. Anmeldung oder unter Tel. 07533/807200 / e-mail: haus.elisabeth@Kloster-Hegne.de
Mit dem Schatz ins Schloss Ehepaare, die schon eine längere gemeinsame Geschichte haben, lädt die Katholische Regionalstelle in Singen zu einem KEK-Kommunikationstraining über zwei Wochenenden vom 27.-29.6. Und 11.-12.7. in das

Lust auf Gesundheit?
www.Hohentwiel-Apotheke.de

Schloss Weiterdingen ein. KEK steht für eine Konstruktive Ehe durch bessere Kommunikation. Anmeldung: Tel. 07731/87550
Selbsthilfegruppe Schlafapnoe Radolfzell lädt ein am Di., 3.6., im Seminarraum des Krankenhauses Radolfzell, Hausherrenstr. 12. Ab 18 h. Nähere Info bei Hr. Knoll, 07571/51247.

Forum der Betriebe

4. Engener Gewerbeschau am Wochenende

Engen (mu). Ideen, Engagement und spontane Aktivitäten waren gefragt, als es galt, die 4. Engener Gewerbeschau auf die Beine zu stellen. Und genau diese Punkte erfüllten die 46 Aussteller mit Bravour, so Otto Grünvogel, Organisator und Vorstand des Bundes der Selbständigen, Engen.
Vom vielfältigen Angebot der Engener Gewerbetreibenden können sich die Besucher im Gewerbegebiet »Grub« am Samstag von 14 bis 18 Uhr und am Sonntag von 11 bis 18 Uhr überzeugen.
Auf insgesamt 13 Standorten wird ein abwechslungsreicher Querschnitt an Informationen, Neuheiten, Service und Unterhaltung geboten. Neun Firmen des Gewerbegebiets bieten ihre Räumlichkeiten auch anderen Betrieben als Forum, wo sie ihre eigene Produktpalette präsentieren und Kundenkontakte knüpfen können. Ein kostloser Bus-Shuttle bringt die Besucher im Viertelstundentakt vom Bahnhof in Engen ins Gewerbegebiet, das teilweise als Fußgängerzone abgegrenzt ist. Otto Grünvogel sieht die Resonanz der Gewerbetreibenden als positives Zeichen für einen engeren Zusammenhalt der Betriebe.

Schaumparty mit DJ Sammy

Singen (swb). Ein Partyspektakel der Extraklasse kündigt das Top 10 in Singen für Sonntag, 8. Juni an: In dieser Nacht steigt die ultimative Sommernachtsparty mit einer Schaumparty als Highlight.
Auf vier Dancefloors können sich die Top 10-Gäste zu Dance-und Techno, House- und Black-Beats vergnügen.
Für besten Sound wird DJ Sammy, einer der bekanntesten seines Metiers, in der Mainhall sorgen. Natürlich ist auch im »Fiesta« Partytime angesagt; dort legt DJ Dennis die heiße Feten- und Schlagerhits auf.

Für RiderMan anmelden

Bad Dürrheim (swb). Zum vierten Mal wird dieses Jahr der Rothaus RiderMan vom 12. bis 14. September in Bad Dürrheim stattfinden. Zu diesem internationalen Straßenrad-Sportfestival für jedermann werden über 2000 Radsportbegeisterte erwartet.
Der Rothaus RiderMan 2003 gehört erneut der Golden-Bike-Serie des Weltradsportverbands (UCI) an.
Anreiz zur weltweiten Anreise nach Bad Dürrheim sind die speziellen Golden-Bike-Regeln. Höhepunkt ist ein anspruchsvolles Straßenrennen.

INFO Aktuelle Infos im Internet: www.riderman.de, Riderphone 01805881890, E-Mail: riderman@upsolut.de.

KULTUR-BONBONS

An Ende der Welt

Ab 24. Mai ist im Konstanzer Kulturzentrum am Münster die Ausstellung »Bis ans Ende der Welt« zu sehen. Vernissage ist am Fraitag, 23. Mai, 19 Uhr. Kein Geringerer als Friedemann Hahn hat für dieses Ausstellungsprojekt 30 junge Künstler aus dem ganzen Bundesgebiet ausgewählt. Der Nachwuchs sieht sich als »Forscher des Sehens« und bezieht Stellung zur Kunst der Gegenwart. Eine interessante Chance zur Auseinandersetzung. Die Ausstellung ist bis zum 7. Juli zu sehen. Mehr Informationen gibt es unter www.kunstverein-konstanz.uni-konstanz.de

Nicht in Köln

Die Kunstmesse in Köln (ArtCologne) ist Barometer für den Kunstmarkt. Helena Vayhinger von der Galerie Vayhinger empfindet dass aber eher als »freudloses Karussell, deshalb macht die Galerie dort auch nicht mit.
Dafür gibt es eine neue Austellung in Möggingen: ab Samstag, 24. Mai (Vernissage ist um 18 Uhr, die Ausstellung ist bi 29. Juni zu sehen) werden Arbeiten von Michael Burges zu sehen sein. »New abstract painting« ist sein Thema. Mehr dazu unter www.galerievayhinger.de

Ha!Hamlet

Das Leben und Sterben des Prizen von Dänemark, eine richtige Männergeschichte - und der große Klassiker von Shakespeare kann auch für Kleinkünstler eine richtige Herausforderung sein. Am Freitag, 23. Mai wird die Markus Zohner Theater Compagnie im Pfarrheim Allensbach um 20 Uhr »Ha!Hamlet« spielen. Nur zwei Schauspieler und zwei Stühle auf der Bühne. In fliegenden Rollenwechseln erwartet das Publikum dort ein wahres Feuerwerk der Schauspielkunst. Für dieses Stück gab es übrigens den Publikumspreis des 21. Internationalen Theaterfestival in Teheran. Kartenreservation unter 07533/80135. Mehr Informationen unter www.zohnertheater.ch

Acoustical South

»»Der Klang des Südens«, das ist für die Band »The Acoustical South« Programm. Am Samstag, 24. Mai, wird die Band im »s'Bokle« im Radolfzell auftreten. Für alle Fans von Neil Young oder REM ein richtiger Leckerbissen. Mehr Informationen unter www.bokle.de

Albatros Theater

Das »Albatros Theater« führt im Herbst sein neues Stück »Die Antwort des Windes« in der Region auf. Das Ensemble plant insgesamt fast 20 Gastspiele in Konstanz (K9), in der Singener Gems, im Radolfzeller Milchwerk, in Kreuzlingen (Theater an der Grenze) und im Überlinger Kursaal. Die Auftritte finden im Rahmen einer Aktion der Caritas, der Jugendämter und Schulämter im europäischen Jahr der Menschen mit einer Behinderung statt. Außerdem hat Albatros Einladungen zu den wichtigsten europäischen Theatertreffen erhalten.

Great Black Music

Tenorsaxophonist und Bassklarinettist David Murray präsentiert am Mittwoch, 21. Mai, ab 20.30 Uhr »Great Black Music« im Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13, in Singen. Mit seinem »Power Quartet« lotet der Musiker die Post-Bop-Tradition aufs Feinste aus. Am Piano sitzt der junge Lafayette Gilchrist, Bassist ist Murrays langjähriger Weggefährte Jaribu Shahid und das Schlagzeug spielt ein Musiker, auf den der Jazz-Club Singen schon lange wartet, Hamid Drake. Reservierungen unter 07731/67578 oder 985175.

Badischer Nörgler

Beim Internationalen Bodensee-Festival präsentiert das Kulturzentrum Gems in Singen Volkmar Staub am Freitag, 23. Mai, ab 20 Uhr mit seinem Programm »Aus-Baden« eine separatistische Satirade. Der badische Nörgler macht sich während seines Auftritts über die Alemannen so seine Gedanken. Staub sieht dieses unterschätzte, unbeachtete Völkchen am Südwestrande Deutschlands als Menschen voller Selbstzweifel und Größenwahn, Weltblues und euphorischer Überheblichkeit, Freiheitsliebe und Provinzchauvinismus. Kartenreservierungen unter 07731/67578.

Schellhammer Electronic
www.schellhammer-singen.de
NOKIA Shop Singen
www.nokiashop-singen.de
Freibühlstraße 21 · 07731/8202-72

So klein und schon ein Tarif
Vodafone-Sun
4,95 € monatl. Basispreis
+5 € monatl. Mindestumsatz *

Nokia 7650
Multimedia Messaging (MMS)
Neue grafische Benutzeroberfläche
Dualband
Highspeed-Datenübertragung, HSCSD und GPRS
Stand-by-Zeit: 100 – 150 Std.
Integrierte Digitalkamera

0,– €

Call Ya Aktion*
Call Ya + Nokia 3510 89,– €
inkl. 15,– € Startguthaben
*solange Vorrat reicht

Partnerangebot
2 Handys,
2 Rufnummern
1 Rechnung
+ 6 Monate keine Grundgebühr
(Vergütung erfolgt über Call-Now einmalig 30,– €)

Nokia 8310 + Nokia 3410
(ohne Abbildung)

Sprachgesteuerte Wählfunktion (voice dialling)
Stand-by-Zeit: bis zu 350 Std.
senden und empfangen von SMS
Automatische Worterkennung (T9)
Rufnummernspeicher-Größe dynamisch
Dualband-Betrieb
Integriertes UKW-Radio
Sprachbefehle
Sprachaufzeichnung

0,– €**

** Bei Aktivierung eines Vodafone-D2-Kartenvertrags und gleichzeitiger Aktivierung der Vodafone-PartnerKarte. Vorraussetzung: Eine Hauptkarte im Vodafone-Sun, Vodafone-Fun, Vodafone-Classic oder Vodafone-Premium ohne Sonderkonditionen. Vodafone-Partnerkarte: Mindestlaufzeit 24 Monate, Tarif- und nutzungsabhängige Entgelte z. B. für Standardverbindungen ins deutsche Festnetz 0,09 € – 0,49 € /Min. finden Sie in der Preisliste. Die Vodafone-Partnerkarte berechtigt auch bei späterer Vertragsverlängerung nicht zum Kauf eines vergünstigten Handys. Wenn der Vertrag über die zugehörige Hauptkarte endet, auf eine andere Person übertragen wird, nicht mehr über ein Vodafone-Konto und damit über dieselbe Rechnung wie die Vodafone-Partnerkarte abgerechnet wird oder die zugehörige Hauptkarte in einen Rahmenvertrag wechselt, wird die Vodafone-Partnerkarte zum üblichen monatlichen Basispreis des Vodafone-Sun in Höhe von 4,59 € zzgl. 5 € Mindestumsatz abgerechnet. Der Mindestumsatz wird angerechnet auf innerdeutsche Verbindungen, ausser SMS und Sondernummern.

Stellen-Gesuche

Bundesanstalt für Arbeit
Arbeitsamt Konstanz

Das Hartz-Konzept wird umgesetzt

Auch im Arbeitsamtbezirk Konstanz werden die Maßnahmen des Hartz-Konzepts für eine Verstärkung der Arbeitsmarktpolitik umgesetzt. Im Mai wurden insgesamt drei Personal-Service-Agenturen (PSA) eingerichtet, damit sollen Arbeitslose über Zeitarbeit dauerhaft in den ersten Arbeitsmarkt integriert werden. Mit der Zeitarbeitagentur PersonaPlan wurden entsprechende Verträge unterzeichnet, es war ein öffentliches Vergabeverfahren. Mit den Personal-Service-Agenturen wird die Perspektive verbunden, möglichst viele Arbeitslose über Leiharbeit bei entsprechender Bewährung in ein Dauerarbeitsverhältnis zu bekommen.

Fahrer/Lageristen

Junger Mann, 32 Jahre
zuverlässig, fleißig und ehrlich (gel. Koch), Führerschein Klasse 3, sucht neue Herausforderung, gerne Industrie, Lager, Verkauf oder als Fahrer.
Angebote unter Chiffre 8173, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Staplerfahrer und Fahrer bis 7,5 t
38 Jahre, zuverlässig und erfahren, Führerschein Klasse 3 und Staplerschein, sucht neue Arbeit im Raum Konstanz.
Telefon 0171-4782244

Junger Mann, 29 Jahre
sucht Job als Lagerarbeiter, im Versand, in der Metallbranche oder im Sägewerk, bzw. auch andere Anlerntätigkeiten, im Umkreis bis 30 km.
Angebote unter Chiffre 8164, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Lagerist, 49 Jahre alt
sucht Vollzeit-Job im Raum Singen-Radolfzell-Konstanz und Umgebung. PC-Kenntnisse, lernfähig, belastbar, flexibel.
Telefon: 07731/66716
E-Mail: MortezaMarzi@aol.com

Fahrer - Lagerist
sucht ab sofort Stelle, im Raum Singen, Stockach, Führerschein Klasse 2, Staplerschein vorhanden.
Telefon: 0171/7837360

Produktionshelfer
Lagerarbeiter, sucht baldmöglichst eine Tätigkeit. Raum Radolfzell od. Singen.
Angebote unter Chiffre 7012, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Fahrer/Lagerist
39 Jahre, zuverlässig, erfahren und mobil, sucht Vollzeitjob im Raum Singen-Konstanz. EDV-Kenntnisse, Staplerschein, Führerschein Kl. 3 bis 7,5 t.
Telefon 0162/7537550

Junger Mann, 34 Jahre
Suche Arbeit jeglicher Art, auch für Produktion oder als Fahrer. Führerschein BE-C1E-CE, zuverlässig, pünktlich, Einstellung sofort, gerne Raum Engen – Singen.
Telefon 0173-7926706

Kaufm. Berufe

Kaufmann
in der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft sucht Tätigkeit im kfm. Bereich (gute Kenntnisse im Bereich EDV/Buchhaltung).
Angebote unter Chiffre 8167, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Einzelhandelskaufmann
22 Jahre, zielstrebig, verkaufsstark, flexibel und motiviert, sucht neuen Wirkungskreis.
Telefon 0173-5721329
E-Mail: fach2@freenet.de

Gastronomie

Küchenmeister
mit internationaler Erfahrung sucht neuen Wirkungskreis, im Krankenhaus oder Kantine.
Angebote unter Chiffre 8170, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Wer will, bekommt auch Chancen

Das Thema Ausbildungsplätze steht derzeit vorneanan auf der Liste der Dringlichkeiten: Das Arbeitsamt bietet über seine Berufsberatung viele Tipps: 700 Stellen gibt es noch für Ausbildungsplätze, bei vielen Stellen keine Bewerber. Nach Ansicht des Arbeitsamts können sich Jugendliche dieses Jahr nicht auf die »Warteschleife« Schule verlassen, denn die Plätze für weiterführende Schulen sind knapp! Sprechtage sind Dienstag und Donnerstag, jeweils von 7.45 Uhr bis 17.30 Uhr, eine Voranmeldung ist nicht nötig.

Suche Arbeit
als Lagergehilfin oder in Verpackung oder Produktion. Raum Radolfzell - Singen.
Telefon: 07731/27334

Medizinische Berufe

Motivierte PKA
Junge, flexible u. belastbare PKA (24) sucht neues Aufgabengebiet. EDV-Erfahrung, Verkaufskenntnisse vorhanden. FS Kl. 3.
Angebote unter Chiffre 8168, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Arzthelferin
zuverlässig und erfahren, 25 Jahre, sucht neuen Tätigkeitsbereich im Raum Singen – Radolfzell.
Telefon 0173-6682601

Verschiedenes

Ausbildung gesucht
Stelle als Elektroinstallateur, Industrie/Konstruktionsmech., Metallbauer im Raum Singen gesucht. Bin 16 Jahre, männlich, Kenntnisse in E-Technik und Metallbearbeitung.
Telefon 07731-985031 (ab 14 Uhr)

Suche Arbeitsstelle
als eine einfache Mitarbeiterin, z. B. Montagearbeiten im Raum Singen.
Telefon: 07731/921861

Viel Erfahrung
z. B. Speditionsbereich, Staplerschein vorhanden, Maschinenbediener, Fahrradreparaturen u.v.m. Flexibel + belastbar.
Angebote unter Chiffre 8165, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Bürokraft/Vertrieb
langjährige Erfahrung im Verkauf, Beratung, Acquise, EDV-Erfahrung, Windows, Excell, belastbar, zuverlässig, Teilzeit, flexibel.
Telefon 07731-13205

Büro,- Reisekauffrau
Sachbearb. 44 J. mit langj. Erfahrung in Einzel-Großhandel Bereichen, Vertrieb, Büroorganis., EDV, su. ab sof. 50 - 100 % Stelle
Telefon: 07771/921209
E-Mail: bb_online@gmx.de

Zuverlässige, freundliche Hotelfachfrau
sucht nach Erz. Urlaub Halbtagsstelle im Bereich Telefonmarketing, Kundenbetreuung usw., nur vormittags
Telefon 07774-922475

Kaufm. Angestellte
für Telefonzentrale sowie für sonstige kaufm. Arbeiten, Führerschein Kl. 3, flexibel, zuverlässig, ehrlich.
Angebote unter Chiffre 8166, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Sachbearbeiterin
51 Jahre, Erfahrung mit: Office 97 und 2000, MT-FH, Ltg. Secondhandladen, Organisation Büro, sucht neuen Job im Kreis Konstanz. Führerschein Klasse 3 vorhanden.
Angebote unter Chiffre 8172, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

IT-Berufe

Customer Engineer
44 J., m. 15-j. Außendiensterfahrung, System- und Netzwerkinstallationen, zuverlässig, flexibel, mobil, sucht neuen Wirkungskreis im Außendienst, auch Auslandstätigkeit.
Angebote unter Chiffre 8171, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Pharm. kfm. Angestellte
gewissenh., kundenorientiert, motiviert, verantwortungsbewusst, langj. Berufserf. u. Kenntn. kpl. Office-Progr. (Word, Excel usw.) sucht neue Aufgabe, auch andere Bereiche.
Telefon 07731-72825 oder 0160-6814864

Bürokauffrau
39J. sucht Teilzeitstelle bis 4 Std. täglich in Büro. Bin schwerbehindert. Grundkenntnisse in Word vorhanden.
Angebote unter Chiffre 9022, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

IT-Fachkraft
staatl. gepr., 19 Jahre, flexibel sucht Chance zum Berufseinstieg, Prakt. Erf., Englischkenntnisse, Führerschein vorhanden. ZVD abgeleistet.
Telefon: 07733/1210
E-Mail: info@t-trunz.de

36jähriger Mann
sucht Anstellung im Reprographischen Bereich oder als Fahrer Klasse 3 bis 3,5 t im Raum Singen.
E-Mail: GMIKLAU@t-online.de

Zuverlässiger Arbeiter
36 Jahre, handwerklich geschickt, auch Montage und Maschinenbedienung kein Problem, lernfähig, Schichtarbeit gewohnt, teamfähig, belastbar, sucht neuen Wirkungskreis.
Telefon 07731-918634

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

Kaufm. Angestellte, 55 J.
mit langjähriger Erfahrung als Bankangestellte sucht Teilzeitanstellung im Raum Singen/Back-Office, Telefonzentrale
Angebote unter Chiffre 8163, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Sekretärin
sucht dringend eine Arbeit. Gute EDV-Kenntnisse, MS-Office.
Telefon 07731-790395 o. 0170/2386139

Dringend Arbeit gesucht
zuverlässiger Portugiese sucht Arbeit jeglicher Art (Lager, Garten o. Bau)
Telefon 07731-184108

Hausmeister – Techniker
übernimmt handwerkliche Hilfsdienste, Gartenarbeiten für Unternehmen wie Privatpersonen, Führerschein Klasse 3.
Telefon 07731-917728

MCSE Windows NT/2K
mit Linux und Novell-Kenntnissen, 43 Jahre, mit über 20 Jahren EDV-Erfahrung, sucht dauerhafte Stelle als Systemadmin. oder IT-Engineer.
Angebote unter Chiffre 8169, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Gelernter Schlosser
zuverlässig und handwerklich begabt, auch Erfahrg. im Heizungsbau, Führerschein Kl. 3, Staplerschein, sucht neue Stelle, auch mittl. Führungsebene, Erfahrung vorhanden.
Angebote unter Chiffre 8162, an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

50% schwerbeschädigt, 46 J.
männl., arbeitslos, suche Helferstelle i. R. Singen als Briefträger, Spüler, Küchenhilfe oder Raumpfleger. Als Küchenhilfe habe ich Erfahrung.
Tel: 07731/23632

Chancen für den neuen Job

In dieser Ausgabe des WOCHENBLATTs finden sich wieder eine Vielzahl von Stellengesuchen Arbeitsloser, die die Chance genutzt haben, eine für sie kostenlose Anzeige im Stellenmarkt des WOCHENBLATTs zu platzieren. Die Aktion steht allen Arbeitslosen offen und ist eine Kooperation der Arbeitsämter in Singen und Stockach mit dem Wochenblatt. Die Aktion wird weiter fortgesetzt. Wer bei der nächsten Aktion seine Chancen für den neuen Job nutzen will, bekommt die entsprechenden Formulare bei den Arbeitsberatern auf den Arbeitsämtern. Am besten gleich einen Termin abmachen!

Die einfache und schnelle Reaktion für Unternehmer:

An Singener Wochenblatt · Hadwigstr. 2a · 78224 Singen · Fax 07731 / 880086

Betreff: Chiffre-Nr. _____ im Singener Wochenblatt KW _____

Wir haben folgenden Arbeitsplatz zu vergeben: _____ und sind an Ihrer Bewerbung interessiert. _____

Bitte bewerben Sie sich: ☐ telefonisch unter _____ ☐ schriftlich an nachfolgende Adresse _____

☐ per e-mail unter _____ _____

Firma _____ Ort: _____ Straße: _____

Ansprechpartner: _____

Industriemontagen und Zeitarbeit
www.rolf-pluemer.de

WIR SUCHEN
Männer und Frauen
in Gailingen
für Auffüllarbeiten
von 7.00 – 9.00 Uhr
auf 400,– €-Basis.
Telefon 0 77 33/81 20
Bürozeit von 11.00 – 16.00 Uhr
Lutz men at work

Raumpflegerin

gesucht für ein Objekt in Rielasingen auf geringfügiger Basis, Arbeitszeit nach Vereinbarung. Sollten Sie Interesse haben, melden Sie sich bitte unter
Tel.-Nr. 0 75 41 /32 601.
Unsere Bürozeiten:
Mo.-Fr. 8.30 - 12.30 Uhr

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Maschinenbediener/in
gute Deutschkenntnisse, zuverlässig, flexibel, belastbar / Auto von Vorteil
Info und Bewerbung unter:
Herr Schullcke, Tel. 0 77 31/95 37-0
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de

Ausbildung am Bodensee

Jährlich im November beginnen wir mit der 3-jährigen Vollzeitausbildung zum/zur

„Physiotherapeuten/in".

Mit Abitur oder einem guten Realschulabschluss bewerben Sie sich jetzt. Bewerbungsunterlagen anfordern bei:

Physiotherapie-Schule Konstanz
Robert-Gerwig-Str. 12 · D-78467 Konstanz
Telefon 0 75 31 / 5 00 49 · Fax 5 00 44
www.physiotherapie-schule-konstanz.de

Unabhängig
als Interviewer(in)
in der Marktforschung.
Freiberuflich, bei freier Zeiteinteilung gestalten Sie auch Ihr Einkommen selbst. Am besten sofort anrufen, schreiben, mailen:
Infos bei INRA Deutschland GmbH
Abteilung 21/03, Papenkamp 2-6
23879 Mölln, Tel. 04542/801-373
e-mail: feld@inra.de, www.inra.de

inra DEUTSCHLAND — *Ihre Chance in der Marktforschung*

DEKRA
DEKRA ARBEIT GmbH
... denn Arbeit gehört zum Leben.

Wir suchen im Auftrag unserer renommierten Kunden im Raum Konstanz/Singen zum sofortigen Eintritt zuverlässige und motivierte

- **Produktionshelfer**
- **Lagerhelfer**
- **Maschinenbediener**

DEKRA Arbeit GmbH
Rudolf-Diesel-Straße 3
78224 Singen
Telefon: 07731-924890

Job zu Hause ?
www.Super-Verdienst.de

Allrounderin
im Café Bistro
auf 400-€-Basis gesucht.
Tel. 01 70-2 13 63 32

Aktiver Rentner
Ältere Gasthäuser auf der Höri suchen handwerklich geschickten und flexiblen Rentner für kleinere Reparaturarbeiten. Handwerkliche Kenntnisse erwünscht. **Info: 0172/6121315**

Der gute Name für Zeitarbeit
Rolf Plümer GmbH
Industriemontagen und Zeitarbeit
Tel. 0 77 31/42 01-4

Ebbe im Geldbeutel
Großunternehmen vergibt Nebenverdienst an Frauen. Sie arbeiten dort, wo Sie wohnen.
Tel. 0 75 31 - 2 11 07

NEBENBESCHÄFTIGUNG

Wir suchen Boten,
die im Raum Singen und Umgebung
• tägl. für 2–4 Std. • mit eigenem Pkw
• auf Gewerbeschein
Kleinsendungen zustellen. **HERMES Depot Singen.** Tel.: 07731/98 51 54 ab 15 Uhr

Verkaufsberaterin

mit Herz - für Bio-Produkte gegen Haarausfall gesucht. Klin. erprobt. Kein Strukturvertrieb, Valerias Laboratorium: Tel. 0 75 31 - 4 57 00

Erfolgreich ins Jahr 2003
Gefällt Ihnen Ihr Kontostand?? Spaß an der Arbeit?? Mit unserem erfolgreichen „Arbeiten-von-zu-Hause-aus"-Konzept sind € 1.200 bis € 6.000 mtl. und mehr möglich.
Tel. 0 72 51-30 53 88 Daniela Engert
www.karriere-webweit.com

Sie sind

attraktiv, sexy, freizügig, tanzen und unterhalten sich gerne?
Wir haben den richtigen, gut bezahlten Job für Sie.
Arbeitszeit nach Vereinbarung.
Tel. 0 77 03 / 78 20

Moderne Gemeinschaftspraxis mit interessantem Arbeitszeitmodell und umfangreichem Behandlungsangebot bietet die Möglichkeit zur
Ausbildung
einer Zahnarzthelferin
in Assistenz, Verwaltung, EDV und vielem mehr.
DIE ZAHNÄRZTE
DR. NEUBRAND – DR. SCHÄCHNER
RADOLFZELLER STR. 10A, 78345 MOOS
TEL.: 0 77 32/5 75 00

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Produktionshelfer/in
gute Deutschkenntnisse, zuverlässig, flexibel, belastbar / Auto von Vorteil
Info und Bewerbung unter:
Herr Renna, Tel. 0 77 31/95 37-11
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de

Ist Geld für Sie ein Thema?
Bieten lukratives Einkommen mit Zukunft und finanzielle Freiheit an.
Telefon 0 77 31 - 1 27 73

ZEHNACKER
Reinigungskraft
für Stockach
auf 400,–€ –Basis gesucht.
Tel. 01 70/7 88 89 27
Frau Heger
ZEHNACKER GmbH
Weiherstr. 6-10, 78224 Singen a/Htwl.

Gelernte Floristin

mit Berufserfahrung, in Vollzeit, evtl. Schichtbetrieb mit flexiblen Arbeitszeiten, gesucht!
Zuschriften werden erbeten unter Chiffre-Nr. 200453 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

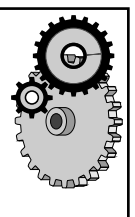
Ausbildungsplätze gibt es noch einige

Nicht gerade optimale Aussichten für den Jahrgang an Schülern, der jetzt zum Sommer vor dem Abschluss der Schullaufbahn steht. Rund 1600 Ausbildungsplätze wurden dem Arbeitsamt seit letzten Herbst gemeldet, derzeit gibt es noch rund 700 »offene« Stellen für die sich zum Teil nicht einmal jemand beworben hat.
Die inzwischen oft angewendete Praxis, die Schulzeit noch verlängern und sich auf diese Weise fortzubilden haut dieses Jahr auch nicht unbedingt hin: die Wartelisten in den weiterführenden Schulen sind riesig, in den nächsten Wochen kann es hier noch böse Überraschungen für alle jene Schüler geben, die nach einem ungünstigen Zwischenzeugnis zum Schuljahresabschluss noch auf eine Wunder hoffen. Da sollte manch Jugendlicher vielleicht doch schon bald eine Entscheidung in Richtung Ausbildung treffen. Flexibilität ist gefragt und nötig.
Wie das Arbeitsamt mitteilt, gibt es gegenwärtig in der Region noch Ausbildungsplätze für die folgenden Berufsfelder: Gartenbau, Augenoptiker, Bäcker, Fleischer, Glaser, Glaser-, Fenster- und Glasfassadenbauer, Klempner, Landmaschinenmechaniker, Maler und Lackierer, Orthopädieschuhmacher, Sattler, Stuckateur, Zimmerer, Hotelfachmann, Koch, Restaurantfachmann, Gießereimechaniker, Fachkraft für Fruchtsafttechnik, Buchhändler, Kaufmann im Groß- und Außenhandel, Fachverkäuferin im Nahrungsmittelhandwerk, Rechtsanwaltfachangestellte, Steuerfachangestellte, Versicherungskaufmann, zahnmedizinische Fachangestellte, sowie in den Berufsakademien zum Beispiel für Wirtschaftsinformatiker. Die Berufsberatung der Arbeitsämter hat geöffnet: Montag 7.45 bis 15.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag von 7.45 bis 17.30 Uhr, Mittwoch und Freitag von 7.45 bis 13 Uhr. In den Arbeitsämtern Singen und Stockach steht Jugendlichen zudem der Ausbildungsplatzservice »asis« sowie die Datenbank »KURS« zur Verfügung.

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Schlosserhelfer/in
gute Deutschkenntnisse, zuverlässig, flexibel, belastbar / Auto von Vorteil
Info und Bewerbung unter:
Herr Schullcke Tel. 0 77 31/95 37-0
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de

Wir suchen:



Industriemechaniker m/w
Schlosser m/w
Wir bieten:
· Festeinstellung
· Abwechslung im Job
· soziale Sicherheiten
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Tel. 07731/7890-0 persona service

Mtl. € 755,- bis 6.555,- mgl.!
www.arbeiten.von.zuhause.aus.ms
Tel. 069/365 095 888

www.pcarbeit.com

Maler/Lackierer
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 9 95 20

Mitarbeiter für Regalservice gesucht
Für einen Einkaufsmarkt in Singen suchen wir sofort für täglich 2 Std. von 6.00 - 8.00 Uhr einen Mitarbeiter/in. Bitte bewerben Sie sich unter 0179-7796780 oder 07721/71698.

Telefonistinnen gesucht! *Erotik-Line sucht dringend Frauen, die von zu Hause aus Geld verdienen möchten. Tel. 04441/855355, Fa. CML*

Arbeiten von zu Hause!
www.daheim-arbeiten-job.de
Tel. 0 30/63 90 56 98

Junge, freundliche
Aushilfsbedienung
für sofort gesucht!
Tel. 01 72 / 6 24 55 91

Schlosser
zur Festeinstellung gesucht
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 9 95 20

Für die Betreuung unserer Vereine in Baden-Württemberg suchen wir **SIE/IHN** als **MEDIENBERATER** für den Außendienst.
Vereine Werbung Sponsoring
...mbc satz-druck-werbetechnik
talstraße 3 · 70825 korntal
www.mbcdigital.de
Anfangsverdienst: ca. **EUR 2.500 – 3.500.–**
0711-83 99 30 32

Wir bieten einen interessanten, vielseitigen und abwechslungsreichen
Ausbildungsplatz zur Arzthelferin.
Bewerbungen erbeten an:
Dr. med. U. Banhardt
FA für Innere Medizin, Hämatologe, Onkologe
Magen-Darm-Diagnostik
Ekkehardstraße 18, 78224 Singen

Karriere als Repräsentant(in)

Die OSG wächst, wachsen Sie mit!
Hauptberuflich als Repräsentant(in) für das erfolgreiche Singener Immobilienunternehmen. Sie sollen beraten, nicht verkaufen.
Auch Branchenfremde werden bei tollem Betriebsklima gründlich eingearbeitet.
Wir führen Sie zum Erfolg.
Bewerben Sie sich bitte bei Herrn Höhn.

Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31/86 7 10 · Fax 86 71-11
www.osg-singen.de
OSG

Für unsere **Betreuungsgruppe**
suchen wir eine/n Mitarbeiter/in
auf der Basis einer **geringfügigen Beschäftigung.**

In der Einrichtung werden vergessliche und verwirrte Menschen tagsüber betreut.
Wir wünschen uns eine flexible Persönlichkeit, welche die Betreuungsgruppe donnerstags leiten kann und bei Bedarf für Vertretungen zur Verfügung steht.

Nähere Informationen erteilt: Frau A. Lauterwald, Tel. 0 77 31 / 7 31 47

Bewerbungen senden Sie bitte an:
Arbeiterwohlfahrt Betreuungsgruppe
Hauptstr. 60, 78224 Gottmadingen

Zur Verstärkung unseres Pflegeteams der Häuslichen Krankenpflege suchen wir für sofort oder später
examinierte Krankenschwester/-pfleger
Altenpflegerin/-pfleger

Wir wünschen uns:	Engagierte, verantwortungsbewußte und kooperative Persönlichkeit mit ausgeprägtem Organisationstalent und fundiertem Fachwissen, die ihre positiven Einstellungen zum Beruf motivierend in die Zusammenarbeit mit dem Team einbringen und deren kundenorientiertes Handeln die tägl. Arbeit prägt.
Wir bieten:	Einarbeitung, innerbetriebliche und externe Fortbildung, eine verantwortungsvolle und selbstständige Tätigkeit, Vergütung nach Vereinbarung.
Sind Sie interessiert ?	Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an: INVITA Häusliche Krankenpflege Bodenseestr. 6b, 78315 Radolfzell Tel. 0 77 32 / 97 29 01 E-Mail: invita-pflege@t-online.de

Testpersonen
für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,- € mtl. nebenberufl.
Telefon 0 711 / 8 70 33 68

Physiotherapeut/in
oder Masseur/in
baldmöglichst in Teil-/ oder Vollzeit gesucht.
reaktiv
Praxis für Physiotherapie/Steißlingen
Tel. 0 77 38/92 28 22

Großunternehmen
bietet ausbaufähige
Nebentätigkeit
für Damen jeden Alters.
Tel. 01 74/6 20 68 97 ab 10 Uhr

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 07745-7500 oder mobil: 0171/9840146

Wollen Sie ein **passives Einkommen** nebenher erzielen +++ Oder einen **geschäftlichen Neustart mit einem lukrativen Geschäft eröffnen** +++
Auch ab 50 noch möglich.
Melden Sie sich unter 0171-5277693

Gute Laune,
nette Stimme und das Telefon darf nicht fehlen. Dann suchen wir genau Sie. Freie Zeiteinteilung und gute Bezahlung, das Ganze von zu Hause aus.
Infos unter 03 64 24 – 78 46 99

NEU, Super-Heim-Nebenverdienst!!
Kugelschr., Schlüsselanh. montieren, Prospekte falten u.v. mehr
600,– 2500,– € monatl. möglich.
Info- kostenlos anfordern.
Tel. 0 40/7 60 99 91 o. 0 45 25/49 36 74

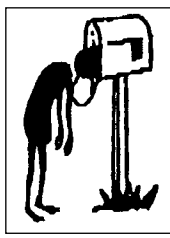
Reinigungskräfte in Ludwigshafen-Bodman gesucht
AZ: 5x wöchentl. von 18-20 Uhr.
Geringfügige Beschäftigung.
Tel. 07531/25245 Mo.-Fr. 9-12 Uhr

Als Samenspender
bis 1500 € im Monat nebenbei verdienen!
Telefon 07031/658336

Handwerklich geschickte Helfer
mit FS und Pkw
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 9 95 20

Möchten Sie Arzthelferin werden?

Ab sofort wird eine Lehrstelle in HNO-Praxis Singen frei.
Bewerbungen unter Chiffre-Nr. 200 477 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.



Schon wieder keine Antwort auf Ihr Bewerbungsschreiben? Dann kommen Sie doch zu uns! Wir suchen dringend:
für den Raum Singen - Konstanz
Hilfskräfte m/w
Schichtbetrieb (Vollzeit) ab sofort gesucht. Rufen Sie gleich an.
persona service, Telefon 0 77 31/78 90-0

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung
freundliche Aushilfsbedienung
Gasthaus Schiff · Café Christina
Inh.: Ch. Maßler · 78345 Moos/Bodensee · Hafenstraße 1
Telefon 0 77 32/9 90 80 · Fax 0 77 32/99 08 99

An alle Lehrstellensuchende.

Ich biete je einen **Ausbildungsplatz**
zum/r **Bäcker/in** und zum/r **Bäckereifachverkäufer/in**.
Voraussetzungen: Mindestens ein guter Hauptschulabschluss.
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an.
Bäckerei H. Rentz • Hauptstraße 42 • 78244 Gottmadingen

Wir suchen zum schnellstmöglichen Eintritt
1 Aushilfs-Kfz-Mechaniker
auf 400,– €-Basis
Berufserfahrung ist Voraussetzung!
Bewerbung bitte an:
Gebraucht-Auto-Teile
SELIGER
Hardtring 16 · 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 27 27 + 34 34
Fax 0 77 71 / 92 94 00

UNTERRICHT/SEMINARE

VATTER BILDUNGSZENTRUM

***** Weiterbildung aktuell *****
Der Weg in eine erfolgreiche berufliche Zukunft!

Umschulung:
„Steuerfachangestellte/-r" 07.07.2003
„Industriekaufmann/-frau" 01.12.2003

Weiterbildung:
„Training-Center Büropraxis und EDV-Anwendungen"
(Buchhaltung, Windows, Word, Excel, Internet)

Wir beraten Sie über verschiedene Finanzierungsmöglichkeiten Fragen Sie auch nach unseren weiteren Angeboten.

Informationen + Anmeldung:
VATTER BILDUNGSZENTRUM
Frau Kegler-Heumann
Tel.: 07731 67234, Fax: 63765
www.bildungszentrum.de

Im Angebot:

Frische Schweine-Filets
€ **9,90** 1-kg

Ananas, aus Ghana
€ **1,59** Stück

Kraft Feinkostsaucen,
verschiedene Sorten,
100 ml = € 0,32
€ **-,79** 250-ml-Flasche, je

Thomson Stereoanlage VTCD780, Lautstärke-Regler, Bassverstärkung schaltbar, Mute-Funktion, vorprogrammierte EQ-Einstellungen, PLL-Synthesizer-Tuner für UKW/MW/LW, RDS, 32 programmierbare Stationsspeicher, **Kassettendeck:** abwechselnde Wiedergabe beider Decks, CD-Synchro-Start, **CD-Wiedergabeteil:** 5-fach CD-Wechsler, 32 CD-Titel-Programmspeicher, CD-Titelanspielfunktion Multifunktionsdisplay, 2-Wege-Lautsprecher,Kopfhöreranschluss, Farbe: silber/blau, **2 Jahre Garantie, UVP € 249,-**
€ **129,-**

Frische, grobe Bratwurst, ideal für Grill und Pfanne
€ **4,44** 1-kg

Dänischer Esrom, 45% Fett i. Tr., mild-aromatischer Schnittkäse
€ **-,66** 100-g

Hengstenberg Altmeister Essig, 1 Ltr. = € 1,05
€ **-,79** 0,75-Ltr.-Flasche

Nutella Nuß-Nugat-Creme,
1 kg = € 2,78
€ **1,11** 400-g-Glas

Holzfäller Grillscheiben, mit Knochen und Schwarte
€ **3,33** 1-kg

Landgut Hähnchen-Keulen,
Hkl. A, tiefgefroren
€ **-,99** 1000-g-Packung

Kirschwasser-Schinken
€ **-,99** 100-g

Freixenet Spanischer Sekt Carta Nevada, Seco, Semi seco oder Rosado, 1 Ltr. = € 5,05
€ **3,79** 0,75-Ltr.-Flasche, je

Kraft Miracel Whip, 1 kg = € 3,18
€ **1,59** 500-g-Glas

Gurken, von der Insel Reichenau, Klasse I
€ **-,39** Stück

Villa Girasole Cabernet del Veneto, 1 Ltr. = € 2,65
€ **1,99** 0,75-Ltr.-Flasche

Reisekoffer, aus Polypropylen, mit integriertem Piloten- und Tragegriff sowie Eckrollen

Größe : ca. 69 x 53 x 25 cm
€ **39,95**

Größe: ca. 79 x 60 x 29 cm
€ **59,95**

It's Magic Toilettenpapier,
2-lagig
€ **-,99** 8 x 200-Blatt-Packung

Coca Cola*, Coca Cola light*, Mezzo Mix*, Fanta und weitere Sorten, (*coffeinhaltige Limonade), 1 Ltr. = € 0,56, Kiste mit 12 x 1-Ltr.-PET-Flaschen zzgl. 3,30 € Pfand, je
€ **6,66**

Kinder-Buggy, 5-fach verstellbarer Liege-Buggy mit Dach, ergonomisch geformte Griffe, Schutzbügel mit Stoffbezug, 5-Punkt-Gurt, Einkaufsnetz
€ **49,99**

Crosstrainer mit Stepper X1, Trainingscomputer, wartungsfreies, geräuschloses Magnetbremssystem, Keilriemenantrieb, Widerstand in 8 Stufen manuell regelbar, Ermittlung der Pulsfrequenz, Computer, diverse Funktionen wie z.B. Kalorienverbrauch, Puls, Körperfettanteil, **2 Jahre Garantie**
€ **149,-**

neukauf reisen **Tel. 0 77 31/18 10 03**

Neu Discount-Travel, Clever Sparen!! z.B. Tunesien, 4-Sterne LTI Hammamet Garden, 17.06.2003, 7 Tage, Flug ab Stuttgart,

2 Erwachsene im Doppelzimmer mit Halbpension
€ **618,-**
Verlängerungswoche
€ **308,-**

2 Erwachsene im Doppelzimmer, all inclusive
€ **800,-**
Verlängerungswoche
€ **490,-**

2 Erwachsene und ein Kind mit Halbpension
€ **878,-**
Verlängerungswoche
€ **442,-**

2 Erwachsene und ein Kind, all inclusive
€ **958,-**
Verlängerungswoche
€ **524,-**

Geht's noch billiger?

Heute schon getankt?

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.029	1.049	1.089	0.829

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Super-Schnäppchen im Markt und in unserem Angebotsheft.
Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Nur solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 24.05.2003

Singen, An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 08.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 08.00 - 16.00 Uhr

E center

Qualität erleben

Werbeagentur 21/05

Erstklassiges Musikfest

Eigeltingen konnte Musiker und Besucher begeistern

Eigeltingen (of). Eine Gemeinde hat ihre Chance genutzt: prächtig herausgeputzt präsentierte sich der ganze Kernort Eigeltingen zum großen Verbandsmusikfest, das mit dem 175. Geburtstag des Musikverein Eigeltingen verknüpft wurde. Nach dem großen Festbankett mit der Meersburger Knabenmusik und großen Zapfenstreich wurde der Festumzug durch den schön Geschmückten Ort zum Höhepunkt, dem der große Gesamtchor noch eine Steigerung zu geben vermochte. Nicht nur viele Zuschauer, auch die Preisrichter des internationalen Wertungsgerichts waren immer wieder voll des Lobes über die Organisation in Eigeltingen.

Der Präsident des Blasmusikverbands Hegau-Bodensee konnte richtig schwelgen, als nach dem Festumzug und Gesamtchor am Sonntagnachmittag die Ergebnisse der Wertungsspiele bekannt gegeben wurden. Für Ulrich Kiecza ist dieses Verbandsmusikfest absolut gut gelungen und konnte den Musikverein Eigeltingen, der zu diesem Anlass sein 175-jähriges Bestehen feierte, ins allerbeste Licht rücken.

Mit sehr viel Spannung wurden die Ergebnisse der Wertungsspiele erwartet, die auch den Musikern und Dirigenten erst im Festzelt bekannt gegeben wurden.

In der Höchststufe für konzertante Blasmusik (die neu geschaffene Höchstklasse für absolute Spitzenkapellen wurde auf dem Verbandsmusikfest nicht gespielt) waren drei Kapellen angetreten: Die Stadtmusik Stockach liegt hier mit 96,3 von 100 möglichen Punkten vorne und bekam das Prädikat »mit hervorragendem Erfolg teilgenommen«. Die Stadtkapelle Geisingen als Gastverein holte in Eigeltingen 94,1 Punkte, der Musikverein Gottmadingen bekam mit 86,1 Punkten das Prädikat »mit sehr gutem Erfolg« teilgenommen.

Ein Vergleich zu den Wertungsspielen beim letzten Verbandsmusikfest in Ehingen vor fünf Jahren ist nicht möglich. Damals traten alle Kapellen in der Disziplin Unterhaltungsmusik an, es war Stockach nicht dabei, diesmal fehlt der damalige Sieger Radolfzell wegen der Teilnahme am Landeswettbewerb.

In der Stufe 2 (Oberstufe) bekam die Stadtmusik Engen 82,6 Punkte, der Musikverein Leipferdingen 76,8 Punkte, der Musikverein Markelfingen 89,3 Punkte, der Musikverein Steisslingen 88,1 Punkte, das Jugendblasorchester Geisingen 89,6 Punkte, der Musikverein Wahlwies 86,5 Punkte, der Musikverein Ludwigshafen 75,8 Punkte, die Musikkapelle Immendingen 89,2 Punkte, der Musikverein Allmannsdorf bekam 86,3 Punkte.

In der Mittelstufe(3) für konzertante Blasmusik bekam der Musikverein Güttingen 72,1 Punkte, der Musikverein Liggeringen 88,0 Punkte, der Musikverein Dingelsdorf 84,1 Punkte, der Musikverein Hilzingen 83,0 Punkte, der Musikverein Honstetten 88,8 Punkte, der Musikverein Schienen 77,8 Punkte, der Musikverein Mühlingen 75,8 Punkte, der Musikverein Orsingen 78,8 Punkte, der Musikverein Dettingen-Wallhausen 83,0 Punkte. Einen Sonderapplaus erhielt der die Jugendmusik aus dem schweizerischen Märstetten die in der Unterstufe (5) 93,3 Punkte bekam, die Jugendkapelle Engen erspielte sich in der Mittelstufe (4) 82,3 von 100 möglichen Punkten.

Beim Wertungsspiel Unterhaltungsmusik waren in der Oberstufe (2) vier Kapellen angetreten. Hier lag der Musikverein Beuren an der Aach mit 88,5 Punkten vorne, es folgte der Musikverein Volkertshausen mit 87,0 Punkten, der Musikverein Mühlhausen mit 83,5 Punkten und der Musikverein Bankholzen mit 74,3 Punkten.

In der Mittelstufe(3) gab es folgende Wertungen: Musikverein Bietingen 75,6 Punkte, Musikverein Hattingen 75,8 Punkte, Musikverein Öhningen 80,8 Punkte, Musikverein Bohlingen 86,2 Punkte, Bürgerkapelle Hemmenhofen 74,6 Punkte, Musikverein Heudorf 78,1, Musikverein Friedingen 83,0 Punkte, Musikverein Raithaslach 90,0 Punkte, Musikverein Horn-Gundholzen 76,1 Punkte und Musikverein Weiterdingen 74,6 Punkte.

Ganz Eigeltingen wurde zum Festumzug am Sonntag zum Orchesterplatz. Für die Organisation des Verbandsmusikfestes gab es Lob von allen Seiten für den Musikverein Eigeltingen, der mit dem Musikfest seinen 175. Geburtstag verband. Im Bild der Musikverein Zizenhausen. swb-Bild: sw

Musikdirektor Helmut Hubow konnte sich freuen: die Stadtmusik Stockach erspielte sich beim Wertungsspiel das Top-Ergebnis. Ulrich Kiecza (links) Präsident des Blasmusikverbands gratulierte von Herzen. swb-Bild: of

1. HOHENTWIELER WEINKOST

WEINGUT VOLLMAYER

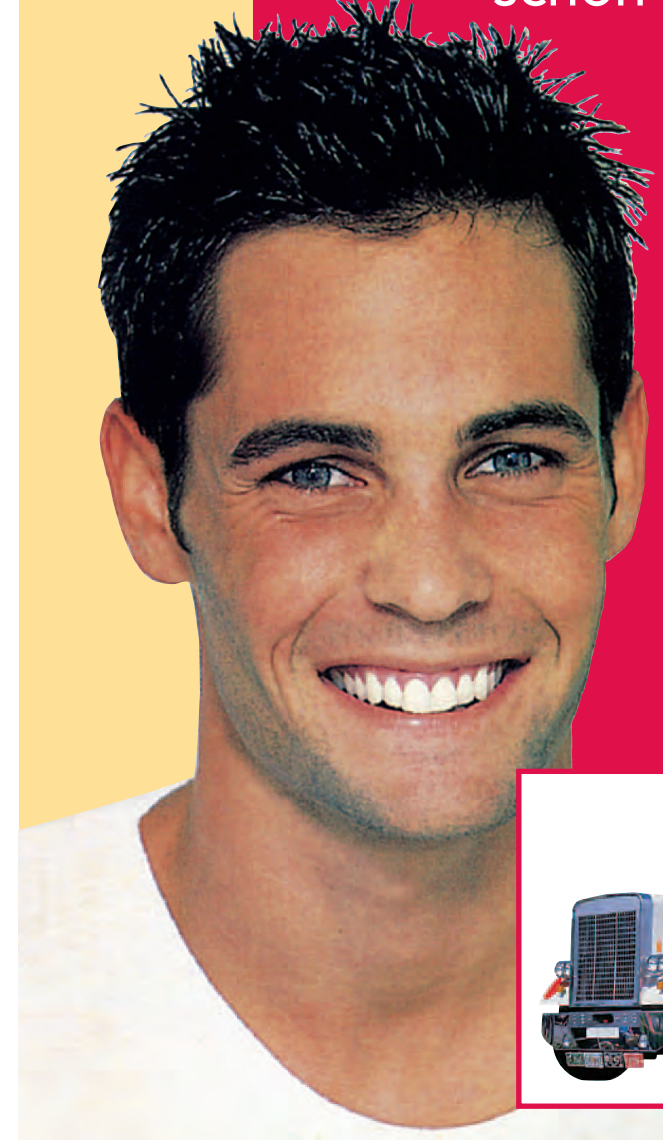
24. Mai 2003
von
13 - 18 Uhr
und das

STAATSWEINGUT MEERSBURG

- auf dem Innenhof der Domäne Hohentwiel
- Verkosten Sie für einen Obolus von 5,- € die Weine vom Hausberg Hohentwiel
- Umfassendes Rahmenprogramm mit Bilderausstellung, Referat „Rebhänge - besondere Lebensräume am Hohentwiel, sowie Erläuterung zum neuen Hohentwielbuch
- Für Ihr leibliches Wohl sorgt die Schäferei Dr. Hubertus Both
- Die Veranstaltung ist witterungsunabhängig
- Auf Ihren Besuch freuen wir uns herzlich

ZURÜCK VON DER HERREN-
EINKAUFS-TOUR
... unsere guten Lieferanten haben schon kräftig REDUZIERT!

MODE UND EINKAUFS-ERLEBNIS heikorn SINGEN FUSSGÄNGERZONE



200 Hemden
KING'S ROAD topcare BÜGELLEICHT CAVORI
Reine Baumwolle
*39.95 22.50

200 Bermuda-Shorts
z.T. mit Cargo-Taschen
*29.90 15.-

200 Baumwoll-Hosen
klassischer Schnitt und Five-Pocket
*59.95 39.-

200 Sakkos
Baumwolle und Schurwolle
*129.- 69.-

200 Polo-Shirts
uni und gemustert
*34.95 19.50

200 Jeans
top mod. Waschung
*49.95 29.-

200 Hosen
Polly-Wolle Schrägtaschen und Five-Pocket
*59.95 39.-

100 Mäntel
beige, schwarz, dunkelblau
*129.- 69.-

200 Jacken
camel active
lässig sportiv
*129.90 69.-

200 Anzüge
für Beruf und alle Feste
z.T. mit Weste
*199.90 99.-

... DIESEN VORTEIL GEBEN WIR AN SIE WEITER!

*Das sind empfohlene Verkaufspreise der Lieferanten

Familienanzeigen

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer

Goldenen Hochzeit

haben wir uns von Herzen gefreut. Wir sagen dafür allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn unseren aufrichtigen Dank

Hedwig und Pirmin Maier

10. Mai 2003

Hallo, hier ist Victoria-Theresa!

Angekommen am 14.05.2003
um 22.59 Uhr
2.400 g schwer und 46 cm groß.

Es freuen sich die stolzen Eltern
Nicole und Oliver Thum
sowie Omas, Opas und Paten

Stockacher Str. 13
78351 Ludwigshafen

Meinem lieben Schatz Thomas

und unserem tollen Papa
herzlichen Glückwunsch
zur bestandenen
Meisterprüfung

Gabi, Gabriel + Luca

Oma Erika Kosuch wird 60 Jahre am 21. Mai,
darum kommen Anna-Laura und Madeleine Elena zum Gratulieren vorbei.
Mit dir können wir singen, spielen und lachen
und du bringst uns zum Anziehen viele schöne Sachen.
Du bist eine Köchin von großer Klasse,
hast auch immer heiße Schokolade für Anna-Laura in der Tasse.
Mit allem du uns Freude schenkst
und auch immer an uns denkst.
Bleib gesund noch viele Jahre auf Erden,
dann kannst du locker „Hundert" werden!

Alles erdenklich Liebe und Gute sowie Gottes Segen
von Beate und Thomas Hartmann,
Karl-Heinz und Friedhelm R. Kosuch.

Wir beginnen unseren gemeinsamen Lebensweg

Claudia Bühler *Heinz Ritzi*

Kirchliche Trauung am Samstag,
24. Mai 2003, um 15.00 Uhr
in der St. Bartholomäuskirche in Rielasingen.

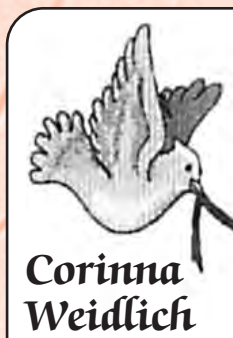
Unser Heim:
Roseneggstr. 7, Rielasingen

Für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner Konfirmation sage ich allen, auch im Namen meiner Mutter, herzlichen Dank.

Denis Hunger, Bohlingen

Für die lieben
Aufmerksamkeiten anlässlich
meiner Kommunion
sage ich, auch im Namen
meiner Eltern, herzlichen Dank.

Stephanie



Am 24. Mai,
oh wie nett
wird aus einem
Solo ein Duett

Corinna Weidlich **Christian Scholter**

Trauung um 14 Uhr in der Lutherkirche
in Gottmadingen

Wir geben unsere Vermählung bekannt

Thorsten Zufahl *Daniela Weber*

Die Trauung findet am Freitag, dem 23. Mai 2003, um 11.30 Uhr, vor dem Standesamt in Rielasingen statt.

DANKSAGUNG

Herzlichen Dank allen, die sich beim Tode unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

Lotte Gipser

in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Rielasingen, im Mai 2003 Karl-Heinz Hermann
Monika Singer mit Familie

Ich möchte mich bei allen bedanken, die mir, in welcher Form auch immer, ihre Anteilnahme anlässlich des Todes meines Mannes

Uwe Weber

bezeugt haben.
Wie ich waren viele der Menschen bestürzt über die Worte des Pfarrers während der Trauerfeier.
Ich bedauere dies sehr, denn er hat uns allen damit viel genommen.

Anja Weber

Nicolas Wendel
*† 22.05.2001

Nach kurzer Zeit gemeinsamen Glücks
hast du uns wieder verlassen.
Aber es vergeht kein Tag, an dem wir
nicht an dich denken.

Wir werden dich immer lieben.

Mama, Papa, Dana und Nils

Zur Erinnerung

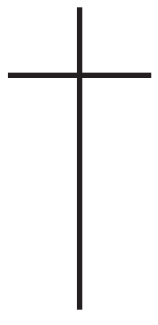
Es ist so schwer zu verstehen,
dass wir uns nicht mehr wieder sehen.
Hart war der Schlag und tief der Schmerz,
als stillstand dein kleines Herz

Dominik Peter

** 17.4.2001 † 21.5.2001*

Wir können es immer noch nicht verstehen.

In Liebe ***Mama, Papa, Selina und Yasmina***



Hans-Dieter Jahnke

Volkertshausen, im Mai 2003

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in den Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme und ihr Mitgefühl auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen
Uwe Jahnke

Mit Kanzler-Freundin fing es an

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Kreis Konstanz. Im »Auftrag der Demokratie« werde sie jetzt wenigstens nicht mehr belästigt, schreibt Marion Erhardt aus Engen zum Artikel »Rechte verdummen über 0910« von letzter Woche im WOCHENBLATT. Doch sie hat genügend unliebsame Erfahrungen mit der Nummer 0190 und dem Euro-Vote-System schon hinter sich. Auf ihrem Fax kamen die nächtlichen Abstimmungsaufforderungen zu einem Zeitpunkt, als die Frage hochgespielt wurde, ob der Kanzler eine Freundin habe. Das mündete in Grundsatzabstimmungen, ob ein Kanzler überhaupt eine Freundin haben dürfte.

Politische Stimmungsmache wurde also betrieben. Und so ging es weiter. Wer bei dieser neuen Spielart der Demoskopie mitmachte, wurde kräftig abgezockt. Dass die Drahtzieher in der rechten Ecke stehen, wird dabei immer deutlicher.

Wie eine geheime Botschaft wird die Behauptung behandelt, Deutsche seien in den Krankenkassen benachteiligt und vier Millionen in Deutschland lebende Krankenversicherte vom Balkan und aus der Türkei hätten ihre in den Heimatländern lebenden Eltern automatisch in der deutschen Krankenkasse mitversichert. Das habe die Rürup-Kommission ans Tageslicht gebracht.

Alle Regeln zwischen den Ländern beruhten auf Gegenseitigkeit, heißt es seitens der Deutschen Verbindungsstelle Krankenversicherung - Ausland (DVKA). Wenn also Familienangehörige eines Krankenversicherten im Ausland lebten, kämen Leistungen der deutschen Krankenkasse nur zustande, wenn für den ausländischen Staat die Verordnung (EWG) über die soziale Sicherheit gelte oder ein bilaterales Abkommen geschlossen sei. Just das aber gibt es seit den Tagen der Anwerbung von Gastarbeitern mit Ländern wie Jugoslawien und der Türkei. Und darin gibt es die abweichende Regelung, dass statt des Rechts des zuständigen Trägers (Krankenkasse in Deutschland) das Recht des Wohnorts der Familienangehörigen gelte. Das sei aber nicht unüblich, weiß die deutsche Verbindungsstelle. Für die Türkei bedeute dies, dass nicht nur zwingend die dort lebende Ehefrau und die minderjährigen Kinder einen Anspruch bei Krankheit oder Schwangerschaft hätten sondern gegebenenfalls auch die Eltern des in Deutschland versicherten Arbeitnehmers. Das habe nur Auswirkungen, wenn der Sohn den Eltern gegenüber tatsächlich unterhaltspflichtig sei. Dieser müsse bestimmte Vorversicherungszeiten erfüllen und die Eltern dürften nicht bereits aufgrund türkischen Rechts Ansprüche auf Sachleistungen des eigenen Lands haben.

Kosten für die Betreuung von Familienangehörigen würden zudem über die »Familienpauschalen« abgegolten, deren Höhe zum Beispiel unabhängig von der Familiengröße ist.

Dennoch halten sich die rechten Parolen im Tagesgespräch.. Schließlich bleibt immer etwas hängen. Am Bundeskanzler die Debatte um die Freundin und an den 0190-Abzockern der Rechten eine Menge Geld.

LESERBRIEFE

Die Regierung verdummt

Zum Wochenblatt-Artikel vom 14. Mai »Rechte verdummen über 0190« wird uns geschrieben:

»Wenn auch kaum jemand auf »rechte«, früher hieß es »rechtsextreme«, Propaganda mehr hereinfällt, so habe ich den Eindruck, dass nicht jene uns verdummen, sondern unsere Regierung. Ich habe zum Beispiel nicht gewusst, dass die Eltern von hier lebenden Gastarbeitern bei ihren Söhnen oder Töchtern in der Krankenversicherung mitversichert sind.

In Deutschland existiert meines Wissens nur die Mitversicherung nicht selbst verdienender Familienmitglieder. Wären wir Deutsche so versichert wie die Eltern der Gastarbeiter, dann wäre unser Versicherungssystem schon längst den Bach hinunter. Diese seltsame Versicherungspraxis hat natürlich dazu beigetragen, dass wir jetzt in außerordentlichen Schwierigkeiten sind; ebenso wie die Versicherung von 16 Millionen Ostdeutschen, die nie eigene Beiträge in unsere Wessi-Kassen einzahlen konnten.

Und was die 0190er Nummer betrifft, so werden uns unter dieser teuren Nummer noch ganz andere Dinge angeboten und aufgetischt.«

Wilhelm Hüttermann,
Öhningen

Urteil ist rechtskräftig

Konstanz (swb). Das Urteil der Jugendkammer des Landgerichts Konstanz vom 9. Mai, durch welches eine heute 29-jährige Angeklagte wegen dreifacher Kindstötung zu 13 Jahren Gesamtfreiheitsstrafe verurteilt wurde, ist rechtskräftig.

Sowohl Staatsanwaltschaft als auch die Verteidigung haben jeweils auf Rechtsmittel gegen das Urteil verzichtet. Damit wird es in dieser Sache keine Revision vor dem Bundesgerichtshof geben, so die Pressemitteilung des Landgerichts Konstanz.

Lästiger Exhibitionist

Konstanz (swb). Bereits am Donnerstag gegen 17.10 Uhr belästigte ein Unbekannter im Bereich der Breslauer Straße eine Frau, indem er gegenüber dieser seine Hose herunterließ. Die Frau verließ die Örtlichkeit. Der Mann folgte ihr bis zu ihrer nahe gelegenen Wohnadresse und entfernte sich dann.

Der Mann wird wie folgt beschrieben: etwa 23 bis 25 Jahre alt, zirka 170 bis175 Zentimeter groß und schlank. Er hatte dunkelbraune bis schwarze, etwas längere Haare, ein leicht gebräuntes Gesicht mit mehreren Muttermalen am Hals. Er war unrasiert und mit einer weißen Knopfhose, einem weißen Kapuzenpullover.

Der Sommer kommt – und damit die Lust auf Genuss. Ob Spritztour ins Blaue, Picknick im Grünen oder eine Urlaubsfahrt in die Ferne. Darauf sollten Sie vorbereitet sein! Gönnen Sie Ihrem Wagen einen kostenlosen Frühjahrs-/ Urlaubscheck – egal ob Sie einen Mazda oder ein anderes Fabrikat fahren.

mazda

Am Sa. 24. Mai, 9-16 Uhr

SERVICETAG

kostenlos in Singen

- Bremsentest
- Stossdämpfertest
- Spureinstellung prüfen
- Flüssigkeitsstände prüfen
- Keilriemenzustand prüfen
- Funktionsprüfung der Beleuchtung
- Prüfung der Reifen inkl. Reserverad (Luftdruck und Profiltiefe)

Sparen Sie 19,90 €!

Während Ihrer Wartezeit erhalten Sie einen kleinen Snack und eine Erfrischung.

Auf Wunsch: kostenlose Wertermittlung Ihres Fahrzeuges!

Gottlieb-Daimler-Str. 19a
78224 Singen-Süd
Telefon 07731/90 98-0
Fax 07731/90 98-20
info@autohaus-bruetsch.de

BRÜTSCH AUTOHAUS

Gänsäcker 4
78532 Tuttlingen
Telefon 07462/9462-10
Fax 07462/9462-24
tuttlingen@autohaus-bruetsch.de

www.autohaus-bruetsch.de

EU-NEUWAGEN - JAHRESWAGEN - GEBRAUCHTWAGEN

BIS ZU 32%* SPAREN!

ACHTUNG! TIEFST PREIS! Fahrzeuge mit diesem Aufkleber sind konkret kalkuliert!

ÜBER 400 FAHRZEUGE ZUR AUSWAHL !

SKODA FABIA COMBI TDI !! — 28%* — 225,- € ** — Skoda Fabia Combi 1,9 Tdi 74kW(101PS) — EZ: 05/2002, div. Metallic-Farben, 4 Airbags, Elegance Ausstattung, Klima, Radio CD, el. Fensterheber, ZV mit Funk, Alufelgen, usw. — Unser Angebot: 13.990,- €

SIE SPAREN € 7.550,- / 26 % * — 26%* — 353,- € ** — Nissan Primera 2,2 DI Tekna Kombi 96kW — 6 - Airbags, ABS, EBD, Boardcomputer, FIS, Rückfahrkamera, Regensensor, 17 " Alufelgen, Sitzheizung, Klimatronic, uvm. EU-Neuwagen — Unser Angebot: 21.990,- €

SIE SPAREN € 6.400,- / 29 %* — 29%* — 249,- € ** — Nissan Primera 1,6i Visia 5-Trg. 80kW — 6 Airbags, ABS, Klimaautomatik, Boardcomputer, el. Fensterheber, Aussen-Temperaturanzeige, uvm. EU-Neuwagen — Unser Angebot: 15.490,- €

SIE SPAREN 7.960,- / 32 %* — 32%* — 25 x auf Lager! 273,- € ** — Ford Mondeo 2.0 TDE Kombi 85kW / 115PS — EZ: 05/2002, div. Metallic-Farben, 6 Airbags, ABS, Boardcomputer, 4 el. Fensterheber, Klimaanlage, Alu-Dekor, Deutsches Fahrzeug. — Unser Angebot: 16.990,- €

SIE SPAREN 4.540,- / 19 % * — 19%* — 321,- € ** — Chrysler PT Cruiser 2.0 Limited 104kW — 2 Airbags, ABS, Klimaanlage, Chrom Alu-Felgen, Lenkrad in Leder, Met-Lack, Radio CD, el. FH, Ledersitze, ZV mit Funk, EU-Neuwagen — Unser Angebot: 19.990,- €

SIE SPAREN € 5.110,- / 27 %* — 27%* — 225,- € ** — Hyundai Matrix GLS 1.5 CRDI 60kW — 2 Airbags, Zentralverriegelung, el. Fenster-Heber, Radio CD, ABS, Nebellampen, Klima-Anlage, Alarmanlage, uvm. EU-Neuwagen — Unser Angebot: 13.990,- €

SIE SPAREN € 4.925,- / 23 % — 23%* — 273,- € ** — VW Golf 1,6i "Action" 77kW(105PS) — 4 Airbags, ABS, 4 x el. Fensterheber, Zentral-Verriegelung mit Funk, Lenkrad in Leder, 16 " Alufelgen, Radio Beta, EU-Neuwagen — Unser Angebot: 16.990,- €

Der kleine Stadtflitzer — 26%* — 172,- € ** — Renault Clio 1,2i 16V Expression 55kW — EZ: 07/2002, div. Metallic-Farben, 4 Airbags, Klima, Audio System, el. Fensterheber, ZV mit Funk, uvm. — Unser Angebot: 10.700,- €

* Preisvorteil gegenüber der unverb. Preisempf. d. Herstellers. / ** Mtl. Rate bei 84 Monaten Laufzeit ohne Anzahlung / 8,99 % eff. Jahreszins

Ein Unternehmen der Autohaus Brütsch GmbH
SEIT ÜBER 30 JAHREN IHR PARTNER
78224 Singen / Telefon: 07731-90980
78532 Tuttlingen / Tel: 07462-946210
E-Mail: info@autoarena.net

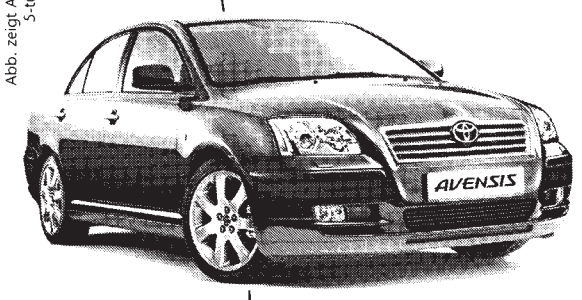
BRÜTSCH AUTOARENA
EU-WAGEN JAHRESWAGEN GEBRAUCHTWAGEN
WWW.AUTOARENA.NET

Besuchen Sie uns im Internet: www.autoarena.net

Nichts ist unmöglich. TOYOTA

Der neue Avensis.
Qualität erleben.

Abb. zeigt Avensis Executive Limousine 5-türig mit Sonderausstattung



Der neue Toyota Avensis Limousine 5-türig.

Qualität beginnt im Detail. Aus diesem Anspruch haben wir ein Automobil entwickelt. Mit dem ersten serienmäßigen Knieairbag, dem einzigen sprachgesteuerten DVD-Navigationssystem* seiner Klasse und dem Geräuschniveau einer Oberklasselimousine.

*gegen Aufpreis

Unser Preis
22.100,– €
für den Avensis Limousine 5-türig
Probefahrt? Termin machen!

4x im Bodenseegebiet
Autohaus Bach TOYOTA

Überlingen 07551/62812 - Honstetten 07774/7223 - Singen 07731/61020 - Friedrichshafen 07541/56044

www.autohaus-bach-toyota.de

HONDA
The Power of Dreams

Jetzt schon ab 22.500,- €* den Honda CR-V fahren.

Eins ist sicher: Der Honda CR-V ist jetzt einfach selten günstig. Top-Allrad-Qualität zum Top-Preis. Vergleichen lohnt: günstig in der Anschaffung – günstig im Unterhalt (z. B. nur 9,1 l Verbrauch im kombinierten Zyklus) – und dann auch noch günstig in der Finanzierung (ab 1,9 % effektivem Jahreszins** – ein Angebot der Honda Bank GmbH). Wo gibt es das sonst?

* Unverbindliche Preisempfehlung der Honda Motor Europe (North) GmbH, zzgl. Überführungskosten.
** Bei einer Laufzeit von 12 bis 18 Monaten.

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
D-78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/879888
www.hondafugel.de

HONDA

Alfa Romeo

Alfa 147 1.9 JTD
Progression, schwarz, Klima, Lederlenkrad, LM Sport, CD, Handyvorb., Wi.-Reifen, 25Tkm, 08/02, 15.600 €, T. 0171-6442382

Alfa 156 2.0 TS
2/99, 140Tkm, 155 PS, silbermet., Vollausst.: RC, CD, Klima, Leder, Sitzhzg., Sportpaket, Aluf., Wi.-Räder, Scheckh.-gepfl., 9900.- €, Tel. 07735/1633 od. 0041797580252

Audi

A6, Bj. 95, 145 Tkm,
SD, Klima, tiefer, Aluf., VB, T. 0174-3007947 o. 07731/ 21935

Audi 80 2 l Avant
Bj. 94, 90 PS, 111Tkm, silber, VB 4800.- €, Tel. 07731/63322

Audi A 6 Avant 2,5 TDI
außer Leder Vollausst., Bj. 96, 120Tkm, Preis 8900.- €, Tel. 0179/1444962

Zu verschenken
Audi 80, Bj. 81, Kuppl. defekt, sonst sehr gt. Zust., T. 07731/29269

Audi A 6 C4
Bj. 11/95, Klima, Airbag, Xenon, VB 6500 € T. 0173-3171130

Audi A3 schwarz
Bj. 12/96, 94Tkm, Ausst.: Ambition, Klima-Autom., 8f. ber., So.-R. neu, tiefer, gepfl. Zust., 9000 € VB, Tel. Si./922322 o. 0174-4641857

Audi 80 / 1,8
55 kW/ 75 PS, EZ 1987, U-Kat,, 134Tkm, grau-met., SSD, ZV, Alu, neu bereift, Tüv 10/04, VB 1250,- € Tel. 0172-7661079 nach 18 Uhr

Audi A 3
Bj. 6/99, 125 PS, 8fach ber., Tempomat, Klima, CD-Wechs., 8500.- €, Tel. 07731/44292

BMW

BMW Compact 316 i
Bj. 01, 20Tkm, 120 PS, silber-met., Klima, ZV, Metallf., ABS, sgt. Zust., VB 17.500.-€, Tel. 0171-7861218

255 Gebrauchtwagen
155 Vorführwagen
138 Neuwagen
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!
WWW.BMW-AUER.DE

BMW 324 Diesel
Bj. 88, schadst.-arm E, 163Tkm, AHK, TÜV/AU 12/03, ZV, SD, VB 1050.- €, Tel. 07731/794244

BMW 318 i
Bj. 12/98, 68Tkm, VB 14.900.- €, Tel. 0170-2136332

BMW 728 i
Bj. 30.12.97, 105Tkm, Kpl.-Ausst. außer Leder und Navi, VB 16.800.- €, Tel. 0170-2136332

320 i A Coupe
EZ 11/96, rot, 38Tkm, SSD, Klima, RC, Alu+WR, GaWa, anschl. lohnt, VB 12.700.- €, Tel. 07732/821192

BMW 316i Bj. 92
weinrot-met., SD, 180Tkm, Motor general überholt, TÜV/AU neu, unfallfrei, VB 2800.-, Tel. 07732/979497 0d. 0162-9011707

BMW 320 d Touring
Dachreling, Klima, PDC, Alu, Biod., CD, Ski, Handy, Sport-LLR, DSC, NSW, 6AB, VB 25.000.- €, Tel. 0173-3566915

Kaufe Autos gegen bar !
Audi, BMW, VW, Mercedes, Mazda, Toyota usw. Auch Unfall- oder Firmenwagen. Auch m. vielen km. Ab Bj. 1990.
Tel. 07461 / 162902 · Fax 162903
Mobil: 0172 - 6237248

BMW 520 i Lim.
Bj. 2/00, TÜV 2/05, 73Tkm, titansilbermet., Klima, Multiv. Lenkrad, Durchlade, NSD, Shadow, usw., sehr gepfl., 15.900.- €, Tel. 07531/33090

BMW 320 D Bj. 03/00
weiss, 72Tkm, Comfortpaket, PDC, LM-Räder, VB € 16700, Tel. 0170-9168031

BMW 318 i E 36
EZ 7/91, 1.Hd., SD, ABS, ZV, blau, SV, 144Tkm, 3450.- €, Tel. 0160-93390443

BMW 525 TDS
Bj. 94, 175Tkm, Vollausst., TÜV 2005, 6490.- €, Tel. 07731/54904

BMW 320 i Coupe
Bj. 93, zu verk., Preis VB, Tel. 0160/8173735

BMW 320 i, Bj. 10/87
Mod. 88 (G-Kat) 240Tkm, BBS-Felg.(3-tlg.), SD, TÜV/AU 10/04, VB 800, Tel. 0172-7201248

BMW 316 E 36
TÜV/AU 2004, VB 2500.- €, Tel. 07731/794244

Fiat

Seicento sporting
Sondermod., EZ 11/2000, 22Tkm, ABS, Klima, Sportausst., 6900.- € FP, Tel. 07731/63516

Fiat Fiorino,
Kleinkombi mit Fenster 1280,– €
Auto-Nothacker, Hegaustr. 1, Engen, Tel. 01 71 / 2 07 35 25

Uno zum Ausschlacht.
Tel. 07731/46026 ab 18.30 Uhr

Panda 750
TÜV 9/03, VB 150.- €, Tel. 0172/6279772 ab 17 Uhr

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar.
FIAT Wedam, Spaichingen
Telefon 0 74 24 / 9 32 30

Fiat Uno
Bj. 92, 92Tkm, TÜV 08/04, 8-f. ber., 990 €, Tel. 07733/501154

Anschauen lohnt !!
UNO, 5-trg, EZ 91; 85Tkm, Kat, NR, RC, Tüv/AU 7/04, techn. + opt. sgt. Zustand, VB 999,- € Tel. 07774/8432

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten !!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/153 34 54

Fiat Fiorino Kasten
Diesel Lkw-Zul., Bj. 92, 139Tkm, 1. Hd., TÜV-fällig, preiswert zu verk., Tel. 07731/22326

Ford

Mondeo Turnier
Bj. 96, 1,8 l, 112 PS, 43Tkm, blau, VB 5200.- €, Tel. 07731/63322

Ford Escort Ghia 1.6
Bj. 95, TÜV 09/94, Scheckheftgepfl., 1.Hd., 95Tkm, silber, 1A-Zustd., 8f.-ber., Dachtr., Schneeketten, Klima, VB € 4500, Tel. 07732/942202

Escort TS Turbo
EZ 1987, vollrestauriert, grau-met., super Zust., für Fans, VB 3500,- € Tel. 0172-7661079 nach 18 Uhr

Fiesta Combi 1.8 TD
Bj. 92, TÜV 1/04, 140Tkm, AHK, 350 €, Tel. 07731/74403

Ford Escort Bj. 91
G-Kat, 150Tkm, 2.Hd., TÜV7ASU 04, VB €750, Tel. 07732/943115 ab 19 Uhr

Escort Turnier 1.6 l
Bj. 91, 105 PS, TÜV/AU neu, 8-f. ber., VB 1800 €, Tel. 7731/790555 o. 0175-5948201

Die Freiheit der Sinne:
Der neue Alfa Spider ab 24.05. bei uns.

Befreien Sie Ihre Sinne. Erleben Sie den neuen Alfa Spider . Mit neuem Design. Mit ASR, Klimaautomatik und neuen Leichtmetallfelgen. Als 2.0 T .Spark 16V, 2.0 JTS 16V oder 3.2 V6 24V. Am besten bei einer Probefahrt. Bei uns.

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Alfa Spider

Autohaus WEDAM GmbH & Co. KG

Spaichingen
Gutenbergstr. 36
Tel. (0 74 24) 9 32 30

Tuttlingen
Ludwigstaler Str. 64
Tel. (0 74 61) 9 63 90

www.wedam.de • E-Mail: AutohausWedamGmbH@t-online.de

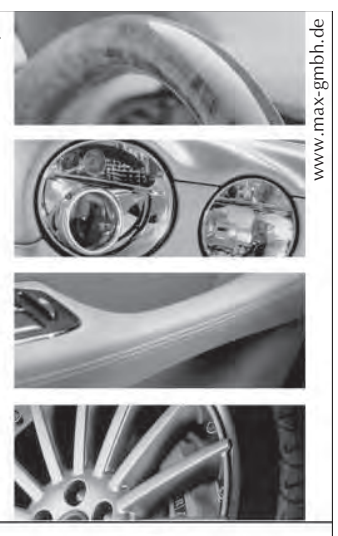
Mit Kind und Kegel sicher unterwegs

Was gibt es Schönerers, als am Wochenende mit den Kindern einen Familienausflug zu unternehmen? Eine Runde um den See zum Beispiel hebt die Stimmung der Eltern und auch die Kleinen haben ihren Spaß an der frischen Luft. Doch da nicht jeder ein attraktives Ausflugsziel vor der eigenen Haustür hat, muss erst einmal die Strecke dorthin überbrückt werden.
Am besten und einfachsten funktioniert das mit einem Pkw, der einen geräumigen und variabel zu gestaltenden Innenraum bietet. Denn hier kann man nicht nur die Sprösslinge sicher unterbringen, sondern auch Dinge, die während der Wanderung benötigt werden - unter anderem Buggy oder Dreirad. Damit diese Utensilien allerdings während der Fahrt bei einer abrupten Bremsung nicht nach vorne schleudern, müssen sie gut gesichert sein. Besonders wichtig in Kombis: Die Gepäckstücke sollten nicht über die Rücksitzlehne herausragen, es sei denn, ein stabiles Trenngitter schützt den Fahrgastraum. Wird die Ladung außerdem direkt hinter der Rückbank untergebracht und mit Spanngurten fixiert, kann sie sich nicht selbstständig machen. Ist alles gut verstaut, sind Eltern auch auf Wochenendtouren mit Kind und Kegel sicher unterwegs.

Der neue JAGUAR XJ
Am Samstag 24. Mai bei uns.

Die Fa. Gohm ist ausgewiesener Alumiumkarosserie-Technologiepartner.

Bei der Entwicklung des neuen Jaguar XJ zogen Designer und Ingenieure alle Register. Die Verwendung von Aluminium für die Karosserie resultiert in schnellerer Beschleunigung, geringerem Verbrauch und verminderten Emissionen. Dazu tragen auch die neuen Motoren (3l V6, 3,5l V8 und 4,2l V8 sowie der 4,2l V8 Kompressor) bei. Jeweils gekoppelt mit einer Sechsgang-Automatik verleihen sie dem Wort Schaltkomfort eine neue Bedeutung.
Mehr sollten Sie direkt bei uns erfahren!



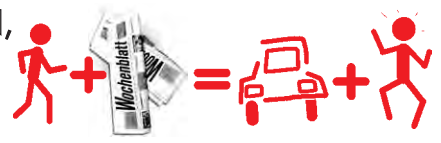
www.max-gmbh.de

Gohm
Ihr offizieller Vertragshändler am Bodensee

Autohaus A. Gohm
78224 Singen · Georg-Fischer Straße 65
Telefon 07731-93220 · Telefax 07731-932222
www.gohm.de

JAGUAR

WILLKOMMEN,



Sie gehören zu den **über 52.500** Menschen in der Region, die bei Bedarf **im Automarkt** des Wochenblatts Anzeigen nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002, Quelle: Czaia Marktforschung

Wochenblatt

WER ZU SPÄT KOMMT, VERPASST DAS BESTE:
€ 5.000,–*
MAXIMALER PREISVORTEIL FÜR UNSERE SONDERMODELLE

CITROËN PICASSO ALS TONIC MODELL
EIN PERFEKTER KOMPAKTVAN.
AB € 15.100,00
€ 5.000,- PREISVORTEIL*

CITROËN BERLINGO TONIC
DAS MULTITALENT FÜR FAMILIE, FREIZEIT UND JOB – JEDE MENGE PLATZ UND VARIABILITÄT.
AB € 12.770,00
€ 4.000,- PREISVORTEIL*

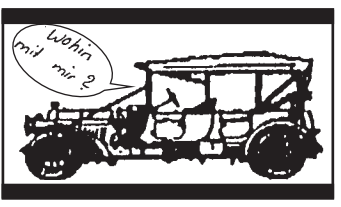
*Für alle sofort verfügbaren Modelle gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells.

CITROËN empfiehlt TOTAL

GOHM FRANCE
78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 65 • Tel. 07731/9322-0 • Fax 9322-22

www.citroen.de

CITROËN
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN



Lancia

Lancia Thema Kombi
2.0 l, 16 V, 141 PS, Bj. 90, TÜV/AU neu, sehr gt. techn. Zust., v. Zub., VB 1950 €, Tel. 07733/501353

Mazda

Mazda 323 F
88 PS, Bj. 98, 18Tkm, met., ABS, Airbag, Klima, TÜV/AU neu, Alu u. Winterbereifung, 7950 € VB, Tel. 0173-3171130

Elloo Mod. 92
Transporter Diesel, 1.Hd., Scheckh. lückenlos, mit TÜV/AU, 2150.- €, Tel 0173/7729295

Chrysler

Chrysler Voyager
Diesel, 2.5, Bj. 99, KW 85, 115 PS, TÜV/ASU bis 2005, v. Extras, Klima, 4 Wi-Reif. + 4 So-Reif. m. Alufelg. VB 10700€, Tel. 07732/911779 od. 0170-1625224

Mercedes

190 E, G-KAT, Mod. 88,
Chekheft, 1.500 €,Tel: 07732/6311

Merc. Benz 190 D
Bj. 87, 215Tkm, AHK, Servo, ZV, eSD, el. Ant., grünmet., TÜV/ASU 7/04, VB 2000 €, T. 07731/41434

190 Diesel, nur in bestgepflegtem Zustand gegen Bar zu kaufen ges. **0 73 54 - 9 11 94**

Mercedes E 220
Bj. 11/94, Typ 124, 89Tkm, weiß, Stoff grau, TÜV/AU neu, SHD, 5-Gang, D1 Tel., Alufelgen, FH 4-f., 1a Zust., alle KD, € 7700.- Tel. 0160-97880556

DB 190 D
Bj. 87, 160Tkm, Servo, ZV, SD, TÜV/AU 12/04, s.gt.Zust., VB 2200.- €, Tel. 07731/44821

Merc. W 123 EZ 7/84
96Tkm, GW, G-KAT, TÜV/AU neu, Preis VB, TEl. 07533/5169

Neue E-Klasse 220 CDI
EZ 5/02, schwarzmet., Klima, Sitzhzg. etc., € 30.900.- Mwst. ausweisb., Privat, Tel. 07731/62047 + 0172-0172-7239045

DB 190 E 2,3 l G-Kat,
136 PS, Bj. 87, 224Tkm, TÜV/AU über 1 1/2 J., Rundumspoiler, tiefer, Alu, SD, 4 Kopfstützen, Servo, RC, 5Gang-Getr., AFR, AHK, schwarz, Zustand 1a, VB 1999.- €, Tel. 0172/8307651

MB C 200 Kompr./
Avantgard T-Limous., Mod. 10.2001, silbermet., Vollausst., Sportsitze, AMG Styling und Felgen, 163 PS, 22Tkm, Leasingübern. mögl., Tel. 07731/54750

SELIGER

Gebraucht-Auto-Teile

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Smart

Passion True Blue
EZ 6/2000, 24Tkm, CD-Wechsler, Soundsys., Klima, Leder, NS, Wi.-Reifen, 1. Hd., MWSt ausw., VB € 7800,- Tel. 07465/920120

Nissan

Nissan Blue Bird Kombi
Bj. 09/89, TüV 10/04, 169Tkm, gt. Zust., 600.-€ VB, T. 07736/921396

Opel

Kadett E 1.6 l, 75 PS
Bj. 91, 138Tkm, TÜV/AU 10/04, 5-trg., Servo, ZV, SD, CD-Player, FP 1200 €, Tel. 07731/791881, 19 h

Omega 2.3 D Caravan
TÜV/AU neu, evtl. AHK, FP 1.400.-€, Tel. 07733/97397

Astra 1.4 l
Bj. 11/92, blau, 8-f. ber., VB 1250,-€ Tel. 07771/920412

Kadett E
Bj. 91, weiß, 110Tkm, Tüv/AU 12/04, ABS, ZV + 4 Wi.-Reifen, VB 800,- €. Tel. 0160-98478583

Zu verschenken
Opel Omega A 2.3 D, Motorschaden, Tel. 07733/503749

Corsa 1,2 i, 45PS
E3Norm, 2.Hd., Alu, WR, RC, 99Tkm, TÜV/AU neu, türkis, sehr zuverl., VB 2350.- €, Tel. 0175-4661947 in LA

Sintra 2,2 l 16 V
141 PS, EZ 9/97, 120Tkm, Broncemet., TÜV 9/04, ABS, Klima, Servo, Wegfahrsp. mit FB, 2 x Airbag, ASP beheizt, LMF, 4 x Stahlfelgen mit Wi.-Reifen, getönte Scheiben hinten, VB 8600.-, T.07731/53782

Opel Zafira 1.8 i
Bj. 1/02, 23Tkm, Airbags, Tempomat, Klima, eFH, Garantie, VB 16.500 €, T. 0172-7713649

Kadett E CC Caravan
Bj. 91, 90 PS, neue Reifen u. Bremsen, VB 200.- €, Tel. 0160-97966155

Opel Vectra 2.0 l i
Bj. 91, Frontsch., VB 200 €, Tel. 07731/985472 ab 17 Uhr

Kadett 1.4, 44 kW,
Mod. 91, G-Kat, RC, SD, nur Sommerbetrieb, Topzust., FP 900.- €, Tel. 0174-9535564

Vectra A
Bj. 91, Tüv/AU 2/05, ca. 150Tkm, VB 900,- € Tel. 0174-3270553

Opel Kadett
Bj. 89, TÜV 8/03, G-Kat, 200 €, T. 07774/6151

Astra Caravan schwarz
1.6 l, 38Tkm, EZ 04/99, el. SD, el. ZV, ABS, Radio CD, Tüv neu uvm., 8-f., top Zust., VB 8500 €; - Piaggio Roller ET4 - 125 cm³, grün, EZ 04/99, 18Tkm, 8,8 kW, VB 1600 € Tel. 07773/5429

Omega Kombi 1 J. Tüv
Bj. 91, 115 PS, sparsam, AHK, uvm.. 499,- € Tel. 07732/979895

Escort
G-Kat, Bj. 1/93, 44 kW, 1200.- €, Tel. 0175/3314689

Opel Vectra 1.6 16 V
Bj. 98, TÜV 9/04, 60Tkm, blau, Servo, 1. Hd., AHK, Klima, ZV, ABS, RC, unfallfrei, Lenkradbed., Radio, Sitz u. Lenkrad höhenverstellbar, VB 6900 €, Tel. 0163-2517528

Opel Omega A 2.0 CD
Bj. 89, TÜV/ASU 8/04, techn. ok, fahrbereit, 500 €, ab Freitag zu verk., 500 €, T. 07731/977871

Peugeot

Peugeot 405 1,6l
Bj.92, TÜV/AU neu, 130TKM, VB 1250 €, Tel.07533/997462

Peugeot 405 Diesel
Bj. 90, 240Tkm, für VB 500 €, Tel. 07731/65994

Peugeot 306
Bj. 12/95, 60 PS, 134Tkm, Zustand gut, Tüv/AU neu, € 1900,- Tel. 0160-2336329

Peugeot 106
Bj. 95, Fb. rot, 75.934 km, ohne TÜV, Auto gut erh., für 2000 € zu verk., Tel. 0170-8451187

Renault

Ren. Szenic Bj. 97
110Tkm, met., Klima, 8f.-ber., Scheckheft, € 6900, Tel. 07732/14409

Espace Bj. 97 84 KW
142Tkm, KLA, AHK, Dachre., VB € 9950, TEl. 07732/58387

R 21 Nevada Diesel
EZ 7/92, 250Tkm, 7Sitzer, ZV, get. Scheiben, leichter Blechschd., VB 1500.- €, Tel. 0160/7332617

Seat

Cordoba 1,8 GLX
90 PS, Bj. 11/93, 165Tkm, FH, ZV, Servo, 4trg., TÜV/AU auf Wunsch neu, VB 1950.- €, Tel. Si/975295

Seat Marabella Bj. 93
G-Kat, gepfl., TÜV/ASU 2/04, VB 550, Tel. 0171-9975923 ab 18 Uhr

Subaru

Subaru Legacy
ab Bj. 94 gesucht. T.07771/876673 od. 0160/ 2571943

SUBARU
Ihr Subaru-Partner
Autohaus
Klök & Ströhle GmbH
D-78269 Volkertshausen · Buchstauden 7
Tel.: 0 77 74/93 40-0
www.kloek-und-stroehle.de
Info@kloek-und-stroehle.de

Toyota

Toyota Scarlet
Bj. 90, 54tkm, opt./techn. gt. Zust., TÜV neu, 1300 €, T. 07731/31205

Toyota Carina 1.6
EZ 10/94, 79 kw, 5-trg., ABS, Servo, TÜV 2/05, T. Si. 909940

Carina / Kombi, Bj. 95
TÜV/AU 3/04, 146Tkm, gt.Zust., VB 3999.- €, Tel. 07738/922780

Cellica 1.6 l, Bj. 4/94,
TÜV/ASU 5/03, 180tkm, 2. Hd., 77 kw, 2990 €, T. 0171-8425435

VW

Passat Variant TDI
110 PS, Bj. 04/98, 148Tkm, Klimatr., Wi.- + Technikp., Tempom., Topzust., Werkst.-gepfl., 1. Hd., VB 10.500.- € Te. 07739/1054 ab 18h

Golf IV Komfort-Line
4-trg., 1.6 l, Bj. 98, 60Tkm, SD, ZV, eSp., eFH, RC Gamma, etc., Wi.-Räder, VB 8300.- T. 07731/63466

Passat Variant GL 1.8 l
90 PS, EZ 05/94, TÜV/AU neu, VB 5100 €, T. 07731/48677 ab 18 Uhr

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 0 77 32 / 1 46 83
oder 07 61/55 11 93

Golf IV TDI, GTI
Bj. 7/98, Klima, CD-Player, Alufelgen,scheckh.-gepfl., 96Tkm, rot, Garagenwg., für 10.900 € zu verk., Tel. 07733/1671◑

Golf II rot 75PS
TÜV/ASU neu, , U-Kat, 119Tkm, gt. Zustd., 500€, Tel. 07735/2025

Golf III GL Bj. 04/94
bordo-met.,5 trg., 90 PS, 2.Hd., 179Tkm, alle KD, TÜV bis 01/05, Servo, ZV, ABS, el. Spiegel, geteilter Rücks., Alu, VB € 2700, Tel. 0170-2109220

Golf II
TÜV/AU 3/04, G-Kat, EZ 3/90, 90 PS, 1,8 l, Servo, blaumet., 3trg., 110Tkm, 2.Hd., 8fach ber., CD-Wechsler, VB 1200.- €, Tel. 07731/978917 ab 18.30 Uhr

Polo
TÜV 05, ca. 160Tkm, Bj. 88, Radio, CD-Wechsl., VB 700.- €, Tel. 07735/919996

Jetta Diesel Bj. 85
TÜV/AU 5/05, Tel. 0173-4051489

Polo N 6, Bj. 95
107Tkm, 60 PS, weinrotmet., SD, Alu, 8fach, unfallfrei, s.gepfl., VB 4950.- €, Tel. 0172-3763282

Golf, Bj. 88, 1,6 l
53 kW, TÜV/AU neu, So.-/Wi.-Reifen, mit Kat, gepfl., Preis VB 899.-€, Tel. 07733/6094 AB od. ab 18h o. 0173-3085079

Golf GL, Automatik,
Bj. 86, TÜV 10/04, SD, VB 400.- €. Tel. 07731/46530 o. 44267

Polo Sportline 1,4
grünmet., 54Tkm, 6500.- €, Tel. 07731/796252

Günstige Gebrauchtwagen

VW Cabrio	1.8	01/92	4.350,– €
Calibra	2.0i	05/91	1.650,– €
Astra	1.6i	04/92	980,– €
Audi 80	1.6i	11/89	1.540,– €
Vectra CD	1.8i	12/92	2.950,– €
Sierra	2.0i	03/91	800,– €
Omega Car.	3.0i	01/90	1.980,– €
Astra Car.	1.6i	01/94	3.400,– €
Peugeot 205	1.2	03/91	985,– €
Senator	3.0i	04/89	3.500,– €
Golf II	1.6	01/91	990,– €
Escort Diesel	1.8	04/92	2.350,– €
Omega B Car.	2.0i	09/94	2.800,– €
Clio	1.2	04/91	990,– €
Fiesta	1.1	08/90	2.150,– €
Renault R 19	1.8	05/90	1.850,– €

Opel Schönenberger
Tel. 0 77 38 - 9 26 00

RE-IMPORT
Corsa, Meriva, Zafira
auch bei uns.
...mit dem Service eines renomierten Autohauses
...mit 3 Jahren Garantie
(2 Jahre Neuwagengarantie und 1 Jahr Car-Anschlussgarantie)
brecht
OPEL-CENTER SINGEN
Singen · Laubwaldstr. 6
Tel. 0 77 31 / 82 37-15
http://www.opel-brecht.de
EU-Wagen, Gebrauchtwagen, Jahreswagen
EU-Wagen, Gebrauchtwagen, Jahreswagen
Jahreswagen, ½-Jahreswagen

Bis zu 3.500,- €uro mehr für Ihre Sicherheit.

RENAULT

Bis zu 3.500,- €uro mehr für Ihren Gebrauchten:

Steigen Sie um auf einen neuen Renault mit modernster Sicherheitstechnologie. Beim Kauf eines unserer neuen Renault PKW Modelle können Sie bis zu 3.500,- €uro über Schätzwert DAT, bzw. Schwacke, für Ihren Gebrauchtwagen, der mindestens 3 Monate auf Sie zugelassen war, erhalten.

Diese Angebote gelten für folgende neue Renault Modelle:

Renault Mégane **Renault Vel Satis**
Renault Espace **Renault Laguna**

Um Ihnen den Start hierbei so günstig wie möglich zu machen, ist eine Finanzierung bei der Renault Bank bereits mit einem **effektiven Jahreszins von 0%–6,99%**, je nach Länge der Laufzeit, möglich.

Nähere Details erfahren Sie bei Ihrem Renault-Partner.

Autohaus BLENDER
Radolfzell
Robert-Gerwig-Str. 6
Telefon 07732/9827740
Konstanz
Max-Stromeyer-Str. 51
Telefon 07531/99676-0

Autohaus SCHEU
78239 Rielasingen, Tel. 07731/22872

EU-NEUFAHRZEUGE
HAMMERPREISE !!!
Sie sparen viel Geld !!!
Polo 1.2, 4-trg., Climatr., el. FH, el. Sp., ABS, get.-Rb., RV, met. + Servo, ZV **11.990,–**
Octavia Combi TDI Elegance, 81 kW, Climatr., ABS, 4 Airb., met., ZVFB, Alu, 4 el. FH **18.350,–**
Seat Ibiza TDI Sport, 96 kW, Climatr., ESP, Wipak, RCD, 16" Alu, met. **17.390,–**
Golf Generation, 1,9 TDI, 74 kW, 4-trg., Climatr., Sports., Technik, Alu, 4 el. FH, **17.990,–**
Pass. Var. TDI, 74 kW, neu, urbangraumet., Climatr., el. FH, Technik, EPS **22.500,–**
A 4 Lim., 2,5 TDI, Quattro, delphingrau Sportfahrw., 17" Alu, get. Rb., RCD, EZ 3/01, 34 Tkm, 132 kw, BOSE,ESP **28.900,–**
Skoda Fabia TDI, 74 kW, 5-trg., silber, Klima, 4 Airb., ABS, Servo, ZV. **13.900,–**
Alle Fzg. MwSt. ausweisbar
VW + Audi Jahreswagen
• Wir besorgen auch für Sie das passende Fahrzeug
Auto LANDMANN
78224 Singen
Im Haselbusch 17 (Industriegebiet)
Telefon 07731/181100
www.mobile.de/Auto-Landmann

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Stadtgespräche der Architekten

Singen (of). Auch in diesem Jahr wird die Kammergruppe Konstanz der Architektenkammer Baden-Württemberg wieder ihre »Stadtgespräche« als öffentliche Vortrags- und Diskussionsreihe durchführen.
Start ist am 4. Juni mit einem Werkbericht von Professor Arno Lederer aus Stuttgart/Karlsruhe. Am 11. Juni wird Steffen Duemler vom berühmten Büro Murphy-Jahn (Chicago / Berlin) nach Singen kommen. Das Büro plant den »Hegau Tower« in Singen.
Am 2. Juli kommt Thomas Bamberg aus Pfullingen zum Vortrag, am 9. Juli Solveig Schepper aus Mendrisio (Tessin). Alle Vorträge finden im Walburgissaal der Jugendmusikschule Singen um 20.15 Uhr statt.
Zusätzlich wird es am 25. Juni, 19 Uhr, einen Spaziergang durch Singen unter den Aspekten des Feng Shui geben. Elisabeth Egle aus Konstanz wird die Singener Innenstadt testen. Treffpunkt ist vor dem Gasthaus Kreuz.

Zementwerk steht vor dem Abriss

Thayngen (bud). Das geschlossene Zementwerk der Schweizer Holcim AG in Thayngen steht vor dem Abriss. Das geht aus einer gemeinsamen Mitteilung des Baustoffherstellers, der Wirtschaftsförderung und des Kantons Schaffhausen hervor. Eine so genannte Task Force soll verschiedene Möglichkeiten für eine Neunutzung des Zementwerk-Areals ausarbeiten. Erste Vorschläge sollen bis Ende dieses Jahres vorliegen. Der Projektgruppe gehören unter andern Vertreter der betroffenen Gemeinden, der kantonalen Wirtschaftsförderung, der Schweizer Holcim AG und Experten aus den Bereichen Wirtschaft, Architektur, Ökologie, Tourismus, Kultur und Event-Marketing an. Durch die Schließung des Standortes fallen 50 Arbeitsplätze weg.

Frischen Wind will die Sanitärinnung im Kreis in ihre Präsentation bringen. Mobile Werbeflächen (im Hintergrund) sollen das SHK-Handwerk besser ins richtige Licht rücken. Im Bild der Vorstand mit Obermeister Martin Schäuble und Geschäftsführer Markus Möll (rechts). swb-Bild: of

Sanitär zeigt Flagge

Innung verstärkt Marketing-Aktivitäten

Von Oliver Fiedler

fiedler@wochenblatt.net

Radolfzell. Mehr Flagge zeigen will die Sanitärinnung Kreis Konstanz die sich selbst vor großen Umbrüchen sieht. Mit neuen mobilen Werbeflächen sollen sich die Unternehmen effektiver Präsentieren können wenn sie selbst Aktionen planen. Auch wird den Innungsmitgliedern die Qualifikation ermöglicht, die Wohnungen von pflegebedürftigen Wohnungen nach den Erfordernissen der Pflege umzubauen.
Neu wird auch die Ausbildung schon ab Sommer gestaltet. Hans-Martin König, künftig Lehrer an der Gewerbeschule in Konstanz erläuterte den Innungsmitgliedern das neu gestaltete Berufsbild, bei denen nicht nur die Lehrlinge im ersten Lehrjahr aus den bisher üblichen Klassen für Metallberufe herausgenommen werden, sondern auch die Berufsbezeichnung neu ist: Anlagemechaniker für Sanitär-Heizung-Klima heißt das jetzt. Der Installateur von früher hat ausgedient. Mehr praxisorientierter Unterricht und die Befähigung komplexe Aufgabe selbst zu bewältigen und eine Schulung zum Umgang mit dem Kunden stehen da im Mittelpunkt, das den Auszubildenden ins Qualitätsmanagement integriert.
Neues Marketing soll die Betriebe der Sanitärinnung fitter im immer härteren Wettbewerb zu Zeiten wirtschaftlicher Misere machen. Rolf-Peter Kress vom Landesverband Sanitär-Heizung-Klima aus Stuttgart sagte, das aufgrund der Konjunkturprobleme und der Versäumnisse der Betriebe selbst wohl ein Viertel dieses Jahr nicht mehr überleben.
Die Lage sei für alle Unternehmen gleich schlecht, vor allem werde die »Mittelklasse«, in der sich das Handwerk gerne aufhielt, immer weiter verringern: nur noch billig mit wenig Service oder aber zum hohen Preis mit hohen Qualitäts- und Serviceerwartungen. Da muss sich der Handwerksbetrieb neu profilieren und seine Werte zeigen können.
Damit hat die Innung bereits begonnen, wie Obermeister Martin Schäuble in ersten Ansätzen zeigen konnte.

Blick nach vorne

Volksbank Konstanz neu positioniert

Konstanz/Radolfzell (li). Gestern Abend tagte die Vertreterversammlung der Volksbank Konstanz-Radolfzell im Radolfzeller Milchwerk. Für die Mitglieder war es die Gelegenheit den neuen Vorstand kennenzulernen. Ganz neu ist Roger Winter, der aus Mainz kommt und sagt: »Mein Herz schlägt für den Markt«. Er wird die Privatkundenbetreuung leiten. Werner Haun, der zuletzt in Steißlingen im Volksbank-Vorstand saß, wird das Firmenkundengeschäft und die elektronischen Medien als Aufgabengebiet haben. Bruno Ragg ist für die Bilanzierung verantwortlich und ist in der Marktfolge aktiv. Er wird also der Spitzenmann für das Rating sein.
213 Mitarbeiter hat die Volksbank, davon 18 Auszubildende. Es wird keine Schließungen von Filialen geben, wird allseits beteuert. Wo das neue Verwaltungsgebäude in Konstanz entstehen soll, wird sich kurzfristig im Laufe des Jahres entscheiden. Man habe sich Objekte in Konstanz und Radolfzell angeschaut, sagte Bruno Ragg ergebnisoffen.
Dass die Bilanzen nicht mehr alles aussagen, unterstrichen auch die Volksbank-Sprecher vor der Presse: Baufinanzierungen werden sehr flexibel in Schweizer Franken oder im Yen abgeschlossen. Provisionen gibt es für die Bank statt Zinserlösen.
Mit einem Bilanzvolumen von 698 Millionen Euro hat die Bank 2002 nur einen Rückgang von 4,2 Prozent. Konsolidierung war das zentrale Wort, Kredite wurden auf ihre Risiken sehr genau geprüft. Von zurückfließenden 75 Millionen Euro Krediten wurden nur 70 Millionen Euro wieder ausgegeben. Die Wertberichtigungen in der Gewinn-und Verlust-Rechnung sind nach 2001 mit 7,3 Millionen Euro jetzt für 2002 mit 5,7 Millionen Euro ausgewiesen.
Mehr unter »Bemerkenswert ist. .

Vernetzung prüfen

Wirtschaftsförderung schickt Fragebögen

Kreis Konstanz (swb). Nahezu 1000 Unternehmen aus allen Branchen im Landkreis Konstanz erhalten in diesen Tagen per Post einen Fragebogen von der Wirtschaftsförderung im Landratsamt. Ziel dieser Aktion ist es, einen aktuellen Überblick über die Situation der heimischen Wirtschaft und vor allem über die Anforderungen der Unternehmen an die Wirtschaftsförderung zu gewinnen. »Nur mit fundierten Informationen können wir die Unternehmen gezielt unterstützen«, so Landrat Frank Hämmerle. In dem dreiseitigen Fragebogen geht es neben der Bewertung des Landkreises als Wirtschaftsstandort um konkrete Entwicklungsabsichten der Betriebe. »Nur wenn wir zum Beispiel wissen, wo demnächst Kapazitäten erweitert werden sollen, können unsere Kommunen bedarfsgerechte Gewerbeflächen bereitstellen und anbieten«, so Landrat Hämmerle weiter.
Die Befragung soll außerdem einen Einblick in die regionalen Verflechtungen der Betriebe und deren Interesse an einer Kooperation mit benachbarten Unternehmen liefern. Alfred Nagel, der Leiter der Wirtschaftsförderung: »Wir gehen davon aus, dass viel mehr heimische Betriebe erfolgreich miteinander arbeiten könnten als es bisher der Fall ist. Häufig fehlt es einfach an der Information über mögliche Partner vor Ort oder in der Region.«
Die Befragungsergebnisse sollen nicht in der Schublade verschwinden, sondern die Grundlage für die künftige Ausrichtung und die Schwerpunkte der Wirtschaftsförderung entsprechend dem Bedarf der Unternehmen sein.

Kreatives Handwerk

Konstanz (swb). Das Thema »Wellness« war Gegenstand der Meisterprüfung für 23 junge Fliesenleger. Der Meisterprüfungsausschuss der Handwerkskammer Konstanz hatte als Meisterstück die Anfertigung einer Sitzbank für den Wellnessbereich eines Kurhotels gewählt. Die Vielfalt an Farben und Formen, die hier zu sehen war, zeigte das breite Spektrum der Möglichkeiten, die der Fliesenleger heute zu realisieren vermag. Nach einer Probe konnte der Meisterprüfungsausschuss bestätigen, dass die Stücke nicht nur optisch, sondern auch funktional den Anforderungen an Gebrauchsfähigkeit und Bequemlichkeit entsprechen. Alle Prüfungen zum Meister haben abgelegt: Henrik Bühner (Friedrichsdorf), Marc Filisch (Radolfzell), Achim Kempter (Stockach-Hoppetenzell) und Stefan Kuppel (Öhningen-Schienen).

TERMINE

Was nach dem Studium machen? Das Arbeitsamt bietet einen vortrag zum Thema Talentmarketing am 17. Juni in der Universität Konstanz. Der Vortrag soll aufzeigen, wie die Job-Fantasie in Schwung gebracht werden kann. Start ist um 16.15 Uhr, Referent ist Rüdiger Salomon. Weitere Informationen gibt es über Mail:: konstanz.hochschulteam111@arbeitsamt.de
Selbstständig aber wie? Die Handwerkskammer Konstanz bietet kompakte Informationsseminare für Existenzgründer an. Das nächste wird am 24. Mai, 9 bis 13 Uhr in der Gewerbeakademie Villingen angeboten. Weitere Informationen unter 07531/205-374.
Am Mittwoch, 21. Mai, 19.30 Uhr, hat die Baugewerbe-Innung im Kreis Konstanz ihre **Hauptversammlung** im Restaurant Sättele in Steisslingen. Neben den Berichten zur wirtschaftlichen Entwicklung steht dort auch das Thema Arbeitszeitflexibilisierung auf der Tagesordnung. -of-

BAUEN & WOHNEN

Private Krankenversicherung
unabhängige Vermittlung T. 07731 181 377
Helix OHG Aug.-Ruf-Str. 16 78224 Singen

Auer
GARTEN- + FREIZEITMÖBEL
Eisen-Auer GmbH
Georg Fischer- / Ecke Rudolf-Diesel Str.
78224 Singen • Industriegebiet
Tel. 07731 / 8307- 0
Montag-Freitag 7.30-17.30 Uhr
Samstag 8.00-12.00 Uhr
oder nach Vereinbarung !

GREGOR LAUBER FENSTER
• Kunststoff-Fenster und -Haustüren
• Holz-Fenster und -Haustüren
• Wintergärten
Gregor Lauber Fensterbau GmbH
Jahnstraße 20 • 78224 Singen/Überlingen a. R.
Telefon 0 77 31/93 50-0 • Telefax 0 77 31/93 50 20

Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
78315 Böhringen – Öschlestr. 77
www.kuechendesign-schneider.de

Aufträge gesucht!
Ihr Gebäudereiniger-Fachbetrieb hilft bei allen Reinigungproblemen. Glas, Unterhaltsreinigung, Grundreinigungen, Baureinigungen und Teppiche.
SWG GmbH, Im Twielfeld 25, 78224 Singen, Tel. 07731/12364, Fax 07731/12365

Faisst
MALERWERKSTÄTTE
INDUSTRIELACKIERUNGEN
SANDSTRAHLEREI
Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall
in jeder Größe
kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

SCHÖTTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu **-Fenster**
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Sprechanlage bringt Sicherheit in jedes Haus

Türsprechanlagen für mehr Sicherheit in Haus und Wohnung sind heute Standard. Mit einer völlig neuen Idee macht Gira das Thema jedoch wieder spannend für Bauherren und Renovierer: Der Hersteller von Schaltern und Elektronistallationssystemen verbindet seine Kompetenz in Technik und Gestaltung zu einem neuen Türkommunikations-System im Design der Gira Schalterwelt. Draußen passt sich die Türstation mit ihrer klaren Formgebung in den Farben Reinweiß, Alu und Anthrazit den unterschiedlichsten Fassadenmaterialien an. Und drinnen ist endlich Schluss mit dem gestalterischen Durcheinander im Flur - Wohnungsstation, Lichtschalter und Steckdosen bilden nun eine stilistische Einheit. Einzigartig dabei: Alle Einsätze des Gira Türkommunikations-Systems können in normalen Unterputz-Dosen installiert werden. Der modulare Aufbau garantiert zudem vielfältige Einsatzmöglichkeiten für die unterschiedlichsten baulichen Situationen. Insgesamt erlauben die unterschiedlichen Schalterrahmen mehr als 40 Designvarianten allein für die Wohnungsstation. Doch damit nicht genug: Die Wohnungsstation passt hervorragend auch in die modulare Funktionssäule von Gira. In einer durchgehenden Säule aus Glas bilden dann Lichtschalter, Steckdosen, eine Leuchte und die Gira Alarmanlage eine Einheit.

Türkommunikation im Design der Schalterwelt: Die Gira Wohnungsstation gibt es in mehr als 40 Designvarianten - abgebildet ist die Version Wohnungsstation Komfort mit Hörer im Rahmen Gira Esprit aus Glas. Dazu passen die Zweifachkombinationen, ebenfalls im Rahmen Gira Esprit aus Glas. swb-Bild: Gira

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

2-Zi.-ETW (Altbau)
Si.-Stadtmitte, ca. 60 m², Bezug nach Vereinb., VK 58.000.- €, Tel. 0172/9539560 od. 07731/45656

„Klein aber mein" – ideale Single- oder Ferienwohnung mit schöner Terrasse
2-Zi.-Whg., 53 m², Bj. 94, EG, in Radolfzell-Böhringen, sucht Käufer, der es gern ruhig und sonnig mag! **92.100,– €**
Immobilien-Center R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 oder -26 51

Helle 2-ZI.-ETW, Rielas.
ca. 50 m², 1. OG., 11 WE, Bj. 84, Südwestbalkon, Feldrandlage, schöne Fernsicht, Abstellr., EBK, Keller, Kfz-Stellpl., frei, 95.000.- €, Tel. 07731/54425

Großzüg. 2,5 ZI.-Whg.
in Stockach, ruh. Lage, 81 m² Wfl. + ca. 45 m² Dachterr., unverbaub. Aussicht, Kachelofen, gr. Keller, Einzelgarage, € 168.000. Tel. 07771/5160

2-ZI.-Whg., Si.-Zentrum
zu verk., VB 80.000.-, Tel. 07731/976666

2.5 Zi.-Whg. Singen
64 m², neu renov., FBH, Fliesen usw., Pr. VB, T. Si/918763 ab 19 h

Süße 2-Zi.-DG-Whg.
in Singen, NB, 48 m², Eigenleistung noch mögl., Tel. 0173/3279328

2 1/2-Zi.-Whg. Si.-Süd
Bj. 93, 59 m², Garage, VB 98.000.- €, Tel. 07732/911294

Komfortable 2 1/2 Zi.-
Whg in Stockach, EB 1/92, 71 m², Bad/Du, 2 WC, Abstellr., Balkon, Keller, Kfz-Stellpl., 99.000,- € Tel. 0160-97346042

2-Zi.-Whg. Singen-Mitte
3 J. alt, 77 m², gr. Bad mit Wirlpool, EBK, Stellpl., VB 95.000.- €, Tel. 07731/955765 ab 18 Uhr

2-ZI. - Pfundskur - ETW.
56,9 m², 3. OG., keine Garage, anspr. Grundriss!, renov.-bed.! in zentr. Lage v. Singen, kurzfr. beziehb., VB 70.000 €, Zuschriften unter 105374 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zimmer

Engen Ballenberg
schöne, teilrenov. 3-Zi.-Whg., mit Balkon, 75 m², im Mehrfam.-Haus, 1. OG, mit Garage, Keller, zu verk., 99.500.- €, 07733/99865

3 1/2-Zi.-ETW Hilzingen
von Privat, Tel. 07738/611

Hilzingen-Twielfeld, sehr schöne 3-Zi.-Wohnung mit sonniger Südterrasse und Garage **nur € 135.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 0 77 31 / 6 10 37

In Gottmadingen
Ein Platz an der Sonne, 90 m², Keller, Garage, sofort, VB 130.000.- €, Tel. 07731/71980

Kapitalanleger
2 1/2 Zi.-Whg., 60 m², Keller, Speicher, Abstellpl., f. 45,000.- € zu verk., T. 07731/12102

Ruh. 3 1/2-Zi.-ETW
in Mühlhausen, 5 Min. z. Seehas, 82 m², Wohnzi./Eßzi./Schlafzi./Ki.-Zi./Kü./Speiseka., Keller, Waschkü., Garage, kl. Gartenant., kl. WE, EG, Bj. 95, angen. Aufteilg., Haustiere willko., z. 1.8.03, VB 150.000.- €, Tel. 07733/7788 ab 18 h

Sie lieben alles Neu?
3-Zi.-Souterrain-UG-Whg., 109 m² Wfl. **KP 160.000,– €** inkl. Stellplatz (€ 12.000,–) und inkl. EBK (€ 5.000,–)
Mietkauf möglich! – Rufen Sie uns an, gerne unterbreiten wir Ihnen ein Angebot. (3 J. zinslos)
Immobilien-Center R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 oder -26 51

3,5 Zi.-Whg., Singen
ca. 89 m², Blk., EBK, TG, stadtn. Lage, ab 1.7. frei, VB 165.000 €, keine Markler. Zuschriften unter 105339 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Lassen Sie sich nicht aufs Dach steigen!
Attraktive 2- bis 3-Zi.-Penthouse-Maisonette-Whg. in R'zell mit 75–80 m² Wfl. und zusätzl. ausgebautem Dachspitz + 15 m² Grundfläche
z.B. rd. 80 m² + Dachspitz **KP 161.060,– €**
Immobilien-Center R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 oder -26 51

3,5 Zi.-Whg.
Si., untere Nordstadt, zentrumsnah, kpl. neu renov., Heizg., Fenster, Elektrik u. Sanitär neu, inkl. Stellplatz, sofort bezugsfertig, in 3-Fam.-H., Preis VB, Tel. 07731/184262 od. 0172/7432752

3,5 Zi.-Whg., Singen
ruhige Toplage, 2 Blk., TG, Abstellr., Wfl. 86 m², Fliesen, Laminat, Bj. 92, Bezug n. Vereinb., Privatverk. VB 137.000 €, Tel. 0172-6256263 o. Si./26652 , 19 h

Siener-Immobilien
Bezahlbare ETW's
Bereich Singen

Si-Nord: 2-Zim.-ETW, Garage, nur € 45.000,–
Rielas.: 3-Zim.-ETW, EG, eig. Heiz. nur € 75.000,–
Singen-Nord: 3-4-Zim.-ETW, 80 m², EG, Garage, € 130.000,–
Worblingen: 3,5-Zim.-ETW, ruh. Lage, 100 m², kurzfr. frei, Garage, € 170.000,–
Singen: Gepfl. 3,5-Zim.-ETW, Garage, frei 7/03 € 125.000,–
SI-Nord-Bruderhof: neu renov. 3-Zim.-ETW, 1. OG, Balkon, Keller, Garage sofort frei
SI-West: 3-Zim.-DG-ETW, 85 m², Garage € 143.000,–
Hilzingen: 4-Zim.-Mais.-ETW, 98 m², Garage, € 170.000,–
Rielasingen: 4-5-Zim.-ETW, Garage frei, € 149.000,–

Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

Von priv. in R'zell zu
verk., 3 Zi.-Whg. mit Balkon, 85m², Balk. 9m², 1 Keller 14m², 1 Keller mitSauna/Solarium Du + WC, 19m², 1 gr. Garage 37m², 1 Freisitz 26m², 1 Werkstatt 14m², € 150.000, Tel. 07732/54027

3-Zi.-Whg. Penthouse
in Singen mit gr. Dachterr., EBK, Garage, Komfortausst., 127.000.- €, Tel. 07731/13695 od. 0172/7309275

R'zell - Nordstadt
3 Zi. - ETW, 83m², Hochpart., geh. Aust., EBK, Abstellr., gr. Balkon, Keller, für Kapitalanleger od. Selbstbezug, VB € 130.000, Tel. 07732/4180

3-ZI.-Whg., Singen-City
80 m², kpl. neu renov. + Stellpl. zu verk., VP 95.000 €, T. Si./184842 oder 0172-6342842

Praktisch im Urlaub! 3,5-Zimmer-Wohnung in Radolfzell-Güttingen
Diese herrliche, ruhige Lage verspricht Ihnen Erholung nach Feierabend. Kinderzimmer mit Dusche/WC, inkl. TG **145.000,– €**
Immobilien-Center R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 oder -26 51

Schöne helle 3-Zi.-Whg.
Singen-Süd, EG, Erstbezug 97, ca. 90 m², Fliesen, Terr., Garage, Keller, Lift, ruh. Lage, Preis VB, Tel. 07731/922726

4 Zimmer und mehr

Generationenhaus für 3 Familien in Radolfzell
2x 4,5 Zimmer EG u. OG mit je 107 m² Wohnfl. und 3 Zimmer im DG mit rd. 80 m² Wohnfläche, 498 m² Grund. OG und DG vermietet. Mieteinnahmen: 11.535,– € p.a. **465.000,– €**
Immobilien-Center R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 oder -26 51

4½-Zi.-Maisonette-ETW in Singen
in Schlatt u. Kr., neu, ca. 100 m², luxuriöse Ausst., Balk., in kl. Einheit, Garage mögl. **159 000,– EUR** Immobilien M. Büttner, 07731/13222 oder 0171/1453030

4 Zi.-Whg in Stockach
110 m², ruh. zentr. Lage, kl. WE, EBK, Kachelofen, 2 Balkone, Garage, Stellpl., Keller, VB 179.000 € Tel. 07771/4382

Viel Platz auf einer Ebene!
5-Zi.-EG-Whg. mit 134 m² Wfl., 500 m² Grundstücksanteil und gr. Terrasse, untergebracht in einem Zweifamilienhaus, gelegen in familienfreundlicher Umgebung in **Gaienhofen** freut sich auf Ihren Besuch!
Garage inkl. **235.000,– €**
Immobilien-Center R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 oder -26 51

5-Zi.-Whg., Engen
114 m², ruhige Lage, Garage, Keller, Speicher, für 116.800.- €, Tel. 07733/6306 od. 0170/7090712

4-Zi.-EG-Whg. Mühlh.
ca. 127 m² Wfl., gr. Terr. u. ca. 400 m² Garten-Grdst. + Gartenhaus, sofort beziehbar, T. 07733/2695

5 1/2 Zi.-Whg., Singen
neu renov., Rielasinger Str., Garage, 112.500 € zu verk., Tel. 07731/187951

Neubau von großen Eigentumswohnungen in kleiner Wohneinheit (5 FH) in Radolfzell-Böhringen – ruhige Lage –
Familienwohnung mit Garten, 4,5 Zi., 129 m² Wohnfl., 235.000,– €. Wohnen unterm Dach, 3,5 oder 4,5 Zi., von ca. 95–108 m² Wohnfl., KP ab 189.000,– + Tiefgarage und PKW-Stellplätze im Freien.
Immobilien-Center R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 oder -26 51

RZ: Seenahe 5,1 Zi-ETW
rd. 130 m², Neubau 2003, in 6-FH, v. Priv., € 240.000, T. Si. 949853

Häuser

1-Familien-Bungalow mit Einliegerbüro/wohnung in **Singen-Bohlingen,** 6,5 Zi., Bj. 1963, sehr gute Wohnlage **– Näheres auf Anfrage –**
ICG Immo Cons., Tel. 0 77 31 / 6 10 37

2-3-Fam.-H. Gailingen
ält. Bj., Fachw., 280 m² Wfl., 340 m² Grdst., VB 185.000.-, f. Selbstbez./Kapitalanl., Tel. 07733/2695

Penthouse-Terrassen-Bungalow in Rielasingen, traumhafte Süd-West-Terrasse, Einbauküche, Garage, kurzfristig frei, 4 Zimmer, Küche, 118 m², **Näheres auf Anfrage**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

Bauernhaus
unter Denkmalschutz in Volkertshausen mit 840 m² Wohn- u. Nutzfläche auf 1713 m² gr. Grdst., Tel. 07774/1642

Riel.-Worblingen 1 - 2 Fam.-Haus 182 m² Wfl., in **exklus. Ausst.,** 600 m² Eckgrundst., ruhige Lage, Terrasse, Balkon, Sauna, 2 Bäder, Gäste-WC, Doppelgarage **VK 375.000,– EURO**
Gottmadingen, Im Brühl in 4 - Fam-Haus Bj. 92, 3½ Zi.-Whg., 80 m², Balkon, hochw. EBK, exkl. Ausst., Einzelgarage **VK 155.000,– Euro**
Tengen, freistehendes EFH, ruhige Lage, 156 m² Wfl., 900 m² Grundst., kleine Einl.-Whg. möglich, große Sonnenterrasse, Balkon, Doppelgarage **VK 299.000,– Euro**
Leber-Immobilien 0 77 31/5 21 31/-52182

Wahlwies - Panoramasicht
EFH m. ELW, 180 m² Wfl., 410 m² Grstk., Superlage, ruhig, Garage, Carport, frei € 225.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Wohn-/ Geschäftshaus
1 1/2geschoss., ausbaufäh., renov.-bed., mit Garten, schöne freie Südsicht, in Gailingen/Ortskern, Zuschriften unter 105364 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Haus mit 3 großen ETWs/Seesicht/in Kattenhorn/Halbinsel Höri
Ges. Wohnfl. 260 m², Grundst. 862 m², Garagen/Bootspl. + Stellpl. ca. 100 m zum See, **EUR 648 000,–** Immobilien M. Büttner, 07731/13222 oder 0171/1453030

EFH in Wahlwies
von privat Tel. 07771/877491

Vermietung: Engen - Stadtmitte
3½ Zi., Balkon, frei KM **€ 460,-**
Immobilien Bader, 07733 - 99897

Volkershausen - der erste Sommer im eigenen Haus
DHH, 113 m² Wfl., Niedrigenergiehaus
Terrasse, Bj. 2000, CP € 210.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

EFH, Mühlhausen
Bj. 99, Ortsmitte, besond. Garten, Wfl. ca. 165 m², Grdst. 403 m², Garage/Carport, VB 318.000.- €, Zuschriften unter 105392 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Siener-Immobilien

Häuser – Bereich Singen

Singen: Wohnhaus, freist., großes Grundst. € 130.000
Si-Süd: Wohnhaus, Garage, € 195.000
Singen: Wohn- und Gesch.-Haus, 2 Garagen, Schaufenster, 520 m² Grdst., frei € 285.000
Worblingen: DHH, Garage € 229.000
Bauernhäuser: im Hegau und Randen mit Scheunen und großen Grundstücken - z.B. € 125.000
Si-Beuren: Gepfl. DHH, Carport, kurzfr. frei € 240.000
Singen: Gr. WOHNHAUS, ruh. Lage € 315.000
Volkertshausen: DHH, fast neu, nur € 205.000
Mühlh.-Ehingen: Freist. WOHNHAUS, 700 m² Grundst., sof. frei nur € 238.000
Rielasingen: Fast neue DHH, ca. 150 m² Wfl., Garage € 279.000

Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

Die Gelegenheit
Singen
DHH, 140 m² Wfl., 250 m² Grstk., sehr gepflegt, ruh. + sonn. Ortsrandlage, Garage, Bez. n Abspr. € 245.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

2-Fam.-Haus R'zell
5 Gehmin. zum See, Tel. 07732/911294

Radolfzell-Stadt
Jugenstil-Haus, ruh. Süd-Grdst., renov.-ed., € 250.000.- v. Privat, Tel. 0172-7239045

Schnäppchen!! freist. EFH, Nähe Engen,
ca.1000 Meter zu Seehasanschluss, ruhige Lage im Ortsteil Anselfingen, Wohnfl. ca. 200 m², Grundst. 610 m², Bj. 78, 2 Garagen, das Haus befindet sich in einem hervorragenden technischen Zustand, Heizung ein Jahr alt, ideal für große Familie **Näheres auf Anfrage**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

Altbau m. Ökogebäude
in Hilzingen von Priv. zu verk., Grdst. 1126 m² in bester Lage, Grdst. teilbar, Wohnhaus mit 165 m² + gr. Ökoanteil, ideal für Bauträger und Anleger, Baugenehmg. für 9 WE vorh., Verkauf evtl. mit Planung und Baugenehmig., 6 + 3 Einh. mit 1150 m² Wfl., Preis VB, Tel. 07731/822604

Freist. EFH bei RZ
(60) idyll. Lage + Neubau - Erstbezug rd. 450 m² Grd. **€ 239.000,– !!!**
BESI.: DO 18 SA 10.00 + 0175/7768429
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

k.plan Immobilien Service

Hilzingen-Twielfeld:
Moderne 4-Zi.-WG, EG mit 117 m² Wfl., auf 2 Etagen mit EBK, Terrasse, Garten, Garage, Stellplatz, Keller in 2-Familienhaus. Ruhige Lage, Baujahr 1995
Kaufpreis: EUR 200.000,–

Bauplatz in Volkertshausen:
684 m², voll erschlossen
Kaufpreis: EUR 108.720,–

K.Plan Hausbausysteme GmbH
Friedrich-List-Str. 9a · 78234 Engen-Welschingen
Tel. 07733/9933-0 · Fax 07733/993399

HEIM + HAUS Immobilien

Preishit – Superangebote

b. Singen – ideal als Wohn- und repräsent. Firmensitz
Supervilla, 380 m² Wfl., neuwertig, luxuriöse Ausstattung, Schwimmhalle, 4 Garagen, 5000 m² parkähnliches Grstk. € 1,1 Mio.
Singen-Nord – Traumhaus für höchste Ansprüche
Lux. Villa, 280 m² Wfl., 1000 m² Grstk., exkl. Ausst., Bj. 93, Kamin, Doppelgarage, Bezug n. Absprache € 750.000,-
Singen – Untere Nordstadt - wohnen in ruhiger 1 a-Lage
Villa, 220 m² Wfl., 930 m² Grstk., Gartenhaus Do.garage € 545.000,-
Rielasingen – luxuriöses Einfamilienhaus - Panoramasicht
230 m² Wfl., 1200 m² Grstk., hochw. Ausstattung, Do.-garage € 610.000,-
Gottmadingen – Heilsberg
Lux. EFH, 175 m² Wfl., 780 m² Grstk., Kamin, Sauna, Wintergarten, Doppelgarage, Bezug nach Absprache € 398.000,-
Mühlhausen-Ehingen – Top Preis für kluge Rechner
2 FH, ideal f. Heimwerker, 200 m² Wfl., 728 m² Grstk., Balk., Ortsrandl. € 239.000,-
Volkertshausen
DHH mit ELW, 270 m² Wfl., gehob. Ausst., Top Lage, gr. Terr., sehr gepfl. € 275.000,-
Radolfzell – echte Rarität
Großz. 1-2 FH in traumhafter Lage, 240 m² Wfl., ca. 1400 m² Grstk. € 650.000,-
Radolfzell – Sommervergnügen im eigenen Garten
EFH m. ELW, 180 m² Wfl., 900 m² Grstk., top gepfl., offn. Kamin, Gar. € 350.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Die Gelegenheit- Notverkauf
Singen-Bohlingen
DHH + ELW, 170 m² Wfl., 300 m² Grstk., sehr schöne sonnige Lage, Balkon, sofort frei, Garage € 212.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Die Gelegenheit
Iznang-Weiler - Superangebot
EFH, 218 m² Wfl., 669 m² Grstk., sonnige, ruhige, kinderfreundliche Ortsrandlage, Wintergarten, Do.-garage € 358.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Bauernhäuser
Engen-Neuhausen
Sehr schönes Bauernhaus mit Scheune, 127 m² Wfl., 3000 m² Grstk., Speicher ausbaufähig, Carport, Garage € 250.000,-
Bauerngehöft bei Hilzingen
Geeignet als Reiterhof, Schulungszentrum, Produktion, Spedition etc., ideal für die innovative Gschäftsidee, Stallungen und Scheune, gut erreichbar aus der Schweiz, Grstk. 6 ha bis 85 ha möglich **Preis auf Anfrage**
Hegau – Nähe Schweizer Grenze - Alleinlage
Bauernhof, 350 m² Wfl., 5,5 ha. Grstk., verschiedene Stallungen und Scheunen, ideal für Pferde- oder Tierhaltung **Schnäppchenpreis € 335.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

ETWs mit Super-Preisleistung
Singen – mit Blick über die Stadt
3-Zi.-ETW, 73 m², großer S/W-Balkon, Panoramasicht, 7. OG, TG, frei € 72.500,-
Singen – Altbau mit Charme – in bevorzugter Lage
Ruh. 3 ½ -Zi.-ETW, 3 WE, Gartenanteil, saniert, gehob. Ausst., Gar. € 127.000,-
Singen-Nord - Einziehen und aufatmen
Attrak. 4-Zi.-ETW, 84 m², gr. Balk., kernsaniert, gehob. Ausst., ruh., AP € 132.000,-
Singen-Nord – Neubau in bester Lage
Exkl. 4 ½ -Zi.-ETWs, 5 WE, 93 – 95 m² **Preis auf Anfrage**
Rielasingen-Worblingen
3-Zi.-ETW, 76 m², Bj. 94, EG, Terrasse, kl. WE, S/W-Lage, ruhig, TG € 122.800,-
Hilzingen-Twielfeld – mit Weitblick auf die Alpen
4-Zi.-ETW-Mais.-ETW, 98 m², Bj. 96, kl. WE, Balk., AP, EBK, ruhig € 170.000,-
Mühlhausen-Ehingen – in bevorzugter Wohnlage
3 ½ -Zi.-ETW, 82 m², 1. OG, Bj. 93, kl. WE, Balkon, Garage **Superpreis € 155.900,-**
Volkertshausen – Familiengerechte Wohnung
8 Zi., 166 m² Wfl. auf 2 Etagen, Keller, Garage € 190.000,-
Gottmadingen
Stilvolle 2-Zi.-ETW, Bj. 94, 50 m², Terr., Gartenant., Winterg., Carport € 85.000,-
Radolfzell – zentral + doch ruhig
2 Zi.-ETW, EG Bj. 93, 60 m², Terrasse, Abstellplatz € 105.000,-
Radolfzell – Sie wohnen herrlich zentral und doch ruhig
3 ½ Zi.-ETW, 93 m² Wfl., 1. OG, Balk, Keller, Garage, AP, Bj. 80 € 165.000,-
Radolfzell - ein traumhaftes Zuhause
4-Zi.-EG-ETW, 105 m², Terrasse 45 m², gute Ausst., TG, AP € 189.000,-
Radolfzell-OT – wohnen heißt sich wohlfühlen
4 -Zi.- Mais.-ETW, 120 m², Bj. 83, Balkon, AP, Garage € 219.000,-
Radolfzell-OT – Leben wo die Natur zu Hause ist
4-Zi.-DG-ETW, 116 m², Loggia, ruhige Lage, hochwertige Ausst., AP € 195.000,-
Öhningen
3-Zi.-ETW, 80 m², Balkon, Keller, 3. OG, Bj. 80, Abstellplatz € 98.000,-
Stockach – schöner wohnen – besser leben
4 ½ -Zi., 92 m², Balkon, Bj. 99, TG + Abstellplatz € 158.000,-
Weitere ETWs , Häuser, Grundstücke auf Anfrage
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Kennen Sie eigentlich.. STOP

7 x in Stockach
INFOTELEFON
0 77 32 - 9 40 64 90

Im Laufe eines Lebens bezahlen Sie immer ein Haus. Es ist die Frage, ob Sie Ihr eigenes oder das des Vermieters bezahlt haben. Wenn auch Sie noch in einer Mietwohnung leben, oder beabsichtigen, eine Eigentumswohnung zu kaufen, **wir haben mitten in Stockach die Alternative** zur Miet- bzw. Eigentumswohnung geschaffen. Sie haben Ihren eigenen Eingang, die eigene Garage, eine Terrasse und genügend Rasen für Ihre Hobbys. Einen Abstellraum, Gäste-WC, ein großes Wohnzimmer, Küche, drei Schlafzimmer, ein geräumiges Bad.
Kurzum, **alles was zum Wohnen gehört für € 732,50 mtl.**
Für Familien und Alleinerziehende ab zwei Kindern können Fördermittel der LAKRA beantragt werden. Ihre mtl. Belastung liegt dann **bei € 495,– mtl.** Lassen Sie sich beraten, ob auch für Sie ein solches Haus finanzierbar ist.

BK JOCHEN BLUMER BAUKONZEPTE
Telefon 07732 / 94 06 49-0
Telefax 07732 / 94 06 49-15
Lakra-Beratung nach Terminvereinbarung
info@bk-baukonzepte.de · www.bk-baukonzepte.de

IMMO BRÜLL u. Partner
TOP-LAGE + TOP-PREIS
WANGEN / HÖRI
Neubau v. attraktiven 1-Fam.-Häusern als DHH, ca. 110 m² Wfl., Ausbaures. im DG, Niedrigenergiebauw. Vollkeller. Eigenl. möglich, Carport o. Garage a. Wunsch. Festpr. inkl. Grst. (ca. 400 m²) ab € 265.000,– Prov.freier Direktverkauf.
Tel. 0 77 32 / 95 90 25 Fax 95 91 77

Erstangebot RZ-OT
(60) EFH-Grd., rd. 750 m² € 49.000,–
BESI.: DO 18 SA 10.00 + 0175/7768429
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Friedingen, exkl. EFH mit mod. Architektur, Bj. 98, Wfl. 220 m², Grundst. 650 m² **€ 450.000,–**
Singen, TOP EFH in Alleinlage, Wfl. 180 m², Grundst. 3400 m², Tierhalt. mögl. **€ 450.000,–**
Worblingen, exkl. EFH, Wfl. 185 m², Grundst 600 m², EBK, Doppelgarage **€ 370.000,–**
Arlen, 3½-Zi.-EG-Whg., mit Terrasse, Wfl. 76 m², 6 WE, Garage + 2x Kfz-Stellpl. **€ 185.000,–**
E.Würger Immobilien Tel. 07731/949411
Weitere Angebote unter:
www.immobilienwuerger.com

Immobilien ELMER
www.immobilien-elmer.de
Unsere aktuellen Immobilien-Angebote finden Sie im Internet. Für Beratung und Verkauf sind wir auch am Wochenende für Sie da.
TEL. 0 77 31 / 1 23 02

Singen: untere Nordstadt / Superp.
3 Zi. ETW, + Mansardenzimmer, 1.OG, s/w Balkon, ruh. Lage, Garage **€ 80.000,-**
Singen: Notverkauf f. Großfamilie
4 Zi. ETW, 106 m² Wfl., Balkon, kl. WE, sofort frei, Garage möglich **€ 120.000,-**
Radolfzell: Super Gelegenheit
3 ½ Zi. ETW, 96 m² Wfl., Balkon, EBK, ruh. und stadtnahe Lage, TG **€ 169.000,-**
Radolfzell: ein Traum in weiß
3 Zi. ETW, 80 m² Wfl., ruhige Lage, EBK, kompl. renoviert, Tiefgarage **€ 130.000,-**
Stockach: Haus im Haus in 2 FH
4 Zi. Maiss. ETW, 140 m² Wfl., Balkon, teilbar in 2 Whg, Gar. mögl. **€ 135.000,-**
Wahlwies: Bestlage mit Fernsicht
EFH m. ELW, 180 m² Wfl., ruhige Lage, Sonnenterr., Doppelgarage **€ 195.000,-**
Singen: ruhige u. stadtnahe Lage
DHH, 120 m²Wfl., 500 m²Grstk, renoviert, traumhaftes Gartengrundst. **€ 235.000,-**
Hilzingen: Sonne pur / Supergrstk.
DHH, 135 m² Wfl., 430 m² Grstk, sonnige süd / west Lage, Garage **€ 235.000,-**
Hilzingen: f. gehobenen Anspruch
3 ½ Zi. Galerie ETW, 98 m² Wfl., Bj. 98, kl. WE, mod. Bauweise, Gar. **€ 180.000,-**
Gailingen: 2 zum Preis von Einer
2 ETW´s, 1x2 Zi. + 1x3 Zi., kleine WE, gr. Terr., ruh. Lage, Gartenanteil **€ 79.000,-**
Fa. Trendhaus Immobilien GdbR Tel.:07731-79910 Fax.: 799129

www.trendhaus-immo.de

Wunderschönes Einfamilienhaus auf der Halbinsel Höri ...

Dieses in Moos-Weiler gelegene Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung und schön angelegtem Grundstück verfügt über 8 Zi., verteilt auf 2,5 Etagen mit 209 m² Wfl. Lieben Sie es etwas exklusiver? – Dann sind Sie hier richtig! **349.000,– €**
Immobilien-Center R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 oder -26 51

Einfamilienhaus
Ortsrandlage Beuren, 134 m² Wfl., Grundst. 638 m², Bauj. 80, Garage für 3 Kfz, KG teilw. ausgebaut, gepfl. Anwesen mit attrakt. Ziergarten. VB € 295 000,–
HEGAU-BODENSEE-WOHNBAU & Immobilienbüro
Tel.: 0 77 32-91 13 59
Fax 91 13 38

IMMO BRÜLL u. Partner
TOP-LAGE + TOP-PREIS
EIGELTINGEN
Neubau v. attraktiven 1-Fam.-Häusern als DHH, ca. 103 m² Wfl., Ausbaures. im DG, Niedrigenergiebauw. Vollkeller. Eigenl. möglich, Carport o. Garage a. Wunsch. Festpr. inkl. Grst. ab € 161.000,– Prov.freier Direktverkauf.
Tel. 0 77 32 / 95 90 25 Fax 95 91 77

Radolfzell
(25) EFH-Grd., Südlage € 99.000,–
BESI.: DO 18 SA 11.00 + 0175/7768429
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Komfortabel und ruhig . . . . Einfach klasse!

Dieses Einfamilienhaus in Radolfzell-Markelfingen lässt mit 195 m² Wfl, 820 m² Grund, 6,5 Zi., 2 Garagen, 2 Stellplätzen und eigener Schwimmhalle absolut keine Wünsche offen! **490.000,– €**
Immobilien-Center R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 oder -26 51

Häuser

Doppelhaus, Si.-Nord
teilrenov., 525 m² Grdst., zu verk., Zuschriften unter 105397 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Hilzingen
DHH – Neubau – 116 m² Wfl., 260 m² Grstk., DG-Ausbau möglich, gute Ausst., schlüsselfertig € 248.600,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Großes Bauernhaus
49 ar Grund, schöne Lage, zur Kleintierhaltung geeignet, VB 350.000,- € Tel. 07775/ 1553

Sonstige Objekte

Büro mit Halle
Büro, ca. 400 m², Halle ca. 550 m², Industriestr. 7, Engen/Hegau, gr. Freifläche, Tel. 0172-6371899

Service-Wohnen! – in Verbindung mit der Arbeiterwohlfahrt in Radolfzell
„Seniorengerechte" – helle Erdgeschosswohnungen mit 2 Zimmern, gr. Terrasse, z.B. rd. 75 m²
KP 140.000,– €
Immobilien-Center R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 oder -26 51

Lokal in Singen
für alle Arten der Unterhaltung geeign., 180 m², 2 Kühlräume, gr. Küche, getr. WC f. Gäste + Personal, 5 m Theke, Klimaanl., Alarmanl., Sperrzeitverl. bis 3 Uhr, zu verk., 110.000 €, T. 0174-8325976

Mietgesuche

1 Zimmer

1 Zi.-Whg. m. EBK
in Singen (ruhige Wohngegend) von NR/NT, (60 J.) gesucht. Zuschriften unter 105379 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche 1-2-Zi.-Whg.
m. EBK, dringend in Singen zu mieten, Tel. 0174-6877482

Suche 1- o. 2-Zi-Whg.
in R'zell o. näh. Umgeb. ab 1.8.03, WM b. 300 €, Tel. 07683/358

1 Zi.-Whg. Singen/Umg.
Preis VB, ges., Tel. 0160/8173735

2 Zimmer

Alleinsteh. 60jähriger
NR, NT, sucht möbl. 1-2-Zi.-Whg., Kü., WC, Du., preisgünstig in Singen od. R'zell. Zuschriften unter 105185 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2-2 1/2 Zi.-Whg.
ab sofort in Gottmadg./Hilzg., von NRin ges., EBK, Blk., Garage, Tel. 0170-7331345

2-3-Zi.-Whg. in Singen
od. Umgb. ges., T. 0174-1898420

ETW 2-3 Zi. ab 50 m² mit Keller, Balkon, Stellplatz oder Garage
Zu kaufen ges.Tel.: 0173-7521998

Werdende Mutter
mit Hund sucht zum 1.09.03 große 2 1/2- od. 3-Zi.-Whg. ab Bj. 92 in Riel./Worbl. od. Hilzingen bis 360.- € KM (ges.), Tel. 07731/186358 od. 0175/9191015

Ruh. ältere Dame NR
sucht gepfl. 2-3-Zi.-Whg. mit schönem Balkon in Singen, Tel. 07731/949133

2-3-Zi.-Whg. Mühlhaus.
ges. per sofort od. später (Mutter mit Kind), Tel. 07733/5372

1 - 2 Zi.-Whg. Raum
R'zell ges., warm max. 279€, Tel. 0162-1346507

Dringend!!
2 - 2 1/2-Zi.-Whg. mit Balkon, EBK, mögl. R'zell/Umgebg. ges., Zuschriften unter 105391 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bezahlbare 2-3-Zi.-Whg.
in Singen/Umgeb. ab 1.6. ges., Tel. 07731/786151 o. 27900 ab 18 Uhr

3 Zimmer

2 - 3 Zi.-Whg. mit EBK
Raum Engen-R'zell-Singen bis €500 warm, Tel. 07732/7521

EmulTech e.K.
sucht für eine Mitarbeiterin 3-Zimmerwohnung im Raum Singen.
Tel. 0 77 31 / 1 35 55
Bürozeiten: 8.00 - 12.00 13.00 - 16.30

Weststadt Singen
Wohnung ab 3 Zi. zu kaufen od. zu mieten ges., Tel. 07731/67477

Suche 3-4-Raum-Whg.
in Konstanz od. Umgebg., Tel. 07461/969090

Suche dringend:
3 - 4 Zi.-Whg. in Gottmadingen, Tel. 0173-3609691

Lehrerin, 31, NR,
sucht helle ruh. 3-Zi.-Whg. mit Balkon/Gart. ab 1.8. in RZ/Stockach/Umgebg., Tel. 0221/2005339

Helle 3 - 3 1/2-Zi.-Whg.
großzüg. aufgeteilt (mind. 80-90 m² EG/1. OG) inkl. Garage sowie 1 helle 2 1/2 - 3-Zi.-Whg. mind. 70 m² EG, mit Terr. od. Balkon und guten Stellmöglichk. bis zu 600.- €/ 500.- warm in Singen-Nord (Reckholderbühl) od. Umgebg, wenn mögl. im selben Haus (nicht Bedingung) für sofort od. später (03 +/-) langfr. zu mieten ges. Oder ein kleines Haus mit ELW. Bitte nur seriöse Angebote von Privat. Zuschriften unter 105399 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

4 Zimmer und mehr

Suche 4-6-Zi.-Whg.
(auch Haus) in Singen, R'zell o. Umgeb. ab sof., T. 0172-4782206

Wohnungssuche
Selbst. Arzt mit Familie (1 Kind) sucht in Singen u. U. ab 1.9.03 eine 4-Zi.-Whg./DHH/RH zur Miete, gerne mit Garten oder Balkon, Tel. 0178-9131515

Häuser

Suchen baldmöglichst
alleinst. Bauernhaus o. -hof mit gr. Gelände, gerne auch renov.bed., langfr. von privat zu mieten. Stockach u. Umgeb. bis ca. 25 km Tel. 07775/ 920880 Keine Makler!

Suchen kl. Häusle
od. 3-Zi.-Whg. zu mieten, max. 80 m², bis 350.- € im Raum Aach/Volkertsh./Schlatt/Fried., kann ält. Bj. sein, mögl. mit ein bissch. Platz außenr. T.0160/6052489 ganztags

Dringend gesucht
bis 1.6.03. Wg. Eigenbedarfskünd. suchen wir i.R. Randen/Hegau freisteh. EFH, Ortsrand oder Alleinlage, gerne älter, in gt. Zust., o. Bauernhaus m. Grdst., Garten wo Hundehalt. erlaubt ist, zu mieten oder Pacht, T. 07736/921103 ab 18 h

Selbst. Handwerker
mit Familie sucht Haus zu mieten, Renov. werden übernommen, Tel. 07731/969599

Suche kl. Bauernhaus
mit Scheune zu mieten od. kaufen, Tel. 07731/795753

Sonstige Objekte

Suche Räumlichkeiten
300 – 500 m² (für Swinger-Club)
Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200478 an das SWB, Postf. 320, 78203 Singen

Stall gesucht!
Stallung f. 2-6 Pferde evtl. Koppel f. offen Stall im Hegau zum Pachten gesucht, Tel. 0162-1775815

Immobiliengesuche

1 Zimmer

Suche 1-Zi.-App.
mit Balkon od. Terr., günstig in Singen/Umgebg., Tel. 07731/54622

3 Zimmer

3-Zl.-Whg. in Singen
zentrumsnah, ca. 80 m², m. Garage, Balkon o. Terr., EG. oder m. Lift ges. Tel. 07771/5160

3-4-Zi.-ETW in Singen
mit Balkon, Zuschriften unter 105380 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Häuser

Engen oder Umgebung
1- bis 2-Fam.-Wohnhaus/Reihenhaus bis € 250.000.-, Baugrundstück bis € 100.000.- sofort zu kaufen gesucht. Tel. 07738/5877, Fax 07738/7177

Nur RZ: Ält. Wohnhaus
von privat zu kaufen gesucht –max. € 200.000,– Zuschr. Pf. 101435 – 78414 KN

Suche EFH, freist.
in Singen (-Süd bevorz.), möglichst bezugsfrei oder zum 1.8.03. Zuschriften unter 105388 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sonstige Objekte

Suche in Engen
Bauplatz bis 500 m² o. kl. EFH (neuw.), Tel. 07733/3480

Suche Landwirtschaft
zum Bewirtschaften, Pacht oder Rentenkauf mit ca. 10 ha Grdst. Tel. 0173-1935868

Ferienwohnungen

Spanien/ Costa Blanca
Moraira, Ferienhaus + FeWhg., Termine frei, Juni/Juli/August/September. Tel. 07732/12231 FAX 07732-940826

FeWo am Plattensee
für 4-6 Pers. zu verm., Tel. 07461/770804

Costa Blanca
Ferien-Villa in Javea (Alicante) mit Pool für 6-8 Pers., Termin + Preis auf Anfrage, Tel. 0034/630174198

Stein am Rhein (CH)
Ruhiges, sonniges Quartier oberhalb Stadtgarten, mit herrlicher Rheinsicht
zu verkaufen
moderne 3½-Zi.-Eigentumswohnung in 3-Familien-Haus, 100 m² im 1. OG, sep. Eingang, Kachelofen und Zentralheizung, 2 Balkone, 100 m² Garten mit Sitzplatz, 2 Parkplätze.
€ 255'000,–. Tel. 0041 52 741 14 94

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
2½-Familien-Haus
in Singen Süd, Wohnfl. ca. 190 m², Gartengrdst. ca. 477 m², Bj. 1955, Keller, Doppelgarage
EURO 258.000,-
Hegaustraße 1 ▪ 78224 Singen
Tel: 0 77 31 / 1 21 02 ▪ Fax: 1 21 04

Achtung Grenzgänger
Bei Immos in Büsingen/Schaffhausen finden Sie immer die preiswertesten Wohnungen.
Tel. 0 77 34/93 43 30, Handy 0172/7 65 13 95
oder www.immos-immobilien.de

Nie mehr Miete
(16) Hilzing. 3,5 Zi. mit Südbalkon, in neuwert. Zustand **€ 129.800,–**
INFO + BESICHTG: + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Singen-Rielasingen
1½-Zi.-Whg., 31 m², Kochnische, Loggia, Tiefgaragenstellpl. VB 39 000,- € –Rendite ca. 8% –
Dobosch Immobilien, Tel. 07424/504800

Reihenhäuser in Gottmadingen *mit LAKRA*
Mittelhaus, Wfl. 129 m², GS 171 m²
Massiv, inkl. Keller, 184.920 EUR
P. Kalenberg 07733/2505 0171/5443252
440,– EUR/mtl.
bei Erfüllung d. LAKRA-Bedingungen

4-Zi.-ETW, Singen - Untere Nordstadt
Ruhige Wohnlage!
Ca. 108 m² Wfl., 2 Südwestbalkone, Tiefgaragenplatz, 2. OG, Aufzug, rollstuhlgeeignet, beziehbar nach Vereinbarung!
€ 188.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 60
www.reithinger.com

Haushälfte, Espasingen
Ruhige Wohnlage!
ca. 125 m² Wohnfl., Garage, überdachte Terrasse, ideal f. Selbstrenovierer, Kachelofen, DG zusätzl. ausbaufähig, kurzfr. frei! **€ 125.000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 60
www.reithinger.com

3-Familienhaus, Singen, Untere Nordstadt!
Ruhige Wohnlage!
3x 3-Zi.-Wohnung mit je ca. 72 m² Wohnfl., herrl. Ziergartengrundstück ca. 350 m², Garage, voll unterkellert, 1 Whg. ist sofort beziehbar!
€ 195.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 60
www.reithinger.com

Beste Aussichten
(6) von 3,5 Zi.-ETW in Gottmadingen, in ruhiger Ortsrandlage **€ 114.600,–**
INFO + BESICHTG: + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Grundstücke
Volkertshausen, 604 m², Waldrandlage, Doppelhausbeb. geeignet **Preis auf Anfrage**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

Schnäppchen
RZ-City, historisches Gebäude, Dach-Atelier, ausbaufähig, 87 m² DIN-Norm inkl. Stellpl. **€ 70.000,–**
ETW, 2. OG
112 m² Wfl., Balkon inkl. Stellpl. neu renoviert, nur 3 WE **€ 229.000,–**
Singen
ETW, 99 m² Wfl., neu renov., Stellpl., Gartenanteil, nur 3 WE **€ 125.000,–**
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641· Fax 07732/919642

Mitten in Gottmadg.
(8) EFH mit Balkon, Garage, Garten, in Bestzustand **€ 143.200,–**
INFO + BESICHTG: + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Hilzingen, Trottengasse 9
In unserem neuen 5-Familienhaus sind noch zwei Wohnungen frei.
Beide Wohnungen sind hervorragend ausgestattet und haben einen super Blick ins Grüne.
1. OG, 3,5 Zi., 87 m², Süd- und Westbalkon **KP 149.900,–**
DG-Mais., 3,5- bis 4,5-Zi., 90 DIN-m², Balkon mit Fernsicht **KP 154.900,–**
Besichtigung: Sa. + So. 14-15 Uhr
Oßwald
Wohnbau GmbH
Tel. (0 77 39) 16 13
Internet:
www.osswald-wohnbau.de

Sofort Einziehen
(15) TWIELFELD: 3,5-Zi.-ETW, Mietkauf möglich: **€ 122.500,–**
INFO + BESICHTG: + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Rielasingen, 4,5-Zi.-ETW
100 m² Wfl., Garage, EBK, frei € 149000,–
IMMO Brüll u. P. Tel. 07732-959025

Eigentumswohnungen
Engen-Welschingen, 5-Zi.-DG-Whg. in 2-Fam.-Haus, ca. 100 m² nach DIN, Balk., Gartenant., 2 Garagen, Geräteschuppen **KP € 140.000,–**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

NEU: Bauplatz seenah
(29) in ländl. Idylle, rd. 3 km v. See - ca. 500 m², EFH/2FH mögl. **€ 100.000,–**
INFO + BES.-TERM.: + 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

|V|O|G|L|E|R| IMMOBILIEN
Singen, 3-Zi.-ETW, Balkon, Keller, Stellplatz, bezugsfrei **€ 70.000,–**
Gottmadingen, 4-Zi.-ETW, Stellplatz, Wohnfl. ca. 110 m² **€ 165.000,–**
Mühlhausen, Reiheneckhaus, Garage, EBK, sofort frei **€ 185.000,–**
Gottmadingen-OT, Reihenhaus, Garage, Grundstück 281 m², Wohnfl. ca. 116 m² **€ 180.000,–**
Gottmadingen-Baugrundstück ca. 500 m² **€ 95.000,–**
Tel.: 0 77 31 / 1 33 71

Gottmadingen-Zentral
(7) Großes EFH: 5½ Zimmer + viel Ausbaureserve **€ 122.700,–**
INFO + BESICHTG: + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

!!! KAUFEN „GÜNSTIGER" ALS IHRE MIETE !!!
Familienfreundliches 4-Fam.-Haus, Neubauvorhaben, Nähe Singen
4,5-Zi.-EG-Whg., 94 m², gr. Terrasse, Gartenanteil EUR 171.500 / **mtl. Bel. 560,–**
4,5-Zi.-Galerie-Whg., 113 m², großer Südbalkon EUR 205.900 / **mtl. Bel. 740,–**
RUFEN SIE HEUTE NOCH AN - Wohnbau-Leber, Tel. 0 77 31 / 5 21 31 oder 5 21 82

www.riemer-immobilien.de
➢**Singen-Überlingen am Ried**
Dachgeschoss, ca. 112 m² Wohnfläche,Balkone
4 Zimmer, Maisonette-Wohnung,
Keller, Pkw-Stellplatz, mtl. 630 € + NK
RIEMER *Immobilien*
Allensbach. Tel. 07533 –4091

Si.-CITY – 2-Zi.-Whg.
ca. 76 m² Wfl., gr. Balkon, Sofortbezug möglich, € 400,– + NK
IMMO Brüll u. P. Tel. 07732-959025

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Wohn., 26 m², Balk., **EUR 207,00**
1-Zi.-Wohn., 38 m², Balk./EBK **EUR 250,00**
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk./EBK **EUR 348,00**
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 07 11 / 470 68 12

Mietwohnungen
Si.-Nord, 3-Zi.-Whg., 80 m², Balk. **KM € 410,– + NK**
Si.-Mitte, 3,5-Zi.-Whg.,103 m², offener Kamin, Balkon, **KM € 520,– + NK**
Gottm., 1-Zi.-Whg., 26 m², **KM € 159,– + NK**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

Büro-/Gewerbeflächen
in unterschiedlichen Größen und Ausstattungen im Industriepark Gottmadingen zu vermieten.
IPG 0 77 31 / 97 38-77
www.ipg-ag.de

BÜRORÄUME
Singen-Industriegebiet, 87 m² evtl. m. Lagerfläche ab 01.07.03 zu vermieten. Möbel und Geräte können günstig übernommen werden.
Tel. 0 170 - 4 04 36 80

Einladung zur Besichtigung
in Radolfzell - "City-Wohnanlage"
Tegginger Straße 2

Ihre neue und gute Adresse ?

Wohn- und Geschäftshaus „Am Schützenturm"
HAUSBAU HUBER Bauunternehmung

4 Zi.Eigentumswohnung
98 qm Wfl. 1. OG, mit Balkon
ruhige Innenstadtlage
Fussgängerzone - Westlage
behindertengerecht mit Aufzug
kurzfristig beziehbar
Kaufpreis nur 225.000,-- €
ab mtl. ca. 716,-- € Belastung

1 Büro- Ladenfläche EG
vielseitig nutzbar
beste Stadtlage
gute Aufteilung - 69 qm Fläche
inkl. Einbau-/Teeküche
rundum gute Parkmöglichkeit
sofort beziehbar
Kaufpreis nur 130.000,-- €

ohne Maklerprovision - direkt vom Bauunternehmer
Rufen Sie an, wir senden Ihnen gerne Informationsmaterial über unsere aktuellen Immobilienangebote - es lohnt sich.
In Neustückern 7 • 78351 Bodman-Ludwigshafen
Fon: 0 77 73 - 93 23 70 • Fax: 0 77 73 - 93 23 90
UKohlbrenner@hausbau-huber.de
Am Sonntag, den 25.05.2003
von 14:00 - 16:00 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
INFO-HOTLINE: 07773 - 9323-70

VOLKERTSHAUSEN-Neubauvorhaben
familienfreundliches 4-Fam.-Haus mit Garten + Spielplatz
3,5-Zi.-Whg. + 4,5-Zi.-Whg., Terr., Garten ab EUR 153.000
3,5-Zi.-Whg. + 4,5-Zi.-Galerie-Whg., großer Balkon ab EUR 192.500
Wohnbau-Leber, Tel. 0 77 31 / 5 21 31 oder 5 21 82

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.
EINLADUNG ZUR WOHNUNGSBESICHTIGUNG
Radolfzeller Straße 115-117 in Allensbach
- 8 Eigentumswohnungen ab 102,3 m²
- beste Gesamtausstattung
- teilweise Seesicht
- wenige Schritte zum Bodensee
- Aufzug
- Bezugsfertig ab ca. Juni 2003
- Kaufpreis ab € 281.440,– inkl. Garage

SONNTAG, DEN 25. 5. 2003 VON 14.00 – 16.00 UHR
Das Objekt befindet sich am Ortsausgang von Allensbach Richtung Radolfzell
Ansprechpartner: Klaus Hilpert
Telefon: 0 77 32 / 92 68 - 32
E-Mail: klaus.hilpert@bfhb.de
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de

VERMIETUNGEN

Italienisches Restaurant-Pizzeria
70 Sitzplätze/Terrasse 15 Sitzplätze, in Konstanz, gute Geschäftslage. Aufgabe wegen 2. Geschäftes. Sofort beziehbar.
Tel. 0174/1763048

VERMIETUNGEN
SINGEN-NORD, 2 Zi., ca. 66 m², 4. OG, Garage, 2 Balkone, Bezug 06/03 **Kaltm. € 400,– + NK**
BÜSINGEN, 2 Zi., ca. 57 m², DG, Balkon, Stellplatz, EBK, sofort frei **Kaltm. € 315,– + NK**
BÜSINGEN, 2 Zi., ca. 50 m², DG, Stellplatz, Balkon, EBK, sofort frei **Kaltm. € 275,– + NK**
SINGEN, 3 Zi., ca. 70 m², DG, Stellplatz, sofort frei **Kaltm. € 385,– + NK**
GAILINGEN, 3 Zi., ca. 82 m², DG, Garage, Balkon, EBK, Bez. 06/03 **Kaltm. € 500,– + NK**
BÜSINGEN, 3,5 Zi., ca. 77 m², DG, Blk., EBK, Gar. u. Stellpl., sof. frei **Kaltm. € 550,– + NK**
WORBLINGEN, 3,5 Zi., ca. 104 m², EG, Stellplatz, Terrasse, Gartenanteil, EBK, Bezug 06/03 **Kaltm. € 645,– + NK**
BÜRORÄUME IN HILZINGEN,
2,5 Zi., ca. 60 m², Stellplatz, Bezug 06/03 **Kaltm. € 510,– + NK**
stihl IMMOBILIEN
78247 Hilzingen
Hauptstraße 21
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

ZU VERMIETEN:
Gaststätte in Singen-Nord, Fichtestr., ca. 487 m², ab sofort, Kaltmiete **€ 2.850,–** NK € 900,–
WILHELM HAUSVERWALTUNGEN GMBH
Forststraße 18
78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 87 53 99

Singen: Georg-Fischer-Str., stark frequentierte Bestlagen
Gewerbeflächen bis 1000 m² auch Teilflächen, ab 350 m², für Handel, Dienstleistung, Gewerbe, Gastronomie, auch im EG
Singen, Zentrum Büros ab 4,90 €/m²/Monat + MwSt. + NK
Gewerbegrundstücke, Gewerbehallen und Gewerberäume auf Anfrage.
GEWERBE-IMMOBILIEN Graf
Tel. 0 77 31 / 91 70 01

IMBISS und Hähnchen-Station
Sind Sie auf der Suche nach einem eigenen Geschäft? Dann sollten Sie dieses Angebot prüfen. Wir vergeben in **Singen beim Mini-Mal-Parkplatz,** direkt neben Eingang, einen **fabrikneuen Imbisskiosk,** mit Gastraum und Einrichtung **als Eigentum** zum Preis von 69 000,– Euro. Keine Finanzierung durch uns. Dies ist eine gute Gelegenheit, sich unter den besten Voraussetzungen mit einem Tagesbetrieb selbstständig zu machen. Einarbeitung möglich. Bewerbung unter Telefon (0 73 54) 9 11 94

AUTOMARKT

VW

VW Lupo 1.4/ 16 V
55 kW, EZ 6/02, 73 (!!) km, Cedergrün, Manu, Klima, ABS, Mod. Oxford, el. Sp., Servo, Rad. alpha, 9750 € T. 07774/920699

Golf II, Bj. 91, Autom.,
82Tkm, TÜV 4/04, 51 kw, VB 2100 €, T. 07731/47827

Sharan TDI
110 PS, EZ 8/99, 49.500 km, Alu, beheizb. Sportsitze, integr. Ki.-Sitz, Tempomat, 4 el. FH, Climatronik, MFA, AHK, scheckh.-gepfl., 17.200 VB, Tel. 07533/997788

EU-Direktimport
Halb-Jahres-Neuwagen jetzt noch günstiger!
Sie sparen bis 40 % unter UPE.
Finanzierung/Leasing ohne Anzahlung.
Info: www..Autolland.de
Klaus Sprinkart jetzt neu in Stahringen
Ind.-Gebiet **Tel. 0 77 38 / 939 835**

Polo, Bj. 88, 550.- €
TÜV/AU neu, Tel. 0160-91981604

Zu verschenken
VW Golf, Bj. 5/84, TÜV 5/03, fahrbereit, Tel. 07731/53242

Passat Kombi TDI
90 PS, 188Tkm, silbermet., viele Extras, VB 4500.- €, Tel. 0160/95931680

Golf II Diesel Bj. 88
1J. TÜV, TEl. 0170-5436089

Golf IV TDI
Pumpen-Düse m. 85 kw/115 PS, Euro Norm 3, 6-Gang-Getr., Klima, el. FH/SD, Bj. 7/00, 70Tkm, blaumet., 8f. ber. m. Alufelgen, AHK neu, scheckh., Pr. VB, T. 07731/52283

VW Golf CL
goldmet., Bj. 87, 98Tkm, 500 €, T. 07731/27238 ab 19 Uhr

Golf GTD Diesel
Bj. 88; 850 € Tel. 07771/2449

2er Golf Diesel
55 PS, TÜV 6/04, VB 500 €, Tel. 0175-8325532

Vento 1,8 l, 90 PS,
120Tkm, Bj. 94, Sportfahrw., 16" Alufelgen, Reifen ok, SD, ZV, get. Scheiben (Chromolux), Alarm mit FB, vorne u. hinten Armlehnen, hintere Sitzbank geteilt, Topzust., VB 3750.- €, Tel. 0172/8307651

Flotter Käfer 1200
Bj. 84, silber, TÜV neu, gt. Zust., 1650 €, Tel. 0170-1887249

VW Lupo 1.4
Bj. 02, 7000 km, 3 J. Garantie u. steuerfrei, schwarmet., Klima, Servo, Radio CD, Airbag, el. FH, Wegfahrsp., ZV, 60 PS, unfallfrei, keine Kratzer etc., VB 9990 €, Tel. 0163-2517528

Golf II CL, Bj. 91, G-Kat
70 PS, TÜV 5/04, Servo, schwarz, Reifen neu, kpl. Auspuff neu, 1400.- €, Tel. 0173/6908959

Cabrios

Ford Escort
Bj. 95, 55Tkm, v. Extr., VB 5100 €, T. 07731/31205

BMW Z 3 Roadster
superschönes Einzelstück, 1,8 l, 118 PS, mit der breiten 2,8 l Karosserie, 17Tkm, absolut wie neu, 18.800.- €, Tel. 07731/836322

Golf Cabrio
Bj. 96, 84Tkm, rot, 8f. ber., LM-Felgen, 75 PS, Wi.-schott, VB 7199.- €, Tel. 07557/1328

Golf 3 Cabrio
66 kw, 80Tkm, Bj. 95, rotmet., breiter, tiefer, BBS-Felgen, CD-Wechsler, Top-Zust., VB 7350 €, Tel. 0170-4804703 Stockach

Golf Cabrio
EZ 90, 98 PS, 142Tkm, Scheckh.-gepfl., silbermet., Garagenfzg., TÜV/AU neu, VB 2500.- €, von Privat, Tel. 07731/978655 ab 19h

Golf I Cabrio
Tüv/AU neu, G-Kat, Bj. 86, VK € 1280,- T. 0173/3404237 ab 17 h

Opel Kadett Cabrio
TÜV 12/03, 145Tkm, gt.Zust., Tel. 0175/2445217

CLK Cabrio EZ 1/02
10800 km, silbermet., Leder, Klima etc., VB 37.900, Mwst. auswb. v. Priv., Tel. 0172-7239045

Opel Kadett Cabrio
Bj. 93, wenig gef., gt. erh., VB 2500.- €, Tel. 07731/795753

Geländewagen

Chevrolet-Blazer
4 x 4, TÜV neu, 4 Reif. neu, Auspuff neu, Klima, Tempom., Servo, Autom., 2500.-, 07731/823730 Opel-Brecht/Hr. Mayer

Suche Geländewagen
Mitsubishi Pajero TD o. Nissan Terrano TD o. DB ML, auch mit viel km, Tel. 0172-7469400

Wohnwagen / -mobile

Familie sucht
ält. Wohnwagen T. 0160-2552125

Kaufe alten Wohnwg.
ohne TÜV, Tel. 07731/66260

Verkaufe umsth.
Wohnmobil Ford/ Pilot (Diesel), 4 Schlafplätze, gut erh., Pr. 5900,- € Tel. 07771/6942

Familienfr. WoWa
Bürstner Ventana 480 TK, EZ 10/01, Stockbett, incl. Vorzelt, Ersatzrad u. Zubehör, 1 Saison benutzt, Zust. wie neu; NP 12.800 Pr. VB 9600 € T. 07739/1529

Knaus Cheers 500 TF
EZ 6/2000, wie neu, viele Extras, 10.500.- €, Tel. 07774/1368

Wohnw. Bürstner
Ventana 550 TK, EZ 2/01, Truma-Therme, SAT-Anl., Vorzelt, Heki-Aufstelldach, Stockbett, Doppelbett, Rundsitzgruppe, VB 11.800 €, Tel. 07533/997788

Wohnwagen Polar
(Schweden), Aufbau 4.20 m, neuw. Vorzelt,viel Zub., TÜV/Gasprüf. neu, VB 2100 €, T.07733/501353

Wohnwg. Eriba Taiga
4-6 Schlafpl., Bj. 79, sehr gt. Zust., Vorzelt, Pr. VB, T. 0173-4421488

Gemütliches WoMo für
2-3 Pers., DB 307 D, Bj. 80, 272Tkm, tech. Zust. gut, Markise, Solar, Motorr.-Halt., kl. Nassz., WW Boiler, TÜV 1.04, € 5800,TEl. 07732/7385

Detleffs Camper 440
mit Vorzelt, Bj. 91, Preis VB, Tel. 07733/7705

Sonstige Modelle

Kfz-Ankauf
Audi, DB, BMW, VW, Geländewagen, alle Marken, Diesel oder Benziner, auch mit vielen km, Unfallwagen.
Mobil 01 72 - 7 46 94 00 o. 01 71 / 2 71 76 19

Suche Diesel-Auto
Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT Tel. 0 74 61/16 14 93

Pontiac Trans Sport
3.1 l, EZ 7/90, gt. Zust., 7-Sitzer, VB 2000 €, Tel. 07739/926787

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70 / 2 91 88 88

Altautos
werden abgeholt. **Tel. 0 77 31 / 2 11 08**

Kfz.-Zubehör

Alufelgen + Reifen
für BMW 235x60/16 Zoll, 260 €, Tel. 07731/181572

4 Felgen für Golf IV
mit Radkappen, 50.- €, Tel. 0171-8091403

4 Kunststoff -Tanks,
je 750 l, m. Zubeh., Tel: 07735/649

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu"
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33 / 64 56

Fahrradgepäckträger
(Paulchen), Preis VB, Tel. 07734/97033 ab 17 Uhr

5x BMW Alufelgen 6x14
4x BMW Stahlfelgen 6 1/2 x 15 u. M-Sportlenkrad, günstig abzugeben Tel. 07775/929929

Verk. 4 Alufelgen
m. Reifen Marke Keskin 4-Loch, Lochkreis 98 für Fiat Coupe, nur 500 km gef., hinten 235/17 Zoll, vorne 225/17 Zoll, NP 1800 €, VB 1500 €, Tel. 0162-9833709

Verk. BMW 5/H E 34
4 Alufelgen 8,5x16 Z., 225/50/16, Reifen Preis VB, T. 0173-3024343

Alu-Anhänger
m. Deckel, Fabr. Brenderup, EZ 03/00, Innenm: 168x113x30 cm, NP 1500 €, VB 1000 T. Si./51698

PKW-Anhänger
m. Plane, 600 Kg Gesamtgewicht, zu verk., Tel. 07731/44395

Günstige Sommerreifen
neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten, Motorradreifen in allen Größen inkl. Montage und Wuchten
Telefon 07733/6786

Kpl.Räder f. Audi auf
Alu-Felg. 215/60 ZR 15, Dunlop, SP 9000, Alu 7,5 x 15, 5 Loch, VB 350€, Audi 200,Tel. 0172-7450428

Conti-Eco-Contact
neu, (300 km) 215/55 R16, NP € 150,-/St. für 110,- T.0174-3255740

Heinemann-Hänger
500 kg, TÜV 1 J., VB 300.- €, Tel. 07731/73817

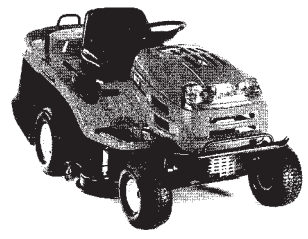
So.-Reifen 175/70 R 13
Continental Eco-Contact, 6 mm Profil, VB 70 € T. 0171-7704332 ab 16 Uhr

EXIP Alufelgen 7x15
LK 4x100, ET 25 Kreuzspeichendesign für Opel, VW, VB 80 € T. 0171-7704332 ab 16 h

Verkaufe 20 Jahre BBS
vom Golf GTI, LK 5/100, s.gute Reifen drauf, VB 1000,- € Tel: 0172/7155279 o. 07732/9909-77

Nutzfahrzeuge

Anhänger-Vermietung
Tankstelle Berliner-Platz, Tel. 91 98 97

Wir haben die richtigen Typen für den Garten

MTD Rasentrack H 130 Hydrostat (stufenloser Antrieb), 13 PS/ 9,6 kW, B+S, Bj. 98, 96 cm, Preis: 1380,- €
GST-Rasenmäher Accu-Elektrostart BRM 24400, NEU, Heckauswurf, 41 cm, Preis: 465,- €
Die neue Traktorengeneration jetzt bei uns:
Agrartechnik
Schönenberger
78256 Steißlingen, Tel. (0 77 38) 92 600
Fax (0 77 38) 92 60 90

Zweiräder

Herkules Prima S 5
leicht rep.-bed., für VB 50 € zu verk., Tel. 0170-1843148

Roller CPI Hussar
Bj. 01, 50cm³, VB 900€, Tel.0173-2535108

125er Suzuki Marauder
Bj. 4/98, 39.500 km, gedrosselt, VB 1250.- € Tel. 0170-2136332

BMW R 1100 S
EZ 12/00, 4900 km, Integral ABS, Griffheizung, 5,5 Zoll Felge, blaumet., Topzust., VB 8900.- €, Tel. 0171/2185474

Suzuki GSX-F, Bj. 96
VHB 2700.-, Tel. 0174-3305270

Honda XBR 500
Bj. 88, 84Tkm, 27 PS, blau, top, VB € 1100.- Tel. 0175-6704242

Honda Fireblade
Bj. 99, 23Tkm, 130 PS, blau, gepfl., VB 6200,- € Tel. 0175-6704242

Mofa Pegasus 25er
VB 230,Tel. 07732/58568

Suche gt.erh. Mofa
Tel. 07736/8729

Yamaha Fazer 600
Bj. 3/99, 70 kW/95 PS, 6900 km, rot, Reifen hinten und TÜV neu, Bestzustand, VB 4600.-, Tel. 07731/43106 ab 19 Uhr

Mofa Roller
50 cm³, kauf gefahren, VB 400 €, T. 0170-4103664

Roller Peugeot
Elyseo 125, Bj. 99, 21Tkm, silber, WFSperre, Tüv + KD neu, VB 1600 € Tel. 0172-9298757

BMW K 1000 LT
EZ 6/95, TÜV 5/05, 35Tkm, mysticrot, für € 7300 VB zu verk., Tel. 07738/99826 ab 18 Uhr

Schnäppchen!
Suzuki GS 650 G (Katana) EZ 83, Tüv 6/04, 72Tkm, techn. u. opt. sgt.Zust., neu ber., div. Umbauten + viele Ersatzt., VB 1200 € Tel. 0171-9534635

MBK Roller
Booster Track baugleich Yamaha, Bj. 98, ca. 6000 km, mit 80 ccm Zylinder, VB 500.- €, Tel. 0172/7139918 od. ab 20 Uhr 07733/977478

Piaggio Zip Fast Rider
Bj. 97, rot, sportl., 8800 km, 800 €, VB, T. 07771/5625

Yamaha XT 600 K
Bj. 6/93, TÜV neu, 15Tkm, 33 kw, 45 PS, Farbe weiß-blau-pink, 1300.- Tel. 07533/998410 ab 15 h

Hond CB 500
Bj. 97, 35 kw, 3500 km, VB 2800 €, Tel. 07731/72438 (AB)

Roller Honda Lead
50 cm³, 50 km/h, gt. Zustand, 590,- € zu verk. T. 07771/2246 ab 17 h

Suzuki Servage J 650
Bj. 4/87, 1-Zylinder, 4-Takt-Motor, K 23 bei 4500/ min, ca. 31Tkm, rot-met./ Chrom, VB 1300 € Tel. 0171/ 9056286

Honda Hornet
CB 600 F Hornet, Bj. 99, 7000 km, TÜV/Reifen neu, für 4500 €, Tel. 07731/27238 ab 19 Uhr

Kawa Z 400
Bj. 82, 58Tkm, 25 kw, VB 200 €, T. 0175-1867786

Harley Davidson
E Glide Classig, Evo-Motor, Bj. 86, 51Tkm, TÜV 9/04, viel Zub., Preis auf Anfrage, T. 07733/7152

Herkules 49 ccm
5Gang, 3300 km, zu verk., Tel. 07733/5748

Kawasaki GPZ 500 S
EZ 7/91, TÜV 7/04, 1700 € VB, T. 07731/949708

Aprilia Sonic 50 ccm
13Tkm, gt.Zust., VB 600.- €, Tel. 0173/6924460

CBR 1100 XX
EZ 4/97, 18Tkm, VB 5800.- €, Tel. 07731/52611

Suzuki Bandit 1200 GSF
Sportauspuff, Bj. 3/02, nur 2000 km, 7300 €, Tel. 07731/54750

Roller Aprilia 125 ccm
Bj. 99, 5160 km, Tüv neu, zu verk., 2200 € T. 07774/7817 nachmittags

Yamaha XT 600
Bj. 91, 1 J. TÜV, VB 1499 €, Tel. 0160-4366170

Fahrräder

Neuw. Saxonette
NP 1.400 €,ca. 60 km gelaufen, VB 1200 €, Tel. 07731/794717

Beach Cruiser
Felt Cruiser Mod. Vintage, 26", 7 Gänge, Farbe: schwarz, Chrom Schwinggabel, einmal gefahren absolut neuw., NP 499,- €, VK 460,- Tel. 0173/3404237 ab 17 h

Damenrad WINORA
8-Gang, neu bereift, top Zust., VB € 100,- Tel. 0174-3560899

Garagen / Stellplätze

Autostellplätze
citynah, Singen,Theodor-Hanloserstr. 42, zu verm., 07731/21670

Garage Singen-City
August-Ruf-Str. 2 unter Marktpassage, Miete € 60, Kauf € 12.800 v. Priv. T. 07731/949853

TG-Platz zu vermieten
ab sofort, Engen, Im Briele, Tel. 07731/68570

Suche Garage
Singen-Südstadt, auch Nähe Friedrich-Ebert-Platz, T. 07731/64664

Garage
in Singen o. Umgeb. gesucht. Tel. 07731/27041

Garage in R'zell zu
mieten ges. Tel. 07732/910562

Garage oder ähnliches
in Engen zu mieten gesucht, Tel. 0173-3205602

Garage in TG
Singen, Rielasinger Str., zu verk., 12.000 €, Tel. 0174-8325976

Vermietungen

1 Zimmer

Möbliertes Zimmer
in DHH, Singen, Nähe Aachbad/Seehasanschl., zu verm., Tel. 07731/41102

Umzüge
Tel. 07774/9229990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

Suche Nachmieter
für 1 1/2 Zi. EG-Neubau-Whg in Si.-Bruderhof, 46 m², incl. Stellpl., z. 1.6., WM 350,- € Tel. 0171-2345824

Lust auf WG?
Suche Mitbewohner/in zwecks WG in gr. 5-Zi.-Whg. in Gailingen, Tel. 07734/934292 o. 0160-93329080

2 Zimmer

Suche Nachmieter
f. möbl. 2-ZI.-Whg., 80 m², Terr.,Singen-Stadtmitte, Möbelübernahme, Tel. 0173-9386353

2-Zi.-Whg. Welschingen
76 m², WC, Bad m. Du. + Wanne, Diele, EBK, Dachterr.-Anteil, für 440.- € + NK + KT, T. 07733/7639 oder T. 0170/3267825

Singen-Nord
2 Zi. ca. 66 m², 4. OG, Garage, 2 Balkone, Kaltm. € 400,– NK € 120,– Kaution € 800,– Bezug ab 06/03 Tel. 0 77 31/8 7240

2,5 Zi., Si. Bruderhof
2. OG., ca. 70 m², Blk., EBK, Keller, KM 410 € + NK, T. Si. 838800

Büroräume in Hilzingen
2,5 Zi. ca. 60 m², EG. Stellplatz, sofort frei, Kaltm. € 510,– NK € 100,– Kaution € 1000,– Tel. 0 77 31/8 7240

2-Zi.-Whg., 56,9 qm,
m. anspr. Grundriss, zentr. Lage in Singen, kurzfr. zu verm., 380 € + NK, Zuschriften unter 105375 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Engen - Mitte
2-Zi.-Whg., ca. 52 m², 1. OG, Einbauküche, Bad/WC, sofort frei
Miete: EUR 350,– + NK
Tel.: 07733/99880

Engen 2-Zi.-Whg.
53,5 m², EBK mit Geschirrsp., Bad, Kellerabt., TG-Stellpl., ab 1.6.03 od. später zu verm., T. 07734/6162

Volkertshausen
2-Zi.-Whg., 56 m², EBK, Bad/WC, Stellpl., 360.- € mit NK, ab sofort zu verm., Tel. 07774/7102

Leider muß ich
aus meiner heißgeliebten 2,5 Zi-Whg. m. weißen Holzbalken, gefliest, Neubau u. tollen Hausgemeinsch. zum Pr. v. WM 562 € wg. Verkaufs ausziehen. Ich suche deshalb i.R. R'zell/Umgeb. etwas ähnliches. Zuschriften unter 105365 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Radolfzell
Sonn. 2,5 Zi.-Whg., Kü., Bad, Parkett, Blk., evtl. EBK, ab 15.8. zu verm., Tel. 07553/7397

2-Zi.-Whg., Engen
44 m², WM 380 €, T. 07735/2616

2 Zi. ELW OT Stockach
Neubau, Terrasse, 50 m², z. 1.8.03 für € 225,- + 50,- NK zu verm. Tel. 07771/5006

Wahlwies
2 Zi. Whg, 63 m², mit gr. S-Balkon, 2 Abstellr., ab 1.8. zu verm., KM 390,- + NK. Tel. 07771/1031

2-Zi.-Whg., Rielas.
1. OG., ruh. Lage, Balkon, € 410 KM, Tel. 07731/53790

Suche Nachmieter
für 2-Zi.-Whg. in Engen, Tel. 07733/501567

In WG bei Stockach
5 1/2 Zi. (davon 2 Zi.), 120 m² Nutzfl., Garten, Terr., Teich, off. Kamin, in ruh. ländl. Gegend, Auto erforderl., Kind kein Hinderniss, Tel. 07557/928992

2-Zi.-Whg. Si.-Nord
3. OG, 54 m², Südbalk., zum 1.8.03 zu verm., KM 348.- € + Stellpl. + NK + KT, Tel. 07731/48113 ab 18h

2,5 Zi.-DG.-Whg.
55 m², Worblingen, ab sofort, KM 320 € + 80 NK + 30 Garage, Tel. 07731/790555 o. 0175-5948201

ZUSAMMEN - FINDEN

Zusammen bleiben

Naturverb. Mann, 45 J.
möchte wohlproportionierte Prinzessin mit heimischem Charakter, keine Schiki-Miki-Tante kennenlernen. Bitte Bild- Zuschriften unter 105361 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich, männlich, 44 Jahre
suche Dich, sehr gerne mit Kind. Du solltest natürlich, ehrl., häuslich und treu sein. Ich gehe gerne spazieren, Fahrrad fahren, im Garten grillen, bin humorvoll und liebe ein gemütl. Zuhause. Aber dieses alles können wir auch gemeinsam tun, wenn auch Du wieder eine richtige Familie sein möchtes. Zuschriften unter 105368 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Klara 60 ... verwitwet und alleinstehend, trotz Eigentum ungebunden. Bin eine liebevolle und natürliche Frau mit einfühlsamem Wesen, herzensgut und fleißig. Bin finanziell abgesichert und fahre Auto. Ehrlichkeit, Sympathie und Verständnis sind mir wichtig. Lebe im Raum Singen. Wenn Du genauso denkst, dann ruf an auch Sa/So ü. **07032/75226** PV Meinhardt

Zusammen Sport treiben

Motorsport
Da ich ein Rennkart besitze möchte ich mit Leuten, die kein Kart besitzen, eine Fahrgemeinschaft gründen. Interessenten melden sich bitte bei mir. T. 0172-6283004

Zusammentreffen

Er, 50 J., 180 cm
sucht Sie für gelegentl. Treffen oder auch feste Beziehung, Tel. 0160-92513517

Fische-Frau 60 J.
1,70 m, sucht netten Ihn bis 65 J. für gemeins. Freizeit, Zuschriften unter 105390 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Möchtest Du auch,
in deiner Freizeit und an Wochenenden nicht mehr alleine sein? Symp. Sie, Mitte 60, R., sucht lieben Mann zur Freizeitgestaltung., vielleicht wird mehr draus. Zuschriften unter 105376 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ein Miteinander
bei getrenntem Wohnen. Witwe, Ende 60, wünscht einen ehrl. Herrn pass. Alters kennenzulernen. Zuschriften unter 105363 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Attraktive Sie, 37, sucht
passendes Gegenstück, mit Niveau, du solltest dein Herz am richtigen Platz haben, kinderlieb, zw. 34 + 42, mind. 1.80m + schlank sein. Wenn du auf eine gepfl. Erscheinung wert legst und kein Bogen um Anzüge machst, dann melde dich mit Bild.Zuschriften unter 105362 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er sucht Kontakt
zu Frau aus Russland bis 35 J., bitte nur SMS, T. 0160-92972747

Liebe Sie, 39, blond
sucht Ihn, im med. Bereich tätig, für liebe Freundschaft. Bist Du ehrl., charm., attr., dann melde Dich bei mir. Zuschriften unter 105381 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Unternehmungslustige
Rentnerin, mobil, NR, mit kl. Hund, untern. gerne Kurzreisen, schwimmt, wandert, spielt Rommee, sucht Gleichgesinnte für gemeins. Unternehmungen, Großraum Singen vorteilhaft, Tel. 07731/29810

Er, 46 Jahre
wirkl. gutaussehend, zuverl., treu, 180 cm, schlank, unternehmungsl., sucht romant. Frau mit Herz und Verstand, attr., gepfl., die mit mir durchs Leben geht. Ich möchte mit Dir lachen, träumen, einschlafen und aufwachen. Gerne auch mit Kind. Zuschriften unter 105367 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ehrl. nette Frau bis 75 J
relativ gesund und nicht ortsgeb., mögl. Autofahrerin ges. von einem Witwer, gut aussehend, groß und schlank, ehrl. u. zuverl., hat fast alles bis auf das Gesuchte. Sicherheit wird geboten. Zuschriften unter 105393 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Jg., zärtl., attr. Single
sucht verschmuste, attr. Sie zum Kennenlernen. Tel. 0174-4032705

Suche SMS-Kontakt
zu Frau aus Rußland: 0160-92972747

Er sucht Sie bis 65 J.
für gemeins. Freizeit und Wochenende, Zuschriften unter 105396 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammmen ausgehen

Seins oder nicht seins?
Vaterschaftstest DNA-
Diskret, zuverlässig!
Tel.: 0 75 20 - 91 42 06

2 Zimmer

Nachmieter gesucht
für schöne 2-Zi.-Whg. in Gailingen, 60 m², 3. OG, Balkon mit Alpensicht, EBK, Bad mit Du. u. Wanne, gr. Einbauschrank, KM 400.- € inkl. Garage u. Stellpl. zzgl. NK, beziehbar 1.8.03, Tel. 07734/931780 od. 0174/3206513

Altbau Singen-Mitte
60 m², ab sofort, 390.- €, Tel. 07731/45656 od. 0171/1946244

3 Zimmer

3-Zi.-Whg. in Singen
zentrumsnah, 85 m², 07731/43660

Rielasingen
3-Zi.-Whg., 82 m², gr. Balk., EBK, TG, 10. OG, sofort frei, 450.- € KM + KT., Tel. 0172-8098342

Volkertshausen: DHH	**€ 115.000,-**
DHH: Bj. 2000, Carport	**€ 205.000,-**
Rielasingen: REH	**€ 195.000,-**
Markelfingen: EFH	**€ 346.000,-**
Engen: Bungalow	**€ 290.000,-**
Mühlh.-Eh.: 1-2-FH	**€ 235.000,-**
Radolfzell: ETW 2 Zi.	**€ 75.000,-**
Gottmadingen: ETW 3½ Zi.	**€ 99.000,-**

Weitere Angebote auf Anfrage.
Lydia Bader, Immo 07733-99897

Singen
3-Zi.Whg., 73 m², Keller, Speicher, 365,- € KM, Tel. 07731/911795

3,5 Zi., Kü., Bad, Blk.
im EG eines 3-Fam.-Wohnh., Si.-Nord (Burgstr.), ca. 85 m², an ruh., ält. Ehep. ab 1.6.03, neuw. EBK sollte übern. werden, KM 410 € + NK, KT 1000 €, T. 07731/45443

3-Zi.-Whg., Rielasingen
ca. 85 m², Blk., Garage, Abstellpl., Keller, WM 640 €, ab 1.8. zu verm., Tel. 07731/24094

Singen
3 Zi. ca. 70 m², DG, Stellplatz, komplett neu renoviert, Kaltm. € 385,– NK € 120,– Kaution € 800,– Bezug ab 06/03 Tel. 07731/87240

3-ZI.-Whg., Rielasingen
EG., ca. 75 m², ab August zu vermieten, Tel. 07731/53790

3 Zi.- Whg. in R'zell
Stadtnähe, ca. 75m², mit EBK, 536€ warm, ab 1.7.03, Tel. 07732/57827

Singen-Enge Straße:
3-Zim.-Whg., neu renov., 100 m², frei, € 570,– + NK + Garage
Siener Immob. Tel. 07731/12171

Radolfzell-Nordstadt
Nachmieter für excl. geschn. 3,5 Zi.-Whg., ca. 100m², 2, OG, mit Balkon, Kamin, Bad/WC + DU/WC, Abstellkammer, gr. Keller, sep. Waschkeller, TG in gepfl. Wohnanlage mit Blick ins Grüne, z. 01.09. ges., Miete: 664,69, NK 127,82€ + 3 MM KT, Tel. 07732/959043

Singen, Bruderhofstr.
3,5 ZI.-Whg., 84 m², 2. OG., EBK, Blk., Keller, Speicher, Garage, 485 €, Garage 25 € + NK, Zuschriften unter 105384 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Engen, Citynähe
Schöne, helle, neu renov. 3-Zi.-Whg., 81 m², gr. sonn. Balkon, Niedrigenergiehaus, EBK neu, Stellpl., zu verm. T. 0172-6266243

Schöne 3,5-Zi.-Mais.
Si.-Nord, ca. 85 m², Balk., ruh. Lage, KM 515.- € + Garage + NK + KT, ab 1.7. od. später, Si/977575

84 qm Whg. in Engen
Matthias-Claudius-Str. 2 ab 15.7.03 zu verm., zu erfragen ab 1.6.: Tel. 07932/489

Gottmadingen
2. OG., sonnige, ruh. 3-ZI-Whg., 78,5 m², zentr., Nähe Bus/Bahn, ab 1.8. zu verm., Stellplatz, evtl. Garage, KM 440.- + NK, T. 0771/5755

Maison. 3,5 Zimmer
Wfl. 85 m², hell, ruhig, komfort., Si., Untere Nordst. (Alemannenstr.), KM 510 + NK, Tel. 07731/872212

3-Zi.-Whg. in Engen
81 m², Kü., Bad, sep. WC, Südbalkon, Garage, ab sofort od. später zu verm., KM 420.- €, Tel. 0174-6947831

3-ZI.-DG.-Whg.
Bohlingen ab sof. zu verm., 75 m², Dachterr., WM 510 €, EBK kann übern. werden T. 07733/501479

Gottmadingen 3-Zi.-W.
ab 1.7.03, 70 m², ruh. Lage, 2-Fam.-H., gr. Terr., EBK, Waschr. u. Keller, keine Tiere, KM 390.- + 150.- NK, Tel. 07731/976570

Sonnige, großzügige
3 1/2 Zi.-DG-Whg im Stockacher OT Raithaslach, 4-Fam.-Energiesparh., ruh. S-Lage mit ca. 82 m² Wfl., hochw. Ausst., Sichthölzer, EBK, Abstellr., Parkettböden, Gäste-WC, Balkon, SAT-Anl., 2x Stellpl., Waschr., gr. Kellerr., KM € 470,- + NK + KT. Tel. 07771/ 39730 v. 8-17 Uhr

Iznang excl. DG
Erstbez. 80 m², EBK, 3 Balk., Garage, 640.- € kalt, T. 0170/5355581

In Stockach 3-Zi. Whg
Wohnkü., Bad, ab sof. zu verm., KM 390,- €. Zuschriften unter 105385 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-Zi.-Whg., Singen
Kü., Bad, WC, Blk., Keller, Blauenstr., 80 m², 2. OG., z. 1.8.03, nur m. Wohnberecht.-Schein, keine Tiere, KM 372 € + NK + TG. + KT, Tel. 0174-1306882

3-Zi.-DG.-Whg.,
Gailingen, 82 m², Balkon, kpl. renov., Korkboden, Laminat u. Fliesen, neue Küche, Garage, KM 500 € + NK + KT, T. 0160-6328966

3,5 Zi. (DG) Loggia
ca. 80 m², Bj. 97, frei ab 15.6.03, Schlatt u. Kr., EBK, GäWC, TG+ Stellpl., Keller+ Speicher, 460 € + NK, keine Tiere, T. Si. 41106

4 Zimmer und mehr

Privat
Gepfl. 4-Zi.-EG-Whg., 80 m², Singen-Nord, KM 445,– + NK ohne Prov. Schacherer Verm. 07731/949491

Singen-Beuren a.d.A.
4 Zi.-EG-Whg., 86 m², Kü., Bad, Garage, Keller, zum 1.8.03 zu verm., Tel. 07738/618

Jg. Familie m. 2 Ki.
sucht 4-Zi.-Whg. o. kl. Haus in Raum Singen/Rzell zu mieten, Tel. 07732/945216

Exkl. 4-Zi.-DG-Whg., 106 m², Balkon, Singen-Beuren	KM 650 + NK
Schöne 4-Zi.-DG-Whg., 110 m², EBK, Balkon, Steißl.	KM 600 + NK
4-Zi.-Whg., 100 m², Terrasse, Engen	KM 500 + NK
Exkl. 3,5-Zi.EG-Whg., 105 m², EBK, Blk., Gailingen	KM 550 + NK
Gepfl. 3,5-Zi.-EG-Whg., Balkon, Singen-stadtnah	KM 450 + NK
Schöne 3-Zi.-DG-Whg., 70 m², Singen-stadtnah	KM 400 + NK
Gepfl. 3-Zi.-Whg., 75 m², Blk., (an ält. Pers.), R'zell-Böhr.	KM 495 + NK
Gepfl. 3,5-Zi.-Whg., 93 m², Loggia, Singen-Mitte	KM 485 + NK
2,5-Zi.-Whg., 65 m², Balkon, Singen	KM 370 + NK
Exkl. 1,5-Zi.-DG-Whg., EBK, 65 m², gr. Blk., R'zell-R.	KM 350 + NK
Gepfl. 1,5-Zi.-Whg., 40 m², EBK, Singen-Stadt	KM 245 + NK

... und vieles, vieles mehr. Rufen Sie an!
Vermietungsbüro
Im Gambrinus 3
78224 Singen
Tel. 07731/94994-91
Schacherer

4-ZI.-Whg. oder Haus
Singen/Umgebung gesucht, Tel. 0911/4800560

Bin sofort frei
4-Zi-Whg. in Aach, 105 m², Neubau, 600 €, incl. 2 TG-Plätze + NK + 1200 KT, Tel. 0172-6371899

Grosse, 125qm helle
5 Zi.-Whg. mit gr. Südbalkon, Kachelofen + Garage in ruh. Lage in Öhningen ab Juli an ruh. Mieter zu verm., Schönheitsrep./ neuer Fussboden notwendig-nach Absprache, Miete ca. 725€ inkl. NK.Zuschriften unter 105394 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Große 4-Zi.-Whg.
Si.-Stadt, Nähe Fußgängerz., neu renov., Blk., Du., WC, Keller, Autostellpl., zu verm., T. 07731/49191

Häuser

Wohnhaus DHH
Bj. 01, ca. 160 m², 2 Bäder, 2 Balk., 1 Terr., 5 Zi. + Wohnetage, familienfreundl., ruh. Lage, 815.- €, Tel. 0171/4738892

Sonstige Objekte

Mitbewohner/in für WG
in Engen ges., Tel. 07733/501643

Wieland UMZÜGE
☎ 07731-62535

Ladengeschäft
Ia-Lage in Stockach, ca. 100 m², incl. Sozialräume T. 07771/878690

Geschäftsräume
ca. 85 m² + 25 m² NR + 100 m² Keller, gt. Verkehrslage in Singen-Süd ab Oktober neu zu vermieten, Tel. 07771/3494

Engen
Gewerberäume, ca. 60 m²
Miete: EUR 430,– + NK,
Tel.: 07733/99880

Gaststätte
mit Fremdenzi., Biergarten, gr. Wirtewohn./braeureifrei, Großraum Singen, kurzfristig zu verpachten. Zuschriften unter 105398 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Lagerraum/Möbellager
m. Rampe, 250 m², auch teilbar, zu verm., Tel. 07731/42162

Singen: Büro - Ladengeschäft
2 Büroräume 75m² + sep. Küchenzeile, langfristig und **günstig zu vermieten !!!**
Fa. Trendhaus GdbR 07731-79910

Geschäft o. Büroraum
in Singen, Fußgängerzone, zu verm., Tel. 07731/60579, 10-18 h

Halle zu vermieten
ca. 300 m² in Singen-Stadt, Tel. 0173-3171130

Lager mit Büro 75 qm
Worbl., kl. Kü., WC, Du., ab 1.7.03 günstig zu verm. Tel. 07731/22326

Büro mit Halle
Büro ca. 400 m², Halle ca. 550 m², zus. 2500 € o. getrennt ab sofort zu verm., Industriestr. 7, Engen/Hegau, Tel. 0172-6371899

Grundstücke

Freizeitgrundstück
747 m², m. kl. Häuschen, in Singen zu verkaufen, Tel. 07731/28650

Supergrundstücke
Wahlwies – mit Panoramasicht
360 m² f. EFH € 68.000,-
Singen-Süd
Grstk. f. DHH, 350 m² € 82.000,-
Engen-OT - Grstk. 1000 m² f. EFH oder Doppelhausbeb. € 98.000,-
Welschingen – Supergrst. 1500 m² auch teilbar, für DHH oder 2-geschoss. Bauweise € 150.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Garten gesucht
Si.-Nord (Remishof o. weißer Rettich). Tel. abends 07731/47996

Freizeitgrundstück
zu mieten gesucht. Keine Hanglage, Tel. 07731/28613 (AB)

Grundstück 15 ar
eingezäunt, Badesee-Nähe zu verk., Zuschriften unter 105386 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schrebergarten
in Stockach gesucht. Tel. 0160-97346042

Verkäufe

Markise beige/braun
4 m lang. Ausl.3 m für € 550 zu verk. Telef: 07731-61808, ab 17:00 Uhr.

Chi-Master-Original
neu, orig. verp., 2 J. Gar., statt 698.- für 179.-, T. 0173-3205008

Kühlzelle Vissmann
2,10x2,10 m, Folienschweißgerät minipack, Tel. 0175/1682363

Fertiggarage
zu verk., T. 07731/47696 ab 15 h

Edelstahl-Arbeitsplatte
200x60 cm, 120 €, Pizza-Backofen, Fleischbackofen u. Edelstahlregal günstig, Tel. 0170-4924982

Wegen Umzug zu verk.
Kleiderschr. mass., Eiche hell, 3m, m. Spieglschiebetüren, € 300, evtl. Schlafzi. kpl. TEl. 07732/13233 ab 17 Uhr

3 Da-Fahrräder
2 x 5 Gang, 1 x 7Gang mit Sattelfederung, Seilwinde, Luftkompressor, Agira Balkenmäher, Düngerstreuer, Körner Gebläse, Kernobst Brennerei - Brennrecht, Maische ca. 2000ltr., 2 x Maischpumpe, Maischetanks, Großkreissägen E-Motor ü. Keilriemen, Pr. VB, Tel. 07732/53191

Feuerholz
8 m³, abgel., ofenf., Buche + Eiche, 30-40 cm, VB 45.- € /m³, 8 m² = 300.- €, Tel. 07734/7143

Büro- bzw. Wohncontainer
evtl. mit Einrichtung (9 x 3m), preisgünstig abzugeben.
Fiat-Autohaus Berg
Donaueschingen
Tel. 0771/3011

2 Lattenroste
90x200, Marke Vita-star, 50.- €, Tel. 07731/28063 ab 17 Uhr

1 Paar Schwemmrollen
VA zu verk.,Tel. 0173-4051489

2 Matratzen - 2 Roste
verstellb., 1mx2m, neuw., VB 400, Tel. 07735/8961

Nachtspreicherofen
6 kW, fast neu, 500.- €, Tel. 0179-4522557

Wegen Umzug günstig!
Mini-Küche m. Backofen 400 €, Ergofit-Matr. m. Rost 120x200 cm 220 €, Kleiderschr. 150 €, Schlafsofa 3-Sitzer, hellrot, 50 €, Sessel, blau, 60 € (alles Ikea), Kühlschr. 70 €, Waschmasch. 70 €, Bad-Spiegelschr. 20 €, an Selbstabholer, Tel. 07773/920618 Mo.-Do. ab 19 Uhr

Bergmann GmbH – Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7 D-78224 Singen
Für Selbstumzieher bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
fachgerecht preiswert
Telefon 07731/67159
Telefax 07731/12318

Günstig
PC, Drucker + Monitor, 9 J. alt, 40.- €; 2 Campingstühle, 20.- €; 1 Camping-WC, 30.- €; 1 Heimtrainer, 50.- €; 1 Benzinrasenmäher, 15.- €. Tel. 07731/61065 o. 791349

Farfisa-Heimorgel
kl. Trampolin, Puppensportwagen, Ki.-Reithelm, Tel. 07734/2655

Schöner Olivenbaum
buschig, 2 1/2 m groß, VB 250.- €, Tel. 07731/61646

Maggia-Granit-Platten
ca. 45 m², gute Ware, keine kl. Splitter, VB 15.- €/m², Tel. Si/27637

Jägerzaun zu verk.
25 Laufmtr., 60 cm hoch, mit Lattung + Pfählen, neuw. (2 J. alt) Tel. 07771/1261

Edelstahlkamin
H: 8,5m, 20cm , Pr.VB, Tel. 07732/57959

Gasdurchlauferhitzer
neuw., Gasherd und Gasofen, Tel. 07731/798553

Sony 100 Hz Farb-TV
70er, schwarz u. Sony DVD-Spieler, neuw., 500 € T. 0171-7861218

Bosch Werkzeuge
Bohrhammer, Winkelschl., Stichsäge, alles neuw., einzeln od. kompl., Tel. 0174-3560899

2 Kt. H. Grönemeyer
Aalen-Waldstadion am 8.6.03. Tel. 07732/58387

Garagentorantrieb
mit Einbau 475.- €, Tel. 0171-4846758

Privat-Flohmarkt
Diverse Sachen äussert billig, Tel. 07731/181808

EBK 160x270x170
VB 800.- €, EBK 210x260x190, VB 400.- €, Tel. 07731/947556

Markise 2 J. alt
3,50x1,80, 350.- €, T. Si/48063

HOLZ³
Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 07731/27968

Elektr. Schreibmasch.
Orig. afrikan. Fell zu verk., Tel. 07734/6274

Günstig zu verkaufen:
Mofa, Heckenschere, Dachkoffer (1.10x1.30) f. Frzg. m. Dachreling, 2 Luftgewehre, Pr. VB. Tel. 07734/931216

Wohnungsauflösung
6 Mon. alte Möbel: kpl. Schlafzi., Eßtisch + 6 Stühle, Sideboard, Eckcouch, 1 Sessel, Couchtisch, TV-Tisch, Tel. 0160-5726484

Pflastersteine zu verk.
Fa. Schwenk „Prestige Füssen gestrahlt", ca. 9 m², Tel. 07738/7375

Digital-Kamera
Olympus C 906 Zoom m. Zub. 99 €, Tel. 07731/26059

Waschmaschine Miele
funktionst., leicht rep.bed., 50.- €, el. Schreibmasch. Adler, 15.- €, Stereo-Anl., 2 Boxen, Plattensp., Radio, 15.- €, Tel. 07731/22841

Küchenzeile m. E-Gerät.
2,70, gt.Zust., 120.- €, Tel. 07731/184573

Ziehst du noch oder mähst du schon?
Rasenmäher, neu und gebraucht, **günstig**.Tel. 07774-922697

Mass. Holzgaragentor
Kipptor, Selbstabholung, 50.- €, Tel.07733/1748

Kunststoff-Fenster
1120x1230, 2tlg., mit Robo-Verglasg., wenig gebr., 70.- €, Tel. 07731/24892

Kaminholz Buche
ab Wahlwies, VHS T. 07771/63235

2 Kieferbetten 90x2m
2 Messingtische 60x60 mit Glaspl., 2 Fernseher, 1 Dual HiFi Anlage - Standgerät mit 2 Boxen, 2 Gästeklappbetten mit Kopfteil, 2 Küchentische (Resopal), alles gut, Preise VB, Tel. 07735/938303

Badmöbel Spiegelschr.
hochw. v. Bertsche, 400€, Tel. 07732/13101

Flohmarkt am 24.5.03
auf dem Parkplatz Güttinger See, private Verkäufer auch erwünscht.

Hobelbank kpl.
2,30x0,65, gt.Zust., Garagen-Kipptor, Holz, B 245, H 230, günstig zu verk., Tel. 07771/5214

Flohmarktartikel
K-Mountain-Bike, defekt, Nike-Fußballschuhe Gr. 39, Rollerskates u.v.m. günstig abzug., Tel. 07732/972748 (auch AB)

Briefmarken, Videos
und Traumfänger, Tel. 07557/928992

Deutschland sucht den
Superstar, 2x Karten f. 24.05.03 in Fr.-hafen zu verk., Tel. 07733/5603

Heimtrainer 80 Euro
Stereo-Verst. m. 2 Stereo-Boxen 65 €, Tel.-Gerät Hausfunk 24 € (Copy u. comp.-tauglich) Norm Pap. Fax-Tel., NP 350 € f. 110 €, Da.-Trekkingrad 45 €, T. 07731/49822

Terrassentrödelmarkt
Möggingen - Liggeringerstr. 23, am Sa. 24.5. von 10 - 16 Uhr. Stühle zu verschenken.

Nokia 3310 TD1
Xtra Pack, vertragsfrei, unbenutz, NP 125 €, VP 100 €, T. Si./794745

Elektrogeräte

Nachtspeicheröfen
10 STk. 35, kw, neuw., zu verk., T. 0172-7639935

Kaffeemaschinen
Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

E-Herd mit Ceranfeld
Backofen mit Grill, funktionst., 180€, Tel. 0173-3294282

Suche Geschirrspüler
gebraucht, Tel. 07731/52619

1 el. Heckenschere
1 el. Kettensäge, 1 Handkreissäge u.a. Tel. 07773/5954 12-14 Uhr

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 07774/93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Bomann Kühlschrank
240ltr., wie neu, für 60€, Tel. 07732/943374

Anruf genügt:

07731/8800-0
Hier erhalten Sie Auskunft über diese Seite

Fachbetriebe in der näheren Umgebung

KINDERMODE
KIDS CORNER
UMSTANDS- UND KINDERMODEN
SEESTRASSE 52, RADOLFZELL
07732 / 98 85 21

FOTOGRAF
Simon Feuerstein
Robert-Bosch-Str. 18
Tel. 07731 - 27528

VERSICHERUNG
DKV Service-Center
Deutsche Krankenversicherung
Bahnhofstr. 1, 07732/52011
78315 Radolfzell Service-Center@R-zell.de,
www.Claudia-Guba.dkv.com

BAUELEMENTE
Dietmar Kummerländer
Am Hopfenbühl 7c, Zoznegg
Tel. 07775 - 938724

SCHÖNHEITSPFLEGE
Schönheitspflege Neumeier
Kosmetik & medizinische Fußpflege
07732 / 939330 · 78315 Radolfzell

GRENZGÄNGER
Grenzgänger-Auskunft Bodensee
Arbeitnehmer Beratung 07732/3040
78315 Radolfzell, Bahnhofstr. 1
info@grenzgaengerauskunft.de
www.grenzgaengerauskunft.de

AUTOHAUS
Autohaus Reule
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage
Tel. 07732 / 99750
Robert-Gerwig-Str. 2, Radolfzell
SB-Waschanlage

ZEITARBEIT
Rolf Plümer GmbH
Zeitarbeit + Industriemontagen
Tel. 07731 - 42014

ELEKTRO
Elektro-Stengele
Werner-von-Siemens-Str. 8
Tel. 07731 - 66042

ESSEN & TRINKEN
Caféland
gr. Auswahl an Espresso/Schümlisorten mit Markenqualität zu Tiefstpreisen für Gew. + Priv.
Info: 0171/3428284 od. Fax 07732/919286
Info@chiccodoro.de
(Kundendienst: Saeco, Jura, Solis, Kaffeemaschinen)

Das nächste »Anruf genügt« erscheint am 18. Juni 2003 in Ihrem Wochenblatt

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Bekleidung

Romant. Hochzeitskleid
Gr. 38, von Vera Mont zu verk., 270,- € Tel. 07771/5119

Motorradhose XL
wind-, wasserabw., neuw., NP 160 €; 85,- € Tel. 07731/31278

Damen-Reitbekleidung
Hosen Gr. 46, Jacke 50, Hemd 42, Leder Reitstiefel (Sonderanfertig.) zu verk., Tel. 07774/6745

Brautkleid weiß
zeitlos, mit abnehmb. Schleppe, Reifrock und Handschuhe, Gr. 38/40, 350.- €, Tel. 07731/187863

Entlaufen

Dtsch. Jagdterrier
schwarz mit br. Füßen, ca. 40 cm Schulterhöhe, rauhhaarig, hört auf den Namen „Aiko“, am Do.abend 15.05. in Engen, bei der Wassertretstelle Richtung Bargen. Bitte melden bei T.0171-7015487

Computer / EDV

PC P3/500, 20' Mon.
HP-Drucker, VHS T. 07771/63235

Computer für Einsteiger
Pentium I, Pentium II ab 125,– EUR
Ankauf & Verkauf
Hauptstraße 62, Singen,
gegenü. Rathaus
Telefon 0 77 31/4 94 25,
www.an-und-verkauf.net

Kpl.-System Pentium II
333 MHz, Markenkomponenten, 15“ Sony-Bildsch. + Epson-Tintenstrahldrucker, 250.- €, Tel. 07733/978708

AMD 1700 Plus
DVD/CD, 19“ Mon., Lexmark Drucker, 550 €, Tel. 0172-7390938

PC K6-200
Big-Tower, CPU K6-200, 48 MB RAM, 4 GB Festpl., 16x CD-Rom, S3 Grafik + Voodoo1, Tast., Maus, Soundk., VB 60 €, T. 07731/71530

Internet-Office PC
500 Mhz, 128 MB RAM, 10 GB HD, 24x CD, Sound, 140 €, T.Si. 74403

Landmaschinen

Wahlwieser Oldtimer
Treffen: Christi Himmelfahrt (Vatertag) 29.05.03, Traktoren, Motorräder, Autos. Info: Familie Nusser T. 07771/ 3598

Kramer V 12 Bj. 52
(Oldi), zu verk., Tel.0173-4051489

Fahr - Traktor 25PS
gt. erh. zu verk., Tel. 07735/697

Einachsholder gesucht
Tel. 0173-1935868

Fahr-1 Achs-Schlepper
Bj. 51, VB 2000€, Tel. 0160-90239152

Alles für das Kind

Tagesmutter
aus Eigeltingen hat noch Platz frei, Kind (0-6 J.), Tel. 0174-7078783

Kinderwagen
Queeny Freestyle 2000 + Wi.-Fußsack, schwarz/grau, neuw., NP 289.- €, VB 160.- €, Tel. 07731/790404

Kinderbekleidung
sehr gut erh., Gr. 62-80, Maxi Cosi, Kombi-Ki.-Wg. Hartan, Hochstuhl, Türabsp. (Holzgitter) zu verk., Tel. 07736/8813 ab 9 Uhr

Kinderkleidung
Gr. 92, 98, 1a Zust., günstig zu verkaufen, Tel. 07731/23576

Suche gebrauchte
Babybornkleidung und Zubehör, Tel. 07731/66743

Kinderwagen Hartan
Alu blau, Trage- u. Wickeltasche, Schirm, NP 500.- € für 230.- €, Buggy Chicco, 40.- €, T. 07733/1513

Kinderbett 70x140
m. Matr., 60 VB, Tel. /949708

Bauchtrage
Tischsitz, Spielstuhl, Baby-Wippe, Buggy, Elektromotorrad, zus. 120.- €, Tel. 0174/8731618

Div. Kleinki.-Spielsach.
Preis VB, Tel. 0173/6638416

Kinderbett mit Matr.
und Himmel, pass. Bettwäsche, 60.- €, Römer King Autositz, 50.- €, Tel. 07734/935660

Hifi / Video

Sony Anlage
Einzelteile m. Boxen, 200 €, Tel. 07731/985472 ab 17 Uhr

Kpl. Super 8 Ausrüstg.
zu verk., Tel. 07731/24750

Kaufgesuche

Ansichtskarten
Sammler sucht alte Ansichtskarten vor 1950, Tel. 07732/58191

SAECO
Suche def. vollautom. Kaffeemaschinen, biete bis 100.- € , Tel. 0179-7831001

Kinder-Auto oder **Kinder-Motorrad**
altes Modell, für Dekoration, zu kaufen gesucht.
Tel. 0 73 54 / 9 11 94

Bauhütte
o. kl. Baucontainer günstig zu kaufen gesucht. Tel. 07731/46396

Waffenschrank gesucht
für je 3 Lang- u. Kurz-Waffen. Tel. 07771/3855

Betonröhren
15-20 cm , Schubkarren u. Tischtennispl. ges., T. 07736/921783

Su. Gas-Durchl.-Erhitz.
Tel. 07731/27712

Su. Fahrradanhänger
Tel. 07734/2655

Suche Mini-Küche
Tel. 07731/791528

Maurerdielen
zu kaufen gesucht. Tel. 07777/466

Suche Sekretär
o. Schreibtisch, Tel. 07733/501611

Kl. Gefrierschrank
(4 Fächer), billig zu kaufen ges., TEl. 07732-2317

Handy gesucht
bis ca. 35.- €, Tel. 07732/972748

Musik

Klavier, gut erhalten,
8 J. alt, Eiche hell, für 1450 € zu verkaufen, Tel. 07533/91072

Schlagzeug
Pr. 290 € Tel. 0172-6283004

Schlagzeug TAMA
zu verk. f. 550€, Tel. 07732/12599

Schimmel Klavier
sehr guter Klang, f. 1700 € zu verk., Tel. 07721/963239

Wer erteilt
Akkord.-Unterricht? T. Si.1/183646

Möbel

Günstig zu verkaufen:
1Schreibtisch 15.- €; Wohnzi.-Vorhang (Fenstermaß 2.50 h x 4.50 b), Schlafzi.-Vorhang (Fenstermaß 1.60 h x 2.10 b) m. Seitenvorhängen u. Querbehang, Preise VB. Tel. 07731/49332

Hochwertige Büromöbel
aus Büroauflösung, fast neu, sehr guter Zustand, zu verkaufen.
Bei Interesse: Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr unter **Tel. 0 70 31 /2 11 75 10**

Wohnungsauflösung
Couchtisch, Doppelbett, Schlafzi.-Schrank div. Kleinmöbel,Badspiegelschr., günst. abzug., Tel. 0171-5337488

Sofa, ausziehbar
FP 50 €, Tel. 07731/31377 ab 16 h

Gut erh. Büromöbel
wg. Geschäftsaufgabe günstig zu verk., Tel. 0170-8328645

Ledercouch blau 1 J. alt
günstig zu verk. Tel. 07773/938150

Ledersofa
mit Holzgestell 3-2-1 für € 50,-. Tel. 0172-1034753

Kpl. Schlafzimmer
mahagoni-farben, Glasschrank Eiche rust., 140x213 cm, Anrichte Eiche rust., 205x87 cm, Preise VB, Tel. 0172-8335873

Schiebetürenschrank
hell mit Spiegel, 300x220, Wohnwand 6teilg. mit Vitrine Eiche, mass. Doppelbett Kiefer, 180x200, Jugendhochbett 6 Mon. alt, 2 Nachtschränkchen Spiegelglas, vergoldet, Preise VB, Tel. 07734/97033 17-19 Uhr

2 Klappbetten je 18 €
Tel. 07739/926813

Zu verkaufen:
Eßzimmer Eiche rust., Eckbank, 2 Stühle, Tisch, Sideboard und Vitrinenschrank, VK 350.- €, Tel. 07731/43106 ab 19 Uhr

Kpl. Büroeinrichtung
Wurzelholz/grau, bestehend aus 2 Aktenschränken 2trg., 4 Aktenschränke 4trg. mit Schublade, 2 Aktenregale, 2 Sideboards 2trg., 3 Sideboards schmal mit Hängeregister und 2 Schubladen, 2 Rollcontainer, großer Eck-Schreibtisch mit Computerteil, NP ca. 4000.- €, Preis VB, Tel. 07733/996580

Schlafzimmerschrank
3 m, VB 100 €, EBK weiß m. Geschirrsp. u. E-Geräten VB 600 €, Tel. 0170-4103664

Schlafzimmer
Mahagoni mass., 2 Schränke je 2 m mit Spiegeln, 430.- €, Tel. 07731/65729 ab Do. abend

Jugendbett
90x190 cm, Esche hellgrau Nachb. inkl. Bettk., Matr. u. Lattenrost, 100 €, Schreibti.-Stuhl pink-grau 15 €, Wohnzi.-Leuchte 30 €, alle Pr. VB, günstig zu verk. Tel. 07739/809

Wohnwnd Eiche rustik.
3.05 x 2.10 x 0.60 + Fernsehschr. zu verk., € 150,Tel. 07732/919899 ab 17 Uhr

Schlafzimmer
Doppelbett m. Roste u. Matratzen, Nachtschränke, Schiebet.-Schrank (3 Türen m. Spiegel), sehr gt. Zust., 200 €, Tel. 07731/921941

Kompl. Wohnzi.Schrank
Br. 3,0 m; Ledergarnitur 3-2-1 mit Tisch, wg. Wohnungsaufl. zu verk., 700,- € T. 0162/ 3226070 ab 17 h

Günstig zu verkaufen
Dunkle Leder-Rundeckgarn. mit Sessel, Wohnwand Eiche weiss, neuw. Matr., Waschmaschine, Tel. 0175-9056502

Einrichtung - modernes
Gästezi. gesucht T. 07771/921402

Schreibsekretär
m. Aufbau, dkl. Holz, m. Verzier., 280 €, Tisch (schöne Drechselarb., Eiche, 250 €, Tel. 07773/937647

Garderobe 2tlg.
Buche Dekor, sehr gut erh., 98,5x183x20 cm, 80.- €, Tel. 07731/949403 ab 18.30 Uhr

Diverse Kleinmöbel
(alt) restauriert; 3 Sideboarde € 130,- Tel. 07771/4708

Hochbett
mit integr. Schreibtisch und Sideboard zu verk., Tel. 07731/28641

Schlafsofa
Preis VB, Tel. 07774/920690

Wasserbett
hochw., neuw. Wasserbett, kpl., NP 4500.- €, 6 J. Garantie, 1 J. alt, Preis VB, Tel. 07733/996580

Ledercouch schwarz
mod., 3/2/1, gt.Zust., VB 250.- €, Tel. 07733/978708

Hochw. EBK beige
mit Massivholzleisten, Markenein baugeräte, deckenhohe Schränke, 2zeilig, ca. 220 + 330 cm, VB 2900.- €, kleine Eckbank mit Tisch und Stuhl, s.gt.erh., VB 400.- €, Tel. 07733/2921

Kleiderschrank 6trg.
Pinie mass., 2 J. alt, NP 2000.- €, VB 500.- €, Tel. 0173/6638416

Couchgarnitur 3/2/1
Tisch, Lampe, Musikschrank, Preis VB, Tel. 07731/41396

Rd. Esszi.-Tisch
m. Einlegeplatte, Fb. Erle + 4 blaue Stühle, 230 € VB, T. 07738/98402

Stellenangebote

Haushaltshilfe
2-3 x wöchtl. je 3 Std. in Engen ges., 07733/2505

Suche fleißige Frau
die mir (alleinstehend) im Haushalt zur Seite steht. Tel. 07731/66386

Haushaltshilfe
Sie managen unseren Haushalt; 5-6 Stunden tgl., Haus- u. Wäschepflege, Einkaufen und Tierbetreuung (kl. Hund), Hintere Höri, Kfz notwendig. Tel. 0173/ 3434024

Putzhilfe
kurzfristig, aushilfsweise gesucht, Tel. 0160-5380189

Suche 1-2 Helfer
(Arbeitslose) zwecks Umzug v. Gottmad. nach Bad Dürrheim, Tel. 0178-6531517

Tücht. zuverl. Putzhilfe
nach Mühlh./Ehingen ges., Tel. 0175/7837804 ab 20 Uhr

Hilfe gesucht
für leichte Gartenarbeiten (z.B. Unkraut), Tel. 07731/919600

Stellengesuche

Leichte Nebentätigkeit
von rüstigem Rentner gesucht, auch vormittags oder spät abends. T. 0174-3464809

Erfahr. Hobbygärtner
sucht Arbeit: Grabpflege und Gartenarbeit, Tel. 0160-91628622

Büroangestellte sucht
v. Mo.-Fr., 8-12.00 h , Stelle in Büro, Zentrale o. sonstiges. Zuschriften unter 105332 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Biete Hilfe im Garten
usw. an, Tel. 0178/4277152

Bürokraft sucht
Stelle auf 400.- € Basis (nur vorm.) Zuschriften unter 105333 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Freundl. Bedienung
sucht neuen Wirkungskreis ab 1.8.03, Tel. 07461/162244

Staatl. geprüfte
Kosmetikerin sucht neuen Wirkungskreis i.R. KN/FN. Zuschriften unter 105366 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

30-jähr. Küchenmeister
sucht neuen Wirkungskreis (Kantine bevorzugt) i.R. Singen/Radolfzell. Zuschriften unter 105370 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Altenpfleger
bietet Ganztags- oder stundenweise Betreuung im Kreis KN. Tel. 0174-8643311

Ich bügle günstig
bei Ihnen, Tel. 07731/68827

Freundliche Bedienung
sucht neuen Wirkungskreis ab 1.8.03, Tel. 07461/162244

Junge Konditorin
(ungek. Stellung), 6. Gesellenj., sucht in Si./Umgeb. neuen Wirkungskr. Zuschriften unter 105382 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen.

Ich bin der Schreiner
(Rentner) den Sie suchen. Tel. 07731/74680 ab 18 Uhr

Biete Hilfe bei Umzug
Möbel ab- und aufbauen, Tel. 07739/927907

Übernehme Maler-
arbeiten. Tel. 0174-4608492

Sie sucht Putzstelle
in Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/53862

Jg. Mann su. dringend
Job im Ber. Lager u. Fabrik. Tel. 0175-1457546

16-jähr. sucht Job
nachmittags u. am Wochenende, Singen-Radolfzell, T. SI. 26306

Sie, 50 J. sucht
neuen Wirkungskreis: Haushalt, als Pflegehelferin (kein FS), in Küche (Küchenhelferin), Wurstverkauf o.ä. in Vollzeit, Raum Singen. Zuschriften unter 105395 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zuverl. Frau
m. Gastronomieerfahrung sucht Arbeit in Singen, T. 07731/183646

Tiermarkt

Super Aquarium
2m x 0.70 x 0.60, mit Amazonasrückwand, Abdeckung, Filter, Schrank + Fische, kpl. € 800, Tel. 07732/13934

60 Ltr. Aquarium kompl.
mit ca. 100 Fischen, VB 120,- € Tel. 07771/3855

Hundehütte zu versch.
Tel. 07731/45353

Sehr schönes Aquarium
(300 l) mit schönem Unterschrank u. viel Zubehör zu verk., € 300,- Tel. 0172/ 8048715

8 Zwergkaninchen
(Babies), auch einzeln zu verschenken, Tel. 0173-6938147

Hegau Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 81 02
20.000 l Teichfischvergnügen pur. Technik (Pumpen, Filter) in riesiger Auswahl.
OASE – Stützpunkthändler

Kätzchen, 8 Wo. alt
in liebev. Hände zu verschenken, Tel. 07731/21380

Zugelaufen
Langhaar., unkastr. Kater, ca. 5 J., grau-braun-weiß, weiße Pfoten, Nähere Info: Tel. 07738/1762

Großer Mischling
(Schäfer-Berner Senn.), ca. 8 J., sucht wg. Zeitmangel liebev., neues Zuhause m. Garten und Auslauf. Platz wird kontr., Tel. 07738/632

Perserkätzchen
u. Colour-Point zu verkaufen, Tel. 07527/6157

2-er Pferdehänger
Holz/Plane, 1950 €, T.07733/3379

Hundehütte
m. Klappdach, massiv Holz, isoliert, L 124, B 86, H 97, für 50 € zu verk., Tel. 07731/975199

1-jähr. Stute sucht
gleichaltrige Weidekollegen, Koppel mit Stall vorh., T. 0173-1871777

Voliere
B/T/H 1,00x0,60x1,70, neuw., 70.- €, Tel. 07739/5570

Offenstallplatz
oder Box für Tinkermix in Rielasingen oder Umgebung gesucht, Tel. 0173-3417690 ab 17 Uhr

Schäferhundrüde
22 Mon., m. Pap., Sohn von „Rikkor Bad Boll“, schönes Gebäude, gut erzogen, umsth. in gt. Hände zu verk., T. 0174-1956804

Norweger-Stute
zu verk., Reitbeteiligung in Volkertshausen zu vergeben, Tel. 0172/9944362

Braune Siamkatze
sucht einen Siamkater zum decken, Tel. 07731/979991

Verloren

Ring verloren
am So. 11.5. in Singen, zwischen Malvenweg (9-13). Wer hat ihn gefunden? Ehrl. Finder bitte melden unter Tel. 07731/66961

Unterricht

Auf zum Endspurt mit uns ...
BBC **Lernen mit Her(t)z**
Förderunterricht in allen Fächern
Motivationstraining
pädagog.-psycholog. Beratung
Singen August-Ruf-Str. 5a
☎ 0 77 31/ 18 23 24
keine Anmeldegebühr – Ferienmonat kostenfr ei
Ein Vergleich lohnt sich immer!

Germanistin erteilt
qualifizierte und preiswerte Deutsch-Nachhilfe,, Tel. 07731/790384

Musik machen?
Bei mir lernen Sie wie es geht. Gebe Keyboard-, Klavier- und Orgel-Unterricht für Alt und Jung. Bei Ihnen zu Hause oder im eigenen Tonstudio.
Tel. 0 77 33 / 50 34 83

Verschiedenes

Streuobstwiese
43 ar, OT Engen, günstig an Naturliebhaber zu verpachten, Tel. 09193/2829 ab 20 Uhr

Suche Farb-TV
Video-Rek./., Hifi-Geräte, etc., auch def., an Selbstabh. zu verschenken , 07531/697701

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Entsorge Heizöltanks
kostenlos, 07733/948327

Second Hand
und Flohmarkt. Wer ist interessiert mit mir einen kl. Laden in Singen zu mieten. Für Ware wird gesorgt, Tel. 0171-1455575

Kegeldamen suchen
Mitspielerinnen ab 30 J., jeden 2. Mittwoch in Singen, T. Si. 52445

Steilwandzelt
sehr gt. Zust., 350x450 cm, mittl. Höhe 210 cm, günstig abzugeben Tel. 0175-5637845

Fliesen
www. roschanski. de
78239 Rielasingen
Oberdorfstr. 16
Tel. 0 77 31 / 2 26 39

Wer macht mit
bei Neugründung einer Krabbelruppe in Singen? T. 0175-8451154

Wir helfen Ihnen
Gräber zu bepflanzen, zu jeder Jahreszeit, nach Ihren Wünschen. Rufen Sie uns an:T.0178/4328626

Sie brauchen fachmännische Hilfe?
Aufbauen, montieren, reparieren
(Gartenhäuser, Rankgitter und vieles mehr)
www.sr-montagebau.de
R. Schreiber 78239 Rielasingen
Tel. Si. 29088 Mobil 01733502909

Urlaubszeit?!
Zuverl. u. ehrl. Sie betreut ihr Haus während Ihrer Abwesenheit nach Absprache. Zuschriften unter 105383 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Taschengeld
aufbessern! Ich (14) suche einen kl. Job zur Taschengeldaufbesserung, mögl. in Gottmadingen und Umgebung, Tel. 07731/27996

Biete Bügelhilfe an
Tel. 07771/921009

Flohmarkt am 24.5.03
auf dem Parkplatz Güttinger See, private Verkäufer auch erwünscht.

Wer spendiert oder
verkauft günstig für Suppen-Küche in der Ukraine Kochtöpfe 15-20 l, Geschirr, Besteck u. evtl. Stühle, Tel. 0162/9844853

Wer verschenkt
Flohmarktartikel, Tel. 07731/73817

Zu verschenken

Kadett 1.6 i mit G-Kat
Tüv 07/03. Tel. 0162/ 6721114

Federkernmatratze
200x140, 14 cm stark, Tel. 07731/60557

Mod. Sofa-Rundecke
an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 07774/8083

1Surfbrett
zu verschenken Tel. 07771/3606

40 div. alte Biergläser
Tel. 07731/892500

Aquarium 200 l
mit sämtl. Zubehör und Fischen zu verschenken. T. 07773/937577

Kaldewei-
Stahlbadewanne incl. Styropor-Wannenträger, weiß + 2 Handwaschbecken weiß. Tel. 07771/921950

Lindgrünes Bad:
Badewanne (Stahl), Duschwanne + Waschtischanlage Acryl, Tel. 07531/72390 od. 07731/949865

Alter Waschkessel
Tel. 07731/22841

Haushaltsauflösung
ält. Möbel, Wohn-, Schlafzimmer u. Küche. T. 07773/920644 ab 18 h

Eckgarnitur,
braun gemustert, mit Sessel, zu verschenken. Tel. 0175-7575181

Hundetransportkäfig
f. Auto zu versch., Tel. 0160-90239152

Boxhandschuhe +
Trainingshandsch. zu versch., Tel. 0160-90239152

Fischgrät-Parkett
Buche massiv, ca. 20 m², muß noch teilw. gesäubert werden, Tel. 07733/5117

Ablüftungsgerät
neuw., Tel. 07731/794745

Panda
mit neuem Anlasser, T. Si./798669 ab 20 Uhr

Mikrowelle
ält. Modell u. Toil.-Stuhl aus Holz, Tel. 07773/7746

Kapitalmarkt

Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,- € - ab mont. 102,- €
15.000,- € - ab mont. 250,- €
effektiver Jahreszins ab 5,2% • schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle -
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH · Hauptverwaltung · 72136 Kirchentellinsfurt

Für den Wassersport

Segeltörn zu Pfingsten
v. 7.6.-14.6. ab Palma/Mallorca u. Überführungstörn ab 14.6. nach Sardinien-Sizilien, T. 0049172-7468636

Motorboot 15 PS
E-Starter, B'see-Zlsg., zu verk.,Tel. 0173-4051489

Luftboot
Metzeler Luftboot Markant S mit Besegelung, 5 PS Yamaha Außenbordmotor, T. 07733/2046

Katamaran Hobie 18
Wings, Spi, Motor, Hänger, Tel. 07735/440880

Aquila - Renn- und
Wanderjolle, Hubkieler, L 6,30 m, Segelfl. 17 m², kpl. Ausstattung mit Spi und Bootstrailer, VB 4400.- €, Tel. 07774/1368

Motorboot 18 PS Diesel
Innenboaordmotor, B'seezulsg. für 6 Pers., norweg. Spitzgatt, kpl. m. allem Zub., s. gt. Zustd., Bootsanhänger 14.000€, anzusehen bei Fa. Rainle, Weilerstr. 3, 78343 Gaienhofen-Horn, Tel. 07735-97103

Suche gepfl. Segelboot
bis 7,5m, ab Bj. 79, mit Trailer + B'seezulsg., Tel. 0172-7626336 od. 07531696546

Oldtimer - Motorboot
Bj. 64, Mahagoni-Sperrholz mit Elektromotor auf Harbeck-Trailer, 500.- €, Tel. 07731/911371

Rio 500 Sol (5x2 m)
40 PS Honda Motor, inkl. Trailer, Topzust., B'seezul., viel Zub., neue Pers., Sonnensegel, 12.500 €, T. 07731/61967 oder 67841

Top Motorboot
Chris-Craft 322 Crowne, alle Extr., incl. Cabrioverdeck, Plane, Pers., EW 1998, zul. f. 10 Pers., 10,50x3.35 m, 2x234 PS OMC Einspritzmotoren, 250 Betr.-Std., 105.000 €, Tel. 07731/922110

Fundgrube

Teures – billig!!!
Wir verkaufen: Gebrauchte Fernseher, Video, Hi-Fi-Anlagen, Telefone, Handys, Computer u. Zubehör, Gamespiele, Photo, Camera, Fahrräder, Haushaltswaren, Werkzeug, Uhren, Goldschmuck und vieles mehr !!!
Ankauf & Verkauf
(keine Möbel, keine Textilien)
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425, www.an-und-verkauf.net

Antiquitäten

Gr. Holzbild zu verk.,
handgeschn., Pr. VB, T. Si/975207

Büfett-Schrank
aus Omas Zeiten, Massivholz, VB 100.-, Tel. 07774/1594

Dienstleistungen

PETRA ARNOLD GARDINEN ATELIER
...die Adresse für Ihre Gardinen
- *Individuelle Beratung und Anfertigung Ihrer Innendekorationen*
- *Kostenlose Vor-Ort-Beratung*
- *Vereinbaren Sie einen Termin*

Ringstr. 4 in 78224 Singen,
Telefon (0 77 31) 18 58 72
Fax (0 77 31) 18 58 73
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10.00 - 13.00 Uhr
und 15.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

Teppichreinigung Mazun
Tel. 0 77 31/90 92 75

Rentner/innen
Priv. Chauffeur unternimmt mit Ihnen Ausflüge (auch Ausland) an allen Tagen, auch Sonn- u. Feiertag. Gutscheine für Geburtstag und vieles mehr. Tel. 0 77 31/2 91 25

Mein Kind nimmt Drogen?
Haaranalyse schafft Klarheit!
Tel.: 0 75 20 - 91 42 06

Priv. Chauffeur fährt
Geschäftsleute zu Terminen an jeden Ort Europas. Tel. 0 77 31 / 91 17 08

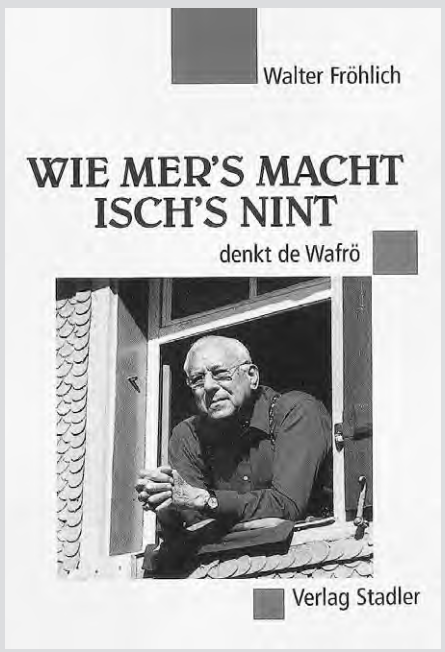
Fliesenarbeiten
Reparaturschnelldienst führt kurzfristig aus:
Fa. G. Graf
Tel. 0 77 31 / 7 16 54 od. 0175 / 7 94 22 17

Entrümpelungen
günstig bis gratis.
Tel. 975 363

Wochenblatt Service

DIE GESCHENKIDEE

Bücher bekannter Autoren aus der Region



Wafrö - humorige Notizen für Liebhaber der alemannischen Mundart. Treffend, tiefsinnig und stets »dem Volke aufs Maul geschaut«.

Euro 12,90

In Versen und in Prosa macht sich Wafrö wieder lustig über sich und andere.

Euro 12,90

Wafrös Geschichten drehen sich diesmal um die »Warmduscher«, St. Josef, den Valentinstag, um die »Schaufänschterkrankheit«, um die Lokuskultur und sehr vieles mehr.

Euro 12,90

Eine humorige Sammlung heiter - besinnlicher Gedichte und Prosatexte. Der Autor führt in diesem Kabinettstück des badischen Humors den Leser augenzwinkernd und vergnüglich durch die Tücken des menschlichen Lebens

Euro 12,80

Die vergessenen Drei
Ein Weihnachtsmärchen an der Quelle, 40 Seiten

Euro 10,70

Tulli, der Schneckenmann
Ein Quellenmärchen aus dem hohen Gras, 28 Seiten

Euro 10,70

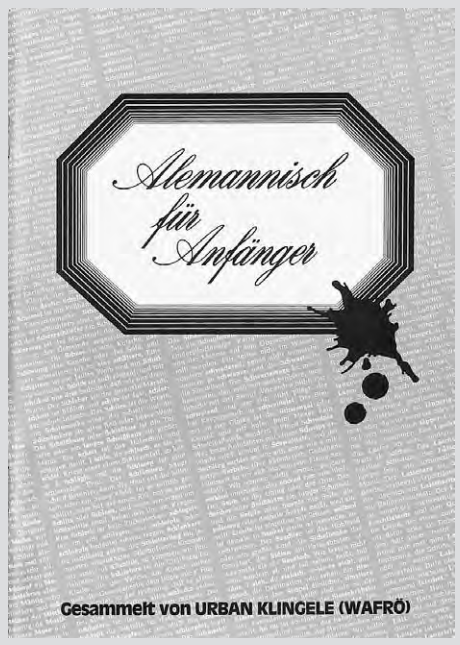
Das erste Schneeglöckchen
Ein Quellenmärchen über Zusammenarbeit und Hilfsbereitschaft, 24 Seiten

Euro 10,70

Euro 12,80

Ein Buch mit Themen vom Frühling als solchem, vom Badener an und für sich, von ungebetenen Hausgästen, von des Volkes Schtimme, von der Heimat, von Feschten im Jahreshalbkreis usw. bringt er wieder treffsicher auf den Punkt.

Euro 12,80



Euro 3,60

Die Libelle Kandulla
Ein Quellenmärchen über den Sinn des Lebens, 28 Seiten

Euro 10,70

alle 4 Exemplare Euro 38,30

In allen unseren Geschäftsstellen erhältlich:

Singen:

Hadwigstraße 2a
78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 88 00 - 0
Telefax 0 77 31 / 88 00 - 86

Radolfzell:

Untertorstraße 5
78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32/ 99 09 - 0
Telefax 0 77 32/ 99 09 - 99

Stockach:

Salmannsweilerstraße 2
78333 Stockach
Telefon 0 77 71/ 93 31 - 0
Telefax 0 77 71/ 93 31 - 33

Titanen auf dem Untersee

»Any-Wake« Aktion am 21. Juni

Steckborn/Gaienhofen (hd). Den ultimativen Board-Event wird der Untersee am 21. Juni, dem längsten Tag des Jahres, erleben. Dafür sorgen der Steckborner Roger Pernet und sein Team von begeisterten Snowboardern, Wakeboardern und Bikern. Wakeboarden ist eine aktuelle Wassersportart und eine Mischung zwischen Snowboarden und Wasserskifahren.

Das Non- Profit- Unternehmen wird auf und vor der Halbinsel Feldbach bei Steckborn zu erleben sein.

Roger Pernet und seine Freunde erwarten dazu zwischen 3000 und 5000 Besucher aus der ganzen Schweiz und dem süddeutschen Raum.

Die Boarder werden ihre Wasser-Artistik entlang der Seemauer zeigen. Die 300 Meter Zone wird für diesen Anlass aufgehoben, so darf mit dem für das Wakeboarden notwendigen Speed gefahren werden. Wer ganz nah dabei sein will, hat die Möglichkeit, auf einem Kiesschiff den Event zu erleben. Die Solarfähre verbindet das deutsche Ufer mit dem Großereignis.

In der Dämmerung findet zum ersten Mal in der Wake-Board-Historie ein Contest statt: Amateure und Profis fahren um den Sieg. Zudem kann jeder Zuschauer einmal selbst versuchen, als Wakeboarder über die Heckwellen der Motorboote zu springen.

Außer wakeboarden gibt es den Skateboard-und BMX-Lakejump-Contest. Hier werden sich die jungen Rider eine Rampe hinunter über eine Schanze in den See stürzen und in der Flugphase ihre verwegenen Air-Style Tricks zeigen.

Für Sound sorgen die Punk-Rock Band »Painhead« und die SKA Band »Hogerbrogers«.

Infos: **www.any-wake.ch**

Bio-Klärung

Pflanzenkläranlage eingeweiht

Öhningen (swb). Am vergangenen Wochenende wurde die größte Pflanzenkläranlage in der Bodenseeregion auf dem Unterbühlhof bei Öhningen eingeweiht. Waltraud Rasch, die Besitzerin des Unterbühlhofs, ist stolz auf die innovative und ökologische Abwasserreinigung. Ganz im Sinne der Familientradition, immerhin wird der Unterbühlhof schon seit 1959 biologisch-dynamisch bewirtschaftet, war für Waltraud Rasch klar, dass nur eine innovative und umweltfreundliche Lösung für die Abwasserentsorgung in Frage kommt. Zusammen mit den Pächtern des Biohofes, Carola und Hans-Jörg Fischer, und der Öko-Schreinerei »Holzweg« von Andreas Nitzschke wurde die Entscheidung für eine Pflanzenkläranlage getroffen.

Der Bau der Pflanzenkläranlage war nötig, da sich die Hofgemeinschaft in Zukunft nicht nur auf die Mutterkuhhaltung der Hinterwälder, die Verwertung von Streuobst, die Landschaftspflege oder den Hofladen konzentrieren will, sondern auch einiges für den Fremdenverkehr bietet: Noch in dieser Saison wird das Heuhotel eingeweiht und eine Freilichtbühne für Theateraufführungen ist geplant.

Aufgrund dieser Zukunftspläne wurde die Pflanzenkläranlage Unterbühlhof für 45 Einwohnergleichwerte ausgelegt. »Denn die Pflanzenkläranlage muss auch in Stoßzeiten, also bei Veranstaltungen auf dem Hof oder wenn das Heuhotel voll ausgebucht ist, das Abwasser zuverlässig reinigen« sagt Ingo Bruch, vom planenden und bauenden Ingenieurbüro, der »areal« aus dem pfälzischen St. Alban.

Die Pflanzenkläranlage reinigt auf einer Fläche von gut 112 Quadratmetern das Abwasser, das vertikal durch den Bodenfilter fließt. Der mit Kies und Sand gefüllte 80 Zentimeter tiefe Bodenfilter ist mit Schilf bepflanzt. Das Schilf lockert den Boden auf und sorgt mit seinen Wurzeln dafür, dass die Mikroorganismen, die die Nähr- und Schadstoffe des Abwassers abbauen, genug Sauerstoff erhalten.

PERSÖNLICHES

40 Jahre im Versorgungsamt

Radolfzell (swb). Auf eine 40jährige Dienstzeit kann Dipl. Verwaltungswirt und Regierungsamtsrat Joachim Boos im Versorgungsamt, Außenstelle Radolfzell, zurück blicken.

Aus diesem Anlass gratulierten ihm Dienststellenleiterin Dr. Angela Huber Personalratsvorsitzende Dr. Wolf und Kollegin Marion Burger.

Amtsrat Boos ist gebürtiger Radolfzeller und hatte 1963 als Dienstanfänger beim damals noch selbstständigen Versorgungsamt Radolfzell seine Laufbahn im gehobenen Dienst begonnen. Derzeit steht er in verantwortungsvoller Position als Abteilungsleiter und stellvertretender Dienststellenleiter. Vielen Radolfzellern ist Joachim Boos sicher noch aus seinen früheren ehrenamtlichen Tätigkeiten als Vorsitzender der Jungen Union, als langjähriger Stadtrat und Ortschaftsrat in Böhringen sowie als Elternbeiratsvorsitzender am Gymnasium in Erinnerung.

Randalierende Jugendliche

Konstanz (swb). Am Freitagabend zwischen 22.30 und 24 Uhr kam es in der Seestraße immer wieder zu massiven Störungen durch angetrunkene Jugendliche, die teilweise laut herumgrölten und die Nachtruhe der Anwohner störten. Nach Schätzungen der Polizei hielten sich bis zu 100 Jugendliche in dem Bereich auf.

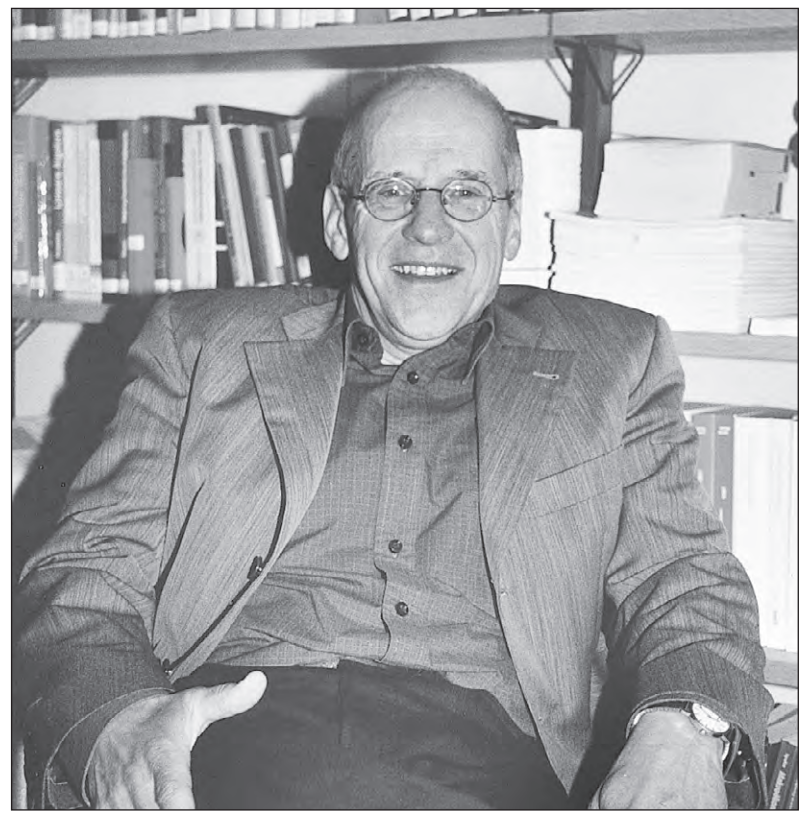
Gegenüber mehreren amtsbekannten Personen mussten Platzverweise ausgesprochen werden, was diese dazu veranlasste, die Beamten zu beleidigen. Kurz vor Mitternacht hatten die Störungen ihren Höhepunkt erreicht, als zahlreiche Jugendliche Flaschen herumwarfen und hierdurch die Straßen verunreinigten.

Mehrere Störer wurden in Gewahrsam genommen. Ein junger Erwachsener versuchte, dies zu verhindern. Er riss die Beamten an den Jacken und drohte mit einer Flasche. Bei seiner anschließenden Festnahme leistete er erheblichen Widerstand, sodass ein Beamter leicht verletzt wurde. Ein weiterer Randalierer drohte einem Beamten mit dem Tode. Die Personen gelangen zur Anzeige.

Volkswirt: »In Bildung investieren«

Professor Hans Jürgen Ramser im WOCHENBLATT-Interview

Konstanz. Die deutsche Wirtschaft steckt in der Krise. Die Arbeitslosigkeit explodiert. Steuern und Abgaben steigen. Bund, Länder und Kommunen klagen über leere Kassen. Auch die Bürger, Unternehmen und Gemeinden im Kreis Konstanz spüren die Misere. Wirtschaftsprofessor Hans Jürgen Ramser (66) von der Uni Konstanz spricht mit WOCHENBLATT-Redakteur Jan Torben Budde über Arbeitslosigkeit, unfähige Manager und Thomas Gottschalk.



Wirtschaftsprofessor Hans Jürgen Ramser (66) von der Uni Konstanz. swb-Bild: bud

Wochenblatt: Warum herrscht in Deutschland Massenarbeitslosigkeit?

Ramser: Wenn es Unternehmen ablehnen, zu den herrschenden Lohnsätzen und den von ihnen aufzubringenden Lohnnebenkosten Arbeitslose einzustellen, dann sicher deshalb, weil es sich schlicht nicht lohnt.

WB: Also steigt die Arbeitslosigkeit, weil die Löhne zu hoch sind?

Ramser: Löhne und Lohnnebenkosten sind der eine Aspekt. Die 3 Prozent der Gewerkschaft VERDI zum Beispiel waren nach Meinung aller Experten entschieden zu viel. Der andere Aspekt ist die fehlende Nachfrage von Konsumenten und Investoren, für die im Wesentlichen die sogenannte Wirtschaftspolitik der Regierung mit ihrem ständigen Hin und Her zu einer daraus folgenden totalen Verunsicherung aller Nachfrager geführt hat. Wer wird sich heute ein neues Auto kaufen wollen, wenn er nicht weiß, ob er morgen noch einen Arbeitsplatz hat? Welcher Unternehmer wird investieren, wenn er nicht weiß, ob er morgen seinen Kredit zurückzahlen kann?

WB: Wie kann die Wirtschaft wieder in Schwung gebracht werden?

Ramser: Kurzfristig muss Planungssicherheit hergestellt werden - und zwar auf der Grundlage sinnvoller, glaubwürdiger und konsensfähiger Perspektiven für die anstehenden sozialpolitischen Reformen. Langfristig muss vor allem auch an einen systematischen Ausbau unseres Bildungssystems gedacht werden. Die gegenwärtige Hochschulpolitik trägt chaotische Züge.

WB: Zum Thema Sozialreform! Müssen die Deutschen den Gürtel enger schnallen?

Ramser: Alle sind sich offenbar einig, dass wir über unsere Verhältnisse gelebt haben. Ein Zurückfahren von Ansprüchen führt natürlich sofort zu der Frage: wer hat die Opfer zu bringen? Klar ist, dass das die Lösung des damit angesprochenen Verteilungsproblems nicht mit weiteren Risiken für Arbeitsplätze und Wachstum belastet werden kann. Das bedeutet: Wirtschaften muss sich weiterhin kurz- und langfristig lohnen - und zwar hierzulande. Sonst wandern die Firmen ab.

WB: Für einige Manager lohnt sich die Tätigkeit in Deutschland aber doch beträchtlich, wenn man zum Beispiel an die enorm hohen Abfindungen denkt.

Ramser: Diese Unverhältnismäßigkeiten, auf die Sie ansprechen und die im Showbusiness oder Sport anscheinend akzeptiert werden, sind in der Tat ein gesellschaftliches Ärgernis und hängen mit offensichtlichen Aufsichts- und Kontrollmängeln zusammen. Es ist zu hoffen, dass dies eine temporäre Erscheinung ist und sich die Qualifikation des Managements in den nächsten Jahren bessert.

WB: Zurück zur Konjunktur. Kommen wir zeitnah aus der Krise heraus?

Ramser: Wie schon gesagt: ein entscheidender Punkt ist ein funktionierender Arbeitsmarkt. Der deutsche Arbeitsmarkt wird auch von vielen neutralen Beobachtern als »verkrustet« bezeichnet, will heißen: er ist überreglementiert. Den Firmen und den Betriebsräten sollten mehr Freiheiten eingeräumt werden, jeweils individuell passende Vereinbarungen zu treffen, das Ausmaß der Lohndifferenzierung beziehungsweise -spreizung sollte kein Tabu sein, ebenso nicht die Schaffung eines Billiglohnsektors und so weiter. Die erforderlichen Maßnahmen kann man überall nachlesen.

WB: Wagen Sie eine Prognose, wie der Arbeitsmarkt in einem Jahr aussieht?

Ramser: Wenn man sich nur auf die »Weltkonjunktur« verlässt, dürfte keine große Besserung zu erwarten sein. Wenn die Regierung endlich gezielt handelt - und das Programm 2010 kann nur ein allererster Anfang sein - und sich damit etwas mehr Glaubwürdigkeit verschafft und den Bürgern etwas mehr Sicherheit vermittelt, könnte dies auch auf dem Arbeitsmarkt einiges bewirken.

WB: Wie sicher sind unsere Renten?

Ramser: Wenn es gelingt, die Arbeitslosigkeit deutlich zu verringern und das Wachstum auf zwei bis drei Prozent zu steigern, sehe ich für die Renten kein Problem.

KONTAKTANZEIGEN

TRANS-Jaqueline in KN
01 62/85 66 517 – Privat

ROMANTICA
Der Club mit Niveau
Mittwoch-Samstag ab 20.00 Uhr
Info unter 01 72/7 166327

SCHARF WIE GIFT!!!
Mo.–Do. 10–14 Uhr, Fr.–So. 10–20 Uhr
0 75 31/95 58 17

NEU Transsexuell
01 70 / 90 20 873

SEITENSPRUNG?
in Deiner Nähe diskret für Sie und Ihn.
KV 0711-9490949

SUSI WONG
im Lauf-HOUSE 24
Tel. 0172/7 44 52 21

Geile Bumskontakte:
0190-8 24 57 93. 1,86 €/ Min.AG

sexy Polin 0190 8245740 24 h 1,86 €/ Min.AG

18J, Sexy Engel, rasiert, feucht u. geil:
0190-8 67 41 51. 1,86 €/Min.AG

SEX TREFFS
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

Seitensprung?!
Ich würde es gerne mal ausprobieren. Du auch? Dann schicke mir eine SMS unter
81116
2,99 €/SMS (VFD2-Anteil 0,12 €/SMS) D1 z. Zt. nicht möglich

Haus Cher
0 77 20/17 07
VS-Schwennigen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
PRIVAT 07531 - 927910
wöchentlicher Modellwechsel junger internationaler Damen
Badespaß, leichte Erziehung
Rollenspiele, Fesselspiele usw.
tägl. auch Sa + So ab 11 Uhr

Dem Alltag entfliehen für ein paar Stunden, willst Du das?
Tel. 01 90/83 47 37
1,86 €-min s

Neu in Konstanz !
Belinda aus Berlin, heiß und sexy, 26 J., Tel. 01 74 –580 21 51

NEU Möchtest Du spielen? NEU
Latina
2 erotische Freundinnen verwöhnen Dich v. A–Z.
0 75 31 – 818 984

Sunny
Große Obw. – Thaimass., Schmusen,
Tel. 0 75 31/95 81 35

Ich, Susanne, 46 Jahre,
aus Steißlingen, vollbusig, einsam, suche Kontakt aller Art. Du erreichst mich persönlich unter 01908/6739118
(1,86 €/min.)

Hallo, ich bin eine attr. Krankenschwester, 28 J., und su. netten Mann zum Flirten, Schmusen und mehr. 0178-2763017

Club PASCHA VS-SCHWENNINGEN Im Dickenhardt 8
07720 / 811092
Komm in die erotische Märchenwelt !

Kann ich dich besuchen?
0160/81 35 706

Das Laufhaus in Konstanz
HOUSE 24
In der Byk-Gulden-Straße 24
Telefon 0 75 31–80 74 24
So.–Do. 10.00–2.00 Fr.–Sa. 10.00–3.00
www.house-24.de
Laufend
„Neue Top-Girls“

Von zart bis hart
NATASCHA/POLEN
0162/7829502

Melissa, hübsch, vollbusig, verwöhnt Dich mit Bodymassagen u. heißem Sex, Tel. 0 75 31/94 17 45

Lucy – Argentinierin
mit gr. Obw. u. heißer Liebe.
Tel. 0 75 31 / 94 17 43

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 0 75 31/56 219

Flirt* Alle sagen, ich wäre ein versautes Stück. Mach doch Telefonsex. Mit deiner Stimme wird jeder Mann weich. Flirt nur 1,24 €/Min. 0190 735656 WAP

Emely & Listern
Die Wunder der Erotik !
0 75 31 – 81 89 84

Fetisch Lady / Tandra
Fantasie-Spiele, Trans-Lady
Tel. 0 75 31/69 94 51

Alissa, **Südländerin,** schlank, hübsch, sexy, lange, dunkle Haare, zum 1. Mal in KN, Tel. 0 75 31/81 82 35

Eros Center NA UND !
VS-VILLINGEN Karlsruher Str.6
Tägl. Von 10.00 bis 04.00 Uhr
Telefon: 07721 / 51682
www.erotik-führer.de/na-und

Ilona, Sexsymbol aus Osteuropa, Megaobw. 75 E, schlank, KF 36, hübsch, Tel. 0 75 31/69 36 92

Mach mal Pause – komm ins TIFFANY
JANA – RASSIGE SCHÖNHEIT
LENKA – BLONDE VOLLB. TSCHECHIN
ALISCHA – TEMPER. RUSSIN VOLLB.
TINKA – ZIERLICHER TEENIE
www.clubtiffany.de,
0 75 31/6 99 1 79

Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
0 74 73 / 70 11 70

swing
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
in www.swingin.de

Sex sofort live !
Geile Hausfrau will dich sofort!
01 90 / 85 - 1670
(1.86 €/min.) VT

Täglich Party **nur € 110.00**
ALLES inklusive!
Mo-Sa: 12.00h-01.00h
So: 12.00h-23.00h
CLUB lavie
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und ***12 Topgirls!***
Steckbornerstrasse, CH-Herdern (TG)
Telefon 0041-52-747 17 98 - www.club-lavie.ch
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis

ÄRZTETAFEL

Birgit Kloos
Fachärztin für Allgemeinmedizin
Rielasinger Str. 75 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 9 34 20
Wir gehen in Urlaub vom 29.05. – 09.06. 2003
Vertretungen:
Dr. Missalek, (02.06-09.06.2003)
Dr. Norbert Hein, (02.06-06.06.2003)
Dr. Santangelo, (29.05.-05.06.2003)

FRAUENARZTPRAXIS
Dr./Med. Univ. Budapest
Franz Ehmann
Erzbergerstr. 1, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 12 03
WIR SIND IM URLAUB v. 02.06. – 13.06.03
Vertretung im Notfall durch die anwesenden Frauenärzte in Singen und Umgebung

Paul Lederer
Arzt für Allgemeinmedizin
Schützenstr. 3 . 78315 Radolfzell
Telefon (0 77 32) 38 35
Wir sind im Urlaub vom 29.05.03- 13.06.03
Vertretungsärzte in dringenden Fällen:
Dr. Thaktsang, Kaufhausstr. 5, Radolfzell Tel. 0 77 32 / 9 22 40
Dr. Amann / Hahn / Henke / Schulz, Alemannenstr. 5, Tel. 0 77 32 / 97 10 97

Dr. med. Joachim Kaiser
Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie
Im Buck 17 · 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31/7 16 94
In der Zeit vom 30.5.–14.6.03 bleibt unsere Praxis geschlossen
Vertretungen:
Dr. Graf (am 30.5.), Dr. Jur, Dr. Schroff, Dr. Wiesendanger (30.5.–6.6.), Dr. Wilms

Arztpraxis
Gerhard Vörg
Allgemeinmedizin · Naturheilverfahren
Akupunktur · Myoreflextherapie
Rielasinger Str. 21 · 78224 Singen
Praxis geschlossen vom 30. 05. – 13. 06. 03
Vertretung:
Dr. Santangelo, Tel. 9 32 60 (30.05-05.06.03)
Dr. Förg, Tel. 6 50 31(02.06.-13.06.03)
Dr. Hein, Tel. 9 31 80 (02.06-13.06.)
Dr. Kloos, Tel. 9 34 20 (10.06.-13.06.03)

Praxis
Dr. Hasso Dorn
Scheffelstraße 19, Singen
Telefon 0 77 31/6 44 44
Unsere Praxis ist geschlossen vom 28.5.2003 bis 20.6.2003
Vertretung:
Dr. Oexle, Dr. Schielke, ab 2.6. Frau Dr. Förg, Dr. Hein, Dr. Brockstedt

PRAXIS
Dr./Med. Univ. Budapest
Eva Ehmann
Berliner Str. 8 · 78224 Singen
Wir sind im Urlaub vom 02.06.03 bis 13.06.03
Vertretung:
Dr. med. Axmann, Berliner Str. 4, Tel. 2 14 22
Dr. med. Misalek, Rielasinger Str. 144, Tel. 91 70 91 bis 6.6.03, Frau Kloos, Rielasinger Str. 75, Tel. 9 34 20 ab 9.6.03
Am 16. 6. 03 sind wir wieder für Sie da!

Dr. med. Th. Zähringer
Facharzt für Allgemeinmedizin
Marktstr. 19 · 78250 Tengen
Tel. 0 77 36 / 78 66
Wir machen Urlaub vom 30.05. bis 18.06.2003
Vertretung in dringenden Fällen durch die ortsansässigen Ärzte

Dr. R. Stauß
Frauenärztin
Hadwigstr. 16 · 78224 Singen
Wir machen Urlaub vom 2.6.03 – 13.06.03
Vertretung:
Dr. Hauber, Dr. Korz, Dr. Stubenrauch, Radolfzell, Tel. 07732/88470
Dr. Oberle, Hegaustr. 20, Singen, Tel. 62133
Dr. Müller, Dr. Küglstein, Engen, Tel. 07733/7800
v. 2.6.-6.6. Fr. Dr. Thost, Singen, Tel. 43222

Dr. med. Stephan Zachmann
Facharzt für Innere Medizin
(Hausärztliche Versorgung)
Uhlandstraße 48
78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 4 62 44
Wir machen Urlaub vom 28.5. bis 13.6. 2003
Vertretung: Dr. Fahr, Dr. Schilke, Dr. Oexle, Drs. Grathwohl (28.5.–6.6.), Dr. Axmann (4.6.–13.6.)

Praxis Dres. Spies
Hegaustr. 20, 78224 Singen
Praxis geschlossen vom 30.05. bis 06.06.2003
Vertretungen:
Fr. Dr. Oberbauer, Tel. 6 13 30
Hr. Dr. Sauter-Servaes, Tel. 6 66 68
ab 02.06.03 zusätzlich
Hr. Dr. Brockstedt, Tel. 6 28 66
Fr. Dr. Oberle, Tel. 6 21 33

REIKI INSTITUT SINGEN
Erika Schulze Reiki Meisterin/Lehrerin
wöchentlich Seminare in allen Reiki-Graden
- REGRESSIONSTHERAPIE -
laufend Ausbildung und Anwendungen
Informationen und Anmeldungen:
REIKI INSTITUT SINGEN Scheffelstraße 6
78224 Singen · Telefon: 07731/959260
Jetzt Programm anfordern!

Was bleibt wenn wir gehen

Es liegt an uns, unseren Kindern und Enkeln eine Welt zu hinterlassen, in der es sich zu leben lohnt. Bestellen Sie unsere kostenlose Broschüre für Ihre persönliche Nachlassregelung.

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.
Am Köllnischen Park 1 · 10179 Berlin
Fax (0 30) 2 75 86-4 40

BUND FREUNDE DER ERDE www.bund.net

Räumungsverkauf
wegen Geschäftsaufgabe
Annis MODE SHOP
ab **Do. 22.5.–21.6.03**
HERREN & DAMEN
JEANS-HEMDEN-PULLIS
BLUSEN-SHIRTS-JACKEN
BADEMODE-
DESSOUS u.v.m.
40% – 70%
Alles muss raus!
ANNIS MODE-SHOP Anita Auer, Dorfgärten 1
78244 Gottmadingen, Tel. 0 77 31-7 33 18

BEILAGENHINWEIS
Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Media Markt, Singen
Dehner, Singen

Teilausgaben:
Mode Vögele, Stockach
Ihr Platz, Singen
Sunnewirbel, Singen
Quick Schuh, Singen + Radolfzell
Optiker Olbrich, Singen
VfR Stockach, Stockach
Energie Lang, Kreuzlingen

Am Samstag/Sonntag, dem 24.5./25.5.2003, werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:

Gesamt:

Teilgebiete:
Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Wochenblatt
Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 0 77 31/88 00-30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 0 77 31/88 00-44
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

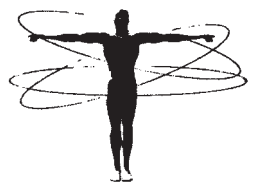
Willkommen,

Sie gehören zu den über 101.000 Menschen in der Region, die bei Bedarf die Sonderangebote des Einzelhandels im Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002, Quelle: Czaia Marktforschung

Wochenblatt

HASEMANN
Praxis für Osteopathie
Mesologie
Naturheilverfahren



Praxiseröffnung am 12.05.03
Termine nach Vereinbarung

CLAUS HASEMANN
Stockholzstr. 15, 78224 Singen
Telefon: 07731/797892
e-mail: Praxis.Hasemann@t-online.de

GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH

Öffentliche Ausschreibung von Bauleistungen auf der Grundlage der VOB

GVV... STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH

Bauvorhaben:
Auf dem Langenraingelände im Süden der Stadt Singen wird das bestehende Gebäude Langenrain 14 mit 4 Vollgeschossen, Keller und Dachboden umgebaut und modernisiert. Die bestehenden Wohnungen werden komplett umgebaut. Es entstehen 12 neue Wohnungen (EG – 3. OG, je 3 Wohnungen).
Wohnfläche: 750 m²
die GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH schreibt für den Umbau und die Modernisierung des Gebäudes Langenrain 14 in Singen auf der Grundlage der VOB öffentlich aus.

Gewerk	Submission	Ausführung
1. Außenputz- und Innenputzarbeiten	17.06.2003, 08.00 Uhr	ca. KW 29–39/03
2. Fliesenarbeiten	17.06.2003, 08.15 Uhr	ca. KW 42–44/03
3. Estricharbeiten	17.06.2003, 08.30 Uhr	ca. KW 40–41/03
4. Schreiner - Innentüren	17.06.2003, 08.45 Uhr	ca. KW 43–46/03
5. Malerarbeiten	17.06.2003, 09.00 Uhr	ca. KW 43–46/03
6. Bodenbelagsarbeiten	17.06.2003, 09.15 Uhr	ca. KW 47–49/02
7. Trockenbauarbeiten	17.06.2003, 09.30 Uhr	ca. KW 29–38/03
8. Heizungsbauarbeiten	17.06.2003, 09.45 Uhr	ab KW 31/03
9. Sanitärarbeiten	17.06.2003, 10.00 Uhr	ab KW 31/03
10. Elektroarbeiten	17.06.2003, 10.15 Uhr	ab KW 31/03

Planung und Bauleitung: Mangold und Thoma, Freie Architekten, Wehrdstraße 7, 78224 Singen, Tel.: 07731/8386-30, Fax: 07731/8386-40
Ansprechpartner GVV mbH. Herr Volber, Tel.: 07731/9066-33 oder Herr Stegmeier, Tel.;07731/9066-31
Schutzgebühr: **10,– EURO je Gewerk,** Originalunterlagen in Schriftform 2-fach, nach Wunsch auch Datenaustausch über **GAEB-Format zuzügl. 3,– EURO,** Schutzgebühr inkl. Versandkosten – nur mit Verrechnungsscheck.
Ausschreibungsunterlagen / Bewerbungsfrist: Schriftliche Anforderung mit beigefügtem Verrechnungsscheck bis spätestens Montag, den 26.05.2003 bei der GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH, z. Hd. Herrn Volber, Juliusa-Bührer-Straße 4, 78224 Singen/Htwl., Versand der Unterlagen ab Dienstag, den 27.05.2003.
Submission: Dienstag, den 27.06.2003 - zu den o. g. Terminen
Zuschlags- und Bindefrist: bis Freitag, den 27.06.2003
Angebotseröffnung: die Angebote sind in verschlossenem Umschlag mit Kennzeichnungsvermerk bis zu den o. g. Terminen bei der GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH, z. Hd. Herrn Volber, Julius-Bührer-Straße 4, 78224 Singen/Htwl., Versand der Unterlagen ab Dienstag, den 27.05.2003. einzureichen. Die Angebotseröffnung findet anschließend statt. Die Bieter bzw. deren Bevollmächtigte sind zugelassen.
Sicherheitsleistung: 3 % Vertragserfüllungssicherheit und 3 % Gewährleistungssicherheit.

Singen, den 21. Mai 2003, GVV Wohnungsbaugesellschaft Singen mbH.
Herr Grundler, Geschäftsführer

Öffentliche Ausschreibung nach VOB

Stadt Singen (Htwl.)

Vergabestelle: und Einsichtnahme: Stadt Singen, Fachbereich Bauen, Abteilung Tiefbau, DAS 2, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen
Vergabeunterlagen: Einreichadresse und Eröffnungsort: Stadt Singen, Fachbereich Bauen, DAS2 Julius-Bührer-Straße 2, Zimmer Nr. 10, 78224 Singen, Digitale Angebote sind noch nicht zulässig. Entschädigungsbetrag: 25,– € (bei Postversand zzgl. 5,00 €). Disketten im GAEB-Format 10,– € Entschädigungsbetrag wird nicht erstattet. Zahlung: Verrechnungsscheck
Zulassung: zum Eröffnungstermin: Bieter und Bevollmächtigte
Sicherheit: 5 % Vertragserfüllung, 3 % Gewährleistung ab 100.000 € brutto
Eignungsnachweise: Können nach VOB/A verlangt werden.
Zahlungen: Nach VOB/B
Nachprüfstelle: Regierungspräsidium Freiburg, Postfach, 79083 Freiburg
Bauvorhaben: **Ausbau der Ortsdurchfahrt Hausen 2. Bauabschnitt K 6123**
Ausführungsort: Singen-Hausen a. d. Aach, Ortsstraße
Eröffnungstermin: Donnerstag, 05. Juni 2003, 11.00 Uhr,
Zuschlag: Frist-Ende: 25.7.2003
Leistungen:

Bodenbewegung:	ca. 2490 m³
Randeinfassungen:	ca. 1010 m
Mineralische Tragschicht:	ca. 1050 m³
Bituminöse Tragschicht:	ca. 2440 m²
Binderschicht:	ca. 1860 m²
Deckschicht:	ca. 2590 m²
Straßenabläufe	ca. 16 ST
Stb-Rohre DN 400:	ca. 55 m

Ausführung: Frist-Beginn: 01.09.2003
Frist-Ende: 30.04.2004

Wochenblatt
GUCKLOCH

21. MAI 2003

Unter die Lupe genommen

Der Schweizer Ex-Botschafter Thomas Borer-Fielding, der von der Boulevard-Presse seines Amtes enthoben wurde, hat eine neue Karriere begonnen. Zum Auftakt der grenzüberschreitenden Gewerbeausstellung GEWA in Kreuzlingen konnte man ihn vor illustrem Publikum der westlichen Bodenseeregion als Unternehmensberater erleben. Borer-Fielding hat eine harte Analyse für Deutschland wie für die Schweiz parat: wenn die Länder nicht tiefgreifende wirtschaftliche Reformen durchführen, droht ihnen schon bald der Abstieg in die zweite Liga der Wirtschafts-Nationen! -hd-

DONNERSTAG 22 Mai 20 Uhr: heißer Jazzmix mit Tania Maria und ihrer Band im Kammgarn Schaffhausen.

FREITAG 23 Mai 19.30 Uhr: Rosel Mayer Bohl liest im Hesse-Museum Gaienhofen Texte von Robert Walser

SAMSTAG 24 Mai 20 Uhr: Im Bürgerhaus Engen-Anselfingen gibt's Kabarett von den »Nestbeschmutzern«.

SONNTAG 25 Mai 18 Uhr: Augia-Konzert auf der Reichenau zum Thema »Neue Musik aus Osteuropa«.

MONTAG 26 Mai 20 Uhr: die große Sängerin Cesaria Evora aus Cabo Verde tritt im Volkshaus Zürich auf.

DIENSTAG 27 Mai 18.30 Uhr: die Mettnau erleben mit einer fachkundlichen Führung durch den Naturschutzbund.

MITTWOCH 28 Mai 20 Uhr: Als Vatertags-Vorspiel der Bayerische Bierabend in der Markolfhalle Markelfingen.

INHALT

WAS WANN WO
Die Vorschau über aktuelle Kultur-, Theater- und Kinotermine in der Region. **Seite II/IV**

VERANSTALTUNGEN
Interessante Ausgehtipps aus der Region für das kommende Wochenende.. **Seite II/III**

Indische Tänze mit europäischen Tänzern: Ilena Citaristi (Italien) und Dominque Delorme (Frankreich) haben die alte Kunst Indiens in ihre eigene Choreographie übertragen. Zu sehen in der Singener Gems in Zusammenarbeit mit der Deutsch-Indischen Gesellschaft (mit indischem Menue) am Donnerstag, 29. Mai, ab 17.30 Uhr. Reservierung unter 07731/67578.

VEREINE
Aktuelle Nachrichten von Vereinen, Verbänden und Organisationen aus der Region.
Seite VII/IX

Aus Hohentwiel Marke machen

Erste »Hohentwiel-Weinkost« am Samstag auf der Domäne

Singen (of). Aus dem Hohentwieler Wein soll eine Marke gemacht werden, die in der Region besser präsent ist. Um den Menschen der Region diesen Hohentwieler Wein, der immerhin in 15 Rebsorten auf rund 20 Hektar angebaut wird, gibt es am kommenden Samstag, von 13 (eröffnen wird Hilzingens Bürgermeister Franz Moser) bis 18 Uhr die erste Hohentwieler Weinkost. Veranstalter sind das Hilzinger Weingut Georg Vollmayer und das Staatsweingut Meersburg, die beide den Hohentwieler Wein anbauen, aber jetzt erst die Chancen einer Marketing-Kooperation entdeckten. Ort der Veranstaltung ist die Domäne auf dem Hohentwiel die von Dr. Hubertus Both geführt wird. Dr. Both bringt sich mit seinem Angebot in der Remise der Schäferei ebenfalls in das Programm ein. Vorträge zur Geschichte des Weinbaus von Dr. Kessinger wird es geben, das Hohentwiel-Buch wird vorgestellt, um 15 Uhr wird Biologe Josef Kiechle vom BUND einen Vortrag zum Thema »Rebhänge - besondere Lebensräume am Hohentwiel« halten. Zusätzlich hat der Töpferladen geöffnet und eine Ausstellung von Hannelore Volk ist zu sehen.

Mit gebündelten Kräften aktiv für die Marke Hohentwieler Wein: Im Bild Dr. Jürgen Dietrich vom Staatsweingut Meersburg, Singens OB Andreas Renner und Georg Vollmayer vom gleichnamigen Weingut aus Hilzingen.

Spätburgunder, Müller-Thurgau, Bacchus, Dornfelder, Regent, Weißburgunder, Sauvignon-Blanc, Riesling, Traminer sind einige der Weinsorten, die auf dem Hohentwiel angebaut werden. doch die Bevölkerung bekommt damit bislang eher recht wenig mit. Während andere Bereiche in der Region, wie etwa der Bodensee ihren Wein zur Identifikation hochhalten und daraus eine ganze Marketing-Strategie entwickelten, hat der Hohentwieler Wein eher ein Mauerblümchendasein gefristet.
Denn seit über 1100 Jahren wird am Hohentwiel Wein angebaut. Der Hegau war in früheren Zeiten ein richtiges Weinland, die Anbaufläche wird auf 1000 Hektar geschätzt. Doch Pflanzenkrankheiten und die aus Amerika eingeschleppte Reblaus machten dem Weinbau im 19. Jahrhundert den Garaus. Erst 1928 besann sich Robert Vollmayer wieder auf die lange Geschichte und baute den Weinanbau wieder auf.

Open Air mit Monster-Sound

St. Gallen (bud). Als trendig und frisch preisen die Veranstalter das Programm beim 27. Open-air-Festival in St. Gallen an. Auf dem dreitägigen Spektakel vom 27. bis 29. Juni treten 37 nationale und internationale Bands auf. Außer »Die Fantastischen Vier«, »Tocotronic«, »Underworld«, Marla Glen und den »Fun Lovin' Criminals« haben zuletzt auch »Therapy?«, »Turbonegro« und »The Stereophonics« zugesagt - die drei Acts komplettieren das Programm. Lediglich »1 Giant Leap« haben abgesagt.
Die britische Punk- und Metalband »Therapy?« besticht durch schwarzen Humor und Spielfreude.
Die Death-Punk-Gruppe »Turbonegro« aus Norwegen lässt mit ihrer exzessiven Bühnenshow und einem harten Monster-Gitarrensound selbst alte Haudegen wie AC/DC oder Kiss ziemlich alt aussehen.
Und »The Stereophonics« aus Wales sind drei Jugendfreunde, die mittlerweile zu den angesagtesten Bands auf der britischen Insel zählen.
Der reguläre Vorverkauf für das Open Air in St. Gallen läuft noch bis zum Festival selbst.
Ticket-Informationen gibt es auf der Internetseite **www.openairsg.ch**.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Rentner-Bacchus und die Hundedame, o la la...

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Nicht die Ritter von der Tafelrunde, sondern meine Ritter von der Dämmerschoppenrunde sind, was gute Dinge anbelangt, keine Kostverächter. So organisieren sie auch jedes Jahr eine Männerwanderwoche in irgendeine Region, die für gutes Essen und gute Weine bekannt ist.

Cheforganisator ist Rolf der Rentner, der hat die meiste Zeit. Im jährlichen Wechsel erwandern sie sich ein deutsches und ein europäisches Weinanbaugebiet. In diesem Jahr soll es nach Frankreich gehen. Für das Rhonetal und seine Weine haben sich die Feinschmecker entschieden.
Manfred kennt Chateauneuf-du-Pape und will wissen, ob die Gruppe diesen weltbekannten Ort und seine Weine auch kennen lernen wird. »Langsam, langsam, Ihr müsst wissen, dass sich das Anbaugebiet Rhone-Tal in den nördlichen, den mittleren und den südlichen Teil gliedert. Chateauneuf-du-Pape gehört zum südlichen Teil und steht erst gegen Ende unserer Tour mit auf dem Programm«, erläutert Rolf.

Dann erzählt er seinen aufmerksamen Freunden von den Hängen der Cote Rotie = geröstete Hänge, die an manchen Stellen einen Neigungswinkel von 65 Grad aufweisen und auf denen bereits

vor rund 2400 Jahren Wein angebaut wurde. Hier soll die erste Wanderetappe starten. »Wie lange brauchen wir von der WOCHENBLATT - Hauptstadt bis in diese Gegend und wann wollen wir morgens starten«, kommt prompt die Frage von Dieter. Um den Berufsverkehr in Zürich zu umgehen, schlägt Rolf 6 Uhr als Abfahrtszeit vor. Alle sind damit einverstanden. Angenehmer Abschluss des Anfahrtstages wird eine erste Weinprobe sein. Auf Schusters Rappen geht es am nächsten Tag weiter. Condrieu hat sich Rolf als Ziel ausgesucht. Dort wartet der weiße Viognier auf die Weinzähne; dieser Wein erklärt der Reiseorganisator, gehört zu den exklusivsten Weinen Frankreichs. Crozes-Hermitage, Tain-l'Hermitage, Tournon und Gigondas sind weitere Etappenziele. Mein Leithund ist baff. Er hatte keine Ahnung wie viele Möglichkeiten sich da auftun. Für ihn gab es bisher einfach Wein aus dem Rhone - Tal. Doch jetzt kam die wichtigste Frage für meinen Chef. Hat Rolf die Unterkünfte so gewählt, dass sein Vierbeiner auch mitkommen kann? Der gute Rolf hatte natürlich auch an mich, den bunten Hund gedacht. Liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser, bin ich vielleicht glücklich, ich darf auch mit. Zum ausgemachten Zeitpunkt und gut gelaunt startete die Truppe zur Wanderreise in eine wunderschöne Gegend.

Weiter ging es zur mittleren Rhone. Wanderungen auf den Höhenzügen mit ausgezeichneter Sicht auf das Tal der Rhone, wechselten mit kulinarischen Höhepunkten. Das galt auch für mich als Vierbeiner.
Ehrlich gesagt, bin ich froh über die vielen Kilometer, die wir zu Fuß machen. Ich kriege doch überall feine Sachen zugesteckt und das jetzt wo ich mit Mühe den Winterspeck runter habe! Tain-l'Hermitage und St. Joseph (weiß und rot) sind als Weine angesagt. Nach weiteren zwei Tagen erreichen wir Gigondas. Nein, nein, keine Weinprobe, zunächst stand eine anstrengende und nur für Leute mit guter Kondition zu empfehlende Tour durch die Dentelles de Montmirail auf dem Programm. Der bunte Hund bekam seinen Spezialwein Jahrgang 2003 - Gänsewein - aus dem Wasserhahn. Der freundliche Herbergsvater aus Gigondas hat die ganze Truppe mit seinem Kleinbus abgeholt. Abends bekamen die Zweibeiner ein wunderbares Essen und einen guten Tropfen Gigondas. Am nächsten Tag stand als krönender Abschluss das und der berühmte Chateauneuf-du-Pape auf dem Programm. Glücklich und zufrieden trollen sich meine Zweibeiner abends in ihre Betten und ich habe mich in meiner Ecke zusammengerollt. Nach dem Gourmeturlaub:Ich komme gerne wieder mit. Denn was die Zweibeiner nicht wissen: Der bunte Hund hat eine charmante Hundedame kennen gelernt, o la la! In diesem Sinne bis zur nächsten Woche, Ihr bunter Hund.

TIPPS

Ha!Hamlet
Die Zohner Theater-Compagnie ist mit »Ha!Hamlet« am 23. Mai, 20.30 Uhr, im Pfarrheim Allensbach zu Gast.

TIPPS

Aus-Baden
Im Gems-Studio wird am 23. Mai, 20 Uhr, durch Kabarettist Volkmar Straub ein separatistisches Baden-Programm gespielt!

TIPPS

Singen kommunal

Jahrgang 2 / Ausgabe 18

21. Mai 2003

OB Renner: „Ziel Stadthalle – richtig und wichtig"

Über den momentanen Stand der Stadthallen-Planung informierte OB Andreas Renner den Gemeinderat nach der Beiratssitzung. „Es ist wichtig und richtig, am Ziel Stadthalle festzuhalten", betonte er.

Nach wie vor ist unentschieden, welche der zwei Architektengruppen letztendlich die Wahl gewinnen wird: Beide Gruppen - sowohl die Architektengruppe Graf & Moest aus Singen und Wehinger aus Radolfzell, gemeinsam mit Investor/Hotelier Stärk und dem Züblin-Bauunternehmen, sowie die Gruppe Günther mit dem Stuttgarter Architekten Deyle, dem Investor Günther und den „Fora Hotels" - erhielten eine Fristverlängerung bis Juli, „damit sie weitere Verfeinerungen vornehmen können", berichtete Renner. Die Stadt wolle am Konzept festhalten, die Stadthalle in Verbindung mit dem Hotel zu realisieren. Gerade die Erfahrungen der Stadt Tuttlingen hätten bewiesen, dass eine Stadthalle nur mit direktem Hotel-Anschluss sinnvoll sei.

Derzeit sind beide Entwürfe noch nicht ganz vollständig. Die Singener Gruppe Graf & Moest legte ein „sehr gutes Finanzierungskonzept vor", erklärte OB Renner, doch hier fehle der Hotelbetreiber. Die Gruppe Deyle hingegen habe zwar den Hotelbetreiber, aber dafür mangele es am Finanzierungskonzept.

Die wichtigste Aufgabe wird jedenfalls noch die Finanzierungsfrage sein. „Auch wenn eine Stadthalle in der momentan geplanten Größenordnung angesichts der Lage auf dem Baumarkt nie so günstig war", unterstrich Renner, müsse die Frage der Finanzierung seriös behandelt werden. Erst in Abhängigkeit der endgültigen Kosten lasse sich erwägen, ob der Haushalt damit belastet werden kann. Doch dazu müsse die Stadt auch ermitteln, welche Möglichkeiten sie hat, um Eigenkapital zu verflüssigen.

Allgemein fand die Stadthalle bei den Stadträten positive Resonanz: Die SPD unterstütze nachdrücklich das Vorhaben, so Fraktionsvorsitzende Regina Brütsch.
Die CDU-Vorsitzende Veronika Netzhammer sieht in der Stadthalle ein wichtiges Zukunftsprojekt, zeigt sich allerdings wegen der finanziellen Situation besorgt.

Beide Stadthallen sind annähernd gleich im Preis: Die Gruppe Graf & Moest liegt bei rund 15 Millionen Euro, die Gruppe Deyle geht von rund 15,6 Millionen Euro aus.

Bürgermedaille für besonderes Engagement

Künftig kann die Stadt Singen auch Bürgerinnen und Bürger „für langjährige Verdienste um die Stadt oder für ehrenamtliche Tätigkeiten zum Wohle der Allgemeinheit" auszeichnen. Dies beschloss der Gemeinderat in seiner letzten Sitzung.

Bislang konnte einzig den Stadträten mit einer Medaille für allen ehrenamtlichen Einsatz gedankt werden. Nun folgt Singen dem Beispiel anderer Städte. „Schließlich lebt die Stadt vom Ehrenamt", stellte Veronika Netzhammer (CDU) fest.

Dabei soll die „Bürgermedaille" keineswegs eine „inflationäre Auszeichnung" sein, so OB Renner, sondern nach ernsten Kriterien ausgehändigt werden.
Wann die Verleihung der Medaille erfolgen soll, ist noch offen. Stadtrat Markus Weber (NL) schlug dem Gemeinderat einen festen Würdigungstermin – wie beispielsweise den Neujahrsempfang – vor.

Die Bürgermedaille wird silberfarben und mit einem Schriftzug versehen sein, der sowohl den Ehrentitel sowie den Namen des Trägers beinhaltet.

„Girls' day" in Singen: Damit die Mädchen bei ihrem Praktikum möglichst viel erleben, nimmt Adalbert Veit ausnahmsweise gleich vier junge Damen – Michaela Greilinger, Isabella Maiolo, Annemaria Colaninno und Kim Tahiri – mit der Drehleiter hoch zur Baumpflege (großes Bild). Zum Bereich „Gärtnerarbeit" gehört auch das Mähen. Gärtnermeister Tobias Englerth erklärt Sarah Zacharuk, Sonja Geiser, Isabella Mairolo und Michaela Greilinger den Rasenmäher (kleines Bild).

Neue Gemeinderätin: Ursula Bubeck

Der Singener Gemeinderat hat eine neue Stadträtin: Ursula Bubeck wird künftig an Stelle von Tobias Zahn für Bündnis 90/Die Grünen sprechen. In der Gemeinderatssitzung vereidigte Oberbürgermeister Andreas Renner die nachrückende Stadträtin, nachdem das Ratsgremium einstimmig der Nachfolge zugestimmt hatte.

Ursula Bubeck wird dem Verwaltungs- und Finanzausschuss, Betriebsausschuss, Ausschuss für Kultur und Sport, dem Ausschuss für Schule, Ausschuss für Jugendhilfe sowie dem Ausschuss für Soziales und Ordnung angehören. Hinzu kommen der Gemeinsame Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft, die Gesellschafterversammlung der Hegau-Klinikum GmbH und der Förderverein des Theaters „Die Färbe".

Nach dem Ergebnis der Kommunalwahlen von 1999 wäre eigentlich Helga Nowak nachgerückt, doch sie lehnte ab, nachdem sie lange Jahre im Gemeinderat mitgewirkt hat und nun auch altersbedingt nicht mehr antreten wollte.

„Willy 60": Liebling der Singener Vereine

„Willy 60" kam beim Stadtparkfest voll zum Einsatz. Darüber freut sich natürlich nicht nur Veronika Netzhammer, die Vorsitzende des Stadtpark-Fördervereins.
In 60 Minuten ist alles einsatzbereit - daher rührt die „60" in der Namensgebung. Doch was hat es wohl mit „Willy" auf sich? „Wir suchten einen Produktnamen, den man sich leicht merken kann. Da haben wir uns für ‚Willy' entschieden, doch leider gibt es keine Vorgeschichte dazu", verrät der Geschäftsführer der Herstellerfirma „HVT - Hochrhein Veranstaltungstechnik".
Popstars wie die „No Angels" oder die „Hermes House Band" haben jedenfalls bereits auf „Willy 60" Applaus bekommen. Jetzt dürfen sich die Singener Vereine auf der neuen, mobilen Bühne feiern lassen, die der Stadtparkförderverein mit Unterstützung des Gas- und E-Werks Singen und der Sparkasse Singen-Radolfzell angeschafft hat.
„Das mobile Bühnensystem ermöglicht den schnellen und kostengünstigen Aufbau einer vollständig überdachten Bühne. Innerhalb von nur 60 Minuten entsteht eine überdachte Fläche von bis zu 60 Quadratmetern", berichtet Jürgen Becker, Werkleiter des Gas- und E-Werkes Singen, das sich als regionaler Versorger in besonderer Weise in die Pflicht genommen fühlt. Zahlreiche Aktivitäten und Initiativen, vor allem die der Vereine, werden deshalb gern gefördert. Und so stellte das Gas- und E-Werk Singen auch in diesem Jahr wieder den Strom für das Stadtparkfest zur Verfügung.
Die Hauptsache ist schließlich, dass die Singener Vereine „Willy 60" im Stadtpark kostenlos nutzen dürfen! „Und für die Nutzung an einem anderen Ort verlangen wir nur eine geringe Leihgebühr", betont Veronika Netzhammer.

Arbeitsplatz bei der Stadt (26)

Das feuchteste „Büro" der ganzen Singener Stadtverwaltung

Das Handwerkszeug des Schwimm-Meisters Peter Heck ist vielfältig: Mit Spindschlüssel, Rohrzange und Chemie macht er sich an die Arbeit. Er ist einer aus dem gut eingespielten Bädermeister-Dreier-Team und mitverantwortlich für das Aach- und Hallenbad.

„Während das eine Bad voll in Betrieb ist, wird das andere bereits wieder für die kommende Badesaison gerichtet", erläutert Heck. Ein Mann vom Fach, wie seine Kollegen: Mit seiner dreijährigen Ausbildung zum Fachangestellten für Bäderbetriebe und der Meisterprüfung nach dreijähriger Berufstätigkeit deckt er das nötige Basiswissen für Technik und Chemie ab. Ein Beruf, bei dem neben Wissen auch körperliche Fitness erforderlich ist. So muss alle zwei Jahre das DLRG-Rettungsabzeichen in Silber und ebenfalls in diesem Turnus auch ein Erste-Hilfe-Kurs absolviert werden. Dies verlangt der Arbeitgeber, in diesem Fall die Stadt Singen.

„Das Berufsbild hat sich dem Zeitwandel angepasst. In der Ausbildung

Schwimm-Meister Peter Heck in „Bademeister-atypischer" Kleidung beim Überprüfen der Pumpentätigkeit im Aachbad.

wird jetzt auch der Animationsbereich vermittelt", erzählt Schwimm-Meister Heck. „Das große Schlagwort lautet „Aqua-Power", darunter ist Aerobic im Wasser zu verstehen. Sein zusätzlicher Titel lautet daher „Aqua-Fitness-Instructor".

Während „Bademeister" Heck, wie man fälschlich im Volksmund den Schwimm-Meister betitelt, die Tätigkeiten aufzählt, wird er per Handy

(Fortsetzung auf Seite 3)

Erfolgreicher „Girls' day"

Mädchen und „typisch männliche Berufe"

Während die Jungs in der Schule über den theoretischen Aufgaben brüteten, nahmen über 450 Schülerinnen im Landkreis am „Girls' day" teil und erkundeten typische Männer-Berufe. In Singen waren beim „Mädchen-Zukunftstag" alle großen namhaften Firmen und auch die Stadtverwaltung dabei.

„Die gebotenen Plätze reichten bei weitem nicht aus", berichtet Schulsozialarbeiterin Birgit Bohl, daher wandte sie sich spontan an die Stadtverwaltung Singen und erhielt über 20 Praktikumsangebote. So konnten die Girls hinter die Kulissen der Stadtverwaltung schauen und je nach Wunsch die Bereiche der Grünpflege, der Schreinerei, der Vermessung sowie der Poststelle näher kennen lernen.

„Am Anfang fand ich es langweilig, doch inzwischen ist es echt spannend", meinte Sarah Zacharuk von der Waldeck-Schule nach den ersten Morgenstunden bei den Stadtgärtnern. In aller Ausführlichkeit erklärten Tobias Englerth, Gärtnermeister bei der Stadt, und sein Team alles rund um die Baum- und Blumenbeetpflege sowie das Rasenmähen. Dann ging es aktiv an die Arbeit. „Nach wie vor ist unser Berufsfeld von Frauen unterbesetzt", betonte Englerth. „Aber oftmals handelt es sich eben um Tätigkeiten, die nicht jeder machen will, schließlich ist man jedem Wetter ausgesetzt." Doch nicht nur im dicht bepflanzten Blumenbeet sind schmale Damenfüße gefragt - auch Frauen können Bäume ausreißen.

Zum dritten Mal ging in diesem Jahr der „Girls' day" - der „Mädchen-Zukunftstag" - in die Runde. Schülerinnen der Klassen fünf bis zehn konnten in Werkstätten, Labors und Büros einen Einblick in die Praxis eher männertypischer Berufe gewinnen, erste Kontakte knüpfen. Oftmals beziehen Mädchen in ihrer Berufsorientierung technische Berufe weniger in Betracht, entscheiden sich zumeist eher für die „typisch weiblichen" Berufsfelder und Studienfächer. Dagegen verfügen gerade Frauen zunehmend über sehr gute Ausbildungen. Hier will man an-

(Fortsetzung auf Seite 2)

Otto-Dix-Tour: Hegau und Bodensee

Eine Bustour mit Dix-Schwerpunkten und touristischen Highlights im Hegau und am Bodensee führt das Projektbüro „Otto Dix" in Zusammenarbeit mit den Bodensee-Tourist-Guides am Donnerstag, 17. Juli, durch. Dabei werden Lieblingsorte des Künstlers aufgespürt, entdeckt man die Landschaft mit den Augen des Malers. Die Tour beginnt um 13.30 Uhr vor dem Rathaus Singen und geht über Gottmadingen zum Schloss Randegg, weiter nach Gailingen, über die Exklave Büsingen nach Schaffhausen sowie Stein am Rhein und endet in Hemmenhofen mit einer Führung durch das Otto-Dix- Haus. Die Fahrt kostet 28,50 Euro und ist beim Projektbüro „Otto Dix", Touristinformation Singen, unter Telefon 85-249/-260 zu buchen. Zuvor kann die Dix-Ausstellung im Kunstmuseum besucht werden. Hier besteht die Möglichkeit, um 12 Uhr an einer Führung teilzunehmen.

Ausschussmitglieder besuchten Ekkehard-Realschule:

Das größte Hochbauprojekt der Stadt

Der Bau der Ekkehard-Realschule ist momentan die größte Hochbaumaßnahme, die bei der Stadt Singen läuft. Inzwischen befindet sich der Bau in seiner Endphase, schon mit dem neuem Schuljahr soll das Gebäude den Schülerinnen und Schülern zur Verfügung stehen.

Einen Überblick über den Baufortschritt verschafften sich die Stadträte. Und da die Besichtigung des Rohbaus ein Tagesordnungspunkt des Verwaltungs- und Finanzausschusses war, rechnete ihnen OB Andreas Renner auch das „engste Kostenverfahren, dass bislang in Singen lief" vor: „Wir ringen um jede Position, wenn es um das Geld geht!", betonte Renner. Im Haushalt sind für den Ausbau der Ekkehard-Realschule 3,1 Millionen Euro genehmigt. Ein Betrag, bei dem immer wieder kalkuliert werden muss, was wirklich machbar ist.

Über den letzten Bauabschnitt der Ekkehard-Realschule informierten OB Renner und sein Bauexperte Trautwein die Mitglieder des Verwaltungs- und Finanzausschusses, schließlich handelt es sich hierbei um das momentan größte Hochbauprojekt der Stadt.

Doch auch die Kompromisse führen zu einer „Harmonie der Architektur", so Wolfgang Trautwein vom städtischen Gebäude-Management. Natürlich wäre ein Glasdach über der Pausenhalle viel leichter und heller, doch auch die Gaupen-Lösung hält er für gelungen.

Rektor Thomas Kessinger ist froh über den neuen Bau, schließlich habe er dreißig Jahre improvisieren müssen. Doch jetzt, da der Ekkehard-Realschule auch noch ein vierter Zug zugewiesen wurde, war ein Improvisieren schlichtweg nicht mehr möglich. Es fehlen momentan sechs Klassenzimmer und ein Fachraum für Biologie.
Nun sollen die Betonwände noch farbig angestrichen werden. Offiziell einweihen will man das neue Schulgebäude dann im Herbst, da feiert die Schule ihr 100-jähriges Bestehen.

Jugendmusikschule

Lehrerkonzert

Die Lehrerinnen und Lehrer der Jugendmusikschule Singen sind nicht nur engagierte Musikpädagogen, sondern auch und vor allem begeisterte Musiker. Beim Lehrerkonzert am Sonntag, 25. Mai, 11.15 Uhr, im Walburgissaal bieten sie ein abwechslungsreiches, vielfältiges und interessantes Programm, bei dem auch selten zu hörende Kammermusikwerke aufgeführt werden. Eintritt frei.

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister Andreas Renner,
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Rahel Ott (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107,
Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung,
Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-Mail: singen-beuren@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Fundsachen

Ein Schlüsselbund mit zwei Schlüsseln und ein größerer bepflanzter Blumentopf wurden gefunden. Sie können zu den Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle abgeholt werden.

Gelber Sack und Blaue Tonne

Am Dienstag, 27. Mai, werden die Gelben Säcke abgeholt und erstmalig die Blauen Tonnen geleert.

Pfarrgemeinde

Eine Wortgottesfeier mit Kommunionsausteilung findet am Sonntag, 25. Mai, 9 Uhr, in der St. Bartholomäuskirche statt.

Haus- und Gartenarbeiten

Auf Grund von Klagen wegen Nichtbeachtung des Paragraphen 6 der Polizeiverordnung (Stadt Singen) zum Schutz vor Lärmbelästigung bei Haus- und Gartenarbeiten erinnert die Ortsverwaltung daran: Haus- und Gartenarbeiten, die die Ruhe anderer Mitbürger stören können, dürfen nur werktags von 8 bis 12.30 Uhr und von 13.30 bis 20 Uhr erfolgen. An Samstagen können diese Arbeiten lediglich bis 18 Uhr ausgeführt werden.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr

Helfer gesucht

Die Verwaltungsstelle sucht für diverse Arbeitseinsätze zur Sanierung der hölzernen Bildtafeln des Stationenwegs noch freiwillige Helfer mit handwerklichem Geschick. Nähere Informationen erteilt die Ortsverwaltung.

Abfuhr: Gelbe Säcke und Blaue Tonnen

Zusammen mit der Abfuhr der Gelben Säcke werden am Mittwoch, 28. Mai, die Papiertonnen geleert.

Brunnenfest

Am Sonntag, 25. Mai, findet das traditionelle Brunnenfest der Trubehüeterzunft rund um den Narrenbrunnen in der Ledergasse statt. Ab 10.30 Uhr spielt der Bohlinger Musikverein zum Frühschoppen auf. Gleichzeitig startet der Sponsorenlauf des Fördervereins der Grund- und Hauptschule Bohlingen. Für das leibliche Wohl sorgt die Zunft mit Speisen vom Grill und aus der Pfanne. Ab 14 Uhr unterhält die „Deienmooser Gretle-Band“ aus Bankholzen. Für die Kinder gibt es einen Kettcar-Parcour sowie Kinderschminken. Die Trubehüeterzunft lädt herzlich ein und freut sich auf zahlreichen Besuch.

Sportverein

Freitag, 23. Mai, 18 Uhr:
Rielasingen-Arlen E III – SV Bohlingen E.
Samstag, 24. Mai, 16 Uhr:
Rielasingen-Arlen C II – SG Bohlingen C.
Sonntag, 25. Mai, 10.30 Uhr:
SV Bohlingen II – Konstanz-Egg II; **15 Uhr:** ESV Südstern Singen II - SV Bohlingen I.

Jugendfußball
Der SV Bohlingen möchte zur neuen Saison eine Bambini-Mannschaft aufbauen. Dazu werden Mädchen und Jungen ab vier Jahren gesucht. Ein Infoabend für interessierte Eltern findet am Freitag, 23. Mai, 18.30 Uhr, im Clubheim statt. An diesem Abend steht die Jugendabteilung mit ihren Trainern für alle Fragen zur Verfügung. Weitere Infos gibt Jugendleiter Bernhard Mattes, Telefon 25008.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-mail: singen-friedingen@t-online.de	
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag	19 bis 20.30 Uhr
und nach Vereinbarung	
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Frühlingsfest des Musikvereins

Der Musikverein Friedingen veranstaltet am Donnerstag, 29. Mai (Vatertag), sein Frühlingsfest auf dem Schulhof. Für musikalische Unterhaltung und Bewirtung ist gesorgt. Alle Ausflügler sind herzlich willkommen.

Blaue Tonne und Gelber Sack

Die Blauen Tonnen werden am Dienstag, 27. Mai, geleert (mit der Abfuhr des Gelben Sackes).

Feuerwehrprobe

Die Aktiven der Abteilungswehr halten ihre Gesamtprobe am Montag, 26. Mai, um 20 Uhr am Depot ab.

Vortrag über „Aloe Vera“

Ein Vortrag über „Aloe Vera“ findet am Freitag, 23. Mai, 19.30 Uhr, im Rathaussaal statt.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Es empfiehlt sich, die Termine mit dem Ortsvorsteher vorab zu vereinbaren	Telefon 48082
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Sportverein-Infos

Punktspiele
Jugend:
Samstag, 24. Mai, 13 Uhr: SV Hausen E – Öhningen;
14.30 Uhr: SG Hausen DI – Aach-Eigeltingen;
13 Uhr: SG Hausen DII – Weiterdingen;
15 Uhr: Reichenau-Waldsiedlung – SG Hausen C;
die F-Jugend beteiligt sich ab 16 Uhr an einem Turnier.
Sonntag 25. Mai, 10.30 Uhr: FC Konstanz II – SV Hausen A;
Mittwoch, 28. Mai, 17.30 Uhr: DJK Singen – SV Hausen E.
Aktive:
Samstag, 24. Mai, 16 Uhr: SV Hausen I – Hilzingen;
Sonntag, 25. Mai: SV Hausen II – Rielasingen-Arlen II.

Feuerwehr

Die Aktiven der Abteilungswehr halten ihre Probe am Montag, 26. Mai, 19.30 Uhr, am Gerätehaus in Hausen ab.

Radtour

Die Tischtennisrunde veranstaltet am Samstag, 24. Mai, eine Radtour. Treffpunkt: 9 Uhr am Gasthaus „Sonne“.

Blaue Tonne und Gelber Sack

Die Blauen Papiertonnen werden am Dienstag, 27. Mai, geleert (mit der Abholung des Gelben Sackes).

Fundsache

In der Eichenhalle wurde ein Schlüsselbund mit mehreren Schlüsseln gefunden.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Kartenführerschein

Das Landratsamt Konstanz schickt die neuen Kartenführerscheine immer nach Singen ins Bürgerzentrum, wo sie abgeholt werden können. Schlatter Bürger, die eine Abholnachricht erhalten haben, können beim Bürgerzentrum, Telefon 85-599, die Zusendung des Kartenführerscheins an die Verwaltungsstelle beantragen.

Kabisländer zu verpachten

Mehrere städtische Kabisländer (Grabeländer für den Gemüseanbau) im Schlatter Gewann „Platz“ sind neu zu verpachten. Interessenten melden sich bitte bei der Verwaltungsstelle.

Radsportverein

Der Radsportverein beteiligt sich am Sonntag, 25. Mai, am **Korsoumzug** in Ofterdingen (Wutachtal). Die Fahrprobe ist am Freitag, 23. Mai, 19.30 Uhr, an der alten Straße nach Beuren an der Aach.
Radausfahrten der Freizeitradler: Mittwoch, 28. Mai, 19 Uhr, und Sonntag, 1. Juni, 10 Uhr.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Fundsache

Bei der Verwaltungsstelle wurde ein Schlüsselbund abgegeben.

Seniorenausflug

Der Halbtagesausflug der Senioren des Altenkreises nach Ödenwaldstetten findet am Dienstag, 27. Mai, statt. Abfahrt: 11.15 Uhr am Brunnenplatz.

„Gelber“ und „Blaue“ am 28. Mai

Die Gelben Säcke und die Blauen Tonnen werden am Mittwoch, 28. Mai, abgeholt bzw. geleert.

Bildersuchfahrt mit dem Fahrrad

Der Schalmeienclub veranstaltet im Rahmen seines 25-jährigen Bestehens eine Bildersuchfahrt mit dem Fahrrad, wozu alle Einwohner herzlich eingeladen sind. Die Suchfahrt beginnt am Samstag, 24. Mai, 13 Uhr, an der Riedblickhalle. Gestartet werden kann als Einzelfahrer oder in Gruppen zu vier Personen (Startgebühr für Gruppen: 10 Euro/Einzelfahrer: 3 Euro). Die Bilder auf der gesamten Strecke sind in die richtige Reihenfolge zu ordnen, außerdem müssen Fragen über Überlingen und zur Strecke beantwortet werden. Im Anschluss gibt es einen gemütlichen Hock und die Siegerehrung an der Riedblickhalle.

TSV Überlingen

Die Wettkampfgruppen der Mädchen/Jungen konnten bei dem erstmalig durchgeführten TuJu-Oscar 2003 in Haslach im Kinzigtal einen sehr guten dritten Platz erreichen. 16 Mannschaften hatten sich für diesen Wettkampf angemeldet, von einer Jury wurden dann die besten acht ausgewählt und nach Haslach eingeladen. Nach einem spannenden Wettkampf freuten sich die Mädchen und Buben riesig über den dritten Platz.

Termine
Samstag, 24. Mai, 12.15 Uhr: FC Singen D III – SG Böhringen/Überlingen D (Hohentwiel-Stadion);
13 Uhr: FC Zizenhausen E – TSV E;
16 Uhr: SG Rielasingen C II – SG Bohlingen/Überlingen C (Worblingen);
16 Uhr: FC Öhningen II – TSV I (Gaienhofen).
Sonntag, 25. Mai, 13.15 Uhr: SG Böhringen/Überlingen A – SV Aach-Eigeltingen A (Böhringen);
10.30 Uhr: DJK Singen III – TSV II (Ziegelei-Sportplatz);
15 Uhr: TSV III – SG Randegg-Gailingen II.
Mittwoch, 28. Mai, 18 Uhr: TSV E – FC Steißlingen E;
19 Uhr: TSV AH – SC Bankholzen AH.

Nischen und Alternativen für Architekten

Architekten trifft die aktuelle Konjunkturflaute besonders hart. Eine Informationsveranstaltung des Hochschulteams möchte deshalb für Berufseinsteiger/-innen einen Überblick über Einstiegsmöglichkeiten, alternative Tätigkeitsfelder und Weiterbildungsangebote vermitteln. Der Vortrag findet am Dienstag, 27. Mai, ab 16:30 Uhr im Arbeitsamt Konstanz (Raum 512) statt. Referent ist Rüdiger Salomon, Berater im Hochschulteam des Arbeitsamtes Konstanz

Ausbildungswillige Jugendliche haben gute Chancen

Das Lehrstellenangebot hat sich in diesem Jahr ungünstig entwickelt. Dies ist das Ergebnis einer Zwischenbilanz der Berufsberatung des Arbeitsamtes Konstanz. Zwischen Oktober 2002 und Ende März 2003 haben die Ausbildungsbetriebe 1596 Stellen angeboten, 312 oder 16 Prozent weniger mehr als im Vorjahr. Viele Ausbildungsplätze konnten dennoch nicht besetzt werden, weil keine Bewerbungen vorliegen.

Im gleichen Zeitraum haben 1412 Jugendliche über die Berufsberatung einen Ausbildungsplatz gesucht; diese Zahl liegt um 86 oder sechs Prozent niedriger als im Vorjahr. Tatsächlich halten aber mehr Jugendliche Ausschau nach einem Ausbildungsplatz; ein zunehmender Anteil sucht allerdings ausschließlich über den AusbildungsstellenInformations-Service (asis) am PC im Arbeitsamt oder im Internet und kann vom Arbeitsamt nicht erfasst werden.

Deutlich schwieriger wird es in diesem Jahr, einen Platz in einer beruflichen Vollzeitschule, zum Beispiel im Kaufmännischen Berufkolleg oder in der zweijährigen Berufsfachschule, zu bekommen. Dadurch ist ein Aufschieben der Berufswahl immer weniger möglich. Aktuell kann die Berufsberatung knapp 700 freie Stellen anbieten; gleichzeitig sind noch 830 Jugendliche als Bewerber für einen Ausbildungsplatz vorgemerkt.

Die Anschriften der Berufsberatung: Arbeitsamt Konstanz, Stromeyersdorfstraße 1, 78467 Konstanz, Telefon 07531/585454; E-Mail: Konstanz.Berufsberatung@arbeitsamt.de
Arbeitsamt Singen, Enge Straße 7, 78224 Singen, Tel.: 8206319; E-Mail: Singen.Berufsberatung@arbeitsamt.de.

Gewerbe-Akademie Singen

Neu: Logistic Engineer

Eine innovative Zusatzqualifikation im Bereich „Logistik, Supply Chain Management und Materialwirtschaft“ bietet die Gewerbe-Akademie. Informationen unter Telefon 07531/587846.

In eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten sollten bitte ab sofort ausschließlich bei den Verwaltungsstellen eingereicht werden.

Ihre Redaktion

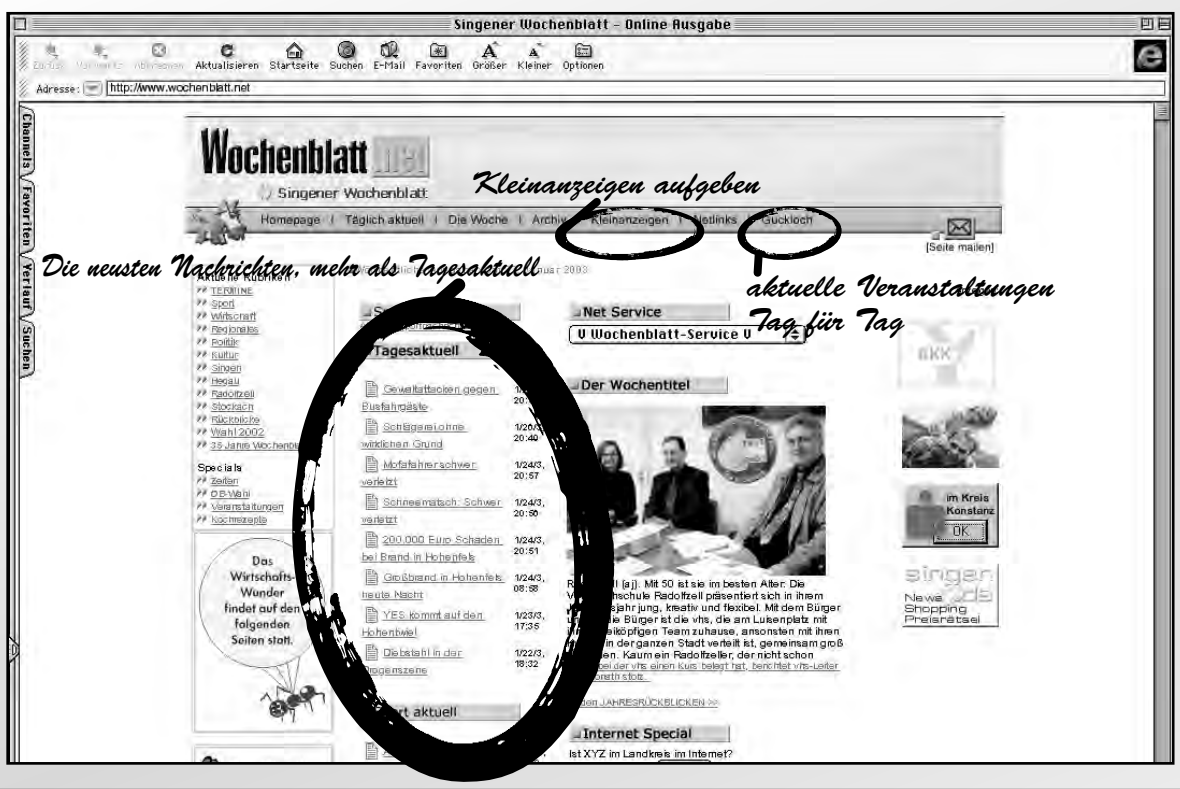
(Fortsetzung von Seite 1)

Mädchen...

setzen. Denn in Betrieben fehlt gerade hinsichtlich der technischen und techniknahen Bereiche zunehmend qualifizierter Nachwuchs.

Natürlich hatten auch die Jungs an diesem Tag einen Sonder-Stundenplan und konnten sich mit dem Thema „Berufliche Zukunftsgestaltung“ auseinandersetzen.

Anzeige



- Wie haben sich Singens Boxer geschlagen?
- Wer wird beim Hohentwiel-Festival spielen?
- Was steht im Polizeibericht?
- Was kommt heute im Kino?
- Hat die DJK Singen gewonnen?

und:

- Im Archiv schmökern
- Kleinanzeigen aufgeben
- Kochrezepte lesen

DAS ALLES IM INTERNET UNTER

http://www.Wochenblatt.net

Und über's Handy die Kinotermine von heute und die aktuellste Meldung: **http://www.wochenblatt.net/wap.wml**

Rathaus-Empfang für Gäste aus Celje

Speziell für den Singener Konzertauftritt „Die Grafen von Chilli“ übersetzte Java Knas ihre slowenischen Liedtexte ins Deutsche. Einen ersten Eindruck von der „Rarität im Singener Kulturprogramm“ erhielt Oberbürgermeister Renner bei seiner Begrüßung der kleinen Chordelegation des Schulzentrums Celje. „Deutschland sucht den Superstar, Slowenien hat ihn“, so das Lob des OB. Dem Konzert vorausgegangen war ein Gemeinschaftsprojekt der Hohentwielgewerbeschule mit dem slowenischen Schulzentrums in Celje: Die Schülerinnen und Schüler näherten sich der mittelalterlichen Geschichte Celjes, insbesondere der Geschichte des einstigen Stadt-Grafen von Chilli. Java Knas vertonte und textete diese im klassischen Chanson-Stil.

Theater „Die Färbe“

„Mittsommernachtssex-Komödie“

Die Premiere von „Eine Mittsommernachtssex-Komödie“ (Woody Allen) unter der Regie von Peter Simon findet am Freitag, 6. Juni, 20.30 Uhr, in der Basilika, Schlachthausstraße 9 in Singen, statt.

Auch am Pfingstsonntag und -montag, 8. und 9. Juni, wird das Stück aufgeführt.

Infos zu weiteren Terminen und Karten gibt es bei der „Färbe“, Telefon 64646 oder 62663, und beim Verkehrsamt Singen, Telefon 85262.

Erdgas im Tank hilft sparen

Fahren mit Erdgas findet immer mehr Anhänger. Das beweist der rege Zuspruch zum Förderprogramm des Gas- und E-Werks Singen. Seit der Eröffnung der Erdgas-Tankstelle in Singen im Oktober 2002 haben sich bereits 15 Familien den attraktiven Tankzuschuss gesichert.

„Unsere Kunden können nicht nur umweltschonend mit Erdgas heizen, sondern diese vielseitige Energie auch zum Autofahren verwenden“, erklärt Dr. Jürgen Becker, Werkleiter des Gas- und E-Werks Singen.

Erdgas im Tank bringt vor allem zwei Vorteile: Die Umwelt kann aufatmen und ein Stopp an der Zapfsäule kostet viel weniger. „Die Rechnung ist einfach“, erläutert Becker, „der Literpreis für Benzin hat sich längst jenseits der Ein-Euro-Marke eingependelt, Tendenz steigend. Der Erdgaspreis liegt derzeit bei 66,9 Cent pro Kilogramm. Ein Kilogramm Erdgas entspricht etwa 1,5 Litern Benzin. Umgerechnet ergibt sich so ein Benzinpreis von knapp 45 Cent pro Liter.“

Dass Erdgas so günstig ist, liegt auch am reduzierten Mineralölsteuersatz, den die Bundesregierung zunächst bis 2020 gesetzlich festgelegt hat. Er beträgt nur 20 Prozent der üblichen Mineralölsteuer.

„Autofahren mit Erdgas und der Einsatz für die Umwelt werden mit einem attraktiven Förderprogramm belohnt. Mit einem Tankgutschein über 1500 Kilo Erdgas (Wert ca. 990 Euro) sagen wir ‚Tanke schön‘“, freut sich Becker. Das Programm ist noch bis 31. Dezember 2003 befristet. Neun der 15 Erdgasfahrzeuge, die bislang gefördert sind, wurden bereits ausgeliefert. Das Gas- und E-Werk hat insgesamt fast 9000 Euro aus dem Fördermitteltopf bereitgestellt.
Übrigens: Auch die Bürger von Überlingen kommen bald in den Genuss des Fahrens mit Erdgas. Das Gas- und E-Werk Singen plant dort den Bau einer Erdgastankstelle. Nach dem derzeitigen Stand ist mit einer Eröffnung im Herbst zu rechnen.

Eine Übersicht über die Bedingungen für die Förderung erhalten Interessierte im Gas- und E-Werk Singen.

Atommüll-Endlager

Stadtrat verabschiedet Benken-Resolution

Für eine Resolution wider den Bau des geplanten Atommüll-Endlagers Benken stimmten die Singener Gemeinderäte mit großer Mehrheit. Damit schließt sich die Stadt Singen der Nachbargemeinde Gottmadingen an, die erst kürzlich eine Resolution verabschiedet hat – mit der Bitte, die Schweiz möge bei der Standortsuche eines Atommüll-Endlagers auch die Bedenken der angrenzenden Nachbarregionen berücksichtigen.

SPD-Fraktionsvorsitzende Regina Brütsch lobte das Vorhaben, denn schließlich gehe es um die „landschaftliche Region“, müsse somit über Grenzen hinweg diskutiert werden. OB Andreas Renner kritisiert insbesondere die undemokratische Haltung der Schweiz, denn erst vor kurzem veränderte der Nationalrat das vom Bundesrat vorgeschlagene neue Kernenergiegesetz so, dass allein der Schweizer Bund über ein Atommüll-Endlager bestimmen kann. Damit wurde aber der Züricher Kantonalbevölkerung das Mitspracherecht entzogen.

Der Bau eines Endlagers in Benken stößt insbesondere daher auf Kritik, weil man nach wie vor keine Klarheit darüber hat, wie sicher die Opalinuston-Bodenschicht wirklich ist. Zudem wird die Region im Dreiländereck „Baden - Elsass - Nordwestschweiz“ schon wegen der erhöhten Erdbebengefahr als nicht „atomlagertauglich“ eingestuft. „Wir können der Schweiz nichts vorschreiben, doch wünschenswert wäre ein gemeinsames Auffinden von Lösungen“, merkte Ursula Bubeck (Bündnis 90/Die Grünen) an.

Deutlich fiel die Ablehnung der Stadträte gegen den städtischen Beitritt zum Verein „KLAR! – kein Leben mit atomaren Risiken“ aus: 14 Stimmen plädierten für einen Beitritt, 15 Stimmen sprachen sich dagegen aus, zwei Stadträte enthielten sich ihrer Meinung. Inge Kley (CDU) verwies auf die Vereinssatzung, die eine Zusammenarbeit mit allen Atomgegnern vorsehe, doch gerade mit den „atomgegnerischen Chaoten“ möchte Horst Rieger (Z99) nicht in Beziehung gebracht werden.

„Kein Patent auf Leben“

Agenda-Forum: Unterschriftensammlung

Das Agenda-Forum der Stadt Singen unterstützt die Kampagne „Wem gehört der Reis? Kein Patent auf Leben“ mit einer Unterschriftensammlung.

Die Kampagne – unter Federführung von Misereor – fordert eine Änderung des internationalen Patentrechts und die wirkungsvolle Umsetzung internationaler Abkommen zum Schutz der biologischen Vielfalt, des Zugangs zu den genetischen Ressourcen und der Rechte der Bauern.

LOKALE AGENDA 21
Zukunft Singen

Misereor begründet seine Kampagne folgendermaßen: Die Patentierung von Leben, insbesondere von Saatgut, stelle eine Bedrohung für die Ernährungssicherheit auf der Welt dar. Patente auf Saatgut sowie Sortenschutz beschneiden die Rechte der Bauern auf Wiederaussaat, Nutzung, Austausch und Verkauf. Das verteuert Nahrungsmittel und lasse die Bauern in eine zunehmende Abhängigkeit von Saatgutunternehmen geraten. Zudem schränkten Patente den Zugang zu genetischen Ressourcen sowie deren Nutzung ein. Das sei angesichts einer gefährlich abnehmenden biologischen Vielfalt und 800 Millionen Hungernder unverantwortlich. „Patente auf Leben“ verlagerten die Kontrolle über die biologische Vielfalt in die Hände weniger.
Das Agenda-Forum bittet um rege Beteiligung an der Unterschriftensammlung. Die Unterschriftlisten liegen im Rathaus bei der Pforte, in der Bücherei, im DAS 2 (Fachbereich „Bauen“ und Stabstelle „Umweltschutz“), bei der AWO und im „Weltladen“ aus.

Bildungsangebote jetzt online

Das Aus- und Weiterbildungsangebot der Bildungseinrichtungen der Handwerkskammer Konstanz ist als Kursdatenbank verfügbar. Aufgerufen werden können die Kurse unter www.gewerbe-ga.de, www.management-ga.de und www.frauen-ga.de.

(Fortsetzung von Seite 1)

Das feuchteste „Büro“...

angerufen und von Handwerkern um Anweisung gebeten. „Wir sind hier Mädchen für alles“, so Peter Heck. „Wir tragen nicht nur die bekannten weißen Shorts und T-Shirts, sondern auch Gummistiefel und Arbeitshosen, halt je nach anstehender Arbeit.“

Einem Klischee bleibt er aber doch treu: Im Sommer ist der Schwimm-Meister stets braun gebrannt. „Die Beckenränder sind nicht beschattet, auf diese Art werden Energiekosten gespart - und die Sonne heizt das Wasser auf“, erklärt Heck. „Und während des Aufsichtsdienstes stehen wir gut eingecremt den ganzen Tag über in der Sonne.“

Ein Bad macht in der Saison immer Arbeit. Im Freibad können bei einer Schlechtwetterperiode wichtige Reinigungs- oder Wartungsarbeiten erledigt werden. Die Reinigungen der Becken von Hand oder mit dem Unterwasserstaubsauger erfolgen auch während der Saison. Die meiste Zeit nimmt der Aufsichtsdienst in Anspruch – trotz der drei Schichten. In drei Becken mit insgesamt mehr als zweieinhalb Millionen Litern Wasser finden eine Menge Menschen Platz. Und so kommt es vor – wenngleich glücklicherweise auch nur selten –, dass der Schwimm-Meister voll bekleidet ins Becken springen muss, um einen Verunglückten herauszuziehen und im „Fall des Falles“ auch Erste Hilfe zu leisten.

Sauberkeit und funktionierende Technik sind ebenso Eckpfeiler des Jobs. Peter Heck kennt jede Nische, jede Schraube – und die Badegäste kennen ihn. „Hallo, Herr Bademeister, wird man gerufen. Und ob ein Knie blutet, die Pumpe ölt oder ein Badegast sich mitteilen möchte, wir sind halt die Schwimm-Meister im Bad und dafür da“, beschreibt Peter Heck.

Ein Mann, bei dem sich das Leben ums „Nass“ dreht. Er lernte sogar seine Ehefrau im Hallenbad kennen, eine aktive Schwimmerin der „Schwimm Sport Freunde“.

Radtour für die ganze Familie

Eine geführte Radtour (mit dem eigenen Fahrrad) findet am Donnerstag, 29. Mai, von Engen zur Aachquelle statt. Der Geologe Dr. Geyer, der schon mehrere geotouristische Ausarbeitungen veröffentlicht hat, konnte hierfür gewonnen werden. Im Verlauf dieser familienfreundlichen Radtour erfahren die Teilnehmer etwas über die vorgeschichtliche Bedeutung des Brudertales und seine geologische Entstehung. Außerdem werden sie in die Geheimnisse des Aachtopfes eingeweiht. Bitte an festes Schuhwerk (und ggf. Regenschutz) sowie Rucksackverpflegung denken. Die Radtour beginnt um 10 Uhr und dauert bis etwa 16.30 Uhr, Treffpunkt ist der Bahnhofsvorplatz Engen. Interessenten können sich beim Verkehrsamt Singen, Marktpassage, anmelden. Die Führung kostet pro Person 10 Euro.

Mit Bodensee-Guide und Rad unterwegs

Zu einer Entdeckungsreise per Fahrrad für die ganze Familie lädt „Bodensee-Guide“ Elisabeth Käfer am Samstag, 24. Mai, ein. Den Aachtopf als Deutschlands stärkste Karstquelle, Spuren steinzeitlicher Jäger im Brudertal und vieles mehr gilt es mit Spaß und allen Sinnen zu erleben.

Los geht es zu der rund 20 Kilometer langen Tour um 12 Uhr am Bahnhof Engen, Rückkehr gegen 18 Uhr. Ankunft des Zugs aus Konstanz um 9.45 Uhr. Ein Vesper sollte nicht vergessen werden.

Die Kosten betragen 7 Euro pro Person, Kinder bis 12 Jahre sind frei.

Infos beim NABU Bezirksverband, Telefon: 07551-67315.

„Chemotherapie – Fluch oder Segen?“

Die „Dr. Ingeborg Gebert-Heiß-Stiftung“ bietet regelmäßig Vorträge zum Thema „Krebserkrankung“ an. So beispielsweise am Freitag, 23. Mai, um 19 Uhr, in der Heiß-Stiftung, Reckholderbühl 7, in Singen; Thema: „Chemotherapie – Fluch oder Segen?“. Referent ist Lothar Hirneise, Vorsitzender von „Menschen gegen Krebs e.V.“; der Eintritt beträgt 3 Euro. Weitere Informationen zu den Vortragsveranstaltungen finden sich auf der Website www.krebs-besiegt.de oder aber können telefonisch erfragt werden (Telefon 47465).

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info August-Ruf-Straße 13 Marktpassage, 1. OG

Bis Samstag, 24. Mai: Jeweils Mittwoch bis Samstag, 20.30 Uhr, „Der Kater oder – Wie man das Spiel spielt“: Basilika, Musikinsel
Mittwoch, 21. Mai: 20.30 Uhr „David Murray“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 23. Mai: 20 Uhr „Volkmar Staub“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag bis Sonntag, 23. bis 25. Mai: CSI Aach Bodensee Classics, Natursportpark Hirtenhof, Aach
Donnerstag, 29. Mai: 17.30 Uhr „Indische TänzerInnen Europas“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 14. bis 22. Juni: Südwestmesse, Villingen-Schwenningen
Mittwoch, 18. Juni: 21 Uhr „Hommage an Astor Piazzolla“ - Tango Quinteto, Jugendmusikschule, Musikinsel
Donnerstag, 26. Juni: 21 Uhr „Youssou N´Dour“, Munot Schaffhausen (auf dem Emmersberg)
Samstag, 28. Juni: 20.30 Uhr „Bireli Lagrene“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Sonntag, 6. Juli: 17 Uhr „Xavier Naidoo“, Hohentwielstadion

Anzeige

Nachruf

Wir trauern um

Herrn Altstadtrat Rolf Steger,

der am 7. Mai 2003 im Alter von 68 Jahren verstorben ist.
Rolf Steger war von 1971 - 1975 Mitglied des Gemeinderates der Stadt Singen.

Während dieser Zeit war er Mitglied des Hauptausschusses und des Bauausschusses.

Nach seinem Ausscheiden aus dem Gemeinderat hat er über mehrere Jahre als Architekt seine Berufsgruppe als sachkundiges beratendes Mitglied im Bauausschuss vertreten.
Er hat sich mit großem Engagement für die Belange seiner Mitbürger eingesetzt.

Als großer Förderer des Radsports hat sich Rolf Steger im sportlichen Leben unserer Stadt bleibende Verdienste erworben.

In dankbarer Erinnerung nehmen wir Abschied.
Für den Gemeinderat und die Stadt Singen

Andreas Renner
Oberbürgermeister

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
Umzüge & Transporte
erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 70 36

FAIRKAUF

FAIRKAUF
Gebrauchtwarenkaufhaus

Großer Lagerverkauf bei FAIRKAUF SINGEN!
ALLES MUSS RAUS!

Ab Donnerstag, dem 22.05.2003, bis Mittwoch, dem 28.05.2003, im Lager Bahnhofstr. 22 bei Teppich-ARO in Singen.

Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.

FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Amtliches

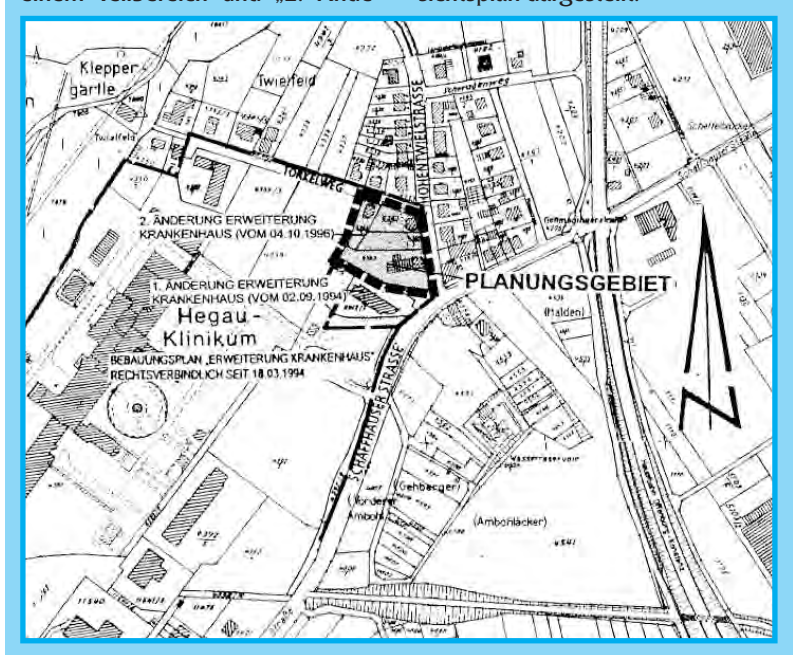
Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „Vierte Änderung Erweiterung Krankenhaus“

Aufstellung des Bebauungsplanes gemäß § 2 und Aufstellung der Örtlichen Bauvorschriften gemäß § 74 LBO - Öffentliche Auslegung gemäß § 3 (2) BauGB -

Der Gemeinderat der Stadt Singen (Hohentwiel) hat in öffentlicher Sitzung am 4. Februar 2003 die Aufstellung des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften „Vierte Änderung Erweiterung Krankenhaus“ - Aufhebung der Bebauungspläne „Erweiterung Krankenhaus“ (vom 18. März 1994) in einem Teilbereich und „2. Änderung Erweiterung Krankenhaus“ (vom 4. Oktober 1996) im gesamten Plangebiet - beschlossen.
Am 13. Mai 2003 hat der Gemeinderat der Stadt Singen (Hohentwiel) in öffentlicher Sitzung dem Entwurf des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften „Vierte Änderung Erweiterung Krankenhaus“ zugestimmt und die Verwaltung beauftragt, die öffentliche Auslegung gemäß § 3 (2) Baugesetzbuch durchzuführen.

Das Plangebiet grenzt im Westen an unbebaute Flächen des Krankenhaus-Geländes, im Norden an den Torkelweg, im Osten an die Hohentwielstraße und im Süden an das Gelände der DRK-Rettungswache. Die Grenzen des Plangebietes sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.



Die Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) ist für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Vierte Änderung Erweiterung Krankenhaus“ aufgrund der geringen Plangröße nicht erforderlich.

Öffentliche Auslegung
Die Öffentliche Auslegung findet vom 28. Mai bis einschließlich 30. Juni 2003 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „Vierte Änderung Erweiterung Krankenhaus“ während der allgemeinen Dienststunden im DAS II, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen (Hohentwiel), zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können während der Dienstzeit im Fachbereich „Bauen“ - Abteilung „Stadtplanung“, Zimmer 115 oder 117, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

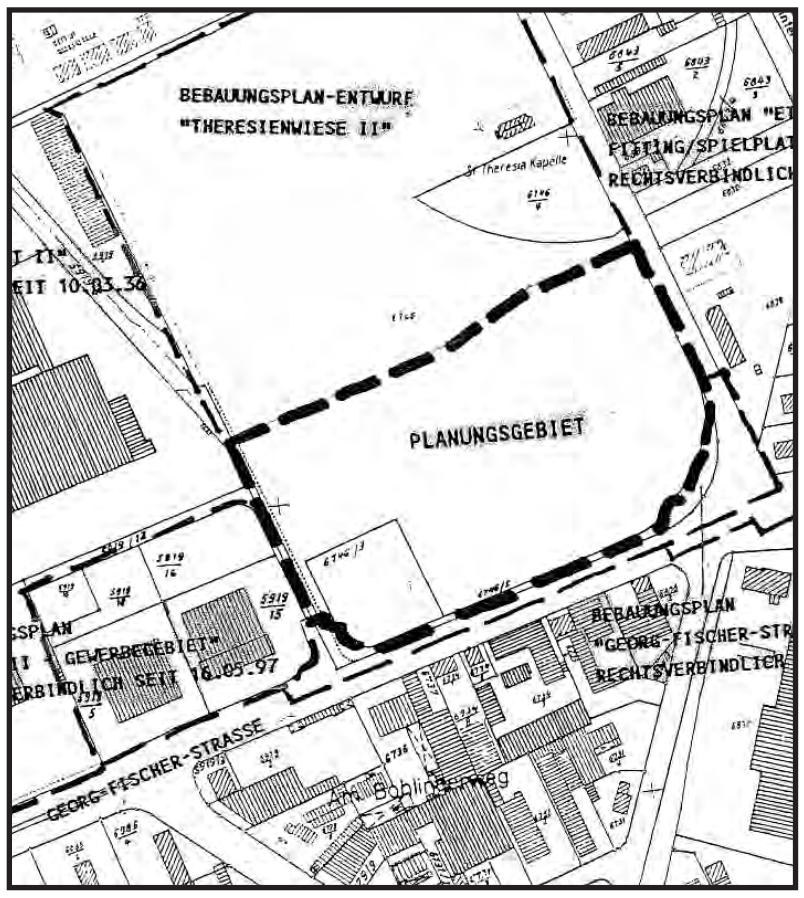
Singen, den 21. Mai 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Vorhaben- und Erschließungsplan „Theresienwiese I“ Inkrafttreten gemäß § 10 Baugesetzbuch

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 11. März 2003 in öffentlicher Sitzung den Vorhaben- und Erschließungsplan „Theresienwiese I“ (Aufhebung des Bebauungsplanes „Blatt II“ vom 10. März 1936 einschließlich der Änderungen vom 18. Februar 1982 und 5. August 1994 im südlichen Teilbereich des Flst. Nr. 6746) als Satzung gemäß § 10 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen.

Die Grenzen sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.



Der Vorhaben- und Erschließungsplan „Theresienwiese I“ wird mit dieser Bekanntmachung rechtsverbindlich.

Der Vorhaben- und Erschließungsplan „Theresienwiese I“ kann mit seiner Begründung beim Fachbereich „Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“, Zimmer 113-117, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen, während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Vorhaben- und Erschließungsplan „Theresienwiese I“ einsehen und über dessen Inhalt Auskunft verlangen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches bei der Aufstellung dieses Vorhaben- und Erschließungsplanes ist nach § 215 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres - bei Mängeln der Abwägung innerhalb von sieben Jahren - seit Bekanntmachung dieses Vorhaben- und Erschließungsplanes gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist dabei darzulegen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über das Genehmigungsverfahren und über die Bekanntmachung dieses Vorhaben- und Erschließungsplanes verletzt worden sind. Auf die Vorschriften des § 44 (3) und § 44 (4) BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Vorhaben- und Erschließungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Singen, den 21. Mai 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

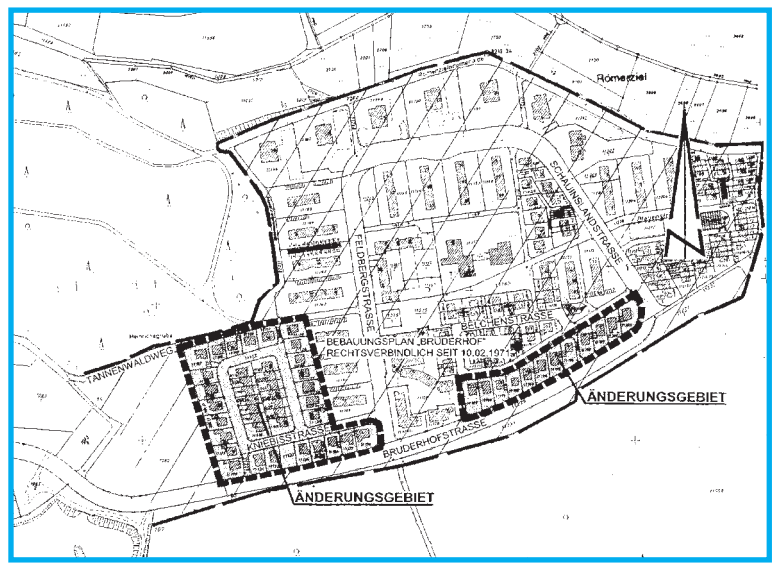
Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „10. Änderung Bruderhof“

Aufstellungsbeschluss gemäß § 2 BauGB und §74 LBO Frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 (1) BauGB

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 13. Mai 2003 in öffentlicher Sitzung der Aufstellung und dem Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „10. Änderung Bruderhof“ (Aufhebung des Bebauungsplanes „Bruderhof“ vom 10. Februar 1971, der Änderung „Dachaufbauten Bruderhof“ vom 21. März 1991 sowie der Änderung „Antennenanlage Bruderhof“ vom 27. Mai 1992 in einem Teilbereich) zugestimmt und die Verwaltung beauftragt die frühzeitige Bürgerbetei-igung gemäß § 3 (1) BauGB durchzuführen.

Die Grenzen des Planungsgebietes sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Planungsgebiet umfasst folgende Teilbaugebiete des Bebauungsplanes „Bruderhof“ vom 10. Februar 1971:

I, II, IIIa und IIIb im Bereich der Kniebisstraße sowie IV zwischen Bruderhof- und Belchenstraße.



Ziele und Zwecke der Planung:
Mit dem Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften „10. Änderung Bruderhof“ sollen die bisher gültigen Festsetzungen des Bebauungsplanes „Bruderhof“ an heutige Erfordernisse angepasst werden.
Insbesondere die Festsetzungen zum Maß der baulichen Nutzung, zu Garagen und Carports und zur Gestaltung der Gebäude werden geändert und vereinfacht. Nicht mehr benötigte Festsetzungen werden aufgehoben.

Mit der Änderung ist im Vergleich zum rechtsverbindlichen Bebauungsplan „Bruderhof“ und seinen Änderungen kein zusätzlicher Eingriff in den Naturhaushalt verbunden.

Eine Umweltverträglichkeitsprüfung und die Erstellung eines Umweltberichts sind somit nicht erforderlich.

Frühzeitige Bürgerbeteiligung:
Die frühzeitige Bürgerbeteiligung findet vom 2. Juni bis einschließlich 20. Juni 2003 statt.

In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „10. Änderung Bruderhof“ während der allgemeinen Dienststunden im DAS II, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen (Hohentwiel), zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können während der Dienstzeit im Fachbereich „Bauen“ - Abteilung „Stadtplanung“, Zimmer 113-117, schriftlich oder mündlich zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, den 21. Mai 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Kirchliche Nachrichten auf einen Blick

Das **Sonntagscafé** in der Feldbergstraße 46 ist am Sonntag, 25. Mai, von 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet.

Die für den 23. Mai vorgesehene **Andacht im Stile von Taizé** findet nicht statt. Danach ist Sommerpause (neue Termine werden zu gegebener Zeit bekanntgegeben).

Jahr der Bibel
Ausstellung „Die Bibel“ im Rathaus vom 3. bis 24. Mai im Sitzungssaal (Erdgeschoss). Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 10 bis 18 Uhr, Samstag und Sonntag, 11 bis 17 Uhr. Die Erlebnisausstellung präsentiert Bibeln aus vorlutherischer Zeit bis heute.

Ausstellung in der Hegau Bodensee Galerie: „Otto Dix und das Matthäus-Evangelium aus 1960“ - vom 1. bis 31. Mai. Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag, 12 bis 18 Uhr, Samstag zwischen 10 und 16 Uhr.

Geänderte Öffnungszeiten in der „Stadtoase“: Montag, Donnerstag, Freitag: 11 Uhr bis 17 Uhr. Mittwoch: 15 bis 19 Uhr. Jeden Montag eucharistische Anbetung zwischen 11 und 17 Uhr möglich.
Ein **Lobpreisgottesdienst** unter dem Thema „Gottes Geist macht lebendig“ findet am Samstag, 31. Mai, 19.30 Uhr, in der Pfarrkirche Peter und Paul statt.

Bildungszentrum Singen, Zelglestraße 4, Telefon 982590
„Wie Leben gelingen kann“: Vortrag und Seminar mit Dr. Elisabeth Lukas, Schülerin Viktor Frankls und fachliche Leiterin des „Süddeutschen Instituts für Logotherapie“ - am Freitag, 27. Juni, 20 Uhr (Vortag); Seminar: Samstag, 28. Juni, 9 bis 17 Uhr.

Rasenflächen: Regeneration

Die Rasenflächen der städtischen Sportanlagen werden auch in diesem Jahr in der Spielpause einer Regenerationsmaßnahme unterzogen. Doch damit sich die Grünflächen auch wirklich regenerieren können, ist es notwendig, dass die Plätze für jeglichen Betrieb gesperrt werden.

Hier die mit den Vereinen abgestimmten Termine:
Hohentwielstadion: 8. Juli bis 16. August,
Waldecksportplatz: 17. Mai bis 29. Juni,
Münchried-Stadion: 24. Juli bis 5. September,
Münchried Nebenplatz: 2. Juni bis 11. Juli,
Ziegelei-Sportplatz: 30. Juni bis 8. August,
Hardstadion: 16. Juni bis 26. Juli,
Nebenplatz Hardstadion: 16. Juni bis 26. Juli,
Schnaidholzsportplatz: 23. Juni bis 2. August,
Hebel-Platz (groß): 10 Juni bis 23. Juli,
Hebel-Platz (klein): 24. Juli bis 6. September.
Bohlingen:
Aachtal-Sportplatz: 23. Juni bis 2. August,
Schulsportplatz: 25. Juli bis 5. September.
Überlingen
Neuer Sportplatz: 16. Juni bis 28. Juli,
Alter Sportplatz: 24. Juli bis 5. September.
Hausen
Neuer Sportplatz: 26. Mai bis 5. Juli,
Alter Sportplatz: 14. Juli bis 23. August.
Schlatt
Hauptplatz: 14. Juli bis 23. August,
Trainingsplatz: 2. Juni bis 12. Juli.

Anzeige

SPORT IN DER REGION

Zur zweiten Runde ins schnelle Oval

Singen (mu). Der Auftakt ist gelungen: Beim 1. Lauf der Sommerbahnmeisterschaften auf der Singener Radrennbahn lieferten sich die Nachwuchsfahrer spannende Rennen auf beachtlich hohem Niveau.
Insgesamt gingen 21 Fahrer in zwei Klassen ins Rennen und traten bei drei Disziplinen kräftig in die Pedale. In der Jugend/Schülerklasse hatte Felix Rinker (Aachkarren) vor Jonas Palt (Pfullendorf) die Nase vorn. Nachwuchstalent Markus Mößner aus Mühlhausen liegt nach dem ersten Lauf auf dem beachtlichen vierten Platz.
Bei den Junioren/Amateuren war Alexander Gut (Aachkarren) mit drei Siegen der herausragende Akteur. Doch der Mühlhauser Tobias Jacob blieb ihm dicht auf den Fersen und belegt derzeit noch Rang zwei.
Sehr zufrieden zeigte sich Henry Rinklin, sportlicher Leiter bei der Radrennsport-Interessengemeinschaft Hegau (RIG) mit dem ersten Durchgang der diesjährigen Meisterschaftsläufe: »Besonders im Mannschaftsrennen konnte man die ersten Erfolge der gezielten Nachwuchsarbeit der RIG erkennen«.
Eine Verschnaufpause gönnen sich die RIG-Macher nicht: Bereits am morgigen Donnerstag steht der 2. Lauf zur Sommerbahnmeisterschaft auf der Singener Radrennbahn an, zu dem noch deutlich mehr Fahrer als letzte Woche erwartet werden.
Für alle Radsportfans sicher wieder ein Grund, einen Blick auf die schnellen Sportler im Oval zu werfen und altbekannte Gesichter aus der erfolgreichen Radsportszene zu sehen.
Gefahren wird erneut in drei Disziplinen, Punkt 18.30 Uhr wird auf der Bahn im Singener Süden die erste Runde eingläutet.

Das Mühlhauser Nachwuchstalent Tobias Jacob wirbelte erfolgreich durchs Singener Oval: Nach dem 1. Lauf der Sommerbahnmeisterschaften in Singen liegt er auf Rang zwei. swb-Bild: ts

fun for wine VINOTHEK
Hohgarten 3, 78224 Singen, Fon + Fax 07731/66030

Oexle OPTIK
Ecke Scheffel-/Hegaustraße 14, 78224 Singen

HGS
Haushalt Gewerbe Service
KAFFEE KAFFEEMASCHINEN GROSSKÜCHENTECHNIK
HGS, Robert-Bosch-Str. 11, 78239 Rielasingen
Tel. 07731/54840 Fax 07731/54841

NICKL Automobile
Verkauf aller Fabrikate · Geländewagen
Bohlinger Straße 23, D-78224 Singen/Htwl.
Telefon 07731/64229 Telefax 07731/66190

Radsport SCHÜTZ
Schlatt u. Kr. · 78224 Singen 18 · Am Bühl 21 · Tel. 07731/45484

Velo Wieber GmbH
Gewerbegebiet · 78267 Aach
Telefon (07774) 7843

SCHUH MARKT KNEER
Hadwigstr. 5, Singen
gegenüber Wochenblatt

stroppa SINGEN
Friedinger Str. 3
78224 Singen
Tel. 07731/41310
Tel. 07731/41300

Grenzgänger-Information
August-Ruf-Str. 16, Tel.07731/68000
(über Brillen Fielmann)

rad-sport Lutz
78224 Singen
Freiheitstraße 47
Fon 07731/48777
Fax 07731/47877

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze
Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 16.00 Uhr

Eneukauf
EDEKA

Lutz
frische Hähnchenkeulen auch gewürzt
1 kg € 2.99

Bergbauern Frische Buttermilch mit feinen Butterflocken
100 g = € 1.10
500 g Becher je € 0.55

Lutz
frisches Hackfleisch gemischt vom Rind und Schwein
1 kg € 3.33

Mascarpone Parmalat
80% Fettgehalt
100 g = € 0.80
250 g Packung je € 1.99

frisches Seelachsfilet
100 g € 0.49

Langnese Magnum, Classic, Mandel, Yoghurt fresh 3er, Magnum Sandwich, Caramell&Nuts 6er oder After Dinner 10er, tiefgefroren, Packung je z.B. 360 ml Packung, 1 L = 5,53 €
Packung je € 1.99

Morbier
französischer halbfester Schnittkäse aus Rohmilch, 45% Fett i. Tr.
100 g € 1.49

Dr. Oetker Pizza Ristorante
verschiedene Sorten, tiefgefroren
z.B. 330 g Packung
100 g = € 0.60
Packung je € 1.99

ac aach-center
Stockach
Bahnhofstraße 10

Tiramisu mit Erdbeeren

Zutaten für 4-6 Personen:
1 dunkler Biskuitboden (125 g, fertig gekauft)
200 ml kalter Kaffee
5 EL Orangensaft
400 g Erdbeeren
4 EL Amaretto (ital.Mandellikör) oder Mokkalikör)
200 g Mascarpone (ital. Doppelrahm-Frischkäse)
200 g Magerquark
75 g Puderzucker
1/2 Fläschchen Bittermandelaroma
4-5 EL Zitronensaft, Borkenschokolade, Kakao, Mandelblättchen und evtl. Minzblättchen zum Verzieren

Zubereitung:
1. Biskuitboden in grobe Würfel schneiden. Mit 100 ml. Kaffee und Orangensaft beträufeln. Erdbeeren waschen, putzen, halbieren, mit Likör beträufeln.
2. Mascarpone, Quark, Puderzucker, Mandelaroma, Zitronensaft und 100 ml Kaffee glattrühren.
3. Biskuitwürfel, Erdbeeren, bis auf einige zum Verzieren, und Quarkcreme nacheinander in eine Dessertschale schichten.
4. Borkenschokolade längs zerteilen. Erdbeerspeise mit Schokolade, Kakao, Mandelblättchen, Erdbeeren und evtl. Minze verzieren.

Sulger

Tress Original Hausmacher Nudeln
verschiedene Ausformungen
1 kg = € 3.58
500 g Packung je € 1.79

Hengstenberg Knax Gurken
1000 ml = € 0.94
1700 ml Glas je € 1.59

Jacobs Ice Coffee
100 g = € 0.91
275 g Packung je € 2.49

Loacker Gran Pasticceria Gebäck
verschiedene Sorten
100 g Packung je € 1.99

Oberrotweiler „Sommerflair“
eine spritzige Komposition aus Müller-Thurgau und Riesling
1 l = € 5.05
0,75 l Flasche je € 3.79

Freixenet Spanischer Sekt
Carta Nevada seco, semi seco oder rosado
1 l = € 5.32
0,75 l Flasche je € 3.99

Bund naturtrüber Apfelsaft
aus ungespritztem Streuobst aus der Region Bodensee - Oberschwaben
1 l = € 1.17
Kiste mit 6x 1 l Flaschen je zzgl. € 2.40 Pfand € 6.99

Zewa Wisch & Weg Haushaltstücher
weiß 4er oder Design 2er
Packung je € 1.79

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 21.5.2003 / KW 21
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Plakate kündigen die 4. Auflage der Gewerbeausstellung bereits an den Ortseingängen von Engen an. swb-Bilder: mu

Es geht was in Engen

Am Wochenende lockt die 4. Gewerbeausstellung im »Grub«

Engen (mu). »Wir wollen ein positives Zeichen setzen mit dem Inhalt: Es geht was - es gibt uns«, fasst Otto Grünvogel, Vorstand des Bundes der Selbständigen, Engen die Motivation für die 4. Gewerbeausstellung am Wochenende im »Grub« zusammen.

Bewußt kämpferisch möchten er und seine Mitstreiter aufzeigen, dass trotz allgemeiner Finanzmisere die heimischen Gewerbetreibenden einiges zu bieten haben.

Die Resonanz bei den Ausstellern auf das Angebot, nach drei Jahren wieder eine Gewerbeschau durchzuführen, sei sehr zufriedenstellend. Besonders beeindruckt habe ihn das Engagement der Beteiligten, die Ideen einbrachten und umsetzten.

»Da muss ich den Ausstellern ein ganz dickes Kompliment machen«, so Otto Grünvogel. »Sie haben die Zeichen der Zeit erkannt und nutzen nun diese Chance auf der diesjährigen Gewerbeschau«.

46 Anbieter aus Gewerbe, Handel und Handwerk werden am Samstag und Sonntag ein Schaufenster ihrer Produkte, Dienstleistungen und ihren umfassenden Service bieten.

Der überwiegende Part stammt natürlich aus Engen und seinen Ortsteilen, aber auch vier auswärtige Firmen werden sich im Gewerbegebiet »Grub« präsentieren. Doch die Dominanz der »Einheimischen« ist gewollt. Schließlich wolle man ja keine Konkurrenz herholen, sondern hauptsächlich für den Oberen Hegau die Werbetrommel rühren.

An 13 Stationen können sich die Besucher am Wochenende im »Grub« (siehe Lageplan und Programm) über die Vielfalt der Gewerbetreibenden informieren und sich ein Bild machen.

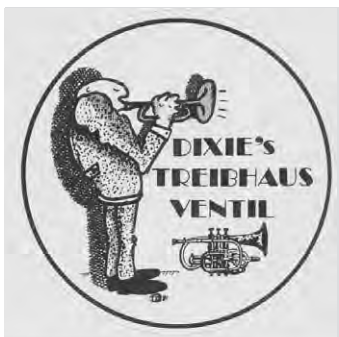
Neun von ihnen beherbergen weitere Gast-Aussteller mit eigenen Produktpaletten.

Durch diese Konzeption konnten die Kosten für die Veranstaltung relativ niedrig gehalten werden.

Als besonders wichtig stuft Otto Grünvogel den persönlichen Kontakt zu den Kunden und die individuelle Beratung ein. »Das ist ein großes Plus und schafft Vertrauen«. Und die Besucher sollen erkennen, dass es um die Versorgung in Engen und im Oberen Hegau so schlecht nicht bestellt ist.

Langfristig erhoffen sich der BdS-Vorstand und seine Mitstreiter, dass die 4. Gerwerbeausstellung den Zusammenhalt der Gewerbetreibenden in und um Engen weiter stärkt. Und dass erkannt wird: wenn alle an einem Strang ziehen, kann man durchaus etwas bewegen. Davon können sich die Besucher am Wochenende auf der 4. Gewerbeausstellung vor Ort ausführlich überzeugen.

Gastfreundschaft wird groß geschrieben: Das Autohaus Gulde gewährt acht weiteren Ausstellern Unterkunft. Mit dabei ist auch das WOCHENBLATT mit einer aktuellen Zeitung, einer Malaktion für Kinder sowie den beliebt-berüchtigten Yetis aus Stockach.



Am Sonntag, 25. 5. 2003

von 16.00 - 18.00 Uhr

bei Heizeitr ddie Gulde

Gewerbe-Show

Samstag 24.05 14.00 - 18.00 Uhr / Sonntag 25.05 11.00 - 18.00 Uhr

Firmen, die in unseren Räumen ausstellen: Fit for Life, Bäckerei Grecht, Schreinerei Lang, Fliesen Niestroj, Pfeiffer´s Schmuck Atelier, Singener Wochenblatt, Optik Spellenberg, Möbelhaus Willauer.

Unser Programm:

- Der neue Opel Meriva
- Der neue Opel Signum
- Zafira Erdgasfahrzeug
- Das gesamte Opel Programm
- große Wohnwagen und Reisemobil Ausstellung
- 10% Rabatt auf alle Camping-Zubehör Artikel*
- jedes Kind erhält eine kleine Überraschung
- offizielle Eröffnung der Gewerbeausstellung (Samstag 14.00 Uhr)
- Bewirtung durch die Bäckerei Grecht
- Moden- Fitness- Autoshow. Präsentiert vom Fitness-Club "Fit for Life". (Sonntag 13.00 Uhr und 15.00 Uhr)
- Live Musik mit der Gruppe "Dixie´s Treibhaus Ventil" (Sonntag 16.00 - 18.00 Uhr)
- Opal-Express von Pfeiffer´s Schmuck Atelier
- Live - Erstellung einer Messezeitung durch das Singener Wochenblatt (Sonntag)
- Kinder-Malwettbewerb
- Glasbearbeitung mit Optik Spellenberg
- Rückengerechtes Sitzen mit Möbelhaus Willauer

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch

Gulde

Gulde GmbH * Jahnstrasse 44 * 78234 Engen
Tel. 07733/94400 * Fax. 07733/944040
E-Mail: info@opel-gulde.de * Internet: www.opel-gulde.de

OPEL

Dethleffs Caravans und Motorcaravans

* nur gültig am 24/25.05.2003

Das Highlight bei unserer

7. Opal-Ausstellung

Reisen Sie mit erfahrenen Spezialisten zu den Opalminen Australiens.

Finden Sie dort Ihren ganz persönlichen **Opal** - oder in unserer riesigen Auswahl an erlesenen **Opalen**.

Information und Ausstellung:

Am 24. + 25. Mai 2003
Gewerbeausstellung bei Autohaus Gulde
und am 26., 27. + 28. Mai 2003
in unseren Geschäftsräumen.

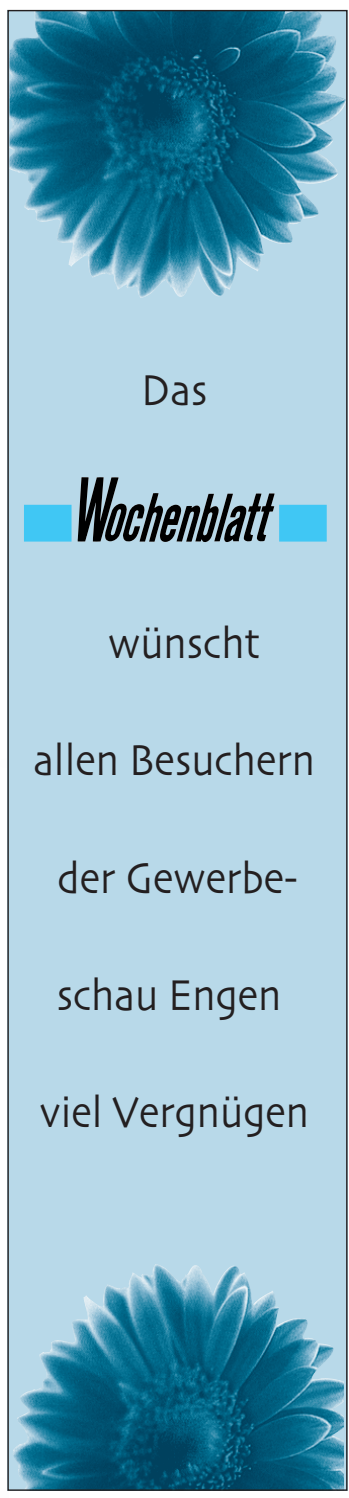
Pfeiffer's Schmuck-Atelier
Peterstraße 13
78234 Engen
Tel. 07733/5308 - Fax 6095

Ihr Wochenblatt auf der Gewerbeausstellung in Engen

- aktuelle Zeitung vor Ort produziert
- Kinder malen bunte Hunde
- Live-act: Die Yetis spielen auf der ganzen Gewerbeausstellung am Sonntag

Frau Alexandra Keller
Telefon 07731/8800-24
Fax 07731/8800-15

Wochenblatt
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen



Programm

Samstag, 24. Mai

14 Uhr: Offizielle Eröffnung (2)
ab 14 Uhr: Jugendkapelle der Stadtmusik (7)
15 +17 Uhr: Pflastervorführung und Steinarbeiten (7)

Sonntag, 25. Mai

11 - 18 Uhr: Der »Singende Hufschmied« (11)
11 Uhr: Frühschoppen, Trachtenkapelle Stetten (3)
11.30, 14.30 Uhr + 17 Uhr: Pflastervorführung und Steinarbeiten (7)
13 + 15 Uhr: Modeschau (2)
13.30 + 15 Uhr: Hundevorführung mit Kindern (6)
16 - 18 Uhr: Dixie's Treibhaus Ventil, Jazz-Live (2)
18 Uhr: Abschlussveranstaltung (11)

Ganztägig am Wochenende

Gewinnspiel (1), Mode- Fitness- und Autoschau, Malwettbewerb für Kinder (2), Hüpfburg und Kinderschminken, historische Traktoren (4), Gewinnspiel, Teak-Holz Gartenausstellung (5), Hundeschule - Kennenlernen, Spielen mit Hunden (6), Gläserne Produktion und Backen mit Kindern (9), neuste Maltechniken (13).
Der kostenlose Bus-Shuttle-Verkehr der Stadtwerke Engen fährt im **Viertelstunden-Takt** vom Bahnhof Engen ins Gewerbegebiet und retour. Am Samstag von 14 bis 18 Uhr, am Sonntag von 11 bis 18 Uhr. Besucher des Eiszeitparks können den Shuttle mitbenutzen.

Wer macht wo mit?

Teilnehmer, Leistungsangebote, Aktionen

1 Info Kommunal-Verlag + Drucksachenservie
2 Autohaus Gulde Mode-, Fitness- und Autoschau mit Moderation, Malwettbewerb für Kinder, Fitness-Club Fit for Life, Fliesenstudio Niestroj, Möbelhaus Willaue, Schreinerei Lang, Singener Wochenblatt, Herstellung einer Messezeitung, Optik Spellenberg, Schmuckatelier Pfeiffer, Opal-Express, Bäckerei Grecht, Bewirtung
3 Stahlbau Stengele Kindertanzen, Trachtenkapelle Stetten, Adolf Deschle, Rolladen + Jalousien, Fensterbau Keller, Martin Kaiser, Fliesen und Kachelofen, Brecht GmbH, Schreinermeisterbetrieb, Möbel- und Küchenpräsentation
4 Ancra Jungfalk GmbH & Co KG Augenoptik Held, Autohaus Auer, BMW Singen, BEMO Caravaning, Manfred Former, Agrar-, Forst- und Gartentechnik, Geschicklichkeitsfahren mit Traktoren, Oldtimer-Show, Foto-Graf GmbH & Co KG, K-Plan Hausbau-Systeme GmbH, Sparkasse Engen-Gottmadingen, Hüpfburg und Kinderschminken.

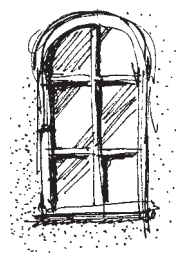
5 Knechtle, Glaserei und Fensterbau Gewinnspiel, Teak-Holz Gartenmöbelausstellung, ofenfrische

Auf dem Lageplan sind die einzelnen Stationen der Gewerbeschau übersichtlich aufgezeigt

6 Boike und Klewicke, Baublechnerei Hundevorführungen mit Kennen lernen, Spielen, Streicheln
7 Schwehr, Garten- und Landschaftsbau Pflastervorführung und Steinbearbeitung, Buchhandlung am Markt, Bäckerei Grecht, Bewirtung
8 Taber, Fenster, Türen, Sonnenschutz
9 Bäckerei Waldschütz gläserne Produktion, Backen mit und für Kinde, Bewirtungszelt, 10-Jahre-Jubiläum neue Backstube, Hegaumühle Caldart
10 Overmann, Garagenbau
11 Autohaus Moser GmbH Kindereisenbahn, der »Singende Hufschmied«, Heizungsbau Peter Kamenzin, Schreibwaren Körner, Infostand, Regionaler Wirtschaftsförderverein Hegau e.V., Präsentation der Städte Engen, Tengen, Aach, Gemeinde Mühlhausen-Ehingern, Stadt Engen
12 Abele und Höltich, Rollwalztechnik
13 Ackermann, Malergeschäft Präsentation neuester Maltechniken, Veit & Braun GmbH, Bauunternehmen-
Wohnungsbau, Keller Zimmerei - Holzbau, Fliesen Sauter, VfR Engen, Bewirtung
Gerwigstraße: Autohaus Fuhrer RENAULT, Tengen, Autohaus Stocker MITSUBISHI, Autohaus Störk KIA, Mühlhausen, Gohm & Graf Hardenberg SEAT/SKODA, Aach, Autohaus D`Agosto, FIAT, Pavillion mit Pizza, ital. Wein und musikalische Unterhaltung, Stadtwerke Engen, Info-Mobil für sparsame Energievewendung, Oldtimerfreunde Hegau.

Seit November letzten Jahres ist Otto Grünvogel (links), Vorstand des Bundes der Selbständigen Engen, mit seinem Team in den Vorbereitungen für die 4. Gewerbeschau im »Grub«. Hier ist der Anwalt im Gespräch auf einer Info-Veranstaltung mit Hubert Gnant von den Stadtwerken Engen (rechts) und Detlef Lohmann von Ancra Jungfalk

Eindrucksvolle Präsentationen von Handwerk und Gewerbe gaben ein informativen Überblick über die Angebotsvielfalt der Anbieter.


Besuchen Sie uns auf der Gewerbeschau
Fensterbau – Schreinerei
H. Keller
Inh. Gerhard Hogg
Kesslerhalde 9 · 78234 Engen
Tel. 07733/6556 · Fax 07733/7343

Wir fertigen exklusiv für Sie an
• Möbel nach Maß • Einbauküchen • Haustüren
• Dachausbauten • Parkettverlegung
• Ladeneinrichtungen • Büromöbel
Wir stellen bei Fa. Stengele aus.
BRECHT
SCHREINEREI · MEISTERBETRIEB
BRECHT GMBH · GOTTLIEB-DAIMLER-STRASSE 8
78234 ENGEN-WELSCHINGEN
TELEFON 0 77 33 / 84 59

Besuchen Sie uns auf der Gewerbeschau in Engen
Wir präsentieren Ihnen das Neueste aus unserer Produktpalette bei italienischem Flair mit Vino rosso e pizza
Ihr Team von D'AGOSTO GMBH AUTOMOBILE
FIAT FIAT TRANSPORTER LANCIA
78234 ENGEN · an der L 191 · ☎ 07733/9403-0

Besuchen Sie uns auf der Gewerbeschau beim Autohaus Gulde
Niestroj
Fliesen- und Keramik-Studio · Verlegung und Verkauf
Schwarzwaldstr. 2a · 78234 Engen · Telefon 07733/7129 · Fax 2004

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

KNUSPRIG-FRISCH AUF MEINEN TISCH
ALTDORF BÄCKEREI GRECHT
BÄCKEREI KONDITOREI STEHCAFÉ IN ENGEN
Wir sorgen für Speis und Trank

Mit Werbung im Wochenblatt geht nichts daneben.

Bei uns erreichen Sie ohne teuren Streuverlust jedes Publikum und bis zu 80.000 Haushalte. Sie sehen: es lohnt sich, gezielt zu werben.
Wochenblatt
Ihr Werbeträger.

Der Kachelofen
Ein schönes Stück Krisensicherheit im Haus.
Die Wärme eines Kachelofens: Nicht nur wohltuend und gesund, sondern auch krisensicher, wenn es um explodierende Energiepreise geht. Denn ein Kachelofen bietet langanhaltende Wärme und lässt sich mit heimischem Holz, Pellets oder Briketts befeuern. **Davon, dass Krisensicherheit im Haus auch wirklich schön ist, können Sie sich ganz einfach überzeugen. Bei uns, Ihrem Kachelofenbauer.** AdK

Ihr Meisterbetrieb Wir stellen aus bei Stengele Maschinenbau
Martin Kaiser
Fliesenlegermeister
Kachelofen- und Luftheizungsbaumeister
Unter den Reben 10 · 7707 Engen 6 - Neuhausen
Telefon (07733) 1447 · Fax (07733) 2296

Wir gestalten Ihre Brille kreativ!
Feinste Handarbeiten am Schleifstein geben Ihren neuen Gläsern den individuellen Schliff.

optik spellenberg
Besuchen Sie unseren Stand bei Opel Gulde.
Engen · Peterstraße 5 · Tel. 0 77 33/22 11

Schreinerei Möbelwerkstatt Innenausbau
Lang
Ihr Bad vom Schreiner

Jürgen Lang, Ostlandstr. 2, 78234 Engen
Tel. 07733/6806 www.schreinereilang.de
Ausstellungsraum Aacher Straße 11

Die Yetis aus Stockach werden auf Einladung des Wochenblatt am Sonntag auf der Gewerbeschau Engen beim Autohaus Gulde auftreten. Nich ganz so wild vielleicht wie auf diesem Bild, das beim 15. Geburtstag im letzten November entstand, aber mit Sicherheit ein absoluter Stimmungsbringer. swb-Bild: sw

Machen Sie Ihr WOCHENBLATT

Engen (mu). Auch das WOCHENBLATT wird auf der 4. Gewerbeausstellung in Engen mit von der Partie sein und vor Ort immer wieder eine top aktuelle Zeitung gestalten und präsentieren.

Im Autohaus Gulde wird das WOCHENBLATT zu finden sein und die Redakteure und Mitarbeiter freuen sich schon auf kleine und große Gäste aus nah und fern. Ihnen dürfen sie einmal nach Herzenslust über die Schultern schauen.

Für kleine WOCHENBLATT-Besucher ist eine kunterbunte Malecke in der Werkstatt des Autohauses eingerichtet, wo der beliebte bunte Hund ganz kreativ und vor allem individuell ausgemalt werden kann.

WOCHENBLATT-Redaktionsleiter Oliver Fiedler erwartet im Eingangsbereich interessierte Gäste und steht während der Gewerbeausstellung hier bei Gulde Rede und Antwort

Wer Lust hat, kann als Hobby-Redakteur »sein« WOCHENBLATT mitgestalten und gemeinsam mit einem Redakteur eine ganz aktuelle WOCHENBLATT-Ausgabe erstellen.

Als unwiderstehliche Stimmungskanonen bringt das WOCHENBLATT-Team die »Yetis« aus Stockach mit auf die Gewerbeschau, die am Sonntag das Engener Gewerbegebiet unsicher machen werden. Auf ihren Auftritt können sich schon alle freuen.

Hier geht's lang im Gewerbegebiet »Grub« in Engen

Im Shuttle zur Schau

Spass und Unterhaltung im Gewerbegebiet

Engen (mu). Am Wochenende unterwegs in Engen? Kein Problem. Ein kostenloser Shuttle-Bus transportiert im 20 Minuten-Takt die Besucher vom Bahnhof zur Gewerbeausstellung ins Gewerbegebiet »Grub« und retour. Natürlich pünktlich abgestimmt auf den Seehas-Anschluss für die auswärtigen Gäste. Die Parkplatzsuche rund um's Gewerbegebiet kann man sich also sparen, zumal der größte Teil des Areals als Fußgängerzone zum Bummeln einlädt.

Natürlich kommt auch die Unterhaltung all der Fülle an Informationen und Präsentationen nicht zu kurz: Vom singenden Hufschmid über pfiffige Modeschauen und fetzige Jazz-Rhythmen bis hin zu Hundeschule und Traktoren von annodazumal fehlt es an nichts. Auch für die kleinen Gäste wird einiges geboten: Während die Kinder beim Malwettbewerb oder mit gemeinsamen Backen beschäftigt sind, können die »Großen« gemütlich eine Runde quer durch die Gewerbeschau machen.

Das offizielle Programm beginnt am Samstag um 14 Uhr mit der Eröffnung beim Autohaus Gulde. Aanschließend spielt die Jugendkapelle der Stadtmusik bei Garten- und Landschaftsbau Schwehr in der Felix-Wankel-Straße zur Unterhaltung auf , wo die Kunst der Pflaster- und Steinarbeiten präsentiert wird. Am Sonntag geht's ab 11 Uhr rund im »Grub«: Vom Frühschoppen bei Stahlbau Stengele bis zur Abschlussveranstaltung beim Autohaus Moser wird ein buntes Unterhaltungsprogramm angeboten.

Keine Konkurrenz sehen die Veranstalter zur Eröffnung des Eiszeitparks am Petersfels am Samstag. Im Gegenteil, so Otto Grünvogel vom BdS, beide Veranstaltungen bringen Besucher und können sich bestens ergänzen.

Das New Beetle Cabriolet lädt jederzeit zum Sonnenbaden ein. Auch wenn die Sonne einmal nicht scheint, können Sie sich an der großzügigen Serienausstattung erfreuen. Denn im New Beetle Cabriolet gehören Wärmeschutzverglasung, eine vollverzinkte Karosserie, elektrisch einstellbare und beheizbare Außenspiegel, ESP (Elektronisches Stabilisierungsprogramm) und eine Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung zur Basisausstattung. Diese großzügige Serienausstattung wird Sie den einen oder anderen bedeckten Tag verzeihen lassen. Überzeugen Sie sich bei einer Probefahrt. Jetzt bei uns.

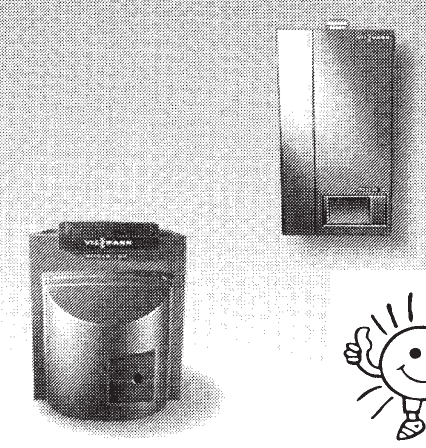
Das New Beetle Cabriolet

AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
moser Audi
JAHNSTR. 41 • 78234 ENGEN • Tel. 07733-6006

... mit uns werden Sie groß ...

Wochenblatt

Auf der ganzen Linie kompetent.
VIESMANN mehr als Wärme



Mit dem neuen Vitotec Programm bietet Viessmann für jeden Bedarf und jeden Geldbeutel die passenden Produkte – sei es für Öl oder Gas, Boden oder Wand und auch Solar für's Dach. Wir bieten dazu nicht nur den passenden Service. Sondern sagen Ihnen auch, welche Förderprogramme Sie nutzen können.

KAMENZIN
Heizungstechnik
Schwarzwaldstraße 14a
78234 Engen Tel. 07733 / 1718

Engen hat was!

- stimmungsvolle Altstadt mit modernen Brunnen
- sehenswertes Städtisches Museum Engen + Galerie
- Erlebnispfad Urgeschichte mit Eiszeitpark
- Erlebnisbad mit Riesenrutsche, Kleinkinderparadies, Piratenschiff u.v.m.

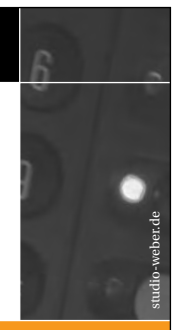
Tourist-Info
Tel 07733 502-202
Fax 07733 502-281
www.engen.de
rathaus@engen.de
Stadt Engen im Hegau

Regionaler Wirtschaftsförderverein Hegau e.V.
Hauptstraße 13, 78234 Engen, ☐ 07733/502-219
www.wfv-hegau.de

Wir informieren Sie über freie Gewerbeflächen in den Städten Engen, Tengen, Aach und in Mühlhausen-Ehingen

Besuchen Sie uns an unserem Stand beim Autohaus Moser

Stand-by Verluste stoppen und gewinnen: mit den Stadtwerken Engen!



Fernseher, Stereoanlage, Computer, Kopierer, Telefax... viele Elektrogeräte verbrauchen im Bereitschaftsbetrieb unnötig Energie. Stoppen Sie Leerlaufstromverluste! Wir zeigen in unserem »Stopp-Stand-by« Infomobil bei der Gewerbeschau in Engen anschaulich, wie man mit moderner Technik Strom und Geld sparen kann!

Gewinnen Sie 5 x 2 Eintrittskarten zum »Volksmusik Open Air« auf dem Dielenhof sowie eins von 5 PowerSafer Vorschaltgeräten

Stadtwerke Engen GmbH, Spendgasse 1, 78234 Engen
www.stadtwerke-engen.de
stadtwerke@engen.de
STADTWERKE ENGEN

Politprominenz vor Ort: Bei der letzten Gewerbeausstellung in Welschingen sprachen auch FDP-Bundestagsabgeordnete Birgit Homburger (rechts), CDU-Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer sowie Engens Bürgermeister Johannes Moser (Mitte)bei der offiziellen Eröffnung der 3. Gewerbeausstellung vor drei Jahren in Welschingen. Neben ihm die beiden BdS-Vorstände Otto Grünvogel und Robert Ritzi.

Ab zur Gewerbeschau

Stadtwerke Engen informieren über Stromfresser

Engen (swb). Mit dem "Stopp-Stand-by-Infomobil" der Arbeitsgemeinschaft für sparsame Energie- und Wasserverwendung informiert die Stadtwerke Engen GmbH bei der Gewerbeschau In Engen über die heimlichen Stromfresser im Büro und Haushalt und was dagegen getan werden kann.

Der Infobus der Stadtwerke steht in der Gerwigstraße vor der Einmündung der Felix-Wankel-Straße.

Nach einer Studie des Umweltbundesamtes verbrauchten Haushaltsgeräte in den Neunziger Jahren 14,5 Milliarden Kilowattstunden und Bürogeräte 6 Milliarden Kilowattstunden im Stand-by. Das ist die Jahresproduktion von zwei deutschen Großkraftwerken oder der über 600-fache Jahresstromverbrauch aller Engener Haushalte und Betriebe!

Auch wenn seit dieser Zeit energiesparendere Geräte im Einsatz sind, ist der Verbrauch im Stand-by-Betrieb heute noch gewaltig.

14 Millionen Tonnen des klimaschädlichen Treibhausgases Kohlendioxid gelangen dadurch in die Atmosphäre.

Ein Gewinnspiel winkt mit Eintrittskarten zum "Open Air auf dem Dielenhof" und Geräten, die den Stand-by Stromverbrauch reduzieren.

Energie sparen können die Besucher der Gewerbeschau, die statt mit dem eigenen Auto mit dem kostenlosen Stadtbus der Stadtwerke und der Firma Schmidbauer ins Gewerbegebiet "Grub" fahren.

Der Stadtbus verkehrt am Samstag von 14 Uhr bis 18 Uhr und am Sonntag von 11 Uhr bis 18 Uhr im 15 Minutentakt ab Bahnhof Engen über die Breitestraße direkt zur Gewerbeschau. Dort ist in der Zeppelinstraße gleich nach der Einmündung in die Gerwigstraße eine vorübergehende Haltestelle eingerichtet. Von dort geht's über die Industriestraße, Jahnstraße zur Haltestelle "Mc Donalds" und wieder zurück zum Bahnhof.

Auch Besucher des Eiszeitparks im Brudertal können in den kostenlosen Bus einsteigen.

Die Band »Dixie's Treibhausventil« wird im Rahmen der Engener Gewerbeschau am Sonntag, 25. Mai, von 16 bis 18 Uhr in der Halle von Freizeitmobile Gulde auftreten. Die Band gilt in der Region mit 30 Jahren als eine der dienstältesten Dixie-Combos, aber die pure Lust am Jazz hält auch einfach jung. Mehr über die Band gibt es im Internet unter www.DTV-Jazz.de

Vielfalt unter einem Dach

Engen (mu). 46 Aussteller werden am Wochenende eine informative Vielfalt des Gewerbes aus und um Engen auf der 4. Gewerbeschau im »Grub« aufzeigen.

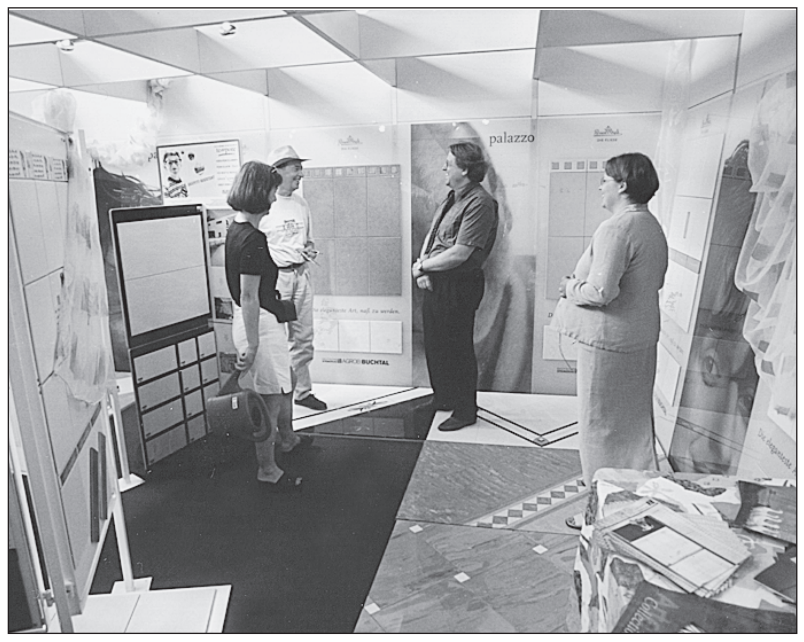
Dabei gingen die Organisatoren, der Bund der Selbständingen, Engen, neue Wege in der Konzeption. Nicht wie bisher mit aufwendigen und teueren Aufbauten wird die 4. Gewerbeaustellung durchgeführt, sondern in Form eines »gastfreudlichen Miteinanders«.

Neun Betriebe des Gewerbegebietes »Grub« beherbergen »Fremdfirmen«, die ihre eigene Produkt- und Dienstleistungspalette gemeinsam unter einem Dach präsentieren.

Ein Konzept, das wesentlich günstiger ist als das bisherige. Und für die Besucher reichlich Abwechslung an einem Standort verspricht.

Bei einzelnen Stationen findet man zum Beispiel neben einer Vielzahl von Autos, auch Möbeltrends, Fliesenkombinationen, schicken Schmuck und Informationen im Optikerbereich. Je nach Raumangebot bieten »Grub«-ansässige Firmen einem oder mehreren Partnern einen Ausstellungsplatz.

Für Otto Grünvogel, Vorstand des Bund der Selbständigen, Engen, ein Konzept, das Engagement fördert und den einzelnen Ausstellern zugute komm. Denn mit dem Minimalaufwand sei es auch für Einzelhändler machbar, bei der Schau mitzumachen.



Fliesen in allen Variationen wurden in der Welschinger Straßenmeierei auf der letzten Gewerbeausstellung präsentiert. Und auch auf der 4. Gewerbeschau am Wochenende im »Grub« können sich die Besucher über das Neuste in Sachen Handwerk, Gartenbau und Holzbau informieren. Aber das ist nur ein Teil des umfangreichen Angebotes, das die 46 Aussteller aus Engen und Umgebung an zwei Tagen anbieten. Daneben gibt es natürlich auch Leckeres für den kleinen Hunger zwischendurch.

Taber-Fenster Türen-Sonnenschutz
Ausstellung - Engen, Gerwigstr. 12
Tel: 0 77 33 - 97 73 60 Fax: 97 73 62
Wir haben **Sonderpreise** für Markisen Insektenschutz und Haustüren,
gerne laden wir sie auf ein Getränk ein!

Garten-Ambiente
Wir präsentieren:•Gartenideen•Vorführungen von • Naturstein-Pflaster und •Trockenmauerbau mit Naturstein •Gartenmöbel •Gartenpflanzen und eine große Auswahl an•Gartenbüchern
Sie erwarten kulinarische Köstlichkeiten !
Besuchen Sie uns auf der Gewerbeschau in der Gerwigstraße 29
Im Garten Schwehr

GLASEREI
KNECHTLE
FENSTERBAU
BAUSCHREINEREI
Auf der Gewerbeschau präsentieren wir Ihnen:
•Finatral-Wintergärten
•Haustüren
•Teakholz-Gartenmöbel
Herzlich willkommen
GEWERBEGEBIET GRUB
FELIX-WANKEL-STRASSE 1
78234 ENGEN
TELEFON 0 77 33/9 80 80
TELEFAX 0 77 33/9 80 82
E-Mail: knechtle-fenster@t-online.de
www.knechtle-fenster.de

Besuchen Sie uns auf der Gewerbeschau
BAUBLECHNEREI
BOIKE & KLEWICKE
78234 ENGEN
FELIX-WANKEL-STR. 7
TEL. 0 77 33/13 40

www.sparkasse-engo.de
EIN BLICK IN IHRE ZUKUNFT, MIT DER SPARKASSEN-PRIVATVORSORGE.
Sparkasse Engen-Gottmadingen
Wir beraten Sie gerne über gewinnbringende Geldanlagen, individuelle Finanzierungen, LBS-Bausparen, Immobilien und persönliche Versicherungen. Fragen Sie uns einfach direkt.

Auf ein Wort...
am Anfang steht Vertrauen...
am Ende ein Haus...
zum Wohlfühlen!
NEUBAU - AUSBAU - SANIERUNG
k.plan hausbausysteme
konzepte in holz und stein
K-Plan Hausbausysteme GmbH
Friedrich-List-Str. 9a. 78234 Engen
Internet: www.k-plan-hausbau.de
E-mail:info@k-plan-hausbau.de
Tel. 07733- 99 33 0
Wir freuen uns auf Ihren Besuch an unserem Stand im Eingangsbereich der Fa. Ancra Jungfalk in der Gerwigstr. 31!

Besuchen Sie uns auf der Gewerbeausstellung Jahnstraße bei Maler Ackermann
100 Jahre Erfahrung – Ihr Vorteil
Wir bauen für Sie schlüsselfertig zum Festpreis
– Einfamilien-, Doppel- und Reihenhäuser
– Eigentumswohnungen
– Gewerbeobjekte
V+B
VEIT & BRAUN GmbH
Wohn- & Gewerbebau
Bauunternehmung s. 1902
Im Internet: www.veit-braun.de
Kesslerhalde 5 · 78234 Engen · Telefon 07733/7438

MANCHE LASSEN DEN KOPF HÄNGEN.
MIT UNS WACHSEN SIE WEITER.
Wochenblatt

Und wieder springt die Weltelite in Aach

Faszination Springreiten: Die weltbesten Reiter (im Bild Richard Davenport) treten bei den 4. Bodensee Classics am Wochenende in Aach zum Vergleich an. swb-Bilder: ts

Aach (swb). »Ausschließlich erfreuliche Post«, hat Turnierchef Günter Orschel von den Reitern aus aller Welt erhalten. »Vom 23. bis 25. Mai sind wieder die allerbesten Springreiter bei uns in Aach« freut sich der Chef des Hirtenhofes.

Sowohl Ludger Beerbaum (Weltranglisten-Erster, Europameister 2001), Dermot Lennon (Weltmeister 2003) als auch Jeroen Dubbeldam (Olympiasieger 2000), der fast komplette A-Kader der deutschen Reiter, die starken irischen Reiter mit Jessica Kürten und Peter Charles oder die englischen Legenden Michael und John Whitaker, die Franzosen Michel Robert, Hubert Bourdy und natürlich die starken Nachbarn aus der Schweiz um Markus Fuchs und Beat Mändli - alle starten sie in Aach und nicht beim gleichzeitig stattfindenden ersten Superleague-Turnier in Rom.

Jetzt zeige sich wieder einmal, dass die guten Noten, die dem Turnier von den Aktiven alljährlich ausgestellt werden, nicht nur Gerede sind. »Eine der besten Freiluftveranstaltungen mit optimalen Bedingungen« - so urteilen die Aktiven seit der Premiere im Jahr 2000. 14 Prüfungen stehen auf dem Zeitplan des internationalen Turniers am Wochenende vom 23. bis 25. Mai. Insgesamt wird um 220 000 Euro an Preisgeld geritten. Allein im Großen Preis, dem »Gran Premio Maserati« am Sonntag mittag gibt es stolze 150000 Euro zu gewinnen.

Auch das Rahmenprogramm um das Reitturnier kann sich sehen lassen: Kinder werden lustig-bunt geschminkt, tagsüber betreut und haben selbst die Gelegenheit, in den (Pony-)Sattel zu steigen.

Am Freitag (21.30 Uhr) und Samstagabend (22 Uhr) gehen im Festzelt heiße Partys über die Bühne;. wer also die Reiter nicht nur zu Pferde, sondern auch auf der Tanzfläche erleben möchte, kann dies bei der Oldies-Night oder der Chart-Discco. Am Samstag, gegen 17.30 Uhr, kommen die Autogrammjäger wieder auf ihre Kosten: An der längsten Autogramm-Theke am Bodensee warten die Reitsport-Stars auf ihre Fans,.

Nähere Informationen über die Classics gibt es im Internet unter **www.csi-aach.de**

Auch die Vierbeiner kommen in Aach voll auf ihre Kosten.

Timo Wieser beim Nationalen Reitturnier eine Woche vor den Bodensee Classics: Die Generalprobe ist gelungen.

Stadt Aach Hegau

Herzlich willkommen!

Allen Teilnehmern und Gästen der Bodensee Classics wünsche ich spannende Wettkämpfe und einen angenehmen Aufenthalt in unserem Städtchen.

Severin Graf, Bürgermeister

Stadt Aach Hegau

AUTO SERVICE **GNIRS**

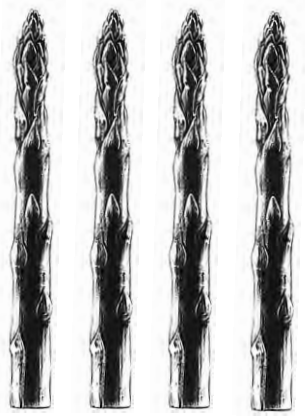
Gebrauchtwagen

Golf IV, Bj. 99, 4-türig, Klima	ab **10.690,–**
Mercedes A 140, Bj. 00, Klima	**12.270,–**
Smart CDI, Bj. 01, Klima	**8.450,–**
Polo, Bj. 00, Schiebedach	**7.900,–**

Hauptstraße 24, 78267 Aach, Tel. 07774/449, Fax 07774/929907

MANCHE LASSEN DEN KOPF HÄNGEN.

WIR WACHSEN WEITER.



Wochenblatt

Klaus Schädler

SCHREINEREI – FENSTERBAU – EINRICHTUNGEN

D-78267 Aach, Im Aachtal 4

Telefon 07774/461, Fax 6867

Heinz Hummel Autolackiererei

Heinz Hummel · Lackiermeister · Singener Straße 17 · D-78267 Aach/Hegau · Tel. 07774/920680

Bäckerei Waldschütz

KONDITOREI

Aktion "Bildtorte"

Wir zaubern Ihr Wunschfoto auf Ihre Torte.

Aach · Hauptstraße 11 · Tel. 07774/8136

● NEUREIFEN ● RUNDERNEUERTE REIFEN

● GEBRAUCHT-REIFEN ● REPARATUREN (REIFEN)

REIFENHANDEL

M. SCHÜTZ

78267 Aach · IM HIRTENSTALL · TEL. 07774/8175

PKW · LKW · MOTORRAD · TRAKTOR

Wir wünschen den Teilnehmern einen erfolgreichen Verlauf und den Zuschauern viel Spaß!

INGBERT TRUNZ GMBH

Inhaber Klaus Dembitzki

Heizungsbau + Sanitär

Solar- u. Brennwerttechnik · Gasanlagen · Ölfeuerungen

Langensteiner Straße 7

78267 Aach / Hegau

Telefon 07774/7051 · Telefax 07774/6419

www.Trunz_heizungsbau@t-online.de

Senn Bau Aach

Tiefbau + Rohrleitungsbau

Tel.: 07774 – 9389-0

Fax: 07774 – 9389-29

e-mail:Senn-Bau-Aach@t-online.de

Zeitplan Bodensee Classics

Freitag, 23. Mai
9.30 Uhr: Eröffnungsspringen Gruppe Amateur, international
12.15 Uhr: Youngster-Tour, 1. Qualifikation Gruppe A/B,
.15.30 Uhr: Eröffnungsspringen Gruppe B, international
17.45 Uhr: Eröffnungsspringen Gruppe A, international
Samstag, 24. Mai
8 Uhr: Zwei-Phasen-Springprüfung Gruppe B, Amateur, intern.
11 Uhr: Youngster-Tour, 2. Qualifikation Gruppe A/B, intern.
13.45 Uhr: AEGON Junior Challenge Stilspringen Kl. M, nat.
15.30 Uhr: Zeitspringprüfung Gruppe A, international
17.30 Uhr: Zeitspringprüfung Gruppe B, international
19.30 Uhr: Zwei-Phasen-Springprüfung Gruppe A, international
Sonntag, 25. Mai
8.30 Uhr: Finale Youngster-Tour
10.15 Uhr: Großer Preis Gr. B
13.30 Uhr: Gran Premio Maserati Gruppe A, Springprüfung Kl. S,
16.45 Uhr: Großer Preis Gruppe Amateure, Springprüfung

Am Montag rücken die Bagger an um mit der Sanierung und dem Ausbau der Aacher Ortsdurchfart zu beginnen. swb-Bild: mu

Am Montag geht's los

Startschuss zum Ausbau der Ortsdurchfahrt

Aach (mu). »Am Montag rücken die Bagger an, dann geht's los«, kündigt Bürgermeister Severin Graf den Start zum Ausbau der Ortsdurchfahrt an. Das Großprojekt wurde trotz leerer Stadtkasse vom Rotstift verschont - zu notwendig sind die Erneuerung der Kanal- und Wasserleitungen im Ort. Zudem wird das Projekt durch Landeszuschüsse unterstützt.
Auf der jüngsten Gemeinderatssitzung vergab das Gremium die Tiefbauarbeiten in Höhe von 475 000 Euro, die Aufträge für Straßenbelag und Gehwege folgen. Begonnen werden die Arbeiten am Gasthof »Kranz«, Einmündung Singener Straße bis zur Kreuzung Ettenberg-/Oberdorfstraße. Dieses Teilstück wird für gut zwei Monate für den gesamten Verkehr gesperrt werden, aber die Anlieger haben freie Zufahrt zu ihren Grundstücken.
Der Verkehr wird während dieser Bauphase umgeleitet, der Schwerlastverkehr muss bereits ab der Autobahn den Ort weiträumig umfahren.
»Sicher wird es eine Belastung für die Bewohner in den betroffenen Gebieten «, räumt Bürgermeister Graf ein, aber er und sein Rathaus-Team seien ja ebenfalls betroffen: Sitzen sie doch mitten im Baustellen-Geschehen. Severin Graf: »Wir leiden mit«.
Bei den anschließenden Bauabschnitten ist keine Umleitung möglich, dort werden die Arbeiten mit halbseitiger Sperrung durchgeführt.
Erfreulich sei, so Bürgermeister Graf, dass die Tiefbauarbeiten merklich günstiger als veranschlagt seien. Knapp 150 000 Euro wurden bisher gut gemacht. Ein finanzielles Polster, dass für Unvorhergesehenes auf die hohe Kante gelegt wird.
Bis November soll dann die Aacher Ortsdurchfahrt in neuem Glanz strahlen, allerdings ohne die gewünschte Querungshilfe. Die wurde vom Straßenbauamt nicht bewilligt.

Fasziniert vom Reitsport

Aach (swb). Günter Netzer, Freund und Partner der Familie Lüthi, ist jedes Jahr Gast bei den Bodensee Classics in Aach. Im Vorfeld des internationalen Reitturniers vom 23. bis 25. Mai, traf sich der ARD-Fußballexperte und TV-Rechtevermarkter zu einem Hintergrundgespräch mit Journalisten und den Turnierveranstaltungen aus Aach. Er gab Anekdoten aus seiner langen Fußballkarriere zum Besten und erzählte, wie seine ersten Begegnungen mit dem unbekannten Tier »Pferd« verliefen. Da lag natürlich die Frage nahe, was passieren muss, damit sich der Reitsport im Wettkampf mit anderen Sportarten besser in Szene setzen kann. Netzer: »Leider ist es so, dass der Fußball dominiert. Ich bemängle dies sehr, weil zu viele und auch zu schlechte Begegnungen übertragen werden.« Er selbst sei fasziniert von den Leistungen der Reiter, die mehr leisteten für ihren Sport als viele Fußballspieler. Gerade das Zusammenwirken von Mensch und Pferd mache die Attraktivität aus. »Es ist aber sehr schwer, eine Sportart so zu pushen, wie dies mit dem Skispringen gelang«, meint der erfahrene frühere Fußballstar. Netzer zeigte sich aber überzeugt, dass klassische Sportarten wir die Reiterei ihr anspruchsvolles Niveau beibehalten und nicht zugunsten von Einschaltquoten zu Zirkusveranstaltung mutieren sollten. Denn für den Grimmepreisträger ist ohne Zweifel, dass sich Qualität immer auszahlt und auch in schwierigen Zeiten Bestand hat.

Mehr Infos zum Turnier unter www.csi.aach.de

Diesen schmucken Opel Zafira mit Erdgasantrieb gibt es am Sonntag nach dem »Großen Preis von Aach« bei den Bodensee Classics auf dem Aacher Hirtenhof zu gewinnen. Das Gas- und E-Werk Singen verlost unter den anwesenden Besuchern den umweltschonenden Flitzer und informiert auf einer Ausstellung mit Erdgasfahrzeugen über die vielseitige Energie. »Es lohnt sich also besonders, in diesem Jahr das CSI zu besuchen«, so Werkleiter Dr. Jürgen Becker.

Sie sind mit dabei

Die besten Amateure qualifizierten sich

Aach (swb). Aus dem CSN, das am Wochenende eine gelungene Generalprobe auf dem Hirtenhof war, haben sich die besten Reiter für die Bodensee Classics qualifiziert. Bei insgesamt 14 Springprüfungen mit fünf der schweren Klasse, zeigten die Reiter auf dem Nationalen Turnier bereits beachtliches Niveau.
Die Fahrkarten für die Classics lockte ebenso wie reizvolle Preisgelder.
Die qualifizierten Amateure für das CSI Aach Bodensee Classics sind: Dirk Wellmann - Burgstädt, Michael Zipperle - Ludwigsburg, Stefanie Wisser -Weisweil, Alexandra Verena Roth - Weil der Stadt, Andreas Wittlinger - Hohenzollern, Kira Gammersbach -Warstein, Sandra Deufel - Meisterhaus, Beate Biesinger - Isny, Günter Schmaus - Hauerz, Karim Eisenhofer - Viernheim, Reiner Herre - Balingen, Ralf Rundel - Rupberg und Markus Schneider - Immenhöfe.
Die qualifizierten Reiter für die Gruppe B CSI Aach Bodensee Classics: Arthur Gustavo da Silva - Schweiz, Benjamin Honold - Memmingen, Gerhard Riehle - Hechingen, Dirk Hauser - Wisbach/Hessen, Karim Eisenhofer - Viernheim, Dr. Klaus Kuglmeier - Tettnang, Natasja Kleinpenning - Gültstein, Simone Stegmaier - Murrhardt, Marc Maier - Steinheim, Mario Walter - Mosbach, Andreas Wendenburg - Bad Homburg, Max Kühner - München, Samantha Lam - Saarburg, Sarah Cappellin - Schweiz und Timo Beck - Gültstein.

Reitstars, Musik und Spass für Kids

Aach (swb). Wer die Stars hautnah erleben will ist schon am Donnerstag am Rande des Turnierplatzes in Aach richtig. Dort finden ab 17 Uhr die Warm-Up-Springen statt, um die Pferde an die neue Umgebung zu gewöhnen. Ein großes Programm ist für die Jüngsten vorbereitet, um die sich allein fünf Erzieherinnen kümmern. Ponyreiten, Hüpfburg, der Zauberkünstler Clarifari und der Schminkparcours gehören zum kurzweiligen Betreuungsprogramm. Für die Freunde der Dressur zeigt Profi Hartmut Rönnau vom Hirtenhof am Sonntag in einer Kür Lektionen bis zum Grand Prix. Auch die Musik spielt im Natursportpark: Vier Fanfarenzüge mit 70 Musikern aus der Region haben ihren viel beachteten Auftritt.

Abb.: Ibiza Signo

Frisch, Frech, Fresh.

Frischer Wind auf Deutschlands Straßen. Der Ibiza Fresh kommt! **Topmotorisierung:** z.B. als spritziger Benziner 1.2 l 47 kW (64 PS) oder kräftiger Diesel 1.4 l TDI 55 kW (75 PS). **Topausstattung:** Autoclima und Audiosystem machen dieses **Sonder-** zum **Supermodell.** Mehr Extras weniger Preis – Ihr Vorteil: 835,– €

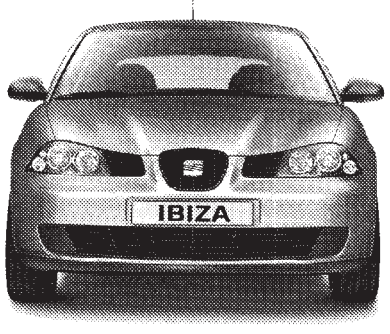
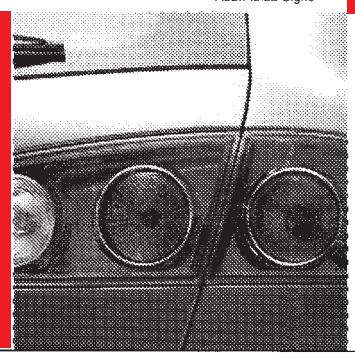


Abb.: Ibiza Signo

SEAT Ibiza Fresh
ab 11.990,– €
Anzahlung 3.500,– €
10.000 km/Jahr
36 Monate Laufzeit
Monatl. Rate 99,– €
Schlussrate 5.641,– €
Eff. Jahreszins 1,9 %

Vollverzinkung
ABS mit EBV
4 Airbags
ISO-Fix



SEAT
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Autohaus Del Sol
Gohm + Graf Hardenberg GmbH
Singener Straße 17
78267 Aach / Hegau
Telefon (0 77 74) 5 01-0
Telefax (0 77 74) 50 1-28 3
www.gohm-graf-hardenberg.de

AUTOGEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Fachgerechte Entsorgung
von Altfahrzeugen
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. '92
Autoverwertung • Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie
gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: SiegfriedGaiser@t-online.de

Blechnerei
Solartechnik
HAAS
Gas- und San. Installationen
Heiztechnik
Telefon 07774/433
78267 Aach/Hegau
Unsere Kompetenz ist unsere Visitenkarte

Klingender Besuch aus Celje

Singen (swb). Zu einem eindrücklichen Erlebnis wurde das Konzert des Schülerchors des Schulzentrums Celje. In einem von der EU ausgeschriebenen Projekt hatten sich die Hohentwiel-Gewerbeschule und ihre Partnerschule in Celje mit der Bedeutung des slowenischen Grafengeschlechts von Cilli befasst, und die Aufführung der Schülerinnen und Schüler aus Celje im Walburgissaal präsentierte ein Ergebnis der Beschäftigung der Schule in Celje mit diesem Thema.

In dreizehn von ihr selbst komponierten und getexteten Chansons erzählte Jana Kvas, Lehrerin am Schulzentrum Celje, Geschichten, die aus der Chronik von Cilli (Celje) stammen und in der Bevölkerung von Celje noch wach sind. Dabei sang Jan Kvas, begleitet von drei Gitarren und dem Schülerchor des Schulzentrums, unter anderem auch von dem Grafen Hermann von Cilli, übrigens einem Besucher beim Konstanzer Konzil, und von dessen Tochter Barbara, der Frau des Kaisers Sigismund. Ihre in deutscher Sprache gesungenen Chansons hinterließen beim Publikum im Walburgissaal durch ihre eingängigen und sehnsuchtsvollromantischen Melodien einen tiefen Eindruck. In der vom Publikum stürmisch geforderten Zugabe wiederholten Jana Kvas und der Schülerchor zwei der Chansons, diesmal in slowenischer Sprache.

Das Konzert im Walburgissaal war der Höhepunkt des Besuchs der Gruppe aus dem Schulzentrum Celje an der Hohentwiel-Gewerbeschule. In Gesprächen der Schulleiterin Marija Marovt und ihrer mitgereisten Kolleginnen und Kollegen mit der Leitung der Hohentwiel-Gewerbeschule wurden die guten Kontakte zwischen beiden Schulen weiter vertieft. Bei einem Besuch im Rathaus freute sich Oberbürgermeister Andreas Renner über die Aktivitäten beider Schulen, die zur lebendigen Partnerschaft zwischen Singen und Celje einen großen Teil beitrügen. Bei einem Ausflug nach Konstanz und Meersburg zeigten sich die slowenischen Gäste beeindruckt.

In dieser Woche ist eine Klasse des Berufskollegs für Chemisch-Technische Assistenten für eine Woche in Celje zu Besuch und setzt damit einen weiteren Baustein in der Partnerschaft zwischen dem Schulzentrum Celje und der Hohentwiel-Gewerbeschule.

Das Leiden kleiner machen

Starkes Echo auf Benefiz-Konzert für irakische Kinder

Volkertshausen (of). Ein sehr starkes Echo fand die private Initiative aus Volkertshausen für ein Benefizkonzert zugunsten Irakischer Kinder in der Kirche St. Verena am Sonntag. Rund 1600 Euro hinterließen die Besucher in den Spendenkörbchen nach dem Konzert, das die in Volkertshausen lebende Nicole Fazler auf die Beine gestellt hatte, weil sie nicht nur Zuschauer bleiben wollte sondern das tun, was möglich ist. Für dieses Ansinnen stieß sie für die »Herbergssuche« zwar nicht bei der politischen Gemeinde, dafür bei den beiden Kirchen im Ort auf offene Ohren. Als ökumenisches Konzert mit Pfarrerin Brigitte Haug und Pfarrer Engelbert Ruf, begleitet von eindrucksvoller Musik von Nicole Fazler (Alt) selbst, begleitet von Gerhard Breinlinger (Orgel), Simone Klotz (Blockflöte) dem Campanella Ensemble (Leitung Regina Fazler), Rimbaud Gedichten (Peter Fazler), sowie dem Impuls-Chor (Leitung: Hildegard Hoffmann) und einem bewegenden Schlusschoral wurde der Rahmen gegeben für die Information aus dem Land, in dem zwar offiziell kein Krieg mehr herrscht in dem aber der Kampf um die Zukunft der Kinder noch lange nicht gewonnen ist.

Sabine Müller-Esch, Kreissprecherin von UNICEF erinnerte daran, wie die Kinderhilfsorgansiation in Deutschland vor 50 Jahren mit Schulmilch und vielem mehr die Nachkriegszeit lindern half. Viel mehr Hilfe ist im Irak nötig: Es war immerhin der 3. Krieg in 20 Jahren! Über 50 Prozent der Bevölkerung sind unter 15 Jahre, Wasser fehlt, die Cholera droht auszubrechen, 25 Prozent der Kinder sind unterernährt, fast ein Drittel konnte bisher keine Schule besuchen, viele Kinder haben, weil auch schon ihre Eltern traumatisiert sind, psychische Schäden davongetragen, weinen nachts wegen der Angst vor den Bombenfliegern. »In der Stadt Basra sollte kürzlich eine große Lieferung mit Spielsachen verteilt werden, aber die Kinder wollte die Spielsachen nicht annehmen. Sie sind zu krank um Kraft zum Spielen zu haben«, sagte Sabine Müller-Esch. Ganz persönlich machte Nadia Asfoor, sie stammt aus dem Irak (siehe www.wochenblatt.net/archiv/0313po06.htm) klar: »Wir müssen das Leiden der Kinder kleiner machen« bat sie, in den Städten können die Kinder nachts nicht schlafen, weil sie die Erinnerung der Bombenexplosionen nicht verdrängen können.« Oder wie es Pfarrerin Brigitte Haug nach Jesaja auf den Punkt brachte: »Zypressen statt Dornen wachsen lassen«. Arbeit gibt es viel! Das wollte das Publikum tun, das zum Konzert nicht mit Applaus sparte.

Konnten sich nach dem Benefizkonzert in der Kirche St. Verena Volkertshausen über viele Spenden für Kinder im Irak freuen: Sabine Müller-Esch von UNICEF Konstanz, Nadia Asfoor mit ihren Kindern Hani und Tim, ihrem Mann Adil Asfoor und Organisatorin Nicole Fazler (mitte). swb-Bild: of

Wer die Aktion der Kinderhilfe von UNICEF noch nachträglich unterstützen will: Spenden sind möglich an UNICEF Konstanz Konto: 214810204 bei der Volksbank Konstanz (BLZ 69291000) Stichwort Kinderkonzert und Adresse in »Verwendungszweck« (wegen Spendenbescheinigung) eintragen.

Marktplatz *10 Jahre K&E*

Hohe Kundenzufriedenheit

Seit 10 Jahren in Aach: das Unternehmen K&E

Aach (of). Sie haben ganz klein angefangen, Herbert Keller und Egon Emhardt. Vor zehn Jahren, am 12. Mai, wurde das Unternehmen K&E in den Räumen einer ehemaligen Fabrik in der Singener Straße in Aach gegründet, aus der das Unternehmen auch heraus entstand. Zwei Kunden hatte K&E ganz am Anfang, und vier Mitarbeiter.

»Inzwischen haben wir 20 namhafte Kunden aus dem Prüfmittelbau, der Elektromagnet- und Sensorentechnik, der Automobil-Zulieferindustrie, der Industrieelektronik, der Automationstechnik wie dem Motoren- und Getriebebau. Die Kunden von K&E aus Aach kommen alle aus der weiteren Region. Die langfristige Bindung der Kunden an das Unternehmen K&E unterstreicht die positive Zusammenarbeit.

In den Bereichen mechanische Fertigung, Gerätebau, Montagearbeiten (auch ganzer Komponenten), Leiterplattenbestückung (auch in SMD-Technik) und Lötarbeiten ist das Unternehmen K&E tätig. Ein Profil, dass von sehr viel Vielfalt bei der Fertigung spricht.

»Die Kundenzufriedenheit ist sehr hoch, denn wir liefern sehr hohe Qualität.«

Durch eine hohe Kundenzufriedenheit konnte das Unternehmen K&E beständig wachsen, mit neuen topmodernen Maschinenanlagen wurde viel investiert, um die hohen Qualitätsansprüche der Kunden erfüllen zu können. »Die Kundenzufriedenheit ist sehr hoch, denn wir liefern sehr hohe Qualität«, macht Herbert Keller deutlich. »Auch die Audits unserer Kunden bestätigen eine saubere und gute Arbeit wie auch die termingerechte Lieferung. Wir gehören zu den Top-Lieferanten.« Die Flexibilität des Unternehmens, das sich auf Einzelfertigungen, auf die Erstellung von Prototypen wie kleinere Serien in der mechanischen Fertigung eingestellt hat, ist einer der Erfolgsfaktoren für diese zehn Jahre. »Und die Motivation eines engagierten Teams von 32 Mitarbeitern, bei denen das Betriebsklima einfach bestens stimmt«, ergänzt Herbert Keller.

INFO Weitere Informationen über das Unternehmen K&E aus Aach gibt es im Internet unter **www.keller-und-emhardt.de**

Vor zehn Jahren gründeten Herbert Keller und Egon Emhardt das Unternehmen K&E in Aach. Für das Wachstum zum Mittelständler setzten sie auf Qualität und Kundenzufriedenheit. swb-Bild: of

HILF
Mechanik- u. Apparatebau
Im Hirtenstall 11
78267 Aach
Telefon 07774/6204 Telefax 07774/1247

K&E GdbR
Präzisions CNC-Fräs- & Drehteile · Gerätebau · Montagearbeiten · Konventionelle- & SMD-Bestückung · Lötarbeiten
Wir feiern 10-jähriges
Ein Grund, uns bei unseren Lieferanten, Kunden und vor allem unserer Belegschaft zu bedanken. Wir freuen uns auf weiterhin gute Zusammenarbeit mit Ihnen allen.
Singener Straße 18
D-78267 Aach/Hegau
Telefon +49 (0)77 74/81 60
Fax +49 (0)77 74/83 86
keller-und-emhardt@t-online.de
www.keller-und-emhardt.de

Hans Heimerdinger
Oberflächentechnik
Edelmetalloberflächen für Elektronik & Elektrotechnik
Karlsruher Straße 89 · 75179 Pforzheim
Tel. 07231-10 60 74 · Fax 07231-10 57 99
hheimerdinger@heimerdinger.com

Wir gratulieren und freuen uns auf weiterhin gute Zusammenarbeit
SIMTEC
SMD- und konventionelle Bestückung
SIMTEC
Christoph Metzler
Im Grundacker 2a
79777 Ühlingen-Berau
Tel. 07747 - 1410
Fax 07747 - 91042
E-Mail simtec.metzler@t-online.de

Mit uns steuern Sie richtig!
WSW
WOHNER GmbH
Wir gratulieren zum Jubiläum
Steuer- & Wirtschaftsberatung
78224 Singen · ✆ 0 77 31 / 99 86 0 · www.wsw-wohner.de

Wir gratulieren zum 10-jährigen
stengele
Maschinenbau GmbH
Gerwigstraße 26
78234 Engen/Hegau
Telefon (0 77 33) 94 89 - 60
Telefax (0 77 33) 94 89 - 89
E-Mail: info@stengele-gmbh.de
http://www.stengele-gmbh.de

GEMMEL METALLE
Herzlichen Glückwunsch und weiterhin viel Erfolg
Gänsäcker 25
78532 Tuttlingen
Tel.: 07462 - 9471 - 0
Fax: 07462 - 9471 - 30

Wieviel Halle ist nötig?

Volkertshausen braucht eine Lösung für die Wiesengrundhalle

Volkertshausen (of). Gut sind die Zeiten bestimmt nicht. Doch in Volkertshausen drängt die Frage, wie es mit der Wiesengrundhalle weitergeht. Anfang der 70er Jahre wurde die Halle sozusagen von der Stange gekauft, in Fertigbauweise erstellt.
Nun ist sie in die Jahre gekommen. Vor allem was die Energiebilanz angeht.
Das Dach wurde inzwischen abgedichtet, doch in den Sanitäranlagen besteht erheblicher Sanierungsbedarf und dafür hat die Gemeinde derzeit gar kein Geld.
Angesichts der angespannten finanziellen Situation in Volkertshausen hat Bürgermeister Alfred Mutter die Idee entwickelt, die Halle von kommunaler Seite sozusagen aufzugeben, sie für den Betrieb an einen noch zu gründenden Betreiberverein zu übergeben. Damit wäre der Kommune eine große Last von den Schultern genommen, denn der Verein würde dann den Auftrag haben, die Betriebskosten der Halle durch eine entsprechende Vermarktung aufzubringen.
Ein Modell, das schon - wenn auch im wesentlich geringeren Rahmen - mit dem Kultur- und Bürgerzentrum »Alte Kirche« funktioniert, welches sich die Gemeinde an sich auch nicht leisten könnte, wenn da nicht bürgerschaftliches Engagement durch Kunstverein und Förderverin einsetzen würde.
Die Gemeinde würde dann lieber gleich eine neue Halle bauen, deren Folgekosten kalkulierbarer wären als mit der in die Jahre gekommenen Wiesengrundhalle.
Für eine solche Halle, so Mutter im Gespräch mit dem WOCHENBLATT, stünde dann eher eine sportliche Nutzung im Vordergrund.
Eine Kostenschätzung dafür ist in Auftrag gegeben. Noch vor der Sommerpause soll dieses Thema in der Gemeinde diskutiert werden.
Jedoch wirklich als Zukunftsmusik.
»An eine solche Investition ist in den nächsten Jahren bestimmt nicht zu denken«, sagt Alfred Mutter. Aber eine Perspektive soll entwickelt werden.

Für viele Feste, wie hier die Feier zum 100. Geburtstag des Radsportverein Volkertshausen, gibt die Wiesengrundhalle einen Rahmen. Doch das Bauwerk ist in die Jahre gekommen und bedarf eigentlich schon länger der grundlegenden Sanierung. Aber die Gemeinde hat nun überhaupt kein Geld mehr dafür. swb-Bild: of

Volkertshausen hat sich in den letzten 20 Jahren zu einem der attraktivsten Wohnstandorte der Region entwickelt. Direkt beim Bürgerzentrum Alte Kirche wird nun ein kleines Wohngebiet geschaffen.

Attraktiver Ort

Kleines Baugebiet in Ortsmitte

Volkershausen (of). Volkertshausen hat sich in den letzten 20 Jahren zu einem attraktiven Wohnstandort mit sehr guter Infrastruktur entwickelt. Das zeigt sich auch in einer sehr erfolgreichen Wohnbaupolitik.
Mit dem Baugebiet Reuteberg konnte der Ort beständig wachsen, seit drei Jahren wird das Baugebiet Oberes Holz bebaut. Durch die Aussiedlung eines landwirtschaftlichen Betriebs aus dem Ortskern konnte nun kurzfristig das Baugebiet »Haldenweg« direkt neben dem Bürgerzentrum »Alte Kirche« entwickelt werden dessen Bebauungsplan wohl im Juni genehmigt wird. Ab Herbst kann hier gebaut werden. Für die 9 Bauplätze gab es 14 Bewerber.Die Gemeinde kann derzeit mit einer sehr gut entwickelten Infrastruktur aufwarten. Das ist einer der großen Verdienste von Bürgermeister Alfred Mutter, der dafür zu seinem 20-jährigen Dienstjubiläum im April besonders geehrt wurde.

10 Jahre Kunstverein Volkertshausen

Initialzündung für Kulturzentrum »Alte Kirche« gegeben

Volkertshausen (of). Gute Dinge wollen vorbereitet sein. Die Idee aus der Alten Kirche in Volkerthausen ein Kulturzentrum zu machen, gab es bei Bürgermeister Alfred Mutter schon in den 80er Jahren, als die Gemeinde das Bauwerk von einem Landwirt kaufte. Doch es brauchte bürgerschaftliches Engagement dafür.
Ein Grund, die an Kunst und Kultur Interessierten in der Gemeinde in einem Verein zusammen zu führen, der ein Kulturzentrum auch mit Leben erfüllen kann. Am 24. Mai schlug die Geburtsstunde des Volkertshauser Kunstvereins im Gartenhaus der Familie Kongehl. Neun Gründungsmitglieder gab es, heute sind es schon 128 Mitglieder.
Von Anfang an wurde der Kunstverein Volkertshausen durch das Duo Claus Moldenhauer und Werner Kongehl geleitet.
Schon im gleichen Sommer gab es die erste Kunstausstellung des Vereins, in der noch provisorisch genutzten Alten Kirche. Die Pionierphase dauerte ganz sieben Jahre, dann wurde aus dem Provisorium Alte Kirche ein schmuck saniertes Bürger- und Kulturzentrum. Doch schon längst vorher hatte sich der Verein als Kulturinstitution nicht nur in der Gemeinde selbst, sondern in der Region etabliert und ist inzwischen ein versierter Kulturveranstalter mit einer gut Sortierten Veranstaltungs-Mischung aus Unterhaltung, anspruchsvollen Konzerten und Austellungen regionaler Künstler. Der Kunstverein Volkertshausen war einer der Vorreiter einer Kulturbewegung, die sich ausserhalb der bisherigen Zentren manifestierte. Er ist in unserer Region bis jetzt auch der erfolgreichste Vertreter dieser Bewegung.
Der Geburtstag wird gefeiert mit einem Big-Band-Fest. Am Sonntag, 25. Mai, ab 11 Uhr wird die Hegauer Big-Band »Heiligs Blechle«, geleitet von Helmut Matt, in der Alten Alten Kirche aufspielen.

Werksverkauf
Terrassen-vergnügen
Freitag 14 - 18 Uhr
Samstag 10 - 14 Uhr
II. Wahl-Artikel, Auslauf- und Sondermodelle, SCHIRME, MARKISEN, STOFFE, ZUBEHÖR etc.
Nur Qualität aus eigener Fertigung.
BiKATEC
ten-Brink-Straße 14a
D-78269 Volkertshausen
(Innenhof Baumwollspinnerei)
Telefon 07774-92270

...wo Tradition den guten Geschmack trifft!
- seit 1870 -
Beschle's
Feine Fleisch- und Wurstwaren
- Spezialitäten - aus Meisterhand
Metzgerei Feinkost Konserven
Partyservice Vespertheke Mittagstisch
Franz Beschle · Fleisch- u. Wurstwaren KG
78269 Volkertshausen · Friedenstr. 10 · Tel. 07774/92084O · Fax 07774/920841

KRANK, ABER ORGANISCH GESUND?
Wenn Sie den Ursachen auf den Grund gehen möchten, dann fragen Sie uns nach der Haar-Mineralstoff-Analyse:

Bäckerei Waldschütz
KONDITOREI
Aktion "Bildtorte"
Wir zaubern Ihr Wunschfoto auf Ihre Torte.
Volkertshausen · Hauptstraße 32 · Tel. 07774/8222

AACHTAL APOTHEKE
VOLKERTSHAUSEN
HAUPTSTR. 44
TEL. 07774-93260

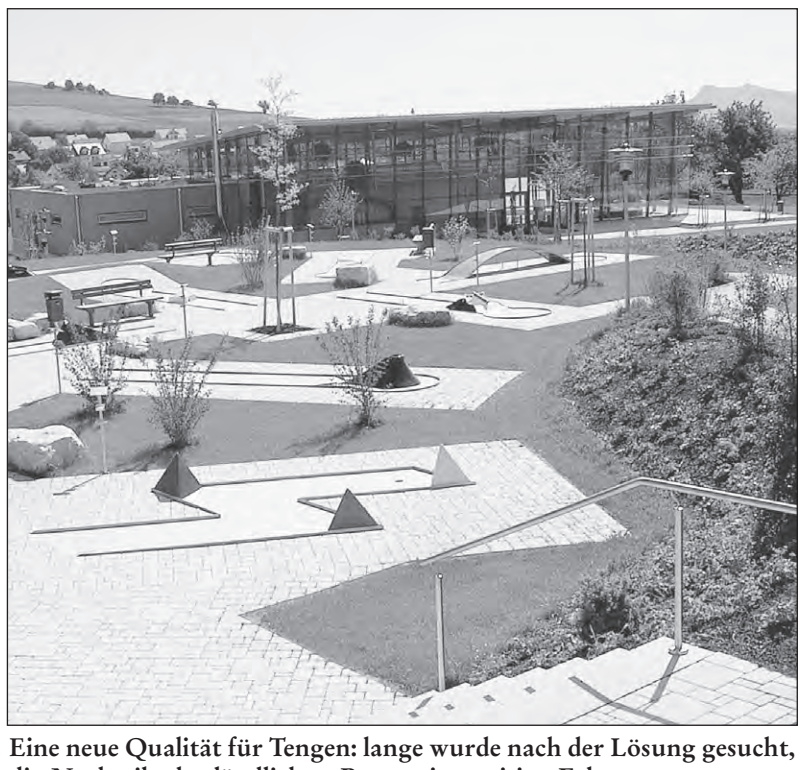
Voll-wärmeschutz
Altbau-sanierung
78269 VOLKERTSHAUSEN
STEISSLINGER STR. 15A
STUKKATEUR
SPRENGER
TELEFON 07774/367
FAX 07774/1800
Innen- und Außenputz
Gerüstbau Trockenbau
Stukkateur-Facharbeiter gesucht

Wir bieten Markenmode zu kleinen Preisen:
Wäsche
Bettwäsche
Hemden
Socken
Stoffe
TEXTILVERKAUF
in der Spinnerei Volkertshausen
TVV-Arlen GmbH, Mo. bis Fr.10-18 Uhr, Sa.10-14 Uhr
Tel. 07774/50881, an der Hauptstraße Richtung Aach

Ambulante Krankenpflege
Der Mensch ist Mittelpunkt
Junges, engagiertes Pflegeteam sucht
examinierte Verstärkung
bei leistungsgerechter Bezahlung
in Voll- oder Teilzeit.
Christina Käuflin GmbH & Co. KG
Pfarrgasse 6
78269 Volkertshausen
Tel. 07774/1883

A.Schädler
Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Solaranlagen
Reparaturdienst
Kalkschutz
Tel.07774 / 6561 · Fax 07774 / 6898
Schillerstrasse 7 · 78269 Volkertshausen

Wochenblatt.net
Auch im Internet ein guter Partner
www.wochenblatt.net



Eine neue Qualität für Tengen: lange wurde nach der Lösung gesucht, die Nachteile des ländlichen Raums in positive Faktoren umzuwandeln. Nun ist er da, der 5-Sterne-Campingplatz, der weitere Bewegung in die Raumschaft bringt. Schon in der ersten vollen Saison kommen viele Gäste aus Europa dadurch neu in den Hegau. swb-Bild: of

In Tengen bleibt man hängen

Randenstadt als neues Aushängeschild des Hegaus?

Lange hat sich Bürgermeister Helmut Groß seine Vision vom Randen als touristisches Kleinod warm halten müssen und manch ein Investor kam mit großen Plänen an, die sich meist wieder in Luft auflösten.

Aber nun gibt es ihn, den Tengener Campingplatz der unter dem Titel Hegau-Bodensee-Camping für Aufbruchstimmung sorgt - und den Hegau flugs in ganz Europa bekannt macht. Wolfgang Heil, der den Campingplatz leitet ist emsig unterwegs um die Idee bekannt zu machen. Er war beispielsweise auf den Touristikmessen in Utrecht, Stuttgart, Freiburg, Bern um für das Hegau-Bodensee Camping zu werben. Der Erfolg ist schon spürbar: »Es kommen viele Holländer und Engländer neu in den Hegau«, freut er sich. Der Campingplatz ist inzwischen auch offizieller Partnerplatz der skandinavischen Campingclubs, die nun auch verstärkt in den Hegau strömen werden denn Tengen blinkt auf deren Homepage auf, wenn in Richtung Süddeutschland gehen soll, sagt Wolfgang Heil.

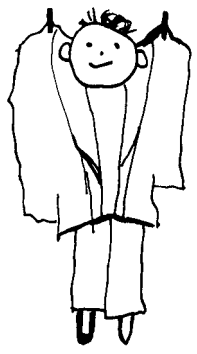
Baulich als 5-Sterne-Platz ausgelegt kann der Campingplatz mit viel Komfort aufwarten. Das Hallenbad mit Wellness-Charakter ist wohl einzigartig in der Region, bis an Pfingsten soll die Gastronomie des Campingplatz eröffnen, die als weiteres Highlight zählt. Das kann der ganzen Region von Tengen aus was bringen, wo eigentlich schon seit Jahren versucht wird, den Hegau (nicht den See alleine) zur Marke zu machen. Jetzt gibt es eine Adresse um mehr zu erreichen als Tagestourismus. Meist bleiben die Gäste 4 bis 5 Tage, so Wolfgang Heil. Vor allem Familien schätzen die Lage und den Komfort des Platzes, um die Region von Tengen aus kennen zu lernen.

Davon kann Tengen selbst profitieren. Die neue Halle des Campingplatzes, die derzeit im Bau ist, ist ein Teil davon, auch der Reitverein Tengen hat die touristische Chance erkannt, die Gastronomie wird ihre Identität entwickeln können um den Hegau wirklich zu einer Marke machen zu können. Und auch das Gewerbe vom Randen kann sich neue positionieren.

Tengen kann eine Aushängeschild werden für einen Tourismus in der Region, der auch Wirtschaftsfaktor wird und einer Landschaft Perspektiven gibt, in der die Landwirtschaft leider eine immer geringere Rolle spielt. Und das ist ja das Ansinnen von Bürgermeister Helmut Groß gewesen. Das gibt einer ganzen Raumschaft eine neue Lebensqualität.

Mehr Informationen im Internet: **www.tengen.de** und **www.hegau-camping.de**

SUSO HOHFELSER
FERNSEH VIDEO HIFI SAT
78250 TENGEN · LUDWIG-GERER-STR. 55
TEL. 07736/922772 · suso.hohfelser@t-online.de

Wir lassen Sie nicht hängen.

Wochenblatt

Edwin Keller
Kachelofenbau • Fliesenbeläge
Meisterbetrieb
Hohentwielstr. 18
78250 Tengen
Tel. 0 77 36 / 78 54
Fax 86 44
Wir bauen außergewöhnlich schöne Kachelöfen und Kamine! Für Leute, die das Beste wollen!
Termine nach Vereinbarung.

WEZ STEIN BAUUNTERNEHMEN
Benno Wezstein GmbH
Dipl.-Ingenieur (FH)
Kalkgrube 18
78250 Tengen
Telefon: 07736/9711-1
Telefax: 07736/9711-2
wezstein-bau@t-online.de
Baubetreuung
Schlüsselfertiges Bauen

Meisterbetrieb seit über 25 Jahren
Wir sorgen für Wärme und Wohlbefinden
EWALD MÜNCH
· Heizungsbau
· Kundendienst
· Sanitärtechnik
· Kaffeeautomaten
Ludwig-Gerer-Str. 10
78250 Tengen
Telefon 0 77 36/4 05

Malergeschäft FLUCK
TAPEZIEREN
FASSADENBESCHICHTUNG
GERÜSTBAU
VOLLWÄRMESCHUTZ
FARBENFACHGESCHÄFT
Wannenstraße 42 · 78250 TENGEN-Watterdingen
Telefon 07736/92 23 65 · Fax 87 81

K. SAUTER GmbH
STUKKATEURGESCHÄFT
Tengen · Sandweg 4 · Tel. 07736/387

+++NEU+++NEU++++NEU+++
Oldtimer-Vermietung
Rolls Royce, Bj. 38, mit Chauffeur, für Hochzeiten, Jubiläum o.a.
zu erfragen bei
RIED Garage
Thomas Barhofer
Tel. 07736/92 13 92
Bahnhofstr. 24
78250 Tengen-Beuren
– Kfz-Reparatur
– Blech- und Lackschäden
– Oltimer-Restauration
– TÜV und Gutachten

BRUNO BRÜTSCH GMBH
BLECHNEREI · SANITÄR
HEIZUNGSTECHNIK
LEIPFERDINGER STRASSE 22
78250 TENGEN
TELEFON 07736/7030
TELEFAX 07736/7914
E-Mail: Bruetsch_GmbH@t-online.de

Fensterbau
BENNO LAUBER
HOLZ- UND HOLZ-ALU-FENSTER
MINI-ROLLADEN
KUNSTSTOFFENSTER
● Kunststoff-Fenster
● Holzfenster
● Holz-Alu-Fenster
● Fliegengitter
78250 Büßlingen, Tel. Betrieb: 07736/202, Fax 7919
78224 Singen, Freiheitstr. 47, Ausstellungsraum: 07731/49124, Fax 49320
www.bennolauber.de Öffnungszeiten: Samstag von 9 - 12 Uhr

STENGELE STELLT SICH ZUR GEWERBESCHAU VOR

Brüder bauen Maschinen

20-Jahr-Feier bei Firma Stengele

Engen (swb). Ihr 20-jähriges Bestehen feiert die Firma Stengele MaschinenbauGmbH in Engen. Diesen Anlass nutzt der Betrieb auch, um die Geschäfts- und Produktionsräume an der Gerwigstraße im Gewerbegebiet Grub am 23. Mai offiziell einzuweihen. Und während der Gewerbeschau in Engen am 24. und 25. Mai präsentiert die Maschinenbaufirma in den eigenen Räumen ihre Produktpalette, außerdem stellen sich dort noch vier weitere Firmen vor. Die Ausstellung ist am Samstag von 14 bis 18 Uhr und am Sonntag von 11 bis 18 Uhr geöffnet.

An der Spitze der Maschinenbaufirma stehen zwei Brüder. Schlossermeister Lothar Stengele hat den Betrieb vor 20 Jahren aus der Not heraus vom damaligen Arbeitgeber übernommen und ein Einzelunternehmen gegründet. Man wagte mit einem Lehrling den Sprung in die Selbstständigkeit. Beim Blick nach vorne wuchs schnell das Interesse komplette Maschinen und Apparate zubauen. Mit dem Einstieg von Maschinenbaumeister Gerhard Stengele im Jahr 1984 gelang dieser Schritt, man etablierte sich und wurde Zulieferer für verschiedene Industriebetriebe. Die Brüder arbeiten Hand in Hand. 1992 wurde aus der damaligen Einzelunternehmen eine GmbH gegründet mit Geschäftsführer Lothar Stengele, und Gerhard Stengele als Gesellschafter.

Vor zwei Jahren zog die Firma von dem ersten Standort an der Industriestraße in Engen in den Neubau an der Gerwigstraße 26. »Die alten Räume waren nach 18 Jahren zu eng geworden, nicht nur das betonte man, den qualifizierten Mitarbeitern wollte man auch einen hellen und freundlichen Arbeitsplatz bieten.

Nun fertigt die Firma ihre Produkte auf einer Betriebsfläche von 4600 Quadratmeter. Zehn hochqualifizierte Mitarbeiter - darunter zwei Lehrlinge - bedienen einen modernen Maschinenpark. Das Produktionsgebäude misst 1700 Quadratmeter und sind unterteilt in Maschinen- und Anlagenbau, Mechanische Fertigung, Montage und Elektroabteilung. »Wir führen auch schwierige Aufträge zuverlässig, sorgfältig und termingerecht aus«, betont Geschäftsführer Lothar Stengele. Die Produktpalette steht auf drei Säulen. Stengele konstruiert und baut Palettenstretchanlagen. Mit diesen Maschinen werden Paletten in PE- Folie eingewickelt, sie dienen als Transport-Ladesicherung und bieten Schutz vor Nässe und Diebstahl. Erst vor zwei Monaten wurde eine dieser Sonderanlagen nach Argentinien geliefert, weitere Anlagen stehen in Afrika und Iran.

Trotzdem werden auch weiterhin allgemeine Schlosserarbeiten ausgeführt. In der mechanischen Abteilung werden auf modernen CNC Dreh- und Fräsmaschinen, Stahl, Edelstahl, Ne- Metalle und Kunststoffe bearbeitet

Die Belegschaft Stengele Maschinenbau GmbH, von Links nach Rechts 1. Reihe Geschäftsführer Lothar Stengele, Nicrola Rivizzigno, Alexander Weis, Gesellschafter Gerhard Stengele, 2. Reihe, Peter Schellhammer, Hans-Jürgen Belka, Norbert Zoch, Detlef Stoppa, nicht auf dem Bild Edeltraud Stengele, Bernhard Stengele, Benjamin Stengele, Johann Mertens.

PLANUNG + BAULEITUNG
WALTER SCHÄTZLE
DIPL. ING. (FH) FREIER ARCHITEKT
78259 MÜHLHAUSEN-EHINGEN KIRCHSTR. 30
TEL. 07733 – 9 10 62 FAX: 07733 – 9 10 63

STEINER STATIK SINGEN
Dipl.-Ing. Detlev Steiner · Hauptstraße 42 · 78224 Singen
Tel. (07731) 61636 · Fax 63387 · E-Mail: steiner-statik@t-online.de

Sondermaschinenbau für Industrie • Stretch-Automaten und Geräte • CNC-Bearbeitungen • Sonderkonstruktionen • Anlagenbau in Stahl und Edelstahl • Lohnsäge- und Brennschneidearbeiten • Fördertechnik
stengele Maschinenbau GmbH
Gerwigstraße 26
78234 Engen/Hegau
Telefon (07733) 94 89-60
Telefax (07733) 94 89-89
E-Mail: info@stengele-gmbh.de
http://www.stengele-gmbh.de

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau
und zum 20-jährigen Bestehen
WOLF GmbH
DACHDECKERMEISTER
78234 ENGEN-Hegau ☎ 0 77 33/94 17-0

…Wetter wechselhaft
Wochenblatt beständig…
Wochenblatt

Einfach schön

Eigeltingen zwischen Tradition und Fortschritt

Eigeltingen (sw). Bürgermeister Ralf Bendl macht das ganz clever. Die wichtigsten Daten und Fakten zu »seiner« Gemeinde Eigeltingen hat er leicht abrufbar auf einer Flipchart im Sitzungssaal des Rathauses notiert. »Einfach schön« steht als kurze und bündige Zusammenfassung ganz oben.

Es folgen einige Fakten: Zu Eigeltingen gehören die Ortsteile Heudorf, Rorgenwies mit Guggenhausen und Glashütte, Reute, Honstetten und Eckartsbrunn, Münchhöf-Homberg. Die Eingemeindungen waren schwierig, dauerten drei Jahre, zogen sich also von 1974 bis 1977 hin, weil die Teilorte an ihrer Selbstständigkeit festhielten. »Nun sind wir auf dem Weg zu einer Einheit, die Zusammenarbeit ist hervorragend«, freut sich der Verwaltungschef.

Ungefähr 3.460 Einwohner leben in dieser Einheit, etwa 30 Neubürger kommen pro Jahr hinzu. 50 Prozent der Männer und Frauen wohnen im Kernort, eben in Eigeltingen. Ihnen steht eine Fläche von 5.930 Hektar zum Leben, Wohnen und Erholen zur Verfügung. 2.200 Hektar sind Wald, davon gehören 750 Hektar der Gemeinde. »Die Infrastruktur ist sehr gut«, betont Ralf Bendl. Diese Aussage kann er auch begründen und mit Tatsachen belegen: Alle Einrichtungen des täglichen Bedarfs wie Bank oder Post seien vor Ort vorhanden, die Grund-, Haupt- und Werkrealschule Eigeltingen hätte Vorbildfunktion, über 50 Vereine und lose Verbindungen würden viele Entwicklungs- und Freizeitmöglichkeiten bieten und die Natur sei herrlich.

Damit allein ist es aber nicht getan: Kein blühendes Gemeinwesen ohne blühendes Gewerbe. Auch hier kann die Flipchart Gutes vermelden. Rund 550 Arbeitsplätze gibt es im Ort. Eigeltingen hat 1.050 Auspendler und 380 Einpendler. 1986 entstand des erste Gewerbegebiet. Die größten Arbeitgeber sind Pfeiffer, Saeco und die Lochmühle. Das Gewerbesteueraufkommen liegt über dem Landesdurchschnitt.

Die politischen Geschicke der Gemeinde Eigeltingen liegen in der Hand von 14 Gemeinderäten mit Bürgermeister Ralf Bendl an der Spitze. Die Ortsteile haben einen Ortsvorsteher und einen Ortschaftsrat mit je sechs Mitgliedern. Die Gemeinde verfügt über einen Schlüssel von 23,6 Personalstellen. Davon sind elf Mitarbeiter plus Bürgermeister in der Verwaltung beschäftigt.

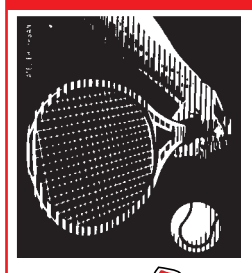
Viele Kontraste: Beschauliche Fachwerkhäuser, aber auch moderne Unternehmen machen die Gemeinde Eigeltingen aus.

REIFEN THUM
Hochbuchstraße 1 · 78253 Eigeltingen-Guggenhausen
Telefon 0 74 65/9 11 99, Fax 0 74 65/9 11 98
Reifen-Montage tägl. 13–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr

Größe / Preis	Top Neureifen	Hausmarke m. Reifengarantie!	HANKOOK	Continental Fertigung	DUNLOP Fertigung
155/80/13 T	26,50	34,50	34,50	35,—	32,50
155/70/13 T	26,50	35,50	34,50	36,50	33,95
175/70/13 T	28,50	36,95	36,50	V 41,50	37,50
175/65/14 H	34,95	44,95	45,95	T 46,95	T 40,50
185/65/14 H	35,95	45,95	47,95	54,50	45,50
195/65/15 H	42,95	49,95	52,95	60,50	51,50
195/65/15 V	47,95	59,95	59,95	63,95	52,95
205/65/15 H	45,95	53,95	63,50	V 69,50	57,95
205/65/15 V	49,95	64,50	66,50	V 69,50	–
205/60/15 H	44,50	53,50	56,50	59,50	54,95
205/60/15 V	49,95	59,95	63,50	65,—	56,95
205/55/16 V	62,50	68,50	69,95	78,50	W 73,95
195/50/15 V	36,50	48,50	48,50	48,50	47,95
205/50/15 V	52,50	57,95	58,95	66,50	66,50
215/40/16 W	65,50	67,50	69,95	76,95	–
205/40/17 W	76,—	92,95	89,95	99,50	–
215/40/17 W	77,95	93,50	94,50	98,95	93,50
215/45/17 W	81,50	92,50	XL 96,50	99,95	93,50
225/45/17 W	79,95	95,95	XL 99,95	101,—	95,95
235/45/17 W	89,—	95,50	XL 104,50	101,50	96,95
225/40/18 W	109.95	126,50	XL 123,50	–	–

Hausmarke m. kostenlosen 2 Jahren Garantie gegen Nagelloch, Anprallschäden, Einfahrverletzung, Vandalismus und Diebstahl. Wir ersetzen Ihren Reifenschaden! Nur solange Vorrat reicht!

TENNISSCHLÄGER: AUSLAUFMODELL



Kettler-Tischtennisplatte
fahrbar, wetterfest ~~399,– €~~ 299,– €
Tischtennisschläger ab 5,– €
Marken-Tennisschläger (Einzelstücke-Auslaufmodelle) ab 49,– €

SPORT martin STOCKACH
GOETHESTRASSE 4 · 78333 STOCKACH
TELEFON 07771/917666
http://www.sport-martin.de

SPORT martin EIGELTINGEN
HAUPTSTRASSE 24 · 78253 EIGELTINGEN
TELEFON 07774/268
http://www.sport-martin.de

INTERSPORT GRUPPE
100 Jahre im Dienste der Kunden

Immer ein guter Werbepartner Wochenblatt

Naturheilpraxis
sanfte Behandlung vieler Erkrankungen und Beschwerden
C. Kronenbitter, Hp
Blütenhang 8
78253 Eigeltingen
Tel 07774/92 97 85

Outdoor Products
Orig. Bundeswehr- und US-Bekleidung
Müller-Sewe
Hauptstraße 33 · 78253 Eigeltingen
Tel.: 07774/921231 · Fax 921233
Neue Öffnungszeiten:
Mo., Mi. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
Mo. - Fr. 15.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 12.30 Uhr

Wir sind **klein genug,** uns um jedes **Fensterproblem** zu kümmern. Wir sind **groß genug,** um jedes zu lösen... deshalb zu
Helmut martin
Glaserei, Holzfenster
Kunststofffenster
und Wintergartenbau
Hauptstraße 7 · 78253 Eigeltingen
Telefon 0 77 74 / 2 33

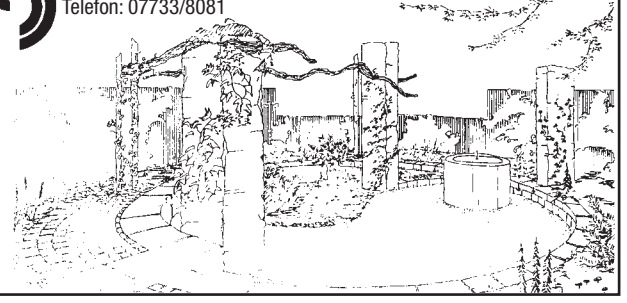
... Wetter wechselhaft Wochenblatt beständig ...

Der „Schneiderladen“
mit Änderungsschneiderei
Bahnhofstraße 2 - Mühlhausen-Ehingen
Tel. 07733/996733

Alles was Sie zum „Schneidern“ so brauchen, erhalten Sie bei uns.
Gerne fertigen wir auch für Sie Gardinen nach Maß.
Schauen Sie doch mal unverbindlich bei uns rein, wir beraten Sie gerne.

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag, Mittwoch von 9.00–12.30 Uhr
Donnerstags von 14.30–18.00 Uhr

SCHELLHAMMER
L. Schellhammer & Söhne GmbH
Garten- und Landschaftsbau, 78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon: 07733/8081

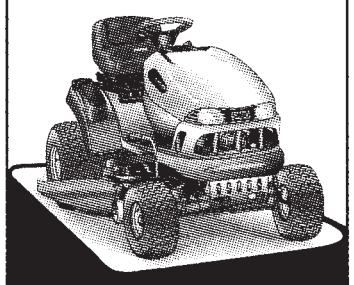


Aus Mühlhausen
die fruchtig frischen

AUER ÖBSTSÄFTE
2002 wieder mehrfach DLG-prämiert
Hegauer Süßmostkelterei Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau · Telefon 07733/8877
Abholung: Mo.–Fr. 8–12 und 13–18 Uhr, Sa. 8–12 Uhr
Auf Wunsch liefern wir auch ins Haus.

Laufend Golf III,
Golf IV, TDi, Variant, ab Bj. 00
Polo IV, ab Bj. 99
bestens ausgestattet,
wenig km, Finanzierung und Inzahlungnahme möglich
FEDERLEIN
KFZ-Meisterbetrieb
78259 Mühlhausen · Tel. 0 77 33 / 54 74

SABO



Stark. Robust. Traktorfeeling.
Der SABO 108-17 HS: Moderner, sehr wendiger Rasentraktor mit 45 cm Wenderadius! Praktischer Tempomat (feststellbares Fahrpedal), stufenloses, hydraulisches Getriebe (HydroMatic) und ergonomischer Sitz (einstellbar). Tankanzeige, Stundenzähler und Serviceanzeige mit Signal. Mulchkit serienmäßig.
SABO 97-14 HS: Der kleine Bruder ist mit 97cm Schnittbreite, 14.5 PS und Hydro-Matic lieferbar. Mulchkit optional.
Raiffeisen Technik
Unsere ganze Erfahrung für Sie!
Mühlhausen-Ehingen · Bleuelhag 4 · 07733/9405-0
www.zg-raiffeisen.de
SABO 2003

Zentral und doch im Grünen: Das künftige Baugebiet »Alter Sportplatz«. swb-Bild: mu

Ein Herz für Senioren

Betreutes Wohnen in Mühlhausen

Mühlhausen-Ehingen (mu). Es tut sich was im Herzen von Mühlhausen: Für das Gebiet »Alter Sportplatz« wird derzeit ein Bebauungsplan aufgestellt, wo neben schmucken Einfamilienhäusern auch eine betreute Seniorenwohnanlage entstehen soll.

»Es ist unsere Pflicht als Gemeinde, an unsere älteren Mitbürger zu denken«, erläutert Bürgermeister Hans-Peter Lehmann das Vorhaben, das allerdings noch in den Kinderschuhen steckt. Ob die Anlage von der Gemeinde oder einem privaten Investor verwirklicht werden soll, ist noch nicht geklärt. Auch der Zeitrahmen ist noch offen.

In Mühlhausen-Ehingen sind derzeit 25 Prozent der Bevölkerung 60 Jahre und älter. Eine Altersentwicklung, die sich die nächsten Jahre fortsetzen werde, so Bürgermeister Lehmann. Die Wohnlage sei für ältere Mitbürger geradezu ideal: zentral mit viel Grün. Zu Fuß kann man alle notwendigen Einrichtungen wie Arzt, Apotheke, Rathaus und Einkaufsmarkt erreichen.

Neben der Seniorenanlage sind weitere 15 Bauplätze für das Gebiet konzipiert, die bebaut werden können, aber nicht müssen. Zudem soll die Verbindungstraße zwischen Schmid- und Bahnhofstraße erneuert werden.

Seit der Einweihung des neuen Sportplatzes im Kiesgrüble im letzten Jahr wird das Areal »Alter Sportplatz« nicht mehr für Sportveranstaltungen benötigt. Nun ist der Aufstellungsbeschluss gefasst, als weitere Schritte stehen Vermessungen und Boden- sowie Lärm-Gutachten an. Bis 2004, so Hans-Peter Lehmann soll der Bebauungsplan dann auf dem Tisch liegen.

Der TV feiert 90 Jahre

Mühlhausen-Ehingen (mu). Das Programm ist dem Anlass angemessen: Mit unterhaltsamen 17 Punkten wird beim Jubiläumsabend des TV Ehingen zum 90. Geburtstag garantiert keine Langeweile aufkommen.

Treffpunkt der Jubiläumsfeier ist am Samstag, 24. Mai, 19.30 Uhr in der Eugen-Schädler-Halle in Ehingen,. Mit über 850 Mitgliedern hat der rührige TV Ehingen als größter Verein der Doppelgemeinde natürlich einiges zu bieten. So präsentiert die Turn- und Gymnastikabteilung einen bunten Querschnitt ihres Könnens. Mit dabei sind auch Gastgruppen aus Engen und Schlatt u. Krähen. Als Höhepunkt des abends zeigt die Leistungsriege des Hegau-Bodensee-Turngaus sportliche Hochleistungen. Historisches verspricht der Streifzug durch die bewegte Vergangenheit des TV der letzten 90 Jahre und die musikalische Unterhaltung übernimmt die Musikkapelle Ehingen.

Bildlich dokumentiert eine umfangreiche Foto-Ausstellung die Geschichte des Vereins von seinen Anfängen bis in die Gegenwart, Für Bürgermeister Hans-Peter Lehmann erfüllt der TV Ehingen eine ganz wichtige Funktion in der Gemeinde. Zum einen ist der Verein ein wichtiger Imageträger und zum anderen bietet er für die Jugend ein wichtiges Forum. Allein das TV-Aushängeschild, die Handballabteilung, kann 16 Jugendmannschaften vorweisen. Die 1. Herrenmannschaft bietet sehenswerten Handball in der Oberliga und das Frauenteam schaffte den Wiederaufstieg in die Oberliga.

SIMON WOHNTECHNIK IN BÖHRINGEN

Das Angebot im Laden von Simon Wohntechnik soll alle ansprechen, von jung bis alt und vom kleinen bis zum großen Geldbeutel. Die Waren sind ausschließlich aktuelle Kollektionen und Geräte bekannter Marken.

Und so sah es bei Simon Wohntechnik während des Umbaus aus!

Traditionsbewusst und immer aktuell

Simon Wohntechnik legt Wert auf viel Niveau

Böhringen (swb). Hochkarätig, traditionsbewusst und up to Date! So könnte man sowohl die neue Innen- und Außengestaltung des Raumausstattungs- und Elektrogeschäftes Simon in Böhringen und die ausgestellten Waren bezeichnen. Auch das Programm das die Geschäftsleute Simon ihren Kunden anlässlich der Eröffnung am 4. Mai boten, hat dieses Prädikat verdient.

Es hat sich viel getan, seit das Ehepaar Joachim (Elektro-Meister) und Claudia Simon (Raumausstattungsmeisterin) 1995 in einer Garage mit dem Geschäft begonnen hatten.

Jahr für Jahr wurden mehr Werkzeuge und Maschine angeschafft, um zu zeigen, wie vielseitig die handwerkliche Arbeit heute ist. Meisterlehrgang und ständige Weiterbildung waren und sind stets notwendig, um der Kundschaft die bestmögliche Fachberatung zukommen zu lassen, meint Claudia Simon.

Die fachliche Kompetenz des Hauses Simon lässt sich in dem einst landwirtschaftlich genutzten Gebäude an der Böhringer Ortsdurchfahrt auf eindrucksvolle Weise erleben. Nach knapp 1-jähriger Umbauzeit, in der aufgrund eigener Fachlichkeit die meisten Arbeiten in Eigenleistung ausgeführt wurden, bietet sich jetzt für den Kunden ein breites Angebot an Bodenbelägen, Dekorationen, Polsterei, Sonnenschutz, Elektrogeräten, Solaranlagen und vielem mehr.

Das Angebot im Laden soll alle ansprechen, von jung bis alt und vom kleinen bis zum großen Geldbeutel. Die Waren sind ausschließlich aktuelle Kollektionen und Geräte bekannter Marken. Im Service werden fachkundige Beratung und Ausführung geboten.

Im Hause Simon legt man Wert auf eine lockere ja sogar familiäre Atmosphäre. Das war auch am Tag der Geschäftseröffnung zu spüren. Trotz dichtem Gedränge am Eröffnungstag trugen die vielen Helfer aus der eigenen Familie und dem Firmenteam bestehend aus einem Meister, einem Gesellen, einem Lehrling und einer Verkäuferin, dazu bei, dass alle Gäste mit Getränken und Leckereien verwöhnt wurden und fachliche Fragen ausführlich beantwortet werden konnten.

Traditionsbewusst gibt sich die Firma Simon bei der Wahl ihrer Angebote, um die hiesige Bevölkerung nach der Schließung einer ehemals ansässigen Raumausstattung wieder voll und ganz im Bereich der Wohnraumgestaltung bedienen zu können. Durch die hervorragende Lage an der

Um zu diesem Ergebnis zu kommen, steckte das Ehepaar Simon viel Arbeitskraft und Wissen in den ehemaligen Kuhstall.

Ihr Handwerker und Gestalter...

SIMON Wohntechnik

Ihr Handwerker und Gestalter...

Elektro:
Haustechnik
- Installationen
- Telekommunikation
- Alarmanlagen
- Videoüberwachung
- EIB
- Beleuchtung

Industrietechnik

Umwelttechnik
- Solar und Photovoltaik
- Solare Spielideen und Gestaltung
- moderne Heiztechnik
- Gebäude-Energie-Beratung

Innenausstattung:
Boden, Wand und Decke in vielen Variationen
Dekoration
Sonnenschutz
Polsterei
Polstermöbel
Wohnausstattung
Wohnaccessoires
Reinigung und Pflege
Maschinenverleih

Bodenseestr. 4, 78315 Radolfzell-Böhringen
Tel.: 07732-972450 Fax: 07732-972451

Beko Tisch-Kühlschrank
Eröffnungsangebot
179,– €
statt ~~199,–~~

Oral-B
Eröffnungspreis
67,30 €
statt ~~74,75~~

Jura
Kaffeeautomat
Eröffnungspreis
nur **809,– €**
statt ~~899,–~~

Das Wochenblatt wünscht viel Erfolg in den neuen Räumen.

Zuhause ist dort, wo die Seele aufatmet.

Dekostoffe, Gardinen, Wohnaccessoires und mehr

ADO international Schöner Leben

Wir gratulieren zum gelungenen Umbau

TREPPEN-UNION Alles aus einer Hand

Pirmin Grimm
Mobil: 0171-7738476

TREPPEN-UNION GbR
Walchnerstraße 15
78315 Radolfzell
Tel.: 07732-58712
Fax: 07732-54261

KOMPLETTANBIETER
HOLZ - EDELSTAHL -
STAHL - GLAS - STEIN

... Wetter wechselhaft Wochenblatt beständig ...

Wochenblatt

SCHÖTTLE -Fenster
- Kunststoff
- Holz
- Holz-Alu

Wir gratulieren zum gelungenen Umbau

SCHÖTTLE-FENSTER GmbH
Im Wiesengrund 7 · 78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Blutbefleckter Fetzen in der Gemüse-Dose

Kreis Konstanz (bud). Schmierige Friteusen, schimmeliges Fleisch und wilde Müllhalden: Der Wirtschaftskontrolldienst der Polizeidirektion Konstanz macht bei seinen Ermittlungen viele Ekel erregende Erfahrungen.

Die Beamten sind für Lebensmittelüberwachung, Verbraucherschutz, Gewerbeüberwachung und Umweltschutz zuständig.

Der Leiter des Wirtschaftskontrolldienstes, Wolfgang Karl, hat nun den Jahresbericht für 2002 vorgelegt.

1434 (2001: 1292) Mal sind die Beamten im vergangenen Jahr zu routinemäßigen Überprüfungen in Lebensmittelbetrieben ausgerückt. Sie kontrollierten vor allem Restaurants, Imbiss-Stände und Buden auf Veranstaltungen. Immer öfter rückten die Beamten auch aus aktuellem Anlass aus, berichtete Karl. Ein Grund sind zum Beispiel Lebensmittel-Skandale.

Die Zahl der Strafanzeigen hat sich Karl zufolge auf acht verdoppelt. Auf dem Singener Wochenmarkt etwa ertappten die Ermittler einen »Feinkosthändler, der den Käse an seinem Stand nicht ausreichend kühlte. Außerdem war der Wagen des Beschickers nach Darstellung der Beamten total verdreckt.

Eine Ekel erregende Überraschung erlebte eine Kundin nach dem Einkauf in einem Lebensmittelgeschäft. In der erworbenen Konservendose mit Gemüse entdeckte die Frau ein etwa 40 Quadratzentimer großes Stück Stoff, das auch noch Blutflecken trug.

Im Bereich der Gewerbeüberwachung kämpft der Wirtschaftskontrolldienst zum Beispiel gegen die Schwarzarbeit sowie die illegale Beschäftigung von Ausländern und kontrolliert die Einhaltung des Ladenschlussgesetzes. Die Zahl der Ordnungswidrigkeiten und Strafanzeigen stieg um 25 Prozent an.

Auch der Umweltschutz ist von Bedeutung, die Beamten kümmern sich unter anderem um Abfall, Wasser, Immissionen und Tiere. 2002 waren die Ermittler in 251 Umweltschutzfällen tätig, woraus 46 Straf- und 39 Ordnungswidrigkeitsanzeigen resultierten.

Wolfgang Karl, Leiter vom Wirtschaftskontrolldienst Konstanz, legte im Beisein von Polizeisprecher Hauke Peter den Jahresbericht für 2002 vor. **swb-Bild: bud**

1000 Bilder pro Patient

Mit 13facher Erdbeschleunigung schafft neuer CT

Singen (li). Die Patienten kennen das Kürzel "CT" längst, denn der Computer-Tomograph ist als diagnostisches Gerät zum Beispiel beim Verdacht auf Schlaganfall wahrlich Gold wert. 5600 CT-Untersuchungen gibt es jährlich im Singener Hegau-Klinikum. Jetzt ist nach zwölf Jahren ein neues Gerät installiert worden. Es hat fast 590 000 Euro gekostet, und bedeutet einen Quantensprung für Arzt und Patienten. Vor allem der Patient profitiert leibhaftig spürbar von der neuen Technologie: Er wird in keine Röhre geschoben, sondern nur durch einen Ring. Einen Atemstillstand lange dauert es, um den ganzen Oberkörper abzubilden. Bis zu 1000 Bilder pro Patient entstehen so in Windeseile.

Professor Ulf Goerttler ist der Chefarzt des radiologischen Zentralinstituts in Singen. Bei der Präsentation des neuen Großgeräts stellte er den Rahmen der medizinischen Entwicklung dar. Wo man auf Röntgenstrahlen hätte verzichten können, hätte man es getan. Aber dieser neue CT schaffe zwar mit Röntgenstrahlen, doch dies sei alles medizinisch vertretbar.

Seit zehn Jahren ist Dr. Bernhard Ciolek Oberarzt in Singen. Er zeigte die Einsatzmöglichkeiten des neuen Geräts eindrucksvoll. Ein Röntgenquerschnitt des Körpers könne in Windeseile erstellt werden. Das sei gerade auch bei Unfallopfern wichtig. In dem Ring jagt eine ganz kleine Röntgenkamera mit 13facher Erdbeschleunigung um den Patienten herum. Vier 0,5 Millimeter dicke Schichten werden parallel aufgenommen. Der Diagnostiker kann sich quer durch den Körper bewegen, Auffälligkeiten können dann im Detail betrachtet werden. Gezeigt wurde den Journalisten und Studenten letzte Woche, wie eine Aorta (Hauptschlagader) wie ein Foto in der digitalen Bearbeitung freigestellt werden kann. Knicke und Veränderungen sind dann klar zu erkennen. Dem Patienten könne so ganz schnell geholfen werden. Lebensrettung ist vielfach ein Stichwort dafür.

Der Untersuchungsumfang ist für den CT erheblich erweitert worden. Dr. Ciolek räumt auf die WOCHENBLATT-Frage ein, dass der neue CT und der Kernspintomograph (MR) vielfach das Gleiche leisten könnten. Da komme es jetzt genau auf die Fragestellung an, welches der beiden Singener Großgeräte das richtige ist.

Durch die neue Form der digitalen Körperdarstellung können die gebrauchten Ansichten in jeder räumlichen Darstellung erstellt werden. Das alles geschieht bei weiter reduzierter Strahlenbelastung für den Patienten.

Oberarzt Dr. Bernhard Ciolek zeigt den neuen Computer-Tomografen im Hegau-Klinikum: Der Patient muss da keine Angst haben, die altbewährte "Röhre", in die man geschoben wird, hat hier eine erweiterte Alternative bekommen. **swb-Bild: li**

FRÜHLINGSGEFÜHLE

Männlicher Fisch (55)
schwimmt einsam und verlassen im großen, weiten Weltenmeer. Welche schillernde Meeresnixe schließt sich an und schwimmt mit mir gemeinsam weiter. Schick mir eine Flaschenpost unter Chiffre.....

Drei-Mädel-Haus (32/5/2)
sehr quirlig und unternehmungslustig sucht männl. Hausbewacher, der stark und liebevoll ist. Bist Du das? Telefon....

Wie ich dich liebe
Mit warmem Blut,
Die du mir Jugend
Und Freud und Mut
Zu neuen Liedern
Und Tänzen gibst.
Sei ewig glücklich,
Wie du mich liebst!

(Aus dem Mailied von Johann Wolfgang von Goethe)

Kribbeln im Bauch...
trotz meiner 60 Lenze und schneeweißen Haare... möchte ich wieder spüren. Bist Du das passende Gegenstück, dann melde Dich unter Chiffre.....

Süßes Früchtchen
18 Jahre alt, mit rotem Erdbeermund sucht für gemeinsamen Obstkorb knackige männl. Frucht. Wer hat die richtige Reife? SMS.....

Mein Auge ist nur dazu da,
Dass es dich spiegelt.
Mein Mund, damit er deinen Mund
Versiegelt.
Die Hand, damit sie deine Hand
Behalte.
Mein Sinn, damit er deinen Sinn
Entfalte.

(Aus Persien)

Jetzt bin ich bereit
für einen Neuanfang. Ich, männl., 36 J., mit viels. Interessen, suche gleichgesinnte Sie zum Verlieben. Chiffre.....

Giftgrüne Augen,
aber die Liebenswürdigkeit in Person und sehr weiblich, um die 40, so sehe ich mich. Willst Du Dich davon überzeugen, dann greife zur Feder. Chiffre.....

Es wurde Frühling
und ich bin einsam. Welcher Er, 25-35 J., möchte mit mir, weibl., 28 J., das kühle Nass und die weiteren Jahreszeiten gemeinsam genießen? Schicke SMS an....

Die Libelle schwebt zitternd und
schillernd über dem Teich.
Der liegt glatt und regungslos. -
So bebt mein Herz
An deinem Herzen.

(Anonym aus China)

AKTION FRÜHLINGSGEFÜHLE

Wochenblatt Geschäftsstellen:

Singen
Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22
Fax 07731/8800-86

Radolfzell
Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0
Fax 07732/9909-99

Stockach
Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0
Fax 07771/9331-33

Anzeigenschluss Montag, 26.05.03, 18.00 Uhr
Erscheinung: Mittwoch, 28.05.03

Fettgedruckte Überschrift

Jede Zeile **0,50 €**

Anzeigentext

Chiffre 1,00 € (zwei Chiffre-Zeilen). Bei Bankeinzug zzgl. 0,25 €, Zusendung einmalige Gebühr 4,00 €. Nach jedem Wort und Satzzeichen bitte ein Leerfeld lassen!

☐ Offerten werden abgeholt
☐ Offerten zusenden

Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____

Abbuchungserlaubnis
Konto-Nr.: _____ BLZ: _____
Bank: _____
Datum u. Unterschrift: _____

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen